

**Ministerio de Enseñanza Superior y de Investigación Científica**  
**Universidad de Argel 2 Abou el Kacem Saâd Allah**  
**Facultad de Lenguas Extranjeras**  
**Departamento de alemán, español e italiano**



**TESIS DE DOCTORADO**

**Especialidad: Didáctica del español como lengua extranjera**

**Las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación y sus repercusiones en la didáctica de la competencia oral del español como lengua extranjera. Caso de los estudiantes de primer grado de español de la Universidad de Argel 2**

Presentada por:

**ABIDAT Fella**

**Miembros del tribunal**

Pr. ZERMANI Malika	Universidad de Argel 2	Presidenta
Pr. BERRAGHDA Rabéa	Universidad de Argel 2	Directora
Dr. BEGHADID Halima	Universidad de Orán 2	Examinadora
Dr. DALA Samia	Universidad de Orán 2	Examinadora

**Argel 2024**

## *Dedicatoria*

*A mis queridos padres que son mi modelo a seguir. Gracias por brindarme tanto amor.*

*A mis hermanos, por su cariño y apoyo incondicional.*

*A mis sobrinos que han sido y son mi motivación, inspiración y felicidad.*

*A mis abuelos, que aunque ya no se encuentran entre nosotros, se sentirán muy orgullosos.*

*A todos las personas que hicieron posible la culminación de este anhelado sueño.*

*Les dedico este trabajo con todo mi amor.*

## *Agradecimientos*

Quisiera expresar mi más sincero agradecimiento a mi directora de tesis la Prof. <sup>a</sup> - Dra. BERRAGHDA Rabéa por su asesoramiento, rigor y apoyo. Sus certeros consejos me han servido de gran ayuda para desarrollar y finalizar este trabajo.

## Índice

<b>Introducción general .....</b>	<b>14</b>
<b>Capítulo 1: Las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en la sociedad del siglo XXI .....</b>	<b>23</b>
Introducción.....	24
1.1 Hacia el concepto de la sociedad de la información .....	24
1.1.1 Definiciones y características: .....	26
1.2 Las Tecnologías de la Información y la Comunicación: Génesis y Características	33
1.3 De la brecha digital a la alfabetización tecnológica.....	41
1.4 El aprendizaje en la era digital .....	47
1.4.1 La incorporación de las tecnologías en el ámbito educativo .....	53
1.5 La enseñanza- aprendizaje de lenguas en la sociedad de la información .....	58
1.5.1 Los nuevos ambientes del aprendizaje lingüístico .....	63
1.5.2 El aprendizaje de lenguas asistido por las tecnologías móviles .....	72
1.5.2.1 La Web 2.0 .....	72
1.5.2.2 La web móvil 2.0 .....	74
Conclusión.....	79
<b>Capítulo 2: La didáctica de la competencia oral en la enseñanza de lenguas extranjeras.....</b>	<b>80</b>
Introducción.....	80
2.1 Consideraciones iniciales al concepto de <i>competencia</i> .....	81
2.2 La noción de competencia en la didáctica de las lenguas extranjeras .....	84
2.3 La competencia y comunicación oral .....	92
2.4 Las habilidades lingüísticas .....	96
2.5 Las habilidades orales .....	100
2.5.1 La comprensión auditiva .....	101
2.5.1.1 Las características de la comprensión auditiva .....	102
2.5.2 La expresión oral .....	106
2.5.2.1 Las características de la expresión oral .....	107
2.5.3 La interacción y la mediación como destrezas orales.....	111
2.6 Dificultades y obstáculos en el desarrollo de las destrezas orales .....	115
2.7 Estrategias y actividades de la competencia oral .....	119
2.7.1 Estrategias y actividades de la comprensión auditiva .....	121

2.7.1.1	Estrategias de la comprensión auditiva .....	121
2.7.1.2	Tipología de las actividades de comprensión oral.....	123
2.7.2	Estrategias y actividades de la expresión oral .....	125
2.7.2.1	Las estrategias de expresión oral.....	125
2.7.2.2	Tipología de las actividades de expresión oral.....	126
2.8	La evaluación de la competencia oral en la enseñanza de lenguas.....	127
2.9	Análisis, tratamiento y corrección de errores de las destrezas orales.....	132
2.10	Las posibilidades didácticas de las NTIC en el desarrollo de la competencia oral .....	137
2.10.1	Herramientas TIC para desarrollar la competencia oral.....	139
Conclusión.....		142
<b>Capítulo 3: Diseño y metodología de la investigación .....</b>		<b>143</b>
Introducción.....		145
3.1	Objeto y propósito de la investigación.....	146
3.1.1	Contextualización de la investigación .....	147
3.1.2	Justificación de la investigación (problema de la investigación) .....	148
3.1.3	Objetivos de la investigación.....	150
3.1.3.1	Objetivo general .....	151
3.1.3.2	Objetivos específicos.....	152
3.1.4	Planteamiento de la problemática de la investigación.....	152
3.2	Diseño, método y procedimiento .....	153
3.2.1	Metodología de investigación.....	154
3.2.2	Diseño del método de investigación.....	157
3.3	Selección de la población y la muestra .....	159
3.4	Recolección de datos .....	161
3.5	Técnicas e instrumentos de recogida de datos cuantitativos.....	163
3.5.1	El cuestionario .....	163
3.5.2	Diseño del cuestionario del alumnado.....	166
3.5.2.1	Descripción del cuestionario del alumnado.....	169
3.5.2.2	Aplicación del cuestionario del alumnado .....	171
3.5.3	Diseño del cuestionario del profesorado .....	172
3.5.3.1	Descripción del cuestionario del profesorado .....	172
3.5.3.2	Aplicación del instrumento.....	174
3.6	Técnicas e instrumentos de recogida de datos cualitativos.....	174

3.6.1	La observación.....	175
3.6.2	El diseño de la observación .....	179
3.6.2.1	Descripción del contexto de la observación .....	180
3.6.3	Presentación de la ficha de observación .....	182
3.6.3.1	Modalidades de organización de la clase .....	182
3.6.3.2	La observación de clases .....	182
	Conclusión.....	182
	<b>Capítulo 4: Análisis de resultados y discusión de datos .....</b>	<b>183</b>
	Introducción.....	184
4.1	Análisis de los datos cualitativos .....	188
4.1.1	Análisis del contexto de la observación .....	190
4.1.2	Análisis de los ambientes de aprendizaje .....	190
4.1.3	La organización de la clase.....	193
4.1.3.1	Duración de la clase.....	193
4.1.3.2	Tamaño del grupo.....	194
4.1.4	Descripción de la acción pedagógica.....	194
4.1.4.1	Observación centrada en el profesorado.....	194
4.1.4.2	Observación centrada en el alumnado .....	195
4.1.5	Material didáctico .....	196
4.1.6	Modalidades de trabajo.....	196
4.1.7	Interacción docente-discente .....	197
4.1.8	El análisis de las clases observadas .....	198
4.2	Resultados de la observación .....	212
4.3	Análisis de datos cuantitativos.....	214
4.3.1	Análisis del cuestionario del alumnado .....	214
4.3.1.1	Características personales de los sujetos experimentales .....	215
4.3.1.2	Aspectos relacionados con el uso de las tecnologías de la información y de la comunicación .....	221
4.3.1.3	Aspectos relacionados con la motivación por el aprendizaje del español .....	226
4.3.1.4	Aspectos relacionados a la competencia en la lengua oral.....	240
4.3.1.5	Aspectos relacionados con la evaluación de las destrezas orales y uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación para la práctica.....	246

4.3.2	Resultados del cuestionario del estudiantado .....	250
4.3.3	Análisis del cuestionario del profesorado.....	253
4.3.3.1	Datos generales.....	253
4.3.3.2	Aspectos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera.....	259
4.3.3.3	Aspectos relacionados con el desarrollo de la competencia oral .....	263
4.3.3.4	Aspectos relacionados con el uso de las tecnologías para la práctica y evaluación de las destrezas orales .....	268
4.3.4	Resultados del cuestionario del profesorado .....	275
4.4	Discusión e interpretación de los datos obtenidos .....	280
	Conclusión.....	280
	<b>Conclusiones generales .....</b>	<b>283</b>
	<b>Bibliografía .....</b>	<b>293</b>
	<b>Anexos .....</b>	<b>312</b>
	<b>Resúmenes .....</b>	<b>349</b>

## Índice de tablas

<i>Tabla 1: Características principales de Web 1.0, Web 1.5 y Web 2.0</i> .....	74
<i>Tabla 2: Las habilidades lingüísticas propuestas por Cassany Daniel; Marta Luna; Gloria Sanz, 1994, p.89</i> .....	98
<i>Tabla 3: Las sesiones observadas</i> .....	200
<i>Tabla 4: Edad</i> .....	215
<i>Tabla 5: Sexo</i> .....	216
<i>Tabla 6: Tipo de centro</i> .....	217
<i>Tabla 7: Clase de español</i> .....	218
<i>Tabla 8: Tiempo estudiando español</i> .....	219
<i>Tabla 9: idiomas hablados en casa</i> .....	220
<i>Tabla 10: Uso de español fuera de clase y de casa</i> .....	221
<i>Tabla 11: Conexión a internet en casa</i> .....	222
<i>Tabla 12: El acceso a los recursos informáticos</i> .....	223
<i>Tabla 13: Las razones de estudio del ELE</i> .....	226
<i>Tabla 14: Primera razón para estudiar ELE</i> .....	227
<i>Tabla 15: Segunda razón para estudiar ELE</i> .....	227
<i>Tabla 16: Tercera razón para estudiarELE</i> .....	228
<i>Tabla 17: Cuarta razón para estudiar ELE</i> .....	228
<i>Tabla 18: Quinta razón para estudiar ELE</i> .....	229
<i>Tabla 19: Sexta razón para estudiar ELE</i> .....	229
<i>Tabla 20: Séptima razón para estudiar ELE</i> .....	230
<i>Tabla 21: Octava razón para estudiar ELE</i> .....	230
<i>Tabla 22: Novena razón para estudiar ELE</i> .....	231
<i>Tabla 23: Décima razón para estudiar ELE</i> .....	231
<i>Tabla 24: Autonomía y compromiso del estudiante con su aprendizaje</i> .....	232
<i>Tabla 25: Autonomía y compromiso (1)</i> .....	232
<i>Tabla 26: Autonomía y compromiso (2)</i> .....	233
<i>Tabla 27 : Autonomía y compromiso (3)</i> .....	233
<i>Tabla 28: Autonomía y compromiso(4)</i> .....	234
<i>Tabla 29: Autonomía y compromiso (5)</i> .....	234
<i>Tabla 30: Autonomía y compromiso (6)</i> .....	235
<i>Tabla 31: Autonomía y compromiso (7)</i> .....	236
<i>Tabla 32: preferencias por las actividades de clase</i> .....	237
<i>Tabla 33:La habilidad más utilizada en clase</i> .....	238
<i>Tabla 34: El grado de participación en las actividades de clase</i> .....	241
<i>Tabla 35: Actividades en singular</i> .....	242
<i>Tabla 36: Actividades en pareja</i> .....	242
<i>Tabla 37: Actividades en pequeños grupos</i> .....	242
<i>Tabla 38: Actividades con toda la clase</i> .....	243
<i>Tabla 39: Nivel de competencia en comprensión y expresión orales</i> .....	244
<i>Tabla 40: Comprensión oral</i> .....	244
<i>Tabla 41: Expresión oral</i> .....	245

<i>Tabla 42: La corrección del profesor en clase de oral</i> .....	247
<i>Tabla 43: La tecnología y las habilidades orales</i> .....	247
<i>Tabla 44: Los recursos tecnológicos</i> .....	249
<i>Tabla 45: Frecuencia de uso de soportes para la comprensión y expresión oral</i> .....	270
<i>Tabla 46: Frecuencia de uso de los materiales didácticos para la comprensión y expresión oral</i> .....	272
<i>Tabla 47: TIC y destrezas orales</i> .....	273

## Índice de figuras y gráficos

<i>Figura 1: Modelo de expresión oral de Bygate (1987) citado por Cassany et al., (1994, p.142).....</i>	<i>108</i>
<i>Gráfico 1: Edad.....</i>	<i>215</i>
<i>Gráfico 2: Sexo.....</i>	<i>216</i>
<i>Gráfico 3: Tipo de centro.....</i>	<i>217</i>
<i>Gráfico 4: Clase de español.....</i>	<i>218</i>
<i>Gráfico 5: Tiempo estudiando español.....</i>	<i>219</i>
<i>Gráfico 6: Idiomas hablados en casa.....</i>	<i>220</i>
<i>Gráfico 7: Uso de español fuera de clase y de casa.....</i>	<i>221</i>
<i>Gráfico 8: Acceso al ordenador.....</i>	<i>222</i>
<i>Gráfico 9: Conexión a internet en casa.....</i>	<i>222</i>
<i>Gráfico 10: El acceso a los recursos informáticos.....</i>	<i>223</i>
<i>Gráfico 11: Uso del teléfono móvil.....</i>	<i>224</i>
<i>Gráfico 12: Uso del móvil con aplicaciones.....</i>	<i>225</i>
<i>Gráfico 13: Uso de las TIC.....</i>	<i>225</i>
<i>Gráfico 14: Primera razón para estudiar ELE.....</i>	<i>227</i>
<i>Gráfico 15: Segunda razón para estudiar ELE.....</i>	<i>227</i>
<i>Gráfico 16: Tercera razón para estudiar ELE.....</i>	<i>228</i>
<i>Gráfico 17: Cuarta razón para estudiar ELE.....</i>	<i>228</i>
<i>Gráfico 18: Quinta razón para estudiar ELE.....</i>	<i>229</i>
<i>Gráfico 19: Sexta razón para estudiar ELE.....</i>	<i>229</i>
<i>Gráfico 20: Séptima razón para estudiar ELE.....</i>	<i>230</i>
<i>Gráfico 21: Octava razón para estudiar ELE.....</i>	<i>230</i>
<i>Gráfico 22: Novena razón para estudiar ELE.....</i>	<i>231</i>
<i>Gráfico 23: Décima razón para estudiar ELE.....</i>	<i>231</i>
<i>Gráfico 24: Autonomía y compromiso (1).....</i>	<i>232</i>
<i>Gráfico 25: Autonomía y compromiso (2).....</i>	<i>233</i>
<i>Gráfico 26: Autonomía y compromiso (3).....</i>	<i>233</i>
<i>Gráfico 27: Autonomía y compromiso (4).....</i>	<i>234</i>
<i>Gráfico 28: Autonomía y compromiso (5).....</i>	<i>234</i>
<i>Gráfico 29: Autonomía y compromiso (6).....</i>	<i>235</i>
<i>Gráfico 30: Autonomía y compromiso (7).....</i>	<i>236</i>
<i>Gráfico 31: La habilidad más utilizada en clase.....</i>	<i>238</i>
<i>Gráfico 32: Actividades para mejorar la comprensión auditiva.....</i>	<i>239</i>
<i>Gráfico 33: Las actividades a las que se dedica más tiempo.....</i>	<i>240</i>
<i>Gráfico 34: Las intervenciones orales en clase.....</i>	<i>241</i>
<i>Gráfico 35: Actividades en singular.....</i>	<i>242</i>
<i>Gráfico 36: Actividades en pareja.....</i>	<i>242</i>
<i>Gráfico 37: Actividades en pequeños grupos.....</i>	<i>242</i>
<i>Gráfico 38: Actividades con toda la clase.....</i>	<i>243</i>

Gráfico 39: Actitudes de los estudiantes en actividades con toda la clase.....	243
Gráfico 40: Comprensión oral.....	244
Gráfico 41: Expresión oral.....	245
Gráfico 42: Las dificultades encontradas.....	246
Gráfico 43: La corrección del profesor en clase de oral.....	247
Gráfico 44: La influencia de las TIC en la comprensión oral.....	248
Gráfico 45: La influencia de las TIC en la expresión oral.....	248
Gráfico 46: Franja de edad del profesorado.....	253
Gráfico 47: Sexo.....	254
Gráfico 48: Años de experiencia docente.....	255
Gráfico 49: Cursos que imparten los docentes.....	255
Gráfico 50: Grado de estudios.....	256
Gráfico 51: Uso de soportes tecnológicos en casa.....	257
Gráfico 52: Frecuencia de uso de la computadora al día.....	257
Gráfico 53: Uso de las TIC en clase.....	258
Gráfico 54: Tipo de herramientas usadas.....	259
Gráfico 55: Tipo de enfoque empleado en clase.....	259
Gráfico 56: Organización y planificación de la clase.....	260
Gráfico 57: Marco Común Europeo de Referencia.....	261
Gráfico 58: La programación de una clase.....	262
Gráfico 59: La coordinación entre los profesores.....	263
Gráfico 60: La habilidad más trabajada en clase.....	264
Gráfico 61: El tiempo dedicado a la expresión comunicativa.....	265
Gráfico 62: Objetivos de la práctica oral.....	265
Gráfico 63: La oralidad de los estudiantes en clase.....	266
Gráfico 64: Expresión oral de los estudiantes en clase.....	267
Gráfico 65: Errores más frecuentes de los estudiantes.....	267
Gráfico 66: El progreso de los estudiantes.....	268
Gráfico 67: Integración de las TIC en el centro.....	269
Gráfico 68: Los medios digitales usados para colaborar con los estudiantes.....	270
Gráfico 69: Soportes impresos.....	271
Gráfico 70: Soportes audiovisuales.....	271
Gráfico 71: Soportes tecnológicos.....	271
Gráfico 72: Soportes impresos.....	270
Gráfico 73: Soportes audiovisuales.....	272
Gráfico 74: Soportes tecnológicos.....	273
Gráfico 75: TIC y comprensión oral.....	274
Gráfico 76: TIC y expresión oral.....	274
Gráfico 77: Fortalecimiento de la expresión oral a través del uso de las TIC.....	274

## **Lista de abreviaturas**

TIC: las Tecnologías de la Información y de la Comunicación

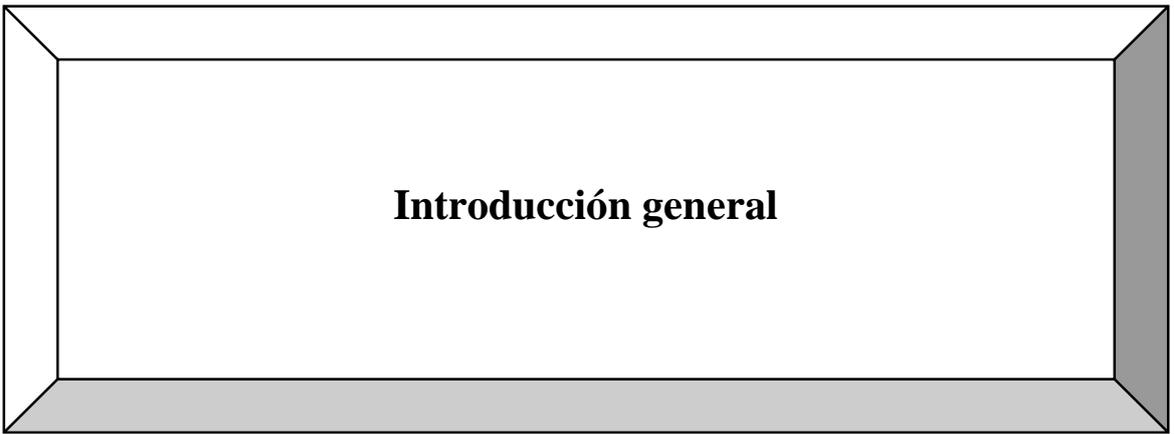
NTIC: las Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación

ELE: Español como Lengua Extranjera

MCER: Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación

DRAE: Diccionario de la Real Academia Española

CVC: Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes



**Introducción general**

## **Introducción general**

Hoy en día, las tecnologías de la información y la comunicación se han apoderado de todas las esferas de la sociedad y han provocado profundos cambios en muchos aspectos. Este efecto se ha producido también en el ámbito educativo. Estos avances tecnológicos que se están introduciendo en las instituciones educativas, están comenzando a cambiar los métodos de enseñanza e incluso a ampliar los contenidos curriculares, redefiniendo así los objetivos educativos de nuestro tiempo.

En esta misma línea de ideas, mientras que la tecnología se está generalizando cada vez más en la vida cotidiana, la educación, no debe quedarse atrás en reconocer estas oportunidades o abordar los desafíos en la implementación de la tecnología de la información y de la comunicación. Así, promover el uso de la tecnología educativa se está convirtiendo en el foco de atención de gobiernos y organismos internacionales. Asimismo, este rápido desarrollo que experimentan las Tecnologías de la Información y de la Comunicación brinda nuevas oportunidades para mejorar la calidad y la eficacia de la enseñanza de idiomas.

Por tal razón, aprender un idioma es uno de los requisitos más demandados en la sociedad de hoy, porque, si prestamos especial atención a los cambios que se están produciendo día a día en la comunicación entre las personas, gracias al continuo desarrollo tecnológico en los sistemas de procesamiento y distribución del conocimiento, llegamos a la conclusión de que la enseñanza/aprendizaje de idiomas debe ser revisada constantemente, para integrar nuevos enfoques al sistema educativo.

Vinculado a todo esto, a pesar de que la característica más importante de la sociedad del siglo XXI es la comunicación, hablar es, en muchos sentidos, una habilidad infravalorada, no se le otorga la misma importancia dada a las otras habilidades. A menudo se considera que las habilidades escritas son, en general, más apreciadas, mientras que la lengua oral continúa a ser relegada a la de la lengua escrita. Obviamente, hay una discrepancia entre la expresión oral y escrita, no obstante, esta habilidad merece tanta atención como las otras habilidades. Nuestros estudiantes a menudo necesitan poder hablar con confianza para llevar a cabo muchas

de sus transacciones más básicas. Por tales razones, la enseñanza de la habilidad oral amerita más atención.

Nuestra investigación explora la influencia de las herramientas TIC en el desarrollo de la didáctica de la competencia oral. A nuestro parecer, la integración y contribución de las TIC en el proceso de enseñanza/aprendizaje, más específicamente el de español en general, y en la didáctica de la competencia oral de manera particular se ha vuelto trascendental.

Las TIC generan un impacto considerable en los procesos de enseñanza y aprendizaje, de este modo, el uso de las herramientas digitales que van desde el Internet y el teléfono móvil hasta las nuevas generaciones de sitios web como (la web 2.0) y sus herramientas como YouTube, Redes Sociales, Blogs Wikis, entornos para compartir recursos y otros, va más allá de constituirse en una estrategia metodológica. Se trata de la incorporación de las nuevas formas de interacción, de enseñar y aprender de manera colaborativa y, sobre todo, de construir una nueva identidad personal.

### **Motivación**

Cabe señalar que la motivación de la elección de este tema proviene de los últimos años, durante los cuales estudiamos español en el contexto universitario argelino. Lo estudiamos durante tres años durante la licenciatura. A largo de estos años de estudio, nos dimos cuenta de que la mayoría de los estudiantes tenían dificultades de comunicación en español como lengua extranjera en situaciones reales. Por lo tanto, suponemos que la mayoría de ellos experimentarían dificultades de comunicación al tratar de poner en práctica sus conocimientos en situaciones de comunicación. Como se verá más adelante, esta opinión es compartida por varios estudiantes en la parte empírica.

Esta experiencia personal nos ha permitido ver que una de las mayores dificultades encontradas por los estudiantes fue poder expresarse fluidamente en este idioma. Esta situación nos hizo pensar en las causas de estas dificultades y sobre la forma más adecuada para mejorar la competencia oral de los estudiantes.

Por lo tanto, en la clase de oral, los estudiantes solían preparar los temas de antemano para presentarlas a toda la clase. De esta manera, ellos tienden a escuchar a los demás compañeros cuando hablan hasta llegar su turno. Algunos estudiantes aprenden de memoria su tema antes de presentarlo. Esta metodología de trabajo no les ha permitido fomentar sus habilidades orales por la falta de un entorno conversacional.

Por ello, desarrollar el desempeño oral de los estudiantes en la clase de español como lengua extranjera se ha vuelto esencial. La pregunta entonces era cómo fomentar el desarrollo de la competencia oral de los estudiantes. En un intento de dar respuesta a esta reflexión, recurrimos al uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). Nuestra idea es permitir que los estudiantes de ELE se beneficien del potencial educativo de estas herramientas para desarrollar su competencia oral. Las TIC hacen que los estudiantes se familiaricen con un uso real del idioma que están aprendiendo en lugar de aprender el tema y presentarlo.

Estos avances tecnológicos han puesto el mundo patas arriba, haciendo más accesible el flujo de la información. Los jóvenes de hoy se vuelven muy apegados a esta nueva tecnología, la cual la utilizan para mantenerse en contacto con los demás, aprender un tema, transmitir información, comprar o vender, etc., aprovechar de este potencial en clases de oral podría ser útil.

En un momento en que las tecnologías de la información y la comunicación se multiplican, la integración de estas en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras se convierte en un desafío, ya que la tecnología es actualmente omnipresente en el ámbito de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras.

La enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera en Argelia ha experimentado grandes cambios en los últimos años. De hecho, esto anima a algunos educadores a actualizar su metodología de enseñanza, sus programas y sus prácticas docentes. Por lo tanto, desvincularse de las viejas metodologías desplegadas en el aula es fundamental.

Por todo eso, hemos optado articular nuestro tema de investigación acerca de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación y sus repercusiones en la didáctica de la competencia oral del español como lengua extranjera. Caso de estudiantes de primer grado de español de la Universidad de Argel 2 con el cual pretendemos analizar el papel y la influencia de estas herramientas en la didáctica de la competencia oral.

Es, por ello, que el interés de este estudio reside en comprobar cómo pueden contribuir las TIC en la mejora de la competencia comunicativa oral así como implementar estrategias mediatizadas a través del uso de las nuevas tecnologías para fortalecer la expresión oral de los estudiantes de primer grado de licenciatura del sistema LMD.

### **Problemática**

Esta temática presenta múltiples aspectos interesantes porque plantea un sin número de cuestionamientos relacionados con la importancia de las TIC en la enseñanza /aprendizaje de lenguas extranjeras. A partir de estas apreciaciones nos parece evidente plantear nuestra problemática que consiste en:

1. ¿Cuál es el impacto de las TIC en el ámbito educativo como el de la enseñanza-aprendizaje de lenguas?
2. ¿Cómo afectan las TIC la comunicación y el desarrollo de la lengua oral?

Estas reflexiones no han llevado a plantearnos unas hipótesis, a saber:

- ¿Qué implicancias tienen las TIC en clase de lengua extranjera?
- ¿Cuáles son las dificultades que experimentan los estudiantes de primer grado a la hora de expresarse oralmente?
- ¿Cómo es posible fortalecer la competencia oral de los estudiantes mediante el uso de las herramientas tecnológicas?
- ¿Cómo influyen las TIC en la didáctica de la competencia oral?

## **Objetivos**

La presente investigación tiene como objetivo general analizar y comprobar la eficiencia, eficacia e idoneidad del uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación para mejorar la competencia oral de los estudiantes de español como lengua extranjera, así como su rol en propiciar un clima favorable para un intercambio oral efectivo.

Se desprende de este objetivo general, unos objetivos específicos, en primer lugar pretendemos comprender la relación entre sociedad de la información, tecnología y educación. En segundo lugar, procuramos determinar el grado de conocimiento y dominio de las TIC por parte de los estudiantes. Aspiramos también identificar y establecer el nivel de influencia de la tecnología sobre la motivación y la autonomía de los estudiantes experimentales. En tercer lugar aspiramos fomentar la competencia oral dando cabida a nuevas metodologías de enseñanza-aprendizaje. También, pensamos que sería conveniente indicar el impacto de las NTIC en el desarrollo de la competencia oral de los estudiantes de primer grado de la universidad de Argel II así como valorar la importancia otorgada a las TIC por los discentes y docentes referidos. Y finalmente elaboramos a partir de los resultados una serie de orientaciones metodológicas para el uso de las TIC en aula español como lengua extranjera.

## **Metodología de la investigación**

Para la realización de este estudio se ha procedido a revisar de manera exhaustiva las principales publicaciones científicas relacionadas con nuestro tema como: libros, artículos de revistas así como publicaciones tanto impresas como digitales. Dentro del contexto universitario argelino la fuente bibliográfica impresa vinculada al tema de nuestra investigación ha sido escasa. Después de consultar estas publicaciones, se ha podido confirmar la existencia de investigaciones relacionadas con el tema de las TIC y su integración en la educación, sin embargo la presente investigación tiene la originalidad de que lo hemos vinculado a la didáctica de la competencia oral.

En este sentido, en relación con el tema de las TIC en la enseñanza del oral en el aula de lenguas extranjeras, específicamente las investigaciones y publicaciones referentes al tema, intentaremos relacionar los más importantes y estrechamente ligados a nuestra investigación. Entonces cabe señalar estas publicaciones primero los relacionados con el tema de las TIC: J. Cabrero (2007). *Nuevas tecnologías aplicadas a la educación*. Area Moreira et al. (2008). *Alfabetizaciones y tecnologías de la información y la comunicación*. Castells, M. (2004). *La era de la información: economía, sociedad y cultura*. J. Echeverría (2001). *Sociedad y nuevas tecnologías en el siglo XXI*. Graells, P. M. (2000). *Las TIC y sus aportaciones a la sociedad*. D. Cabrera (2006). *Lo tecnológico y lo imaginario*. T. O'reilly (2009). *What is web 2.0?* C. Chapelle (2003). *English language learning and technology*. Howland Jonassen, et al. (2013). *Meaningful Learning with Technology*.

En cuanto a los trabajos que versaron sobre la competencia oral, mencionamos a Domínguez González (2008). *Destrezas receptivas y destrezas productivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*. También a Dell Hymes, *Vers la compétence de communication*. M. J del Río (2016). *Actividades comunicativas para enseñar competencia oral*. M. V. Santasusana (2014). 10 Ideas Clave. *Enseñar la competencia oral en clase: Aprender a hablar en público*. Raquel Pinilla Gómez (2004). *La expresión oral*. Manuela Gil –Toresano Berges (2004). *La comprensión auditiva*. S. Alcoba (2000). *La expresión oral*. M. Bygate (1987). *Speaking*. Cassany, Luna y Sans. *Enseñar lengua*. Calsamiglia y Tusón (1999). *Las cosas del decir: manual de análisis del discurso*. D. Nunan (2015). *Teaching English to speakers of other languages: An introduction*. P. Ur (1984). *Teaching listening comprehension*. A. Burns (1998). *Teaching speaking*. G. Brown et al. (1983). *Teaching the spoken language*.

El presente estudio se realiza en el contexto de estudio argelino dentro del ámbito de instrucción universitaria, precisamente en la Universidad de Argel II (Abu el Kacem Saadallah), y en el departamento lenguas extranjeras a partir del curso 2020-2021. La metodología utilizada será una metodología mixta, una combinación entre la metodología cuantitativa y cualitativa, para medir la influencia y el impacto

de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación en la adquisición de la competencia oral. La técnica utilizada para la recogida de los datos cuantitativos será el cuestionario, por ser una herramienta de investigación que permite el registro de información de una forma fiable. El instrumento de análisis adoptado en esta metodología será Microsoft Office Excel además de Google Sheets. Se trata de herramientas que nos van a ayudar a evaluar los datos que vamos a analizar posteriormente. También utilizaremos la observación como una técnica de recogida de datos cualitativa.

Para llevar a cabo esta tesis doctoral enmarcamos nuestro trabajo en cuatro capítulos de los cuales dos son teóricos y dos prácticos.

El primer capítulo, titulado Las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en la sociedad del siglo XXI, acudimos a unos referentes teórico-conceptuales relacionados con el tema, abordamos algunos aspectos relativos a la sociedad de la información y las tecnologías de la información y comunicación su evolución y el papel que tienen en el ámbito de la enseñanza. Indagamos también en el concepto brecha digital y la alfabetización tecnológica. Ofrecemos una visión profundizada en el aprendizaje en la era digital así como los modelos de incorporación de las tecnologías en el ámbito educativo. Y desde la enseñanza/aprendizaje de lenguas en la sociedad tecnológica nos situamos en los nuevos entornos de aprendizaje lingüístico focalizando nuestra atención en las modalidades didácticas de las tecnologías móviles ofreciendo una comparación entre el aprendizaje de lenguas asistido por el ordenador y el aprendizaje asistido por las tecnologías móviles.

En el segundo capítulo, La didáctica de la competencia oral en la enseñanza de lenguas extranjeras ofreceremos un amplio panorama acerca de la didáctica de la competencia oral enfatizando sobre la noción de competencia y su clasificación por el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas desde las más generales a las más específicas como es el caso de la competencia comunicativa en la que se insertan las competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas. Luego presentamos un recorrido de la competencia y comunicación oral. Pretendemos

también conocer con mayor profundidad las habilidades lingüísticas (hablar-escuchar- leer-escribir) enfatizando en la expresión y comprensión oral. Asimismo, abordamos la interacción y la mediación como destrezas orales presentando las dificultades y obstáculos que se presentan en el desarrollo de las mismas, proponiendo algunas estrategias y actividades para remediar estos fallos. Planteamos también la importancia de realizar evaluaciones de la lengua oral como aspecto fundamental en la práctica docente y la enseñanza de la lengua oral. Cerraremos este capítulo con presentar algunas herramientas tecnológicas y sus usos didácticos para el uso de la competencia oral.

El tercer capítulo denominado Diseño del método de la investigación, abarca la parte práctica de la tesis, se centra principalmente en presentar el diseño de la investigación, la metodología, objetivo y problema del trabajo. Así como la descripción de los instrumentos de medición y el desarrollo de los mismos centrados en el uso de las observaciones en clases de oral y dos cuestionarios uno para el estudiantado y otro para el profesorado.

El cuarto capítulo titulado Análisis de resultados y discusión de datos, es la parte concretamente práctica de nuestra tesis en ella empezamos por presentar un análisis pormenorizado de las observaciones realizadas en clases junto con los dos instrumentos metodológicos además de unos cuestionarios. Y al final, presentaremos los resultados y los comentarios que obtendremos de nuestra investigación.

Los resultados se presentan desde dos perspectivas diferentes. Por un lado, presentaremos un análisis descriptivo, este último permite comprender las principales características del estudio. Por otro lado, presentaremos unas estadísticas apoyadas por una representación gráfica que facilitará la interpretación de datos.

Concluimos esta tesis con enunciar la conclusión general además de las referencias bibliográficas y los anexos usados.

La competencia oral es un elemento fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, este mecanismo se vuelve mucho más difícil cuando se enseña con una metodología inadecuada. El uso de las TIC en el desarrollo

de la competencia de los estudiantes es un estudio que tiene tanta importancia ya que aumenta la motivación y la conciencia tanto de los docentes como de los discentes para usar diferentes herramientas tecnológicas en sus clases. También hace que los profesores cambien sus métodos de enseñanza tradicionales adoptando diferentes metodologías actualizadas para que los estudiantes mejoren sus destrezas orales. Por ello, el uso de tales herramientas en las aulas es de suma importancia para mejorar el desempeño oral de los estudiantes, además de potenciar sus habilidades comunicativas.

Por todo eso, intentaremos proponer a través de nuestra investigación unas estrategias didácticas y pedagógicas para una mejor explotación de las TIC en clases de oral.



**Capítulo 1**

**Las Tecnologías de la Información y de la  
Comunicación en la sociedad del siglo XXI**

## **Introducción**

La sociedad del siglo XXI es una sociedad globalizada en la que las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) juegan un papel esencial. Estas nuevas tecnologías están provocando cambios fundamentales en la forma en que vivimos, interactuamos y aprendemos. La educación es uno de los campos más afectados por el avance de la tecnología; muchas herramientas avanzadas pueden ayudar a los profesores facilitándoles su labor docente. En la sociedad actual, se aspira a que se pase desde una sociedad informada a una sociedad más formada.

En este primer capítulo pretendemos arrojar luz sobre el lugar que están ocupando estas nuevas herramientas tecnológicas en la presente sociedad de la información y del conocimiento, aborda la definición de las TIC y de las NTIC, y su evolución en la educación. También en este capítulo se abordan los aspectos que intervienen en la integración de la tecnología en la enseñanza - aprendizaje de lenguas extranjeras, así como se exploran las nuevas perspectivas que van surgiendo con la aparición de la denominada web 2.0.

### **1.1 Hacia el concepto de la sociedad de la información**

El siglo XX ha sido testigo de tremendos avances en la ciencia y la tecnología, acompañados por una enorme explosión de la información y extraordinarios avances en las comunicaciones, y esto desde el experimento realizado por Marconi en 1901 con la primera transmisión por radio de la historia, hasta la expansión de la industria electrónica donde la informática toma parte . Esta revolución en el ámbito de las comunicaciones ha originado ingentes cambios caracterizados por la aparición de dispositivos digitales y multimedia y particularmente un desarrollo impresionante de las redes telemáticas. Con todos estos avances, la producción, el tratamiento, la distribución y el uso de la información ha cambiado, la capacidad de procesar estas informaciones se aumenta constantemente.

Este espectacular desarrollo en el ámbito tecnológico, ha transformado las formas de comunicación e información hasta en lo cotidiano y personal los adultos, jóvenes y niños. Mientras tanto, la aceleración del proceso de globalización que se

manifestó con el desarrollo de nuevas tecnologías de la información relacionadas con la revolución en el ámbito de las telecomunicaciones, aparecen nuevos conceptos y teorías que buscan explicar los cambios por los que atraviesa nuestra sociedad. Uno de esos nuevos conceptos es *la Sociedad de la Información*. Se trata de un nuevo orden social propiciado por la expansión de Internet.

Como acabamos de decir, la actual revolución tecnológica por importante y decisiva que está siendo últimamente, ha propiciado la aparición de una nueva modalidad de la sociedad con perfiles laborales, educativos y societales peculiares.

En efecto, esta Sociedad de la Información está apoyada fundamentalmente por el desarrollo tecnológico que permiten las tecnologías de la información, la informática, la comunicación o las telecomunicaciones, fue desarrollada a finales de los años XX y se ha expandido en todo el planeta. Uno de los efectos de su aparición fue la globalización de los mercados financieros, una cierta globalización cultural que repercute en todas las dimensiones de la sociedad.

La sociedad de la información permite que la información fluya de manera instantánea, la rapidez de procesamiento, así como la capacidad casi ilimitada de almacenamiento permite la transmisión de información cada vez mayor y en menor cantidad de tiempo desde y a cualquier parte del mundo.

En esta época agitada por las innovaciones tecnológicas, la telemática, ha consolidado su lugar en este dominio; se manifiesta como un neologismo derivado de la fusión de los conceptos Telecomunicación e Informática, engloba los conocimientos de la informática y de la tecnología de la comunicación. Por medio de la telemática ya la gente puede realizar desde su propia casa, actividades de compra y venta, operaciones bancarias o postales y actividades laborales, educativas y formativas... Los tradicionales medios de información, libros, revistas, prensa, radio, televisión, cine, audio o vídeo, se ven hoy totalmente dinamizados por dos poderosas tecnologías: la electrónica y la informática.

Como se queda mencionado que la tecnificación no solo está presente en lo industrial, sino también en lo doméstico, cultural y social. La tecnología ha facilitado

el paso de lo industrial a lo postindustrial es decir de la sociedad de la producción a la sociedad de información o sea la cibersociedad. Este tránsito de industrial a lo postindustrial lo hace notar Blázquez Entonado (2001, p.25):

Frente a una sociedad preindustrial, analfabeta y jerárquica, “de estructura ocupacional rígida y escasa densidad de comunicaciones”, que caracterizaba a épocas pasadas, según el Informe para la Unesco (1996), se alza una sociedad cada vez más industrial, básicamente alfabetizada, claramente antijerárquica, de participación ciudadana e intensamente comunicada.

### **1.1.1 Definiciones y características:**

*La sociedad de la información* está definida como la sociedad del futuro, la sociedad del siglo XXI, no dispone de un solo significado sino que se dota de un conjunto de términos semejantes y análogos ya que no predispone de un abundante desarrollo teórico y pedagógico. En referencia a la sociedad de la información Javier Echeverría (2001) presentó una hipótesis denominándola “hipótesis del tercer entorno”<sup>1</sup>, en la cual mostraba como las TIC posibilitaron la creación de un nuevo espacio social suscitados por un profundo cambio en casi todos los sectores de actividad social, este nuevo espacio lo calificó “tercer entorno”. Evidentemente si se habla de tercer entorno en contraste con la presencia de otros dos entornos.

El primer entorno está constituido por ambiente natural al ser humano: el cuerpo humano, el clan, la familia, las costumbres, los ritos, las técnicas de producción, la lengua, serían algunas de las formas humanas y sociales características del primer entorno.

El segundo entorno hace referencia al ambiente social de la ciudad y del pueblo, es un entorno urbano, social y cultural. Es un entorno donde la sociedad industrial sería su forma más desarrollada.

El tercer entorno es un nuevo espacio básicamente artificial que está en construcción, depende de una serie de innovaciones tecnológicas como el teléfono, la televisión (y la radio), el dinero electrónico, las redes telemáticas, las tecnologías

---

<sup>1</sup> Es una hipótesis desarrollada en su obra “Los Señores del Aire, Telépolis y el Tercer Entorno” en 1999.

multimedia, los videojuegos y la realidad virtual que son las siete tecnologías a tener en cuenta.

Manuel Castells por su parte opta por la denominación *sociedad red* (2000) o *galaxia internet* (2001) para referirse a este tipo de sociedad donde todo está transformando en la sociedad tras la aparición de las nuevas tecnologías e Internet.

Baigorri (2003) le dio la denominación de *Sociedad Telemática* porque gracias a las nuevas tecnologías el procesamiento y la transmisión de la información es mucho más rápido, además de esto permiten romper y superar las barreras espacio/temporales.

Los orígenes de la sociedad de la información, datan a la década de los sesenta y setenta, en la que existen distintos fundamentos que puedan resultar los más reconocidos como fuentes y origen del análisis de la sociedad de la información.

Por un lado, se destaca los trabajos realizados por Simón Nora y Alain Minc, comisionados en 1975 por el gobierno de Francia para analizar el impacto de la informática en la sociedad francesa. Como resultado de su investigación surgió un informe: *L'informatisation de la société* o sea en español *informatización de la sociedad* y también fue el primer nombre que recibió este proceso también editaron un libro que llevó el mismo título, su informe también fue conocido como Informe Nora-Minc en referencia a sus nombres<sup>2</sup>.

En esta obra, pronosticaron el desarrollo de una sociedad atravesada por procesos informativos, donde la informática y el teléfono, que sigue teniendo un papel preponderante en nuestra vida. De este modo acuñaron el término telemática para designar a la confluencia entre informática y telecomunicación.

Por su parte, el sociólogo español Manuel Castells, en su obra *La era de la información* (1997), designa *informacionalismo* a la sociedad de la información. El sociólogo sitúa el origen de en este nuevo tipo de sociedad alrededor de 1970, en el

---

<sup>2</sup> El Informe Nora-Minc es un informe sobre la informatización de la sociedad, publicado en diciembre de 1977 por Simon Nora y Alain Minc. En este informe se inventó la palabra y el concepto de la telemática y la puesta en marcha de la red Minitel. La edición de este informe fue un éxito en Francia.

Silicon Valley de California, ubicándolo en un sector específico de la sociedad; el académico.

Aunque estos dos hechos puedan resultar los más reconocidos como fuentes y origen del análisis de la sociedad de la información, existieron otros esfuerzos por explicar lo que estaba pasando.

Desde otro punto de vista, Machlup (1962), fue quién utilizó la expresión por primera vez en su libro *The production and distribution of knowledge in the United States* o sea en español *La producción y distribución del conocimiento en los Estados Unidos*.

Desde otra óptica, según Julio Almenara (2006), el término *Sociedad de la información* se asigna a los trabajos realizados durante la década de los setenta por el estadounidense Daniel Bell y el francés Alain Touraine, que en cierta medida prefieran utilizar la denominación sociedad post-industrial para referirse a dicha sociedad.

Según Ayala y González (2015, p.18), el término Sociedad de la Información se generalizó en 1981 a partir de la obra del sociólogo japonés Yoneji Masuda cuando publicó su libro *The information society as a postindustrial society* o sea *La sociedad informatizada como como sociedad postindustrial*. Esta publicación popularizó el término de *sociedad de la información*.

Yoneji Masuda fue uno de los primeros en conceptualizar a la sociedad de información. Su obra explica la noción de sociedad postindustrial como sucesora de la sociedad industrial privilegiando la información colocándola en un lugar diferente al que había tenido los medios de comunicación e información, a este respecto Ayala y Gonzales ( 2015, p.18) señalan que:

La noción de Sociedad de la Información apunta al hecho de que la información pasa a ser en las sociedades posindustriales el elemento decisivo en torno al cual gira el proceso productivo, determinante de la evolución social en su conjunto.

De hecho, la sociedad postindustrial se funda acerca de la energía y su uso para producir bienes, a su vez, la sociedad postindustrial se estructura en torno a la

información y su uso para el paso del conocimiento. Crespi y al. (2010, p.10) admiten también que:

Una sociedad post-industrial es básicamente una sociedad de la información. El intercambio de información en términos de varios tipos de procesamiento y almacenamiento de datos, investigación de mercado, etc., es la base de la mayoría de cambios económicos.

Entonces, el termino sociedad de la información emerge para referir a una nueva era donde la combinación de los sistemas de comunicación tradicionales con las tecnologías de la información originan una renovación en nuestra sociedad. Un flamante renacimiento que va a transformar nuestra manera de trabajar, relacionar, educar simplemente nuestra manera de convivir y de ser.

Siendo así, la sociedad de la información es el estado en el que se implantan y que se generalizan el uso de la tecnología de la información y de la comunicación en los diferentes ámbitos de la vida de los ciudadanos, empresas o instituciones y que les permite acceder a la información y los diferentes productos en diferentes sectores de la vida si limitación de tiempo y espacio.

Cabero, (2006, p.5) resume la sociedad de la información como una sociedad globalizada, gira en torno a las tecnologías de la información y de la comunicación; y como consecuencia de esto aparecen nuevos sectores y modelos laborales que usan redes de comunicación; asimismo es una sociedad con un exceso de información por lo que debemos tener capacidades para diferenciar la información útil de la que no lo es. La mayor importancia de esta sociedad es *el aprender a aprender*.

Otra concepción de la sociedad de la información y del conocimiento sostiene que la sociedad de la información hace referencia a un paradigma que está generando inmensos cambios en nuestro planeta. Este cambio está impulsado por los nuevos medios para crear y divulgar la información mediante las tecnologías digitales.

De acuerdo con Delarbre (2001) citado por Ayala y González, (2015, p.23) la sociedad de la información se caracteriza por:

- i. Los volúmenes y la diversidad en los datos, como escenario cotidiano en el cual nos desenvolvemos todos los días.
- ii. Los medios para acceder a la información están en todos los escenarios de actuación, lo que convierte a los medios en entornos sociales, donde se posibilita el intercambio, la interacción y la comunicación con sus consecuentes riesgos.
- iii. Las interacciones y comunicaciones al instante con su característica simultaneidad a bajos costes.
- iv. La disponibilidad de técnicas para recibir información que se almacena en múltiples sitios.
- v. La mediación de las tecnologías para ser consumidores y productores de información, para cambiar la condición de usuarios pasivos de los contenidos del internet.
- vi. Las posibilidades de acceso e intercambio no están al alcance de todos, esto, dadas las brechas tecnológicas, de acceso, culturales, educativas y económicas, donde se evidencian marcadas diferencias entre los Estados desarrollados y los más pobres o entre segmentos de la población.
- vii. La generación de identidades compartidas en torno a las actitudes, opiniones, pensamientos, prejuicios, movimientos y tendencias sociales.
- viii. La exponencial publicación de información en medio digital se convierte en un desafío cotidiano en la selección, evaluación, transformación y comunicación, de tal manera que aporte al desarrollo social y profesional.

Así que, el desarrollo de la sociedad de la información ha sido posible gracias a las TIC, esta surge en los EE.UU de América, Japón, Europa, Canadá y otros países industrializados. Las TIC desbordan las fronteras territoriales y posibilitan el intercambio de informaciones, formas culturales...etc., esta sociedad convierte la información en un bien básico y primordial, cuya producción, transmisión y utilización origina una nueva fuente de riqueza y poder.

Como hemos desarrollado, en el proceso de la metamorfosis de una sociedad industrial a una sociedad de la información se percata un rápido desarrollo y uso de las tecnologías de la información y de la comunicación, lo cual tiene gran influencia

sobre diferentes aspectos de la vida. Así que poco a poco empiezan a desaparecer las tradicionales diferencias entre medios de comunicación, telecomunicaciones, informática y servicios de información.

La expresión Sociedad de la Información encontró rápidamente un contendiente en otro término que podría dedignar lo mismo. Nos referimos al término sociedad del conocimiento, que a menudo se utiliza en lugar de la sociedad de la información o la acompaña, por lo que nos referimos a la sociedad de la información y el conocimiento.

Por ello, la información y el conocimiento son dos elementos de la revolución tecnológica en la sociedad actual en la cual la información y sobre todo el conocimiento se llevan a cabo de manera vertiginosa.

La denominación sociedad de la información se usa con mayor frecuencia para referirse a las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación mientras que la sociedad del conocimiento hace referencias a la cuestión económica y organizativa en lo que concierne el comercio o al mercado.

Entonces, aunque los dos conceptos se suelen utilizar indistintamente, existen diferencias entre ellos, ya que la noción de sociedad de la información está fundamentada en los avances tecnológicos. Más bien, el concepto de sociedad del conocimiento implica distintos aspectos, de las cuales las más importantes son las sociales, las éticas y las políticas.

La UNESCO ha incorporado esta noción dentro de sus políticas institucionales aludiendo a que con este término se busca incorporar una dimensión de transformación no solamente económica sino política, social y cultural. Abdul Waheed Khan (Subdirector General de la UNESCO para la Comunicación y la Información), a este propósito Burch, (2005, p.3) escribe lo siguiente:

La sociedad de la información es la piedra angular de las sociedades del conocimiento. Mientras que para mí el concepto de "sociedad de la información" está ligado a la idea de "innovación tecnológica", el concepto de "sociedades del conocimiento" incluye una dimensión de transformación social, cultural, económica, política e institucional, y una perspectiva más

pluralista y de desarrollo. En mi opinión, el concepto de "sociedad del conocimiento" es preferible al de "sociedad de la información" porque capta mejor la complejidad y el dinamismo de los cambios que se están produciendo. (...) el conocimiento en cuestión es importante no sólo para el crecimiento económico, sino también para potenciar y desarrollar todos los sectores de la sociedad.<sup>3</sup>

Según esta definición la sociedad de la información es la piedra angular de la sociedad del conocimiento. El concepto de “sociedad de la información” vinculado a la idea de innovación tecnológica, mientras que el concepto de “sociedades del conocimiento” incluye una dimensión de transformación social, cultural, económica, política e institucional, y una perspectiva más pluralista y de desarrollo.

También se insinúa que es preferible utilizar la noción de Sociedad del Conocimiento en lugar de Sociedad de la Información ya que capta mejor los cambios que están aconteciendo en este milenio.

En lo que respecta al término *sociedad del conocimiento* fue utilizado por primera vez por Peter Drucker Peter Drucker, pensador austriaco del mundo de la empresa, alrededor del 1969, más tarde lo desarrollaron en sus estudios otros investigadores y especialistas como Robin Mansell o Nico Stehr (Ramírez y Maldonado 2015, p.8).

La sociedad de la información nace conjuntamente a la noción de *sociedades del aprendizaje* que surgió en 1974 en los estudios de Torsten Husén con su libro *The Learning Society* y también en las publicaciones de Robert Hutchins en 1968 quien sustentaba la idea de que el aprendizaje no tenía que ser sometido ni al tiempo (la etapa escolar, la universidad...etc.) ni al espacio (instituciones escolares).

El avance de las TIC sobre todo internet y la World Wide Web (WWW), facilitan a las personas la tarea de acceder y transmitir informaciones siempre que

---

<sup>3</sup> Nuestra traducción. El texto original en inglés: Information society is the building block for knowledge societies. Whereas I see the concept of ‘information society’ as linked to the idea of ‘technological innovation’, the concept of ‘knowledge societies’ includes a dimension of social, cultural, economical, political and institutional transformation, and a more pluralistic and developmental perspective. In my view, the concept of ‘knowledge societies’ is preferable to that of the ‘information society’ because it better captures the complexity and dynamism of the changes taking place. (...) the knowledge in question is important not only for economic growth but also for empowering and developing all sectors of society. (Burch, 2005, p.3)

tienen acceso a la red siempre y cuando disponen de conocimientos y herramientas que les facilitan la búsqueda de tal información.

La información, la comunicación, el conocimiento y la educación; cuatro conceptos esenciales para el progreso, la bienandanza y el bienestar de las sociedades. A su vez las Tecnologías de la Información y la Comunicación que promueven esos cuatro conceptos, tienen inmensurables repercusiones prácticamente en todas las facetas de la vida cotidiana.

El siglo XXI está presenciando el surgimiento de los rasgos de una economía globalizada y una sociedad informatizada, que se caracterizan por la creciente difusión del uso de las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación. Estos cambios han revolucionado la mayoría de las actividades humanas en general y la educación en particular. La sociedad de la información ha adoptado las nuevas tecnologías en un proceso que parece irreversible, entre otras cosas, porque está impulsada por fuerzas empresariales muy fuertes que trascienden la política, los libros de texto y el patriotismo.

## **1.2 Las Tecnologías de la Información y la Comunicación: Génesis y Características**

Cada día es común escuchar que estamos en los albores de una transformación social, económica y cultural que se produce como resultado del avance de las comunicaciones y tecnologías y del uso de Internet por millones de usuarios. La posibilidad de conexión permitió el desarrollo de un espacio en el que tienen lugar un cierto número de transacciones, desde el simple intercambio de información hasta la realización de actividades comerciales.

Estas posibilidades han cambiado por completo la vida social, cultural y económica a nivel orbital, y han revolucionado la forma de comunicación entre las personas, la forma de estudiar, de trabajar., etc.

En los últimos siglos, para la difusión del conocimiento se utilizó la información escrita como elemento principal como resultado de los inventos anteriores y ahora se lleva a cabo con creciente intensidad a través de nuevas herramientas. La nueva

generación nace y crece en un entorno telematizado, lo que conlleva cambios en sus hábitos de percepción y procesos psicológicos, así como en sus gustos, actitudes y emociones. Como vemos todos los días, el progreso tecnológico acelerado está cambiando la vida de los ciudadanos.

El papel que ha tenido la Sociedad de la Información y del Conocimiento en los diferentes ámbitos de la sociedad es un hecho indiscutible, cuyo éxito de un lado implica la capacidad de llevar a cabo aprendizajes de diversa índole y por otro lado, de adaptarse rápida y eficazmente a diferentes situaciones. La sociedad de la información, se caracteriza por el uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación para acceder y manipular grandes cantidades de información, lo que contribuye a promover y desarrollar el conocimiento.

Castells (2001, p.11) señala acerca de internet y la tecnología:

Internet es la sociedad, expresa los procesos sociales, los intereses sociales, los valores sociales, las instituciones sociales. ¿Cuál es, pues, la especificidad de Internet, si es la sociedad? La especificidad es que constituye la base material y tecnológica de la sociedad red, es la infraestructura tecnológica y el medio organizativo que permite el desarrollo de una serie de nuevas formas de relación social que no tienen su origen Internet, que son fruto de una serie de cambios históricos pero que no podrían desarrollarse sin Internet. Esa sociedad red es la sociedad que yo analizo como una sociedad cuya estructura social está construida en torno a redes de información a partir de la tecnología de información microelectrónica estructurada en Internet. Pero Internet en ese sentido no es simplemente una tecnología; es el medio de comunicación que constituye la forma organizativa de nuestras sociedades, es el equivalente a lo que fue la factoría en la era industrial o la gran corporación en la era industrial. Internet es el corazón de un nuevo paradigma socio-técnico que constituye en realidad la base material de nuestras vidas y de nuestras formas de relación, de trabajo y de comunicación. Lo que hace Internet es procesar la virtualidad y transformarla en nuestra realidad, constituyendo la sociedad red, que es la sociedad en que vivimos.

Es incuestionable que uno de los grandes rasgos de la sociedad de la información son las tecnologías de la información y de la comunicación y la evolución que han tenidos en las últimas décadas. A finales del siglo XX y el comienzo del siglo XXI estas nuevas tecnologías han tenido un desarrollo fulminante impactando prácticamente a todos los ámbitos: la salud, las finanzas, los mercados,

las comunicaciones., etc. El mundo se ha vuelto como una pequeña aldea o sea un lugar más pequeño e interconectado.

TIC es la sigla que se aplica a las Tecnologías de la Información y de la Comunicación o ICT en inglés (Information and Communication Technologies), desde hace poco tiempo se habla de TICE para referirse a las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Educación o en la Enseñanza, no obstante, el uso del acrónimo no es totalmente aceptado porque se estima que no existe una tecnología diseñadas al uso educativo al contrario son adaptados a este ámbito.

Las TIC abarcan una multitud de herramientas y servicios tecnológicos desde los más tradicionales como la radio, el cine, la televisión y el video, las redes de comunicación como las redes telefónicas, hasta las tecnologías modernas como internet y la web 2.0.

Entonces, para Ayala y González (2015, p.27) estas Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC o bien NTIC para *Nuevas* Tecnologías de la Información y de la Comunicación o IT para «Information Technology») son el conjunto de tecnologías que permiten la producción, tratamiento y transmisión de la información presentada en diferentes códigos (texto, imagen, sonido, vídeo).

Debido a la rápida evolución de estas tecnologías en este siglo, la denominación de las Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación se estima que es la más apropiada. Las NTIC son la evolución de las TIC; por ello, para entender mejor lo que quiere decir con nuevas tecnologías hay que comprender principalmente el significado de las tecnologías de información por una parte y por otra las tecnologías de la comunicación.

Las Tecnologías de la Información abarcan todas las formas de producción, almacenamiento y procesamiento de la información. No obstante, las Tecnologías de la Comunicación hacen referencias a las formas de transmisión de dicha información.

De esta manera, alrededor de la mitad del siglo XX la unión de ambas tecnologías da lugar a estas Tecnologías de la Información y de la Comunicación.

La característica más relevante de las nuevas tecnologías es la interactividad y la interconexión. Por lo que, el video interactivo, los sistemas multimedia, la videoconferencia, el hipertexto entre otros se consideran como nuevas tecnologías. Con la mezcla entre los usos y las funciones de estos medios de información y de comunicación se mezcla también la producción y la transmisión de la información un ejemplo de esto es el teléfono móvil con este dispositivo se vuelve posible enviar, producir, almacenar informaciones y muchas otras posibilidades.

Según Ayala y González (2015, p.27), el ordenador y más específicamente, Internet se consideran como los componentes más significativos de las nuevas tecnologías. Las TIC están presentes en todas las esferas de nuestra sociedad en lo socioeconómico, educativo, comercial..., etc. Las herramientas como ordenadores, teléfonos móviles, tarjetas de memoria, televisión digital terrestre (TDT), discos versátiles digitales (DVD) portátiles, global position system, (GPS), internet, etc., son tecnologías que se han vuelto de vital importancia para muchas personas.

Durante las últimas décadas el termino TIC toma una mayor fuerza en diferentes ámbitos tales como la educación, la computación y el de los negocios.

Para lograr una comprensión idónea del término NTIC, Marqués Graells (2000, p. 2) ha realizado el análisis siguiente:

- *Tecnología* = la aplicación de los conocimientos científicos en la realización de las actividades humanas como la creación de productos, instrumentos...etc., al servicio del ser humano.
- *Información* = conjunto de datos que tienen significado para proveer un mensaje para determinados colectivos.
- *Comunicación* = Transmisión y recepción de mensajes entre personas.
- *Tecnologías de la información y la comunicación (TIC)* = la unión de estos tres términos hace referencia al conjunto de avances tecnológicos que suministran a las personas la informática, las telecomunicaciones y las tecnologías audiovisuales... abarcan la evolución de los ordenadores, Internet, la telefonía, los "más media", las aplicaciones multimedia y todo el mundo virtual.

En cuanto a la definición dada a estas nuevas tecnologías por parte de Cabero Almenara (1998, p.198) es la siguiente:

En líneas generales podríamos decir que las nuevas tecnologías de la información y comunicación son las que giran en torno a tres medios básicos: la informática, la microelectrónica y las telecomunicaciones; pero giran, no sólo de forma aislada, sino lo que es más significativo de manera interactiva e interconexiónadas, lo que permite conseguir nuevas realidades comunicativas.

Daniel Cabrera (2006, p.154) señala que estas tecnologías son:

Un conjunto heterogéneo de aparatos, discursos e instituciones que se instituyen como realidades posibles y deseables en el marco de matrices imaginarias que tanto pueden legitimar el orden social actual como proporcionar una dimensión utópica que canalice las necesidades de transformación.

Para Graells (2000, p.3):

**TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TIC)**  
= Cuando unimos estas tres palabras hacemos referencia al conjunto de avances tecnológicos que nos proporcionan la informática, las telecomunicaciones y las tecnologías audiovisuales, que comprenden los desarrollos relacionados con los ordenadores, Internet, la telefonía, los "mas media", las aplicaciones multimedia y la realidad virtual. Estas tecnologías básicamente nos proporcionan información, herramientas para su proceso y canales de comunicación.

Javier Echeverría (2001, p.1) opina acerca de las TIC:

Cuando digo 'tecnologías', me estoy refiriendo, simple y llanamente, al teléfono, a la televisión, a las tarjetas de crédito, a las redes telemáticas como Internet, a las tecnologías multimedia como los cederrón, los DVD, es decir, los discos de archivo digitales y electrónicos, o las enciclopedias multimedia, a los videojuegos y a la realidad virtual, tecnología esta última que también debe ser tenida en cuenta y de la que forman parte los nuevos cascos estereoscópicos o las gafas igualmente estereoscópicas del cine Imax, unos artefactos superpuestos al cuerpo humano capaces de generar percepciones y sensaciones reales.

Martínez Sánchez citado por Roberto Baelo Álvarez (2009, p.2) menciona que:

Podemos entender por nuevas tecnologías a todos aquellos medios de comunicación y de tratamiento de la información que van surgiendo de la unión de los avances propiciados por el desarrollo de la tecnología electrónica y las herramientas conceptuales, tanto conocidas como aquellas otras que vayan siendo desarrolladas como consecuencia de la utilización de estas mismas nuevas tecnologías y del avance del conocimiento humano.

También, dentro del marco de la sociedad de la información Severin (2014, p.1) apunta:

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación han tenido un desarrollo explosivo en la última parte del siglo XX y el comienzo del siglo XXI, al punto de que han dado forma a lo que se denomina “sociedad del conocimiento” o “de la información.

De estas definiciones podemos deducir que las tecnologías de la información y la comunicación desataron un estampido en la forma de comunicarse en las últimas décadas. Y a partir de ahí, el Internet pasó a considerarse como un artefacto de fácil uso que transformó las reglas de la interacción social entre los individuos.

De otro lado, el acrónimo “informática” fue acuñado en 1962, en Francia, como *informatique*. Se formó a través de la combinación de las dos palabras *information* y *automatique*, para referir a la automatización de la información que se logra con los sistemas computacionales. Con la invención del telégrafo y luego el teléfono, las señales se transmitían mediante corrientes eléctricas.

Al investigar sobre la historia de estas tecnologías tenemos que parar en los finales del siglo XIX donde el teléfono fue considerado como una nueva tecnología lo mismo para la televisión. Pese a que actualmente no podemos cualificarlos de nuevas tecnologías. No obstante, se puede considerar que el teléfono, la televisión y el ordenador forman parte de las TIC o sea las tecnologías que facilitan el intercambio de informaciones y favorecen la comunicación hoy en día.

Anteriormente, los primeros pasos hacia una sociedad informatizada fueron marcados por la creación del telégrafo eléctrico, después el teléfono y la radiotelefonía, la televisión e Internet que fue accesible gracias a los ISPs (proveedor de servicios de Internet). El GPS y los servicios de la telecomunicación como el caso de la telefonía celular han facilitado la comunicación asociado la imagen al texto y a la palabra inalámbrica o sea sin cables. Desde el siglo XX la informática y las telecomunicaciones se han mejorado con la aparición del proceso de reducción del tamaño de los dispositivos electrónicos o sea la miniaturización de los componentes electrónicos al mínimo.

Las TIC no paran de evolucionar y de extenderse, sobre todo en los países avanzados, de generación a generación tienden a tomar un lugar significativo en el funcionamiento de la vida en la sociedad.

En un trabajo realizado por Cabero Almenara (2007a, p.11) donde ha señalado las siguientes características de las nuevas tecnologías

- *Inmaterialidad*: su materia prima es la información en cuanto a su generación y procesamiento, así se permite el acceso de grandes masas de datos en cortos períodos de tiempo, presentándola por diferentes tipos de códigos lingüísticos y su transmisión a lugares lejanos.
- *Interactividad*: permite una relación sujeto-maquina adaptada a las características de los usuarios.
- *Instantaneidad*: facilita que se rompan las barreras temporales y espaciales de las naciones y las culturas.
- *Innovación*: persigue la mejora, el cambio y la superación cualitativa y cuantitativa de sus predecesoras, elevando los parámetros de calidad en imagen y sonido.
- *Digitalización de la imagen y sonido*: lo que facilita su manipulación y distribución con parámetros más elevados de calidad y a costos menores de distribución, centrada más en los procesos que en los productos.
- *Automatización e interconexión*: pueden funcionar independientemente, su combinación permite ampliar sus posibilidades así como su alcance.
- *Diversidad*: las tecnologías que giran en torno a algunas de las características anteriormente señaladas y por la diversidad de funciones que pueden desempeñar.

Para Cabero (2007a, p.13) estas tecnologías tienen mucha repercusión en la educación, por lo que entre las posibilidades que ofrecen mencionamos:

- Mejorar la oferta educativa
- Eliminar las barreras espacio-temporales entre el profesor y el estudiante
- Flexibilizar del aprendizaje.
- Favorecer el aprendizaje independiente como cooperativo
- Incrementar las modalidades comunicativas.
- Favorecer los espacios y entornos interactivos.
- Mejorar las posibilidades de orientación y tutorización de los estudiantes.

Las TIC han ido teniendo una gran repercusión en la sociedad, y están presentes en todos los ámbitos, han revolucionado la comunicación y de intercambio de información entre las personas facilitando el acceso y la transmisión de información. Es sabido que las TIC presentan diversas ventajas así como generan inconvenientes. Entre estos inconvenientes mencionamos los citados por Maria Luz Cacheiro González (2018, p.15):

- La tecnología puede suponer distracción.
- La enorme proporción de información que existe en la red puede ocasionar pérdida de tiempo en ubicar la información.
- No toda la información que existe en Internet es correcta y adecuada.
- El uso de las TIC puede llevar al aislamiento y al abandono de otras formas de comunicación, por lo que se deben complementar diferentes métodos que combinen el presencial y el virtual.
- El uso excesivo de las TIC puede provocar fatiga visual o problemas físicos (dolor de espalda), por lo que es necesario establecer un período de descanso durante su uso.
- El uso de las nuevas tecnologías pueden ocasionar problemas técnico (apagones de luz, deterioro del hardware, virus informáticos...etc.) por lo que es importante tener una alternativa para llevar a cabo el desarrollo de la clase.
- Las TIC no enseñan tampoco preparan las clases por sí solas, por lo que se requiere de una formación del docente y del discente para que el potencial de uso de las mismas sea más prominente.

Actualmente, las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) constituyen un medio o recurso que promueve el proceso de enseñanza- aprendizaje y el desarrollo humano. Por otro lado, el acceso y manejo de las TIC permite a sus usuarios compartir un lenguaje común con otros en la comunidad, y adquirir fácilmente ciertos conocimientos para participar en la actualización de la experiencia de integración en la sociedad.

### 1.3 De la brecha digital a la alfabetización tecnológica

La sociedad de la información y el conocimiento ha revolucionado las nuevas formas de difundir y acceder a la información para transformarla en conocimiento, a pesar de su importancia, existe un desequilibrio en el acceso a las tecnologías digitales por la falta de acceso a dichos recursos por parte de una categoría desfavorecida o socialmente marginada, el resultado de este desequilibrio es el surgimiento de la llamada Brecha Digital o analfabetismo digital.

La brecha digital se manifiesta así en la desigualdad de posibilidades que existen para acceder a la información, al conocimiento y la educación mediante las TIC. Así que la brecha digital, Digital Divide en inglés, surge de las desigualdades sociales que surgen con el uso de tecnologías digitales como las computadoras e Internet. El término opuesto a la brecha digital, que se usa con más frecuencia, es inclusión digital.

En virtud de los planteamientos anteriores, José Varela Ferrío (2015, p.11) sostiene que: *“la brecha digital se refiere a la desigual capacidad para acceder y utilizar las TIC”*. El mismo autor añade que *“La brecha digital hace referencia a la desigualdad entre las personas que pueden tener acceso o conocimiento en relación a las nuevas tecnologías y las que no.”*

En el mismo hilo de ideas Santoyo y Martínez (2003, p.8) admiten que la brecha digital se define como:

La separación que existe entre las personas (comunidades, estados o países) que utilizan las nuevas tecnologías de la información y la comunicación como una parte rutinaria de su vida, y aquellas que no tienen acceso a ellas o que, aunque lo tengan, no saben cómo utilizarlas

Resumiendo a Rodríguez Gallardo (2006, pp.1-2) quien para él, la Brecha Digital, no apareció con la automatización de procesos, sino que empezó a hablarse de ella a principios de los años 90 con la proliferación de las computadoras personales. El uso y desarrollo de las telecomunicaciones y el manejo de la información, contribuyó a su surgimiento, pero surgió sutilmente con la expansión y

la popularidad de Internet. Antes de la llegada de las computadoras personales, las telecomunicaciones, Internet, la gestión de la tecnología informática estaba casi limitada a los centros de cómputo y las actividades que se desarrollaban dentro de ellos. Añade que sin el advenimiento de las computadoras personales, las mejoras en las telecomunicaciones y el desarrollo de Internet, la evolución del proceso de globalización que atravesamos no habría sido tan exitoso y no se habría dado con la velocidad y precisión que tienen. El internet se ha convertido en la red de redes y una herramienta que une culturas, países, economías y procesos de toda índole.

Los problemas se manifiestan porque una parte de la sociedad tiene recursos de los que carece otra parte no son nuevos, sino omnipresentes a lo largo de la historia humana. Lo que ha creado el uso de la tecnología es una brecha entre quienes pueden utilizar las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) y quienes no pueden hacerlo.

La sociedad actual se caracteriza por el desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación y el crecimiento exponencial de la información, son en sí mismas interdependientes y son la columna vertebral sobre la que se descansa la brecha digital. Las TIC requieren infraestructura y medios económicos para mantenerlas y las nuevas herramientas requieren una comprensión de cómo funcionan, qué ofrecen y cómo usarlas correctamente. La brecha digital surge así en dos direcciones: por un lado, entre quienes tienen medios e infraestructura tecnológica y quienes carecen de ella, y por otro lado, entre quienes dominan estos medios y quienes tienen dificultades para gestionarlos. A veces las dos direcciones coinciden. (Gómez Hernández et al., 2008, p.5).

Bajo esta perspectiva, Rodríguez Gallardo (2006, p.2) afirma que:

Los problemas de iniquidad en el acceso a la educación, la cultura y el bienestar, han existido en toda la historia humana, y por lo tanto no se pueden ni deben atribuir al uso de las TIC ni al acceso y utilización de los recursos digitales.

A juicio de Marín y González-Piñal (2011, p.16) se destacan tres motivos por los que se produce la desigualdad digital:

- *Analfabetismo digital por falta de acceso a la tecnología:* indica dificultad para acceder a los recursos tecnológicos por razones económicas o políticas subyacentes (censuras, regímenes cerrados...etc.).
- *Analfabetismo digital generacional:* Por sí solo, se manifiesta en personas de mediana y avanzada edad, generalmente mayores de 40 años, y quienes realmente tienen acceso a las nuevas tecnologías pero deciden retirarlas de sus vidas porque piensan que no la necesitan, o porque tienen miedo de no poder integrarlas en su vida diaria.
- *Analfabetismo digital por analfabetismo tradicional:* tiene sus raíces en el analfabetismo clásico. Los bajos niveles de educación y alfabetización hacen que sea muy difícil manejar las nuevas tecnologías. En el analfabetismo digital por analfabetismo tradicional, el primero se produce como resultado del segundo, a partir de la ambigüedad o la incapacidad para utilizar herramientas culturales básicas como la lectura y la escritura.

Área, Gutiérrez y Vidal (2012, p.5) indican que hace algunas décadas, se consideraba alfabetizado a aquel que podía leer un periódico, un libro o una revista, o aquel que podía escribir cartas sin faltas de ortografía y con buena caligrafía, o que podía mantener una conversación con fluidez y con un rico vocabulario o quien al menos conoce los nombres de algunos escritores, artistas, filósofos...etc. Hoy, en la segunda década del siglo XXI, una persona alfabetizada, debe ser capaz, además de saber leer y escribir textos impresos, debe ser capaz de navegar a través de documentos de hipertexto es decir usando un teclado, ratón o una pantalla táctil, saber procesar y distribuir imágenes en la web, tener las habilidades para buscar en Internet los datos o las información necesarias, escribir correos electrónicos, participar en foros para expresar sus opiniones, saber utilizar las redes sociales, etc. Así que disminuir la brecha digital o el analfabetismo digital es un tópico más acuciante ya que el simple hecho de manejar las tecnologías de la información y la comunicación, por ejemplo, los teléfonos móviles y Internet, requiere adquirir un mínimo de habilidades técnicas, o se cae en este nuevo tipo de exclusión.

En el ámbito de la educación, es uno de los factores más importantes en el desarrollo de las sociedades, y una nación no puede desarrollarse si su población no es altamente educada. A este respecto Casado Ortiz (2006, p.46) confirma lo dicho mencionando que:

La educación es la principal fuente de transformación y mejora de la sociedad. Sin la educación, la brecha digital, en todos los niveles, tanto social como territorial, está servida. La educación es el mejor y más eficaz aglutinador que tiene una sociedad para que estas diferencias no se produzcan y, en consecuencia, si no hay prioridad en extender la educación para todos y con los mismos medios, pueden generarse bolsas de marginación y de brecha digital.

Por ello, la educación es una fuente importante de cambio y progreso social. Sin educación, la brecha digital se cubre en todos los niveles de la sociedad no solamente en lo relacionado con la tecnología. La educación es la mejor y más eficaz clave que tiene una sociedad para que avance y progrese. Se pueden surgir cada vez más marginaciones y brechas si no se prioriza la educación.

El autor citado define la *Alfabetización Digital* explicando cada término aparte, admitiendo que por *Alfabetización* se hace referencia al proceso continuo de ir más allá de la simple adquisición de competencias lectoescritoras, la comprensión de conceptos básicos etc., por *Digital*, a pesar de su evidente abuso semántico, comprende todas las expresiones culturales y sociales que se producen, sustentan o difunden por medio de las tecnologías de la información y el conocimiento. Señalando así que *la alfabetización digital* puede ser el proceso de adquirir los conocimientos requeridos para comprender como utilizar correctamente las tecnologías de la información, y poder responder de manera crítica a los estímulos y demandas de un entorno de información de más en más complejo, con múltiples fuentes, medios y servicios. La misma idea la hacen notar Area, Gutiérrez y Vidal, F. (2012, p.5) planteando que:

La alfabetización, en su significado más tradicional, ha sido entendida como la capacidad de saber leer y escribir textos codificados a través de símbolos gráficos. Estos han sido de distinta naturaleza: ideográficos (como los del antiguo Egipto o China) o fonéticos (como los de las lenguas modernas derivadas del alfabeto fenicio). Más adelante también se ha aplicado el concepto de alfabeto a otros lenguajes basados en formas comunicativas mediante la luz, el sonido o el tacto –por ejemplo, los lenguajes o el alfabeto

morse o braille. Actualmente, con la aparición de formas de representación más complejas, como el lenguaje audiovisual o el multimedia, hemos de ampliar el concepto de alfabetización más allá de la mera lectura y escritura textual. En consecuencia, el concepto de alfabetización, en un sentido amplio, podemos entenderlo como la adquisición y dominio de las competencias que permiten el uso de los símbolos de representación de la cultura en sus múltiples formas y lenguajes.

La brecha digital está determinada por el nivel de educación que poseen los miembros de una sociedad, esta dimensión es una de muchos factores que determinan el acceso y uso de la red, por lo que es necesario analizar su impacto. Antes de la llegada de la tecnología de la información, el proceso educativo colocaba a todos los estudiantes en pie de igualdad, con diferencias basadas en cualidades humanas como la inteligencia, la comprensión y habilidades. En ese momento, no importaba mucho poseer un libro o usarlo en la biblioteca, especialmente porque las autoridades educativas eran responsables de brindar a todos los estudiantes acceso a los libros de texto. Con la acogida de la tecnología de la información, el factor humano ya no es el único factor que influye. En ese momento, lo es también la posibilidad de acceder a ordenadores conectados a la red y utilizar Internet. Estos elementos corresponden a herramientas que tienen un impacto significativo en el proceso educativo en la medida en que se accede a información relevante y actualizada.

Como hemos citado con anterioridad, los ciudadanos del futuro no solo deben saber leer y escribir, sino también conocer y comunicarse con las nuevas tecnologías, que serán herramientas fundamentales para el intercambio de información en el siglo XXI; y esto es lo que se conoce como alfabetización digital, la cual se debe aplicarse a todas las personas, independientemente de su género, condición social, género, condición social, inteligencia, aptitud y capacidad. Esta alfabetización debe fomentar la creación de personas competentes en al menos tres áreas fundamentales: un enfoque instrumental de la tecnología, una actitud positiva y realista hacia el uso de la tecnología y un conocimiento de cómo evaluar su información y sus necesidades de uso.

Para lograr una enseñanza de calidad mediante el uso de la tecnología es necesaria una alfabetización tecnológica, entendida no solo como una formación

instrumental, sino que incluye adquirir las habilidades necesarias utilizando didácticamente la tecnología y poder adquirir conocimientos.

Shapiro y Hughes (1996) en (Bawden, 2002, p.374) proponen una orientación para entender las áreas que debe cubrir un programa de alfabetización digital:

- *Alfabetización en herramientas:* conocimiento de las herramientas tecnológicas, incluido el hardware, el software.
- *Alfabetización en recursos:* conocimiento de las formas y métodos de acceso a la información, especialmente los recursos en línea.
- *Alfabetización socio-estructural:* comprender las situaciones sociales y de producción de información.
- *Alfabetización investigadora:* utilizar las TIC para la investigación y el trabajo académico.
- *Alfabetización para la publicación:* capacidad para publicar y difundir información.
- *Alfabetización en las tecnologías incipientes:* incluye la comprensión de las innovaciones tecnológicas y tomar decisiones inteligentes sobre nuevas tecnologías.
- *Alfabetización crítica:* evaluar críticamente los beneficios e costos de las TIC.

Por consiguiente, cabero (2004, p.10) señala que los alumnos del futuro deberán mostrar competencias diferentes a las que actualmente desempeñan, que a continuación exponemos:

- Adaptarse a un ambiente que se modifica rápidamente.
- Trabajar en equipo de forma colaborativa.
- Aplicar la creatividad a la resolución de problemas.
- Aprender nuevos conocimientos y asimilar nuevas ideas rápidamente.
- Tomar nuevas iniciativas y ser independiente.
- Identificar problemas y desarrollar soluciones.
- Reunir y organizar hechos.
- Realizar comparaciones sistemáticas.

- Identificar y desarrollar soluciones alternativas.
- Resolver problemas de forma independiente.

En este nuevo marco, los estudiantes y educadores deben ser capaces de movilizar y utilizar las nuevas herramientas de comunicación a su disposición en la presente sociedad del conocimiento, esto requiere necesariamente un nuevo tipo de alfabetización que se centre no solo en los medios impresos y los códigos lingüísticos en los que solemos confiar, sino también en la multiplicidad de medios multimedia que encontramos actualmente.

En contraste con las narrativas lineales de la cultura impresa, vemos una narrativa ramificada para construir información hipertextual e hipermedia, que requiere una nueva forma de abordarlos y usarlos para construir conocimiento. Esto nos lleva a la necesidad de alfabetizarnos con diferentes códigos y formas de interactuar con la información.

En pocas palabras, la alfabetización digital significa recibir la formación necesaria para sobrevivir en la sociedad de la información y ser capaz de tomársela en serio. Su fin último es lograr la educación como herramienta de cambio social. Además, para avanzar hacia una sociedad del conocimiento, la brecha digital debe abordarse a través de la coordinación y cooperación de actores como las instituciones educativas, los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil.

Concluimos diciendo que estar alfabetizado digitalmente significa tener la formación básica necesaria para sobrevivir en la sociedad de la información. Se trata de alcanzar el fin último de la educación como herramienta de transformación social.

#### **1.4 El aprendizaje en la era digital**

Actualmente estamos atravesando una nueva era donde la tecnología y la difusión del digitalismo se han convertido en una poderosa influencia en nuestro pensamiento y nuestras actividades diarias. *La era digital* es uno de varios términos (que incluyen la era de la información y la era del conocimiento) que se han utilizado para definir un período histórico contemporáneo caracterizado por el surgimiento de la tecnología de la información y la electrónica. Estos términos son equivalentes

cronológicamente de muchas otras expresiones relacionadas con los términos que describen la sociedad moderna como *postindustrial*, *posmoderna*, *informacional*, *sociedad en red* y *sociedad virtual* etc.

Según Loveless et al. (2017, p.31) estos términos a veces parecen implicar que la sociedad y la historia se ven afectadas por la fuerza imparable de un progreso tecnológico particular. De hecho, insinúan a que hemos llegado a un nuevo tipo de sociedad, con rasgos distintivos y divisiones culturales

Esta revolución digital es imparable. Está cambiando todo, incluida la economía, la cultura, la gobernanza y la forma en que interactuamos. Se están produciendo avances inimaginables hasta hace unos años, y habrá más en todos los ámbitos. En esta era donde todo está cambiando, y la mejor herramienta para enfrentar este desafío es la educación, que debe responder a las exigencias de una etapa cambiante. Debe combinar habilidades digitales, nuevas formaciones profesionales, agregar avances tecnológicos al proceso de aprendizaje...etc.

La irrupción de estos nuevos entornos digitales ha dado lugar a formas diferentes e innovadoras de aprender en nuestra sociedad. Las nuevas tecnologías han permitido que las personas decidan en función de sus capacidades e intereses, cuándo y cómo y dónde aprender. En este sentido, nos encontramos ante una educación suelta y sin muros, donde el aprendizaje es integral, invisible y extendido para atender las nuevas necesidades de la sociedad. La educación es un derecho fundamental de todos los ciudadanos. A partir de esta hipótesis, estos nuevos métodos de aprendizaje son útiles en la búsqueda de una educación inclusiva. La mera existencia de la tecnología obviamente no garantiza la inclusión, sin embargo, si se usa correctamente, estas herramientas pueden ayudar a superar las barreras que enfrentan estas personas en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Así, estos patrones de aprendizaje representan una oportunidad y un impulso para quienes muestran algún tipo de diversidad por sus orígenes, su procedencia geográfica, por sus condiciones socioeconómicas; sociales y culturales.

Los actuales escenarios de aprendizaje están organizados de una manera completamente diferente. En la era de la información digitalizada, el acceso al

conocimiento es aparentemente fácil, directo, generalizado y económico. Es más fácil acceder a la información necesaria o seguir contenido aparentemente relevante.

En el marco de la sociedad de la información y las nuevas tecnologías, el aprendizaje es considerado como la base para el desarrollo, y el progreso de la sociedad, por lo que para satisfacer las necesidades de la población estudiantil, el sistema educativo así como los profesores deben estar al día con estos avances que están produciéndose en el mundo. Jiménez León (2009, p.5) apunta al respecto:

La incorporación de las TICs al sistema educativo pone de manifiesto la necesidad de formar al profesorado en torno a esta temática. Por lo tanto, será preciso hacer un replanteamiento del sistema educativo (en general) para que la introducción de las nuevas tecnologías se haga desde una perspectiva integradora.

Estas tecnologías son de gran ayuda y ofrecen un gran potencial, favorecen nuevos escenarios o espacios educativos que ayudan a potenciar competencias cognitivas, procedimentales y actitudinales ante los avances tecnológicos así como fomentar la motivación y el interés de los estudiantes.

En cuanto a las funciones que desempeña las TIC en la educación, la citada autora señala lo siguiente:

En los sistemas educativos, las Tecnologías de la Información y la Comunicación desempeñan principalmente tres funciones: la función tradicional de instrumento para que los alumnos adquieran un nivel mínimo de conocimientos informáticos; la de apoyar y complementar contenidos curriculares; y la de medio de interacción entre profesores y alumnos, entre los mismos alumnos y entre los propios profesores. (p.6)

Por ello, las TIC tienen un rol significativo en la educación, entre las funciones que desempeñan en el ámbito educativo, tienen básicamente tres funciones, como un instrumento que los estudiantes usan para adquirir conocimientos informáticos, como contenido de apoyo en el plan de estudios, y como una forma para que los profesores y los estudiantes interactúen entre sí.

Galvis (2004) citado por Ricardo Barreto e Iriarte (2017, pp. 16-17) menciona tres objetivos cruciales sobre el uso de las TIC en el aprendizaje:

- Fundamentar el proceso de compartir, enviar o transmitir información a través de sitios web, tutoriales y espacios informativos.
- Favorecer el aprendizaje activo y el aprender haciendo, por medio de la interacción con las herramientas tecnológicas (navegadores, simuladores, calculadoras y otros recursos de productividad).
- Posibilitar la interacción, la comunicación y la colaboración a través de experiencias en redes sincrónicas y asincrónicas.

Con el fin de entender mejor el uso de la tecnología al servicio del aprendizaje, Martín Patiño y al. (2003, p.27) afirma que se debe hacer una distinción entre sus diferentes interpretaciones, por lo cual se debe hacer la diferencia entre aprender *sobre, de y con* la tecnología.

- i. *Aprender sobre la tecnología (Alfabetización informática):* Con la abundancia de las herramientas tecnológicas se aumenta la curiosidad para saber cómo funcionan y que llevan por dentro, por lo que se comenzaba a preguntar sobre su utilidad y la forma de su integración en la educación. No se buscaba saber cómo usarlo en el aprendizaje sino aprender sobre ellos. La prominencia de los ordenadores aumentaba el interés de aprender sobre ellos desentrañando sus componentes desde el hardware hasta el software ya que se suponía que conocer los componentes de las computadoras ayudaba a aprender y seguir el ritmo de esta sociedad tan informatizada.
- ii. *Aprender de la tecnología:* Como antes se aprendía de los profesores, ahora se aprende con los ordenadores y la tecnología, un ejemplo significativo de aprender de la tecnología es el “Aprendizaje Asistido por Ordenador” en el que se reemplaza en este proceso de aprendizaje el profesor por el ordenador. Implicando en este proceso tres modalidades: el aprendizaje de prácticas, la tutoría y los tutores inteligentes. Aunque este modelo puede ser de gran utilidad, no obstante tiene diversas limitaciones.
- iii. *Aprender con tecnología:* Antes al querer aprender se acudía a los libros ya que los conocimientos estaban allí, al leer más se aprende mucho más. O también, se pensaba que el profesor es el único poseedor del conocimiento. Actualmente, todo

esto ha cambiado ya que las tecnologías han anonado a los libros, acudiéndose a las tecnologías para aprender.

La relación entre *tecnología* y *aprendizaje* especialmente lo que nos toca a nosotros que es el aprendizaje de lenguas que ha pasado por diversas etapas entre éxito y fracaso, empezaba con la aparición del fonógrafo para grabar y reproducir sonidos; luego con la televisión, el cine o el vídeo y se reanuda con dispositivos como la pizarra, el retroproyector. Se continúa con la aparición de los laboratorios de idiomas entre los años 60 y 70. En los años ochenta surgió el comúnmente conocido CALL O la *computer assisted instruction* que la detallaremos más adelante. A este respecto, las Tecnologías de la Información y de la Comunicación han cobrado un papel protagónico en este siglo y han invadido todos los aspectos de la vida, incluso la enseñanza y el aprendizaje de lenguas por lo que nos obligan a acercarnos hacia estos artefactos, adaptarlos e integrarlos en nuestros aprendizajes.

El significado de educar y aprender en la era digital ha cambiado a medida que la tecnología digital cambia tan rápidamente, y esta volatilidad significa que el conocimiento necesario para aprender y enseñar no se acaba nunca. El avance imparable de la era digital es una perspectiva caracterizada por una sociedad en la que todos aprendemos y enseñamos, donde es necesario repensar el espacio de aprender y enseñar. En este sentido, las oportunidades que la tecnología brinda al aprendizaje incluyen no solo el aprendizaje del alumno sino también la enseñanza misma. De hecho, cubren casi todas las formas de comunicación comunes en la educación presencial. La tecnología permite que los materiales y las ideas interactúen entre profesores y alumnos, y también entre alumnos.

Entonces, el futuro traerá los nuevos recursos digitales necesarios para asimilar e involucrar a estudiantes y profesores. Aprender en una sociedad de la información y el conocimiento significa crear espacios abiertos y flexibles de colaboración y comunicación con algunas limitaciones. En particular, un espacio donde las personas puedan resolver sus dudas gracias al constante apoyo de la comunidad a las que pertenecen.

En la misma línea de reflexión, Diel et al. (2020, p.13) subraya que la era digital requiere de un docente que pueda diseñar ambientes de aprendizaje y pueda optimizar los diferentes espacios en los que se crea el conocimiento. Esto requiere un cambio en la cultura profesional de los docentes.

Actualmente, estamos en una era de transición de un modelo educativo tradicional a un modelo que responde a las necesidades del siglo XXI. La era digital es cada vez más relevante como un desafío que debe abordarse en la agenda política y educativa. Todo esto lleva a creer que la educación de hoy y de mañana solo puede entenderse a través de la tecnología. En muchos casos el objetivo es reducir brechas donde a priori no es necesariamente relevante numéricamente. Así que George Siemens (2004, p.1), admite que:

En los últimos veinte años, la tecnología ha reorganizado la forma en la que vivimos, nos comunicamos y aprendemos. Las necesidades de aprendizaje y las teorías que describen los principios y procesos de aprendizaje, deben reflejar los ambientes sociales subyacentes.

El citado autor (2007, p.5) dice que: *“la inclusión de la tecnología y la identificación de conexiones como actividades de aprendizaje, empieza a mover a las teorías de aprendizaje hacia la edad digital”*, esto ayuda a los profesores a utilizar recursos digitales en el aula para fortalecer las habilidades de los estudiantes.

De allí nació el *Conectivismo*, una teoría del aprendizaje impulsada por Stephen Downes y George Siemens. También se conoce como Teoría del Aprendizaje en la Era Digital. Trata de explicar el aprendizaje complejo en una sociedad digital rápidamente cambiante. En un artículo titulado "Connectivism: A Learning Theory for the Digital Age", Siemens (2004) propone un enfoque completamente nuevo del aprendizaje que tiene lugar en la red, a partir de las condiciones de la sociedad actual, y arroja luz sobre el papel de educadores en este mundo conectado. El modelo define el aprendizaje utilizando el concepto de red con nodos y conexiones, que se asume como la capacidad de crear nuevas conexiones y operar entre redes accesibles para todos. Es decir, para el conectivismo, el aprendizaje tiene un carácter relacional, por

lo que la capacidad de aprender depende de la riqueza cultural que emana del contexto social en el que vive el individuo.

Siemens (2004) afirma que en las teorías de aprendizaje tradicionales, el tipo de enseñanza que ofrecen las escuelas no prepara a los jóvenes para los cambios que trae consigo la era digital. Por ello, cree que las teorías necesitan ser revisadas con doble objetivo: puedan describir el aprendizaje que tiene lugar en la red y redefinan el rol de los docentes en un mundo cada vez más conectado.

Otra característica de la era actual es *el aprendizaje autónomo*, que según Román-Mendoza, (2018, p.2), está cobrando más protagonismo, el aprendizaje autónomo a menudo se considera como aprendizaje aislado. Incluso se considera de menor calidad que el aprendizaje en el aula. Hablar de autonomía en las aulas presenciales no solo sorprende a muchos docentes, para otros parece ser un peligro para su control explícito o implícito sobre el aprendizaje de los alumnos dentro y fuera del aula. Pero aprender a aprender por uno mismo no solo es posible, es una de las habilidades más importantes para desarrollar una ciudadanía responsable en el siglo XXI.

El continuo crecimiento de la tecnología digital y la democratización del uso de Internet se encuentran entre los cambios más significativos en el panorama educativo. Hasta hace poco, las escuelas y los profesores parecían ser los únicos artífices del conocimiento. Pero ahora sus competidores están en aumento. Las TIC han creado nuevos conocimientos que mejoran las habilidades y competencias del siglo XXI. El aprendizaje en la era digital ya no es percibido como una actividad individual, sino un proceso continuo de comunicación.

#### **1.4.1 La incorporación de las tecnologías en el ámbito educativo**

Pese a su importancia para el individuo y la sociedad, la educación por su parte le ha alcanzado la gran y rápida influencia de las tecnologías de la información y de la comunicación que con el tiempo están teniendo un gran potencial para la mejora de la calidad de la educación. En estos últimos años la instauración de estas nuevas tecnologías se ha convertido en una necesidad vital tanto para el estudiante como para el profesor.

Lo dicho anteriormente, confirma que la integración de estas nuevas tecnologías en la sociedad y particularmente en el proceso educativo, se ha vuelto cada vez más importante y ha evolucionado tanto en esta década. Se han incorporado gradualmente a la educación, su implantación en el salón de clases esta otra y otra vez imprescindible y recurrente a través de la creación de metodologías innovadoras de enseñanza pasando por alto a los tradicionales procedimientos de enseñanza.

En relación con las nuevas tecnologías de la información y la comunicación Castells citado por Cabero Almenara (1996, p.1) señala:

Un nuevo espectro recorre el mundo: las nuevas tecnologías. A su conjunto ambivalente se concitan los temores y se alumbran las esperanzas de nuestras sociedades en crisis. Se debate su contenido específico y se desconocen en buena medida sus efectos precisos, pero apenas nadie pone en duda su importancia histórica y el cambio cualitativo que introducen en nuestro modo de producir, de gestionar, de consumir y de morir.

Las TIC ayudan a ejecutar o a llevar a efecto las propuestas de los enfoques comunicativos específicamente la enseñanza basada en tareas que se focaliza en la puesta en práctica de diversas situaciones comunicativas.

En lo que concierne la evolución de las TIC en el ámbito educativo cabe mencionar la Tecnología Educativa apareció en 1941 en la Enciclopedia of Educational Research. Entonces podemos decir que la tecnología educativa aparece como una disciplina pedagógica en Norteamérica a mediados del siglo XX, mientras que sus orígenes se datan al desarrollo de la didáctica que no fue considerada como un campo de estudio diferenciado hasta la década del sesenta. En un trabajo realizado por Antonio Chacón Medina (2007, p.25) se establecen cinco décadas en el desarrollo de la Tecnología educativa, siguiendo un criterio cronológico, éstas son:

- i. En 1940, el desarrollo se basaba en la formación diseñada para el mundo militar mediante los recursos audiovisuales.
- ii. En 1950, los trabajos realizados por Skinner sobre condicionamiento operante aplicados a enseñanza programada.
- iii. En la década de 1960, se concibe la expansión de los medios de comunicación social y sus aplicaciones en la educación.

- iv. En 1970, se produce el desarrollo de la informática y la implantación de la Enseñanza Asistida por Ordenador (EAO) y de la enseñanza programada.
- v. En 1980, se inicia el desarrollo de los soportes informáticos y audiovisuales que tiene como objetivo la interacción persona-sistema.

En cambio, en los años noventa, las Nuevas Tecnologías, prorrogaron su desarrollo hacia nuevos soportes en los procesos de interacción: las redes telemáticas, que desde este decenio empiezan lentamente su implantación. En esta época la red Internet, se difunde aceleradamente, está modificando mucho el paradigma educativo creando otros procedimientos educativos.

La irrupción de las TIC en la época actual (siglos XX y XXI) en el ámbito educativo, están viviendo una revolución en todo sentido, especialmente en la enseñanza/ aprendizaje.

En relación con las TICE, la Informática Educativa se conoce como una disciplina que estudia la aplicación de las tecnologías de la información y de la comunicación con todas sus modalidades como la educación a distancia, virtual...etc., en la educación.

Como tal, es el instrumento que facilita a los estudiantes o los guía en cuanto al uso de estas tecnologías en el ámbito educativo, al mismo tiempo que su utilidad o beneficios tanto a su aplicación como: internet, email, videoconferencias, aulas virtuales, redes sociales, biblioteca, libros, enciclopedia, diccionario, traductores,...etc., siempre en el proceso de enseñanza/ aprendizaje.

Según Martin Carnoy (2004, p.2) al tratar el tema de la informática educativa desde sus inicios, surgieron cuatro ramas interdependientes, las cuáles:

- i. *La enseñanza asistida por ordenador (EAO)*: fue establecida en los primeros trabajos de S. L. Pressey sobre pruebas autocorregibles y máquinas mecánicas de enseñanza durante los años veinte. El diseño de estos programas EAO ha afianzado la investigación continua sobre materiales de aprendizaje con su programación en una serie de medios.
- ii. La segunda rama de la informática educativa según el mismo autor es *la programación como una asignatura escolar*, estimulada por los defensores o

quienes apoyan el uso de los ordenadores en las escuelas. Los educadores americanos, como Dwyer y Critchfield (1978) y Luehrmann y Peckham (1984), admitían que los estudiantes no podían manejar una computadora correctamente sin saber cómo programarla. Esto ha hecho que la alfabetización informática y la programación sean sinónimos.

- iii. En cuanto a la tercera según Carnoy, es *el desarrollo cognitivo y las habilidades de resolución de problemas*. Aquí se nota aun la influencia de algunos trabajos sobre el presente entendimiento de las TIC en la enseñanza o la educación en general. algunos de estos trabajos teóricos cabe mencionar: «The Process of Conceptualization», de Brown y Lewis (1968), y *Mindstorms*, de Seymour Papert (1980) entre otros.
- iv. La última rama y la más reciente consiste en *el uso de Internet como fuente de información y de desarrollo y mejora de las habilidades intelectuales*. Incluso, se usa cómo una herramienta para fines educativos específicos como el trabajo con otros estudiantes y profesores y un sinnfín de actividades.

A sabiendas, las TIC tienen un gran potencial en muchos ámbitos del día a día, además de los avances y las posibilidades que ofrecen. Si bien, su inclusión necesita desarrollar nuevas destrezas y habilidades y alfabetizarse tanto en todo lo relacionado con su utilización.

Actualmente en la educación, el aprendizaje se entiende como un proceso interactivo y multidimensional, donde sobresalen nuevos estilos y estrategias de aprendizaje con otras formas de aprender. Según Maricela Osorio Guzmán (2015, p.18) existen varias características o particularidades a este nuevo modelo o paradigma de aprendizaje, entre ellas citamos:

- Complejo y difuso.
- Se evoluciona lentamente.
- Multicausado,
- Implicar pericia en habilidades.
- Implicar la capacidad de transferencia del aprendizaje,

- Sólo poder ser descrito al nivel del sistema en el que es desarrollado y, siempre en términos de probabilidades.

Actualmente, podemos encontrar un caudal informático o sea una multiplicidad de instrumentos que se están extendiendo rápidamente tales como diferentes aplicaciones para profesores y estudiantes, clases en línea, grandes repositorios de aprendizaje, portafolios electrónicos, juegos didácticos. Todo esto con el fin de propiciar un aprendizaje óptimo e innovador.

Estas herramientas han modificado el tradicional modelo de enseñanza basado en la transmisión de la información pasando a otro paradigma de aprendizaje presentando la información desde otro ángulo favoreciendo más la interactividad hacia un proceso de enseñanza/aprendizaje dinámico y activo.

Julio Cabero Almenara (2003, p. 24) ha definido la Tecnología Educativa como:

La tecnología educativa se nos ha presentado a lo largo de su historia como una disciplina integradora, viva, polisémica, contradictoria y significativa, aludiendo con ello a la importancia que han tenido las transformaciones en las que se ha visto inmersa y las diversas formas de entenderla con la que nos encontramos.

Explicando la definición dada por Cabero a la tecnológica educativa entendemos que es:

- *Integradora*, dado que integra a diversas corrientes científicas y disciplinas como es el caso de la física e ingeniería, asimismo la psicología y la pedagogía, sin perder de vista a la teoría de la comunicación.
- *Viva* ya que se encuentra en un continuo y constante cambio y evolución que se está produciendo en las ciencias que la sustentan.
- *Polisémica* en el sentido de que a lo largo de su historia ha recibido diversas definiciones y significados que cambian de acuerdo al contexto de su utilización puede ser cultural, social y científico... etc.
- *Contradictoria*, porque provoca oposiciones y confrontaciones radicales.
- *Significativa* por la importancia que tiene como podemos observar por el volumen de congresos, revistas, publicaciones y asociaciones.

Además de esto existen teorías que han sustentado la Tecnología Educativa y que la han apoyado para evolucionar encontramos: la Didáctica y las demás Ciencias Pedagógicas en cuanto que teorías de enseñanza, la corriente conductista, la corriente cognitiva y el constructivismo entre otros.

## **1.5 La enseñanza- aprendizaje de lenguas en la sociedad de la información**

La lengua es el principal vehículo de comunicación, también es una de los componentes del acervo cultural que desempeña un papel de gran importancia en toda la actividad humana. Al mismo tiempo, comunicar en una lengua extranjera es una de las ocho competencias claves identificada por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (MCER).

Como hemos mencionado anteriormente, la tecnología ha condicionado el devenir de la educación en este decenio, le ha ofrecido diversas posibilidades que contribuyen en la mejora de la efectividad del proceso de enseñanza /aprendizaje especialmente en lo relacionado con la didáctica de lenguas extranjeras. Así que, además del estudio de la lengua materna, la enseñanza de una segunda lengua, es integrada como una disciplina obligatoria en el currículo de escuelas y centros y universidades de muchos países, incluso, Argelia.

El empleo de la tecnología y los ordenadores en el aula de lenguas extranjeras no es algo nuevo tampoco exclusivo de nuestra década sino que fue introducido en la enseñanza de lenguas extranjeras desde los años sesenta, tendencia que se ha conocido bajo la denominación *Computer-Assisted Language Learning* (CALL). Esta tendencia adquiere un papel muy destacado en la enseñanza de segundas lenguas. Para ello, se ha de conocer qué entendemos por la enseñanza de lenguas asistida por ordenador.

Según Mathea Simons (2010, p.2) el uso de las TIC en el proceso de enseñanza de lenguas extranjeras apareció alrededor de los años 60 con las máquinas para

enseñar o las “teaching machines” del psicólogo behaviorista B.F. Skinner. No obstante, fue el psicólogo norteamericano Sidney Pressey, quien en 1924 inventó su primera máquina de enseñanza puramente mecánica. De modo igual, Skinner, se inspiró de la enseñanza programada “*programmed language instruction*”, y las posibilidades que brindan los primeros ordenadores para desarrollar la máquina de enseñanza que en aquella época llenaba una sala entera, al mismo tiempo fue exclusivo únicamente para los institutos de investigación de alto nivel. Después de esto en los años 80 aparecieron *los mainframes* o lo que se llama *unidad central* y la primera generación de ordenadores micro de 48 K que fueron empleados para la enseñanza de idiomas.

En los años 90 para mejorar el aprendizaje de lenguas se desarrollaron otros dispositivos tecnológicos como los CD-ROM, que permitía la interacción audiovisual así como la realización de ejercicios lingüísticos por ejemplo. Luego a finales de los 90 apareció el Internet como un medio de gran importancia y revitalizador para la enseñanza de lenguas.

En cuanto a CALL (Computer Assisted Language Learning), su equivalente en el español es el acrónimo ELAO o sea Enseñanza de Lenguas Asistida por Ordenador que es una disciplina o una rama científica, se caracteriza también por su carácter interdisciplinario; cuyo objeto es el estudio de la inclusión del ordenador en el proceso de enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras.<sup>4</sup> (Mathea Simons, 2010, p.3)

En lo que concierne la Enseñanza de Lenguas Asistida por Ordenador se suele emplear diversos acrónimos para referirse a esta tendencia; según Mathea Simons (2014, p.3) quien subraya diciendo:

Assisted” significa que las TIC cumplen un papel de apoyo, no dominante, y que no implica ninguna absorción del papel del profesor. “Learning” es la perspectiva predominante y no la de “teaching”, lo que señala la importancia del punto de vista del alumno.

---

<sup>4</sup> En el congreso de TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) de Toronto en 1983, se fue acuñado el término CALL, Computer Assisted Language Learning) para la inclusión de la tecnología en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. (Martín Monje, 2012, p.203)

Según (2013, p.5) existen varias siglas y acrónimos que se emplean para referirse a este término<sup>5</sup>, entre ellos:

- CALL (*Computer-assisted language learning*) o Enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO).
- CAI (*Computer-assisted instruction*) o Enseñanza asistida por ordenador (EAO).
- ICALL (*Intelligent Computer-assisted language learning*) o Enseñanza inteligente de lenguas asistida por ordenador (EILAO).
- CELL (Computer enhanced Language Learning) o Aprendizaje de lenguas potenciado por ordenador.
- TELL (Technology enhanced language learning) o Aprendizaje de lenguas potenciado por la tecnología.
- WEB (Web enhanced Language Learning) o Aprendizaje de lenguas potenciado por la red.

Los años 60 estaban marcados por la emergencia de la ELAO en la didáctica de lenguas, por ello cabe citar otros acontecimientos que han facilitado la evolución de la tecnología en la didáctica de lenguas extranjeras, entre ellos: la creación del ordenador personal, PC (PERSONAL COMPUTER) a finales de los 70 e inicios de los 80, la evolución y generalización del uso de Internet hacia los 90, hacia los 2004 la historia dio un giro con la irrupción de la Web 2.0. Y ahora se ha empezado a hablar de la WEB 3.0 como el siguiente paso en el desarrollo de la Word Wide WEB. (Martín Monje, 2012, p.204)

Según Warshauer y Healey (1998, pp.57-58) los ordenadores se han utilizado para la enseñanza de idiomas desde la década de 1960. Por los que distinguen tres etapas principales en la evolución de los mismos, cada etapa corresponde a un cierto nivel de tecnología, así como a un cierto enfoque pedagógico:

- ELAO conductista (*Behaviouristic CALL*)

---

<sup>5</sup> En cuanto a su origen apareció a principios de los años sesenta en Estados Unidos de América, simultáneamente con el desarrollo del software educativo diseñado para los ordenadores centrales de los centros de cálculo universitarios (proyecto PLATO, Programmed Logic for Automatic Teaching Operations, de la University of Illinois ). Con esta innovación los estudiantes tenían la posibilidad de conectarse mediante dicho ordenador central. (Ruipérez, 1997, p.5).

- ELAO comunicativa (*Communicative CALL*)
- ELAO integradora (*Integrative CALL*)

*La ELAO conductista (Behaviouristic CALL)*, emerge en la década de 1950 pero fue implementada en las décadas de 1960 y 1970. Presentaba ejercicios repetitivos de lenguaje, conocidos como (*drill-and-practice*) o, peyorativamente ('drill-and-kill) que es un método de instrucción caracterizado por la repetición sistemática de conceptos, ejemplos y ejercicios de práctica. El ordenador era visto como un tutor mecánico que nunca se cansaba ni juzgaba y permitía a los estudiantes trabajar a un ritmo individual.

*La ELAO comunicativa (Communicative CALL)*, surgió a finales de los años setenta y principios de los ochenta, cuando los enfoques conductistas eran rechazados tanto a nivel teórico como pedagógico, y cuando las nuevas computadoras personales creaban mayores posibilidades para el trabajo individual. Los defensores del CALL comunicativo enfatizaron que las actividades basadas en computadora deberían centrarse más en enseñar gramática implícitamente en lugar de explícitamente, permitir y alentar a los estudiantes a generar expresiones originales. Correspondía también a las teorías cognitivas que enfatizaban que el aprendizaje era un proceso de descubrimiento, expresión y desarrollo. Por lo que se basaba en el enfoque comunicativo de la lengua contrariamente a la aproximación conductista.

*ELAO integradora (Integrative CALL)*, en esta última etapa se pasa de una visión cognitiva de la enseñanza comunicativa hacia una visión más social o socio-cognitiva, que ponía mayor énfasis en el uso del lenguaje en contextos sociales auténticos. El CALL integrador busca tanto integrar diversas habilidades (por ejemplo, escuchar, hablar, leer y escribir) como integrar la tecnología en el proceso de aprendizaje de idiomas. En enfoques integrales, los estudiantes aprenden a usar una variedad de herramientas tecnológicas como un proceso continuo del aprendizaje y uso de idiomas, en lugar de visitar el laboratorio de computación una vez por semana para hacer ejercicios.

Conforme a la enseñanza de lenguas extranjeras se debe aludir a dos términos, el primero es la comunicación mediada por ordenador (*Computer mediated communication CMC*) y (*Technology enhanced language learning*) o Aprendizaje de lenguas potenciado por la tecnología representado por el acrónimo TELL.

Desde la aparición de estas nuevas tecnologías y su aplicación en la educación y en el aula de lenguas extranjeras particularmente se proliferan las posibilidades que ofrecían al proceso de enseñanza/ aprendizaje. Se digitaliza la metodología tradicional trasladándola a pantalla, proporcionando toda información, ejercicios, actividades necesarios.

Por lo que el uso de las nuevas tecnologías en el aula de lenguas extranjeras es motivante, la interactividad que ofrecen muchos de los ejercicios lingüísticos pueden ser altamente beneficiosas y el tipo de retroalimentación que ofrecen los nuevos materiales interactivos son percibidos como útiles por parte de los estudiantes.

Además de estas ventajas cabe mencionar otras, según Juan Carlos Araujo Portugal (2013, p.8) estas tecnologías favorecen la autonomía del estudiante al conocer sus capacidades y aptitudes y al mismo tiempo le hace sentir responsable, también estas tecnologías permiten a los estudiantes ajustar sus estudios según sus propias necesidades y circunstancias por ejemplo puede enfatizar más en algunas actividades o asignar más tiempo a las tareas o aspectos donde se encuentra cierta dificultad pueden trabajar con sus compañeros usando herramientas en línea como el correo electrónico, el foro o el blog el chat para llevarlas a cabo. Estas tecnologías pueden ser de gran apoyo especialmente cuando se utilizan simultáneamente con la enseñanza tradicional.

En definitiva, el uso de las TIC la información y el conocimiento es de fácil acceso, ya que incluyen un sinnúmero de sitios web, vídeos en Youtube, webcasts, podcasts, libros electrónicos, periódicos en línea, aplicaciones interactivas para la práctica de la lengua. Contribuyen también en la mejor adquisición de la lengua meta al hablar y escuchar a un interlocutor extranjero pese a que esto resulta difícil en el aula tradicional pero eso ha vuelto posible con la llegada de las TIC.

### **1.5.1 Los nuevos ambientes del aprendizaje lingüístico**

La transmisión de la información fue posible y mucho más fácil gracias a la aparición de internet ya que se amplía vertiginosamente amén de superar las barreras espaciales y temporales como nunca antes visto. Permiten a diferentes personas en cualquiera parte del mundo acceder a diferentes informaciones al instante, su crucial innovación es la facultad o la capacidad de interactuar con facilidad cualquier sea el lugar donde están.

Ayala y González (2015, pp.26-27) señalaron que la irrupción de las TIC y la denominada sociedad de la información en nuestro quehacer cotidiano y sobre todo en la práctica docente y en el ámbito del aprendizaje de lenguas extranjeras ha sido una gran revolución que ha traído consigo grandes cambios sobre todo en el área educativo, lo que diferencia la enseñanza en el siglo XXI de la enseñanza tradicional es que con la aparición de las TIC surge una nueva cultura donde el ordenador y el internet se prevalecen sobre el libro ya que ahora con las nuevas tecnologías tienen la posibilidad de aprender autónomamente; por si solos. Los autores citados añaden que los tradicionales arquetipos de enseñanza y aprendizaje en general y de lenguas extranjeras en particular están siendo cada vez más alterados con la integración de TIC en el currículo.

El advenimiento de la sociedad industrializada y la sociedad de la información ha traído consigo cambios en los procesos educativos y las organizaciones educativas, estos cambios son quizás más evidentes en los ambientes de aprendizaje debido a su naturaleza flexible y voluntad de innovar. El surgimiento de estos nuevos entornos se justifica si se consideran en conjunto todos los elementos del proceso educativo: objetivos, contenidos, métodos, enfoques y metodologías, discentes y docentes, pues si la innovación involucra directamente a un elemento, indirectamente involucra a todos los elementos.

Según Martínez Celis (2012), un entorno de aprendizaje, es donde tiene lugar un proceso de aprendizaje estructurado. Así como estos procesos son evaluados y modificados por consenso entre docentes y estudiantes, el ambiente en el que se dan

también debe ser modificado para asegurar que los modelos y herramientas elegidos promuevan el crecimiento intelectual de los estudiantes.

Por ello, al hablar de modalidades o entornos educativos nos referimos a los medios, procedimientos, estrategias didácticas que se llevan a cabo durante el proceso de enseñanza/aprendizaje o simplemente para realizar la acción educativa. Así que, una nueva modalidad implica cambios en el paradigma educativo el antes establecido. Uno de éstos lo generó el auge de las TIC que requieren una reestructuración de la manera de concebir el proceso de enseñanza-aprendizaje. (Ramos, 2006, p.6)

Entre el aula presencial y la posibilidad de acceder a materiales y experiencias de aprendizaje desde cualquier lugar a través de un sinnúmero de herramientas y recursos tecnológicos, hay todo tipo de posibilidades. Aunque en muchos escenarios de enseñanza tradicional, es decir, aquellos caracterizados por su organización dentro de un centro educativo que alberga a un profesor y unos 30 alumnos, la llegada de las nuevas tecnologías que constituye un recurso valioso para docentes y estudiantes, constituye la posibilidad hacia modalidades de aprendizaje abierto, brindando oportunidades educativas flexibles, tanto para los estudiantes que reciben instrucción presencial como a distancia o híbrida.

Estos entornos, amplían las estrategias educativas a través del uso de plataformas de comunicación y de intercambio de información. Estas modalidades han ido evolucionando con el tiempo teniendo en primer lugar el objetivo de masificar la educación eliminando barreras espaciales y temporales; y de otro lado procuran aligerar la educación presencial acudiendo a las modalidades semipresencial y abierta. (Ramírez-Martinell y Maldonado, 2015, p.20)

Ramírez-Martinell y Maldonado (2015, p.20) señalan que la introducción de las TIC en las modalidades citadas se conoce por multimodalidad.

Entre las posibilidades que ofrece la integración de las TIC en la creación de entornos de aprendizaje, enumeramos los más relevantes para la enseñanza de idiomas: *presencial*, *mixto*, *virtual* y el *personal*. Si bien la tecnología juega un papel fundamental en estos entornos de aprendizaje, es crucial priorizar el diseño de otros

componentes del proceso de aprendizaje, con especial énfasis en las características del usuario.

#### **i. Entornos o ambientes de aprendizaje presenciales:**

La modalidad presencial se desarrolla dentro del aula mediante el método educativo tradicional o clásico, en donde la interacción entre los docentes y discentes se desarrolla de manera sincrónica. En esta modalidad se puede integrar ciertas herramientas TIC ya sea para el trabajo o como fuente de información. Si bien en estos entornos se han conservado ciertas tradiciones organizativas y pedagógicas, deben ser tenidas en cuenta en los nuevos entornos de aprendizaje ya que se ven afectados por las nuevas tecnologías de la información y la comunicación. A menudo se describen como entornos en los que los estudiantes individuales o grupales aprenderán a través de los medios. En este entorno, las aulas tradicionales ofrecen un mayor acceso a la tecnología y recursos de aprendizaje más sofisticados, donde el uso de la tecnología va más allá de las tareas administrativas de la educación y se dedica al aprendizaje de contenidos lingüísticos y habilidades de comunicación. En esta situación, el propósito de la integración de la tecnología es mejorar la calidad del currículo y la enseñanza del idioma para brindar una amplia variedad de experiencias, información, materiales y posibilidades de comunicación.

En sustento a ello, Julio Cabero (2006) en su artículo Bases pedagógicas del e-learning cita algunas de las características de la enseñanza/ aprendizaje presencial:

- Se basa en el conocimiento, y el estudiante debe adaptarse a ella.
- Los profesores determinan cuándo y cómo los estudiantes recibirán los materiales didácticos.
- Se apoya en documentos impresos y en la explicación del profesor como fuente de información.
- La comunicación se recibe de manera lineal, unidireccional entre los dos polos básicamente entre el profesor y el estudiante.
- Se desarrolla de forma grupal lo que incrementa la socialización.
- Puede prepararse para desarrollarse en un tiempo y en un lugar.

Estas características se fortalecen con el uso de las tecnologías emergentes en el aula para diversificar las clases desde un enfoque interactivo.

En este entorno de aprendizaje es decir dentro del aula el estudiante individualmente o de forma grupal tiene la posibilidad de aprender utilizando medios o herramientas tecnológicas lo que puede influenciar positivamente en la manera de aprender o de enseñanza mejorando la calidad del currículo prometiéndolo o consagrando en el caso de enseñanza/aprendizaje muchas informaciones y en el español como lengua extranjera diversas posibilidades de comunicación por ejemplo situaciones de interacciones comunicativas con nativos y el profesor por su parte tiene el papel de llevar a cabo o facilitar este proceso de aprendizaje escogiendo las herramientas idóneas para cada tipo de enseñanza. Con el tiempo la integración de las TIC dentro la modalidad presencial de enseñanza se está convirtiendo día tras día en un objetivo de vital importancia para conseguir un aprendizaje óptimo.

La integración de la tecnología en la modalidad presencial debe servir para múltiples propósitos: se puede utilizar para proporcionar información más relevante sobre un tema determinado, acceder a material auténtico en el idioma objeto de estudio, proporcionar experiencias de alfabetización electrónica o facilitar la comunicación con nativos. Así, el docente actúa como un facilitador que tiene una variedad de herramientas para transferir y convertir este aprendizaje activo en una experiencia significativa y auténtica. Por ello, La presencia de las TIC en las aulas tradicionales del siglo XXI se convierte no solo en un medio de alfabetización lingüística, sino también de alfabetización tecnológica y de comunicación.

## **ii. Entornos o ambientes de aprendizaje híbridos:**

Últimamente, estamos testigos a la presencia de otra modalidad educativa conocida como: modalidad híbrida, semipresencial, combinada, mixta o blended learning (b-learning), en este entorno se combina lo presencial, es decir cara a cara, con el uso de la tecnología o sea la incorporación de la virtualidad y la educación a distancia en los espacios presenciales. (Mortis Lozoya et al., 2015 p.2).

Al escuchar el término "semi" ya se crea la idea en nuestra mente que significa mitad o medio lo que alude a que no es ni totalmente presencial tampoco totalmente a distancia. La educación semipresencial nos indica que el estudiante no acude cotidianamente a la clase, y es un tipo de aprendizaje flexible apunta a un modo de aprendizaje en el cual se mezclan o se unen lo presencial con lo virtual. (Pineda, 2006, p.4). Bartolomé Pina (2004), lo describe como “*aquel modo de aprender que combina la enseñanza presencial con la tecnología no presencial, y cuya idea clave es la selección de los medios adecuados para cada necesidad educativa*” (p.11).

En este entorno, los docentes, por motivos pedagógicos, deciden agregar valor a la enseñanza incorporando la tecnología a la enseñanza de idiomas. En un entorno de aprendizaje combinado, los estudiantes se encuentran cara a cara con el profesor, pero el aprendizaje incluye un componente paralelo de autoaprendizaje incluyendo las TIC. Esto alude a que con esta modalidad el profesor tiene la posibilidad de potenciar el desarrollo de su clase presencial con el uso de las nuevas tecnologías. Al respecto Llorente y Cabero Almenara (2008, p.3) opinan que: “*el B-Learning, combina la eficacia y la eficiencia de la clase presencial con la flexibilidad del E-Learning*”.

Complementar el aprendizaje de idiomas con la tecnología en un entorno presencial ya no es solo una respuesta a las necesidades creadas por el surgimiento de la llamada sociedad de la información, sino que está respaldado por la experiencia pedagógica y la investigación en diversos campos de la pedagogía y la enseñanza de idiomas. Por tanto, la integración de la tecnología en el aula se puede resumir en tres principios generales: autenticidad, autonomía e interactividad.

Ibáñez et al. (2018, p.199) estiman que lo que añade el B-Learning a la enseñanza-aprendizaje. Primero, la flexibilidad temporal y espacial, además de esto el acceso la abundancia de recursos en la web, una manera de interacción más atractiva y, el aumento del sentido de responsabilidad de los estudiantes, la evolución de su autoaprendizaje lo que mejora su tarea educativa y su competencia digital. En suma, podríamos decir que el aprendizaje híbrido es un proceso de educación mixto que combina escenarios presenciales sincrónicos, que también pueden ser asincrónicos virtuales y a distancia tomando ventajas de ambos tipos de aprendizajes.

### **iii. Entornos o ambientes de aprendizaje virtuales o a distancia:**

El tránsito de una educación presencial a un aprendizaje a distancia apoyada con las nuevas tecnologías de información de comunicación está transformando el paradigma de enseñanza - aprendizaje. La modalidad educativa a distancia se conoce también por aprendizaje en línea, educación basada en la web, aprendizaje a distancia, educación en línea, educación o aprendizaje virtual, aprendizaje electrónico etc., son varias las denominaciones que se dan a este tipo de educación que no se desarrolla en el mismo lugar entre estudiantes y profesores, estos últimos se interactúan exclusivamente en línea. Todas se utilizan para aludir a la formación que se fundamenta en la red. (Jardines, 2009, p.226)

Este ambiente de enseñanza no presencial aparece cuando el profesor y el estudiante utilizan herramientas tecnológicas en el proceso de aprendizaje mediante el acceso al internet para producir posibilidades de interacción de manera sincrónica como asincrónica. A este respecto, Collis citado por Martínez Uribe (2008, p.3) menciona que: *“La implementación de un típico aprendizaje a distancia puede utilizar tecnología de información para dar audio, video y enlace entre dos o más lugares, es decir el empleo de multimedia para la comunicación”*.

Para Barquín Serrano y Muñoz (2008, p.2), la denominación de educación a distancia parece tener sus inicios en Alemania e Inglaterra alrededor del año de 1800, mediante el servicio de correo. Por otra parte Anna Elliot Ticknor hija de un profesor de la Universidad de Harvard, fue quien empezó con este movimiento desde su casa en Boston, suscribiendo a más de siete mil mujeres en cursos por correspondencia durante 24 años. Además instauró la Society to Encourage Study at Home, en 1873 en Boston. Con la aprobación y el éxito del movimiento de la señora Elliot, se afianzan los estudios por correspondencia, y así con el tiempo diversas universidades de Estados Unidos prometen estudios a distancia para el público.

Con base en lo antes citado, la educación a distancia es un tipo de enseñanza en lo cual los estudiantes no necesitan asistir a las clases presenciales al contrario reciben

los materiales de enseñanza por correo por ejemplo. Se basa en el uso de las TIC y el esfuerzo personal del estudiante fomentando el autoaprendizaje o el autodidactismo.

Este sistema de educación a distancia con el paso del tiempo se fue desarrollando gracias a los avances tecnológicos de la sociedad de la información, hoy en día esta modalidad se ha evolucionado gracias a las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación, actualmente se conoce como *aprendizaje electrónico* ("e-learning" en inglés). La plataforma más utilizada ahora para esta modalidad es Moodle.

Aunque se suelen utilizar los dos términos indistintamente sin mayores diferencias, muchos académicos y profesionales con la masificación de las TIC, consideran que la educación a distancia y el e-Learning, no significan lo mismo. La educación a distancia se remonta al siglo XIX como hemos mencionado anteriormente, y estiman que el E-Learning, es un fenómeno aproximadamente nuevo. Mientras que la educación a distancia, se entiende por el aislamiento físico entre el estudiante y el profesor, al menos en ciertas etapas del proceso de aprendizaje. En cambio la distancia no sería una particularidad determinante del E-Learning.

Así que el e-Learning, es una modalidad educativa que surge en el marco de la sociedad de la información. Se entiende como una evolución de la educación a distancia tradicional, al mismo tiempo, como una variedad de las TIC apta de encarar a los nuevos intereses formativos que se generan. (Vargas et al., 2017, p.3)

En la misma línea García-Peñalvo (2005) define el e-learning como:

Capacitación no presencial que, a través de plataformas tecnológicas, posibilita y flexibiliza el acceso y el tiempo en el proceso de enseñanza-aprendizaje, adecuándolos a las habilidades, necesidades y disponibilidades de cada discente, además de garantizar ambientes de aprendizaje colaborativos mediante el uso de herramientas de comunicación síncrona y asíncrona, potenciando en suma el proceso de gestión basado en competencias. (p.2)

Julio Cabero en su artículo Bases pedagógicas del e-learning (2006, p.4) ha mencionado unas características de la formación en red:

- Aprendizaje asistido por ordenador.

- Uso de la web para acceder a la información.
- Interconexión entre el profesor y el estudiante separados por el espacio y el tiempo.
- Uso de diferentes herramientas de comunicación tanto sincrónica como asincrónica.
- Multimedia.
- Hipertextual-hipermedia.
- Almacenaje, mantenimiento y administración de los materiales sobre un servidor web.
- Aprendizaje flexible.
- Aprendizaje muy apoyado en tutorías.
- Materiales digitales.
- Aprendizaje individualizado versus colaborativo.
- Interactiva.
- Uso de protocolos TCP y HTTP para facilitar la comunicación entre los estudiantes y los materiales de aprendizaje.

A pesar de la ausencia de interacción cara a cara, estos entornos deben brindar suficientes oportunidades para que los estudiantes interactúen entre sí. Al igual que con otros entornos de aprendizaje, los entornos virtuales deben permitir a los estudiantes interactuar y participar en tareas reales, encontrar lenguaje creativo, crear sus propios textos y recibir comentarios apropiados. Entre las características que incluyen estos entornos de aprendizaje: soporte para cualquier forma de comunicación individual (correo electrónico) o grupal (foro); acceso a información interna (creada específicamente para usuarios del entorno) e información externa (utilizando Internet como fuente de información); la capacidad de adaptarse a las necesidades y oportunidades y/o dificultades técnicas (velocidad de conexión, acceso a internet, etc.) y, lo más importante, la capacidad de crear una comunidad de aprendizaje que permita el desarrollo de competencias interculturales que ayude a disminuir la falta de cercanía física entre las personas.

#### **iv. Entornos o ambientes de aprendizaje personal :**

Son entornos de aprendizaje centrados en el estudiante, apoyados por las herramientas disponibles en línea y forman parte de la vida diaria de los estudiantes, se puede crear un entorno de aprendizaje creativo en el que los estudiantes y los profesores trabajen juntos para resolver situaciones contextualizadas del mundo real. En este entorno, la colaboración no se limita al espacio físico de la clase o de los participantes del curso, sino que brota hacia otros escenarios, como los denominados entornos de aprendizaje individual o PLE (por sus siglas en inglés, Personal Learning Environments). (Martínez Celis, 2012)

El mismo autor afirma que el concepto de entorno de aprendizaje personal no se basa en una tecnología distinta de la que se utiliza en otros entornos de aprendizaje, sino más bien en un nuevo enfoque para utilizar la tecnología con fines educativos. Cuando nos referimos a un PLE, hablamos de entornos que capacitan a los estudiantes para estructurar sus propios objetivos de aprendizaje y supervisar el contenido y el proceso de comunicación con los demás. Estos entornos nacen de las ideas y herramientas asociadas con los entornos de aprendizaje social y las redes de aprendizaje abiertas.

Dentro de un entorno de aprendizaje personal, los aprendientes del idioma tienen la oportunidad de mejorar sus habilidades de comunicación mediante la participación en diversas actividades, que incluyen, entre otras, blogs, wikis y la creación de audio o podcasts basados en la web. Estas actividades permiten a los estudiantes adaptar su adquisición de conocimientos para satisfacer sus necesidades específicas.

El PLE hace referencia a una nueva generación de aplicaciones y herramientas web donde todos los usuarios pueden publicar, bajo la creación de un entorno virtual en el que los jóvenes viven y, potencialmente, aprenden. Desde este planteamiento, Torres-Gordillo et al. (2016, p.29) mencionan tres elementos del PLE que conforman tres procesos cognitivos básicos:

- Herramientas y estrategias de lectura: de acceso a la información, como sitios de publicación (blogs, wikis), repositorios o bases de datos de audio (iTunes, podcasts...), vídeo (Youtube, Vimeo...), lectores RSS (Google Reader...), portales, etc.
- Herramientas y estrategias de reflexión: donde escribir, comentar y analizar, con las que podemos transformar la información, como aplicaciones de mapas mentales (CMapTools, Creatively...), edición de audio (Soundation Studio...) y vídeo (Youtube Video Editor...), creación de presentaciones (Prezi...), etc.
- Herramientas y estrategias de relación: compartir en la red social, donde nos relacionamos con otros de/con los que aprendemos, como Facebook, Twitter...etc.

En el caso del aprendizaje de lenguas extranjeras, los discentes son los únicos responsables de organizar tanto los materiales así como el contenido que desean aprender, a partir del uso de herramientas de software social tales como blogs, wikis, redes sociales, otras aplicaciones de aprendizaje, así como a través del trabajo colaborativo.

## **1.5.2 El aprendizaje de lenguas asistido por las tecnologías móviles**

### **1.5.2.1 La Web 2.0**

Internet como tecnología propicia el intercambio de informaciones, así como interconecta las redes de computadoras entre sí, tuvo sus inicios en la década de los sesenta en Estados Unidos indistintamente con el desarrollo de las computadoras modernas. Moreno Chaustre et al. (2011, p.209) afirman que uno de los servicios ofrecidos por Internet es la Web, fue creada a finales de los años ochenta por el informático Tim Berners-Lee quien inventó este sistema hipertextual y distribuirlo que se conocería más tarde como World Wide Web diseñado para para gestionar el acceso y el intercambio de informaciones y documentos, como para facilitar el trabajo mutuo de los usuarios dentro de la CERN (Organización Europea para la Investigación Nuclear)

Se continuaron después de esto la invención de otros navegadores como Netscape (1994), Internet Explorer (1995), Mozilla Firefox (2004) y Google Chrome

(2009); el desarrollo de Apache (1994) como un software para servidores; la abundancia de servicios web gratuitos como Blogger (1999), PBworks (2005), Youtube (2005), Facebook (2004), Twitter (2006) y muchos otros, unos proyectos colaborativos como Wikipedia (2001) y OpenStreetMap (2006) y la fundación de la W3C- World Wide Web Consortium (1994) por Tim Berners-Lee después de quitar la CERN que es una organización que asegura la evolución de la WWW. (Moreno Chaustre et al., 2011, p.209)

La web 2.0 es una denominación dada por Tim O'Reilly en 2004 como una segunda generación de la web, este nuevo espacio ha dado lugar a diversas herramientas como blogs, wikis, redes sociales etc.

La web 2.0 ha ofrecido nuevas posibilidades de crear y mantener relaciones sociales, emergió conjuntamente con otros servicios como Facebook, Youtube, Twitter etc., que permiten intercambiar y publicar ideas y pensamientos, compartir fotografías. Por ello, esta web es llamada también Web Social o la Web Colaborativa, se trata de una forma para entender cómo utilizar las diversas funcionalidades y posibilidades que ofrece la web.

Esta nueva red, también conocida como Web 2.0 o la Red Social, ha cambiado la manera de funcionar de Internet, y su enorme potencial para crear entornos y oportunidades de aprendizaje que apoyen los métodos pedagógicos actuales apenas comienzan a explorarse, aunque ya se está investigando su alcance. Esta tabla compara las características de las etapas de la evolución de Internet:

	WEB 1.0	WEB 1.5	WEB 2.0
Tipo de Web	Estática	Dinámica	Colaborativa
Período	1994-1997	1997-2003	2003-2007
Tecnologías asociadas	HTML, GIF	DHTML, ASP, CSS	Ajax, DHTML, XML, Soap
Características	Las páginas web son documentos	Las páginas web son construidas dinámicamente a	Los usuarios se convierten en contribuidores,

	estáticos que jamás se actualizaban.	partir de una o varias bases de datos.	publican las informaciones y realizan cambios en los datos.
--	--------------------------------------	--	---

*Tabla 1: Características principales de Web 1.0, Web 1.5 y Web 2.0<sup>6</sup>*

El mismo autor explica que la comunicación era unidireccional y más estática en las primeras etapas de Internet, y la información se ponía en manos de quienes tenían el conocimiento y los recursos para transmitirla en el ciberespacio, ha crecido hasta el punto en que se puede hablar de comunicación. A través de múltiples canales y códigos, la información resultante la hace circular los que están dispuestos a compartirla de manera no rentable. Internet se ha convertido en una red real, pero no solo una red de información, sino también de personas conectadas por intereses comunes. Por eso esta nueva etapa de evolución se le llama la nueva red social, porque su base no es la información per se, sino la capacidad de socializar y distribuir información.

Al mismo tiempo, el surgimiento de Internet y sus diversas plataformas para publicar contenidos, como textos, fotografías, audio y vídeo, ha creado un entorno educativo y colaborativo centrado en métodos innovadores de lectura y escritura. Es crucial que las personas adquieran conocimientos tecnológicos para poder participar plenamente en esta nueva sociedad, ya que quienes carezcan de estas habilidades quedarán excluidos. El impacto de la Web 2.0 en la vida social es tan significativo que ahora se clasifica a los usuarios en función de su competencia con las herramientas y habilidades adquiridas a través de este panorama digital.

### **1.5.2.2 La web móvil 2.0**

El nuevo paradigma de Internet ha creado una alianza estratégica entre las aplicaciones de la Web 2.0 y los teléfonos móviles, dando como resultado la

---

<sup>6</sup> Características principales de Web 1.0, Web 1.5 y Web 2.0. Disponible en : <https://e-global.es/b2b-blog/2005/11/23/caracteristicas-principales-de-web-1-0-web-1-5-y-web-2-0/> citado por Martínez Celis (2012).

denominada Web móvil 2.0, fenómeno que afecta a todos los ámbitos de la vida personal, la sociedad y el ámbito educativo.

La hibridación entre los dispositivos móviles y la web 2.0, genera un nuevo espacio simbólico denominado Mobile web 2.0 o web móvil. Este término se refiere a una red donde los usuarios pueden acceder a la información desde cualquier lugar utilizando dispositivos que brindan conexiones inalámbricas o dispositivos móviles. Fue el advenimiento de la tecnología 3G y su siguiente 4G lo que condujo a este nuevo cambio en la web, que creó un gran entusiasmo y popularidad en el uso de dispositivos móviles, especialmente entre los jóvenes de hoy. Estos dispositivos facilitan y promueven el aprendizaje ubicuo a través de la portabilidad, el acceso a la información y la comunicación en cualquier momento y lugar, y la capacidad de realizar una gran variedad de tareas. La naturaleza multimodal de los teléfonos móviles y su creciente funcionalidad, incluida la comunicación de voz, la reproducción multimedia, el acceso a Internet, la geolocalización, la mensajería, las redes sociales, los videojuegos, la ofimática, la gestión personal, la grabación de vídeos y fotografías, etc. tienen el potencial para ser una de las tecnologías más importantes y tecnológicamente avanzadas en la vida cotidiana. (Rodríguez Sánchez y Sáenz Vaca, 2010, p.22)

A medida que se introducen las tecnologías móviles, los sistemas operativos, productos y servicios de la web siguen evolucionando. El incremento del desarrollo y de demanda de los dispositivos móviles ha generado a que sea el mercado de aplicaciones móviles el mercado tecnológico más rentable y de más rápido crecimiento para las empresas de telefonía móvil. (Martínez Celis, 2012)

Pardo Kuklinsky et al. (2008, p. 56), sostienen que a pesar de haber un mercado de aplicaciones naciente y una tendencia hacia las herramientas 2.0, las innovaciones actuales en tecnología móvil han transformado la forma en que los usuarios interactúan con la web y otros usuarios de tecnología, demostrando y agregando un nuevo valor al uso de estas herramientas en dispositivos móviles. Como la alianza entre dispositivos móviles y aplicaciones Web 2.0 no sólo sigue los principios de la Web 2.0 revelados por O'Reilly (2005), sino también muestra puntos de convergencia

estratégicos como: la creación de redes como plataforma, la gestión de bases de datos, el fin del ciclo de lanzamiento al mercado de software, un modelo de programación simple y la búsqueda de la simplicidad, Software fuera del dispositivo, una experiencia de usuario más rica y el aprovechamiento de inteligencia colectiva. A este respecto Rodríguez Sánchez y Sáenz Vaca (2010, p.68) mencionan que:

La aparición de los medios de comunicación de masas como la televisión o la radio, el acceso universal a la información, Internet, la Web 2.0, las comunicaciones móviles, los videojuegos interactivos, las redes sociales, los dispositivos electrónicos altamente sofisticados, y especialmente los terminales móviles de última generación están haciendo que desde una edad cada vez más temprana, los seres humanos se vean obligados a convivir con tecnologías muy sofisticadas. Las estructuras cerebrales de los más jóvenes se adaptan al funcionamiento de dichas tecnologías con relativa facilidad, asumiendo nuevos conocimientos y una parte de su complejidad de una forma tan natural que resulta sorprendente para el resto de la población

El mismo autor (p.69) estima que los nuevos desarrollos y avances tecnológicos relacionados con la Web 2.0 pueden facilitar la creación de estructuras complejas de colaboración entre individuos de diferentes orígenes y culturas, apoyando lo que Tim O'Reilly llama arquitectura participativa. La Web 2.0 y los dispositivos electrónicos que acceden a ella pueden proporcionar las herramientas necesarias para la interacción social entre personas de diferentes procedencias sin importar el espacio o el tiempo, permitiendo así un nuevo tipo de inteligencia o conocimiento colectivo para la toma de decisiones centrada en Internet.

Atrás quedaron los días en que los teléfonos celulares solo se usaban para hacer y recibir llamadas, tomar fotos, etc., esta tecnología ha evolucionado tan rápidamente en la última década que se ha convertido en la precursora del avance tecnológico. De simples teléfonos móviles, hemos evolucionado a sofisticados teléfonos inteligentes que no solo se usan como teléfonos, sino que también actúan como pequeñas computadoras. Estos, se consideran, como una poderosa herramienta que facilita efectivamente la interacción y el desarrollo de las habilidades creativas de sus usuarios. (Martínez Celis, 2012)

Como señalan Wang y Heffernan (2009, p.473) que el uso de Internet se ha convertido en un lugar común para la mayoría de los usuarios de los teléfonos móviles, lo que permite el acceso ubicuo a correos electrónicos, música, noticias, libros electrónicos, blogs, compras en línea, además de acceso a servicios de radio, televisión móvil y a servicios de Sistemas de Posicionamiento Global (GPS). Los teléfonos móviles también actúan como dispositivos multifuncionales que se usan para leer libros, videojuegos, intercambiar información con otros dispositivos electrónicos y acceder a diccionarios en línea. En general, los teléfonos móviles son considerados más que una herramientas de comunicación, estos, han cambiado nuestras vidas y tienen el potencial de cambiar drásticamente la forma en que aprendemos.

Este fenómeno ha despertado el interés de las instituciones educativas y de los docentes e investigadores por el denominado *m-learning o aprendizaje móvil*, el cual tiene un gran potencial para el aprendizaje de idiomas, por lo que no es de extrañar que se considere como una nueva generación que supera diversas limitaciones espaciales, temporales y físicas, permitiendo que los estudiantes se comuniquen en cualquier momento, en cualquier lugar y de diversas maneras. El interés por el aprendizaje móvil ha aumentado últimamente, como lo demuestra su inclusión en varios programas educativos, su enorme potencial educativo y las oportunidades que ofrece para ampliar y superar el aprendizaje tradicional en el aula. Estos dispositivos móviles (teléfonos celulares, tabletas informáticas, etc.) pueden llegar a ocupar un lugar destacado en los procesos de enseñanza-aprendizaje, visto que promueven el aprendizaje colaborativo e individual, se centra en los alumnos y en su interacción con la tecnología y extiende el proceso de enseñanza más allá de la clase presencia, especialmente si tenemos en cuenta la gran cantidad de herramientas que brindan la posibilidad de intercambiar información, ideas y aportes personales para la elaboración de documentos y formularios en grupo. (Martínez Celis, 2012)

En tanto que el término E-Learning en escenarios semipresenciales y virtuales ha dado un giro al aprendizaje móvil con la portabilidad de dispositivos, con su conectividad independiente de lugar y tiempo a culturas e idiomas, ya que la

enseñanza de una lengua está estrechamente relacionada con una cultura. En definitiva, los dispositivos móviles complementan la vida de muchos estudiantes jóvenes y el aprendizaje no se limita solamente a espacios formales. Con los dispositivos móviles el E-Learning evolucionó a la modalidad de Mobile-Learning, que combina conceptos de educación a distancia, de comunicación virtual y colaboración en tiempo sincronizado o asincronizado, con tecnología portable y móvil independiente del lugar de estudiantes e instructores. Mediante el factor de movilidad, la independencia de fuentes de energía, la conexión a la red permanente es posible el acceso al conocimiento en cada momento. Se integran nuevas posibilidades en los escenarios del aprendizaje y del trabajo por el acceso confortable en los momentos necesitado.

Sharples (2006, p.6) brinda las características al aprendizaje móvil:

- Permite la construcción de conocimientos por parte de los estudiantes en diferentes contextos.
- Permite a los aprendices construir entendimientos.
- La tecnología móvil a menudo cambia el patrón de trabajos de aprendizaje y de actividades.
- El contexto del aprendizaje móvil va más allá del tiempo y espacio.

Wang y Heffernan (2009, p.473) admiten que los teléfonos móviles tienen un gran potencial para el aprendizaje de idiomas. Desde el punto de vista pedagógico, el aprendizaje móvil a menudo se asocia con los entornos de aprendizaje personales que puede tener lugar cuando los alumnos lo deseen. Con este fin, aparece el aprendizaje de lenguas parece ser un buen candidato para el aprendizaje en ambientes personales, con ello, ha surgido una nueva tendencia pedagógica denominada *Mobile Assisted Language Learning (MALL)*, o sea, *aprendizaje de lenguas móvil*.

El mismo autor afirma que el concepto fue acuñado por Chinnery (2006) para referirse al hecho de que los dispositivos móviles son herramientas útiles para el aprendizaje de idiomas. Chinnery cita diferentes programas de aprendizaje de

idiomas basados en dispositivos móviles en los que los estudiantes acceden a vocabulario, pruebas con tutores a través de sus teléfonos.

En definitiva, el uso de la tecnología móvil en las aulas de lenguas extranjeras, ofrece muchas ventajas, estas herramientas abren varias posibilidades y se pueden utilizar para mejorar el aprendizaje de idiomas dentro y fuera del aula, por ejemplo, enviar mensajes de texto en teléfonos celulares es excelente para aprender y practicar vocabulario, sintaxis y gramática. Estos dispositivos se han convertido en una mini computadora que también se puede usar para hacer llamadas telefónicas. Se están desarrollando rápidamente y resolviendo gradualmente las dificultades iniciales en el aprendizaje de idiomas a través de la tecnología móvil.

## **Conclusión**

En este capítulo, hemos intentado contextualizar nuestro tema de investigación, hemos definido unos conceptos esenciales relacionados con el estudio, enfatizando el uso de las TIC en la educación en general y en la enseñanza de lenguas en particular. Lo que se ha discutido a lo largo de este capítulo es la revolución desencadenada por las tecnologías de la información y la comunicación, fundamentalmente en el campo de la información y la comunicación, ha ido calando en todos los ámbitos de la sociedad, y la educación no ha sido ajena. Estos recursos han demostrado ser un valioso recurso didáctico destinado a posibilitar modelos de enseñanza diferentes a los modelos tradicionales.

Por ello, a través de este capítulo, explicamos la importancia y necesidad de hacer uso de estas tecnologías en el proceso de enseñanza/aprendizaje de acuerdo a las necesidades que exige la sociedad del siglo XXI. Las TIC ofrecen un amplio abanico de posibilidades que facilitan la tarea de aprender y enseñar.



**Capítulo 2**  
**La didáctica de la competencia oral en la enseñanza  
de lenguas extranjeras**

## Introducción

En este capítulo entramos en el espinoso terreno de las definiciones del término *competencia*, para abordar, desde la óptica didáctica que la reciente utilización del término *competencia* nos lleva a plantearnos en qué consiste ésta y su relación con las denominadas competencias lingüística, comunicativa, estratégica, discursiva y sociolingüística, entre otras.

Luego, presentamos las habilidades que conforman la competencia oral que son la expresión oral y la comprensión auditiva. Además, nos ocuparemos de la evaluación de las destrezas orales y, finalmente, mostraremos algunas dificultades que pueden encontrar los estudiantes junto con las estrategias y actividades de la competencia oral que los estudiantes pueden practicar en las aulas. Concluimos el presente capítulo introduciendo algunas herramientas tecnológicas y sus usos pedagógicos para desarrollar la competencia oral.

### 2.1 Consideraciones iniciales al concepto de *competencia*

La noción *competencia* es amplia y se usa en varios contextos, como tal abarca varios ámbitos del saber. Así que, todos los diccionarios mencionan diferentes significados de este término, primero, la *competencia* como contienda o rivalidad, después como incumbencia que según el diccionario de la Real Academia Española (RAE)<sup>7</sup> es obligación y cargo de hacer algo y por último el significado más conveniente en lo relacionado con la educación *competencia* como aptitud o idoneidad.

Weigel y Mulder (2007, p.2) señalaron que este concepto es utilizado en diferentes campos, sobre todo en lo que concierne el ámbito educativo y profesional indicando que la década de los 70 constituyó la premisa o el comienzo del empleo de la noción de *competencia* en el área académico. Por ello, Según Mulder (p.2):

---

<sup>7</sup> REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Diccionario de la lengua española, 23.ª ed., [versión 23.6 en línea]. <<https://dle.rae.es>>.

En latín, el significado de la palabra *competens* es ser capaz y estar autorizado legalmente, y el de la palabra *competentia* es capacidad, aptitud y permiso. El uso en Europa occidental de los términos “competencia” y “aptitud” se remonta a principios del siglo XVI. En neerlandés, este término se utilizó por primera vez en el año 1504. De hecho, en griego clásico existe un equivalente del término *competencia*, que es *ikanotis* (ἰκανότης), que se traduce como la cualidad de ser *ikanos* (capaz), tener capacidad para hacer algo; aptitud... Este concepto lo encontramos por primera vez en la obra de Platón (*Lisis* 215A. 380 a.c.). La raíz de la palabra es *ikano* (ἰκανο) de *iknoumai* (ἰκνούμαι), lo que va a llegar.

En este sentido, procuramos delimitar el concepto *competencia* a través de tres visiones: una histórica, una etimológica y otra semántica.

*Desde la visión histórica*, en griego, la palabra *competencia* se deriva de “*ikanótis*”, cuya raíz es “*ikano*”, un derivado de “*iknoumai*”, que significa “llegar”. Se traduce como la cualidad de “ser *ikanos*”, ser capaz, tener la habilidad para hacer algo.

En la otra lengua clásica, el latín, se encuentra la forma de *competens* que se refiere a *ser capaz* y en la palabra *competentia*, que significa capacidad, aptitud y permiso.

*Desde la visión etimológica*, para López Gómez (2016, p.313) quien descubre que *competencia* proviene de *competere*: *ir al encuentro una cosa de otra; responder, estar de acuerdo con; aspirar a algo, ser adecuado*.

*En cuanto a la visión semántica*, López Gómez el mismo autor cita la definición de la Real Academia Española de *competencia*, en la cual se menciona que es *aptitud o idoneidad*, mientras que el Diccionario de María Moliner expone que alguien competente es, además, *quien conoce cierta ciencia o materia, o es experto en la cosa que expresa o a la que se refiere el nombre afectado por competente*.

El concepto de *competencia* se equipara con otros términos como *habilidad* o *capacidad*. Por lo tanto, al definir *capacidad* se presupone que definimos *competencia* al mismo tiempo, Por lo que una persona competente puede tener ciertas habilidades como puede adquirirlas por instrucción o aprendizaje en palabras de Mayo y Barrioluengo (2017, p.38).

En lo que concierne los ámbitos educativos, se ha señalado que el término *competencia* ha adquirido gran importancia en este campo. Conviene decir que Asastrué y Álvarez (2007, p.18) ha otorgado el significado a este término como: *conjunto de conocimientos, habilidades y actitudes, destrezas y características individuales, que subyacen en el uso de la lengua en una situación comunicativa concreta, y no tanto el grado de eficacia con que dicha lengua se maneja.*

El término de *competencia* se vincula con otros conceptos análogos como acabamos de mencionar: capacidad, habilidad o destreza y actitud. A continuación presentamos algunas definiciones de las mismas según queda indicado en el Diccionario de la Real Academia Española:

- *Competencia*: Pericia, aptitud, idoneidad para hacer algo o intervenir en un asunto determinado.
- *Capacidad*: Aptitud, talento, cualidad que dispone alguien para el buen ejercicio de algo.
- *Habilidad*: Capacidad o disposición para algo.
- *Destreza*: Habilidad, arte con que se hace una cosa.
- *Aptitud*: Capacidad para operar competentemente en una determinada actividad.

Como se nota que en el diccionario de la RAE la aptitud se define como capacidad y la capacidad como aptitud, la habilidad como capacidad, la destreza como habilidad. Terminamos con las palabras de Barbero et al. (2008, p.11) quien menciona que la noción de habilidad es:

La habilidad para expresar e interpretar pensamientos, sentimientos y hechos tanto de forma oral como escrita (escuchar, hablar, leer, escribir), y para interactuar lingüísticamente de forma apropiada en una amplia gama de contextos sociales y culturales, educación y formación, trabajo, hogar y ocio.

El término *competencia* ha sido objeto de numerosos intentos de definición desde diferentes campos disciplinares como, por ejemplo, la educación, la sociología o la filosofía:

- Para Perrenoud (2004): *“Las competencias permiten afrontar situaciones complejas y construir una respuesta adaptada a cada situación; o sea, se trata de producir una respuesta no memorizada o no automatizada previamente.”*
- La Comisión Europea (2005) establece como definición de competencia: *“La capacidad demostrada de utilizar conocimientos y destrezas.”*
- Para Moya (2007): *“La competencia es un tipo de aprendizaje caracterizado por la forma en que cualquier persona logra combinar sus múltiples recursos personales (saberes, actitudes, valores, emociones, etc.) para lograr una respuesta satisfactoria a una tarea planteada en un contexto definido.”*

## **2.2 La noción de competencia en la didáctica de las lenguas extranjeras**

Los teóricos de la didáctica de la lengua definen la competencia como objetivo de la enseñanza. Es decir, se pretende que el aprendiz domine las reglas a las que se somete a la utilización del lenguaje, lo cual se manifestará de forma directa en su actuación lingüística. De este modo, J. Cenoz Irragui (2005, p.450) considera que:

La habilidad de utilizar la lengua con corrección en una variedad de situaciones determinadas es una parte tan central de la competencia lingüística como la habilidad de producir oraciones gramaticalmente correctas.

Sin embargo, antes de profundizar en estos términos, nos parece hacer una breve exposición retrospectiva de los términos que vamos a analizar, comenzando por la conocida dicotomía introducida por el célebre N. Chomsky (1957) *competencia/actuación*. En ella, la competencia comprendería el sistema de reglas interiorizado por cada hablante, que es común a todos los interlocutores que pertenecen a la misma comunidad. Según el mismo autor, a través de este saber lingüístico, los hablantes somos capaces de pronunciar y comprender un número infinito de oraciones. El segundo término de la dicotomía, se opone al concepto de *competencia*. La *actuación* que tiene que ver con la codificación y descodificación del mensaje, esto es, da cuenta de las diversas utilidades de la lengua en los actos de habla.

En el sentido chomskiano no se aprecia prácticamente ninguna referencia explícita a los factores socioculturales implícitos en el acto de comunicación. Por esta razón, y en un principio, el término *competencia* hace referencia exclusivamente a la única competencia lingüística la que consta de un conjunto de conocimientos formado por varios elementos fonológicos, morfológicos, sintácticos, léxicos y las reglas de combinación de esos elementos. Sin embargo, en la década de los setenta aparecieron nuevos estudios, especialmente desde el ámbito de la sociolingüística, en los que es necesario que subrayemos, una vez más, las aportaciones de J. J. Gumperz y D. Hymes en particular (1972), ya que estos autores propusieron dos dimensiones de la llamada *proficiencia*<sup>8</sup> en una lengua: una es la *lingüística*, y la otra, la *sociolingüística*. Estas dos formarían el conjunto denominado *competencia comunicativa*, en palabras de J. J. Gumperz y D. Hymes, (1972) citado por J. Prado Aragonés, (2005, p. 75):

[La competencia comunicativa] es aquello que un hablante necesita saber para comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significantes. Como el término chomskiano sobre el que se modela, la competencia comunicativa se refiere a la habilidad para actuar. Se hace un esfuerzo para distinguir entre lo que un hablante sabe- cuáles son sus capacidades- y cómo actúa en situaciones particulares. Sin embargo, mientras que los estudiosos de la competencia lingüística tratan de explicar aquellos aspectos gramaticales que se creen comunes a todos los humanos, independientemente de los determinantes sociales, los estudiosos de la competencia comunicativa consideran a los hablantes como miembros de una comunidad, como exponentes de funciones sociales, y tratan de explicar cómo usan el lenguaje para autoidentificarse y llevar a cabo sus actividades.

H. G. Widdowson (1995, p. 84) citado por S. Ruhstaller y F. Berguillos Lorenzo (2004, p. 46) expresa la diferencia entre los dos conceptos de competencia, una como estado y no como proceso y en el conocimiento y no en la habilidad. Así afirma diciendo:

Para Chomsky, entonces, la competencia es el conocimiento gramatical como un arraigado estado mental por debajo del nivel de lengua. No es la habilidad para hacer nada. Ni siquiera es la habilidad para formar o comprender

---

<sup>8</sup> La palabra *proficiencia* es una traducción del término inglés *proficiency*. Este concepto remite a la capacidad que una persona demuestra en el uso de una lengua extranjera. In [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/...Proficiencia.Htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/...Proficiencia.Htm)

oraciones, porque el conocimiento puede existir sin que sea accesible (...)  
Para Hymes, por otro lado, la competencia es la habilidad para hacer algo: para usar la lengua. Par él, el conocimiento gramatical es un recurso, no es una configuración abstracta existente por propio derecho como una estructura mental. El modo en que este conocimiento se convierte en uso es, por tanto, una cuestión central, y es necesariamente un componente de la competencia comunicativa.

La distinción entre un tipo de competencia y otro abre nuevos horizontes desde el punto de vista teórico y metodológico en la didáctica de las lenguas, ya que la primera concepción chomskiana de la competencia lingüística incluye el conocimiento lingüístico, y la segunda aprehensión de la noción, competencia *comunicativa*, añade, además, las condiciones en las que se usa la lengua, es decir, los elementos extralingüísticos del acto comunicativo, como la pertenencia social del hablante y el componente no verbal de la comunicación, que son habilidades relacionadas con las funciones que materializan el uso de una lengua.

Más tarde aparece uno de los modelos más conocidos de la competencia comunicativa, el de M. Canale y M. Swain (1980). Estos autores desarrollaron y modificaron el modelo propuesto por Gumperz y Hymes (1972) al distinguir en esta concepción de la competencia comunicativa las nociones de competencia *gramatical*:

- La *competencia gramatical* proporciona a los hablantes la herramienta necesaria para emprender cualquier acto de comunicación en una lengua dada; esto es, el conjunto formado por los elementos léxicos, fónicos, morfológicos, sintácticos, y las reglas de combinación de esos elementos.
- La *competencia sociolingüística* provee a los hablantes de un doble conocimiento que les permite por una parte, ajustar la conducta lingüística a sus intenciones, a los tipos de interlocutor y a las condiciones del contexto social. Por otra parte, establecer los lazos lingüísticos entre frases u oraciones, y crear así textos orales y escritos que sean significativos y relevantes (principios de cohesión y coherencia textual).
- La *competencia estratégica* es el conocimiento que poseen los hablantes sobre ciertas estrategias, al usar la lengua para superar las posibles deficiencias en la

explotación de los conocimientos correspondientes a las dimensiones anteriores (estrategias de compensación).

En 1982 L. Bachman y A. S. Palmer establecieron que los componentes de la competencia gramatical y pragmática estaban íntimamente relacionados; mientras que los que pertenecían a la competencia sociolingüística eran de naturaleza diferente; de este modo, lo que entendemos por *proficiencia* lingüística poseería dos componentes diferenciados: el componente pragmático-gramatical y el componente sociolingüístico.

Un año después, M. Canale (1983) modificó los conceptos expuestos antes al excluir de la competencia sociolingüística la cohesión y la coherencia por ser una operación básicamente textual, y las incluyó en una nueva dimensión: la *competencia discursiva*. También la noción de competencia estratégica se vio ampliada, ya que junto a las estrategias de compensación aparecían las de esfuerzo, es decir, los hablantes recurren a estas últimas para aumentar de esta manera ciertos elementos retóricos.

De lo expuesto se deduce, como ha apuntado J. Zanón (1991, p. 21) que la competencia comunicativa del aprendiz de lenguas extranjeras se abre en cuatro dimensiones:

- Una *competencia lingüística*, de carácter formal relacionada con el conocimiento sintáctico, léxico y fonológico de la lengua.
- Una *competencia sociolingüística*, reguladora de la propiedad de las emisiones en relación a la situación de comunicación.
- Una *competencia discursiva*, responsable del dominio de las reglas del discurso.
- Una *competencia estratégica*, capaz de aplicar las estrategias de comunicación del aprendiz para solucionar las deficiencias de las otras tres competencias.

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER, 2002)<sup>9</sup>, distingue entre las competencias del usuario o alumno, *las competencias generales* y *las competencias comunicativas* de la lengua.

#### **i. Las competencias generales:**

Constituyen la mayor novedad que aporta el Marco de referencia. El documento identifica, de este modo, una serie de competencias que, aunque no se relacionan directamente con la lengua, son imprescindibles a la hora de realizar cualquier acción, incluidas todas aquéllas que precisen el uso de la lengua. Las *competencias generales* de los estudiantes se componen de sus *conocimientos*, *destrezas* y *competencia existencial*, además de la *capacidad de aprender*.

- **Los conocimientos declarativos (el saber):**

Toda comunicación humana necesita de un conocimiento del mundo o sea ser enterados de todo lo que está pasando alrededor. Según el MCER los *conocimientos* se entienden como aquellos conocimientos derivados de la experiencia (empíricos) y de un aprendizaje más formal (académicos). Esos conocimientos pueden ser adquiridos tanto en el ámbito académico o de la vida diaria:

- *El conocimiento del mundo:* que, debe ser compartido, y comprende el conocimiento del país o países en que se habla el idioma meta- instituciones, acontecimientos y en particular, conocimientos geográficos, económicos, políticos, entre otros-, y clases de identidades, propiedades y relaciones. El Marco (2002, epígrafe 5.1.1.2) considera que :

El conocimiento de la sociedad y de la cultura de la comunidad en las que se habla el idioma es un aspecto del conocimiento del mundo que sin embargo, tiene la importancia suficiente como para merecer la atención del alumno, sobre todo porque, [...], es probable que no se encuentre en su experiencia previa y puede que esté distorsionado por los estereotipos.

---

<sup>9</sup> El Marco Común Europeo de referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación es el documento elaborado por el Consejo de Europa. La versión original en inglés fue editada en 2001 por Cambridge University Press, con el título “Common European Framework of Reference for Languages. Learning, Teaching, assessment”. La versión española se publicó en 2002.

- *El conocimiento sociocultural:* (conocimiento de la vida diaria, relaciones personales y convenciones en los ámbitos públicos y privados) son fundamentales para el alumno de lenguas extranjeras; conocer y respetar sus valores y su comportamiento ritual es esencial.
- *La consciencia intercultural:* en la cual se incluye la capacidad del alumno de relacionar la cultura propia con la meta, el uso de distintas estrategias para establecer contacto con personas de otras culturas, y la capacidad tanto para saber abordar con eficacia los malentendidos interculturales, como para superar los estereotipos. La labor del profesor no es nada fácil, ya que debe conocer qué experiencias y conocimiento sociocultural previos tiene el alumno, de su cultura y de la cultura meta, y qué consciencia tiene de la relación entre ambas, necesaria para el desarrollo de la competencia intercultural.

- **Las destrezas y habilidades (saber hacer):**

Cualquiera tarea que realizamos depende de nuestra capacidad para llevarla a cabo y se desarrolla cada vez más con la repetición y la experiencia por lo que se convierte en un proceso semiautomático que requiere la adquisición de ciertos conocimientos y mucha práctica. Entre las destrezas y las habilidades prácticas que los estudiantes deben adquirir:

- *Las destrezas y las habilidades prácticas:* entre ellas encontramos las destrezas sociales, destrezas de la vida, profesionales, de ocio, artes, etc.
- *Las destrezas y las habilidades interculturales:* el aprendiente de la lengua debe establecer las relaciones entre su propia cultura y la extranjera y distinguir entre las características de las dos culturas. Desempeñar el papel de un intermediario cultural o sea debe saber comportarse según la cultura de la sociedad donde se habla el idioma extranjero para evitar cualquier malentendido o choque cultural.

- **La competencia existencial (saber ser):**

Agrupar el conjunto de características relacionadas con la personalidad de los individuos como sus actitudes, motivaciones, valores éticos y morales, sus creencias religiosas, ideológicas, filosóficas y estilos cognitivos. Todos estos rasgos ayudan al individuo a forjar su identidad personal.

- **La capacidad de aprender (saber aprender):**

Constituye la habilidad para descubrir lo que es diferente, por ejemplo otra lengua, otra cultura, nuevas experiencias al mismo tiempo nuevas áreas de conocimientos nuevos por lo que se van adquiriendo las competencias a lo largo del transcurso del aprendizaje. Este saber aprender posee varios componentes entre ellos:

- *La reflexión sobre el sistema de la lengua y la comunicación.*
- *La reflexión sobre el sistema fonético y las destrezas correspondientes.*
- *Las destrezas de estudio.*
- *Las destrezas heurísticas (de descubrimiento y análisis).*

**ii. Las competencias comunicativas según el MCER (2002, cap.5.2) se dividen en:**

- **La competencia lingüística:**

Incluye la tradicionalmente descrita competencia léxica, gramatical, semántica, fonológica, ortógrafa y ortoépica: se centra en el conocimiento y en la habilidad de utilizar estos elementos para comprender y para expresarse. La competencia lingüística está al servicio de la comunicación y desde esta perspectiva, es así cómo debe ser tratada en clase de la lengua extranjera y no como un fin en sí mismo.

- *Competencia léxica*, según el documento del MCER (2002, p.108) es “*La competencia léxica, que es el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo, se compone de elementos léxicos y elementos gramaticales.*”, por ello, comprende las expresiones hechas como los modismos, refranes, proverbios, fórmulas de comunicación, colocaciones.
- *Competencia gramatical*, implica la capacidad de emplear los recursos gramaticales adecuadamente y comprende la morfología y la sintaxis.
- *Competencia semántica*, incluye el estudio del significado de las palabras y oraciones (sinónima/antonimia, hiponimia/hiperonimia, denotación/connotación).
- *Competencia fonológica*, implica el estudio de los sonidos (la fonética) o sea la importancia la prosodia, la pronunciación, el acento, ritmo, la entonación...

- *Competencia ortográfica*, el conocimiento de los signos de puntuación, convenciones tipográficas, los signos no alfabetizables por ejemplo.
- *Competencia ortoépica*, está estrechamente relacionada con la ortografía, permite a los estudiantes leer correctamente en voz alta un texto.

- **La competencia sociolingüística :**

La competencia sociolingüística se refiere al aspecto sociocultural del uso de la lengua visto que la lengua es el producto de comunicación y convivencia social de los individuos. Se destacan los aspectos más ligados al uso correcto de la lengua tales como: marcadores lingüísticos en las relaciones sociales (saludo, turnos de palabra, tratamiento, relaciones entre generaciones, sexo, clases sociales...), normas de cortesía, refranes, diferencia de registro, dialecto y acento.

- *Los marcadores lingüísticos en las relaciones sociales como los saludos: Hola, buenos días*, de presentación como: *Encantado, ¿cómo estás?, pueden ser también de despedidas como: Adiós, hasta luego, hasta mañana...etc.*
- *Las normas de cortesía*: no son iguales en todas las culturas y sociedades hay que saber elegirlos y usarlos para no entrar en malentendidos y choques culturales entre ellas encontramos: mostrar *cortesía positiva* mediante la, hospitalidad, admiración, saber usar el «por favor», gratitud u ofrecer regalos...etc., o la *cortesía negativa* al disculparse o expresar arrepentimiento.
- *Las expresiones de sabiduría popular*: como los refranes, modismos, expresiones de creencias, actitudes o valores, etc.
- *Diferencias de registro*: solemne, formal, neutral, informal, familiar, íntimo.
- *Dialecto y acento*: capacidad de identificación de los marcadores lingüísticos: la clase social, la procedencia regional, el origen nacional, el grupo étnico o el grupo profesional.

- **La competencia pragmática:**

Tiene que ver con el uso funcional de los recursos lingüísticos y es por lo tanto, la capacidad del alumno de adecuarse a la situación de comunicación. Dicha competencia incluye una competencia discursiva referida a la habilidad de organizar,

estructurar y ordenar las oraciones de tal modo que se produzcan fragmentos textuales dotados de significado.

La competencia pragmática tiene que ver con el contexto donde se produce la comunicación teniendo en cuenta los factores lingüísticos y extralingüísticos, así que, el MCER (2002, p.14) la define de la siguiente manera:

Las competencias pragmáticas tienen que ver con el uso intencionado de los recursos lingüísticos (producción de funciones de lengua, actos de habla) sobre la base de guiones o escenarios de intercambios comunicativos. También tienen que ver con el dominio del discurso, la cohesión y la coherencia, identificación de tipos y formas de texto, la ironía y la parodia. Respecto a este componente, incluso más que en el caso del componente lingüístico, apenas es necesario resaltar el gran impacto que ejercen las interacciones y los entornos culturales en que se desarrollan las mencionadas capacidades.

Dicha competencia incluye los siguientes rasgos:

- *Competencia discursiva*: como los mensajes se organizan, se estructuran y se ordenan.
- *Competencia funcional*: como se emplean los mensajes para realizar funciones comunicativas.
- *Competencia organizativa*: como estos mensajes se ordenan de acuerdo a esquemas de interacción y de transacción.

En resumidas cuentas, de estas y otras muchas conceptualizaciones se puede deducir que el término *competencia* va siempre unido a la acción en situaciones reales y en contextos definidos, y que habrá diferentes tipos o formas de competencias en función de las tareas a realizar y los contextos donde aplicarlas.

### **2.3 La competencia y comunicación oral**

El sistema de comunicación humana se concreta por medio del lenguaje oral o escrito. Esta comunicación humana es esencialmente oral, vale principalmente para comunicarse con los demás y acercarse a ellos. Es común que la modalidad escrita viene después de la comunicación oral ya que esta última es de carácter natural, consustancial o inherente al ser humano.

Todo proceso de comunicación según Gutiérrez Castillo (2012, p.32) requiere poner en funcionamiento ciertos elementos para llevarlo a cabo. Estos elementos son:

- El emisor: quien comienza el proceso.
- El mensaje: la idea transmitida.
- Canal y medio: es la forma o como se transmite la idea
- El receptor: quien recibe la idea y la contesta.
- La respuesta: la intención con que se envía o efecto que se espera.

Según Calsamiglia y Tusón (2001, p.42), el filósofo Wittgenstein sustenta que hablar un idioma implica tomar parte en las diferentes formas de vida que conlleva el uso del lenguaje o sea adoptar una serie de reglas que nos permiten realizar diferentes juegos de lenguaje. En otras palabras: *“La expresión «juego de lenguaje» debe poner de relieve aquí que hablar el lenguaje forma parte de una actividad o de una forma de vida”*

Esto lo han explicado Daniel Cassany, Marta Luna, Gloria Sanz (1994, p.84) como:

La lengua es un instrumento múltiple, un instrumento que sirve para conseguir mil y una cosas: encargar una comida, poner gasolina, manifestar agradecimiento, quejarse, protestar, saludar, pedir información y darla, etc. Por ejemplo, basta con pronunciar las palabras un cortado, por favor en el contexto adecuado, en un bar, ante un camarero, para conseguir que alguien prepare un café con un poco de leche y nos lo sirva.

Por lo que, la lengua o sea el lenguaje oral se considera como un instrumento de comunicación de vital importancia en la sociedad actual y también en el ámbito de la enseñanza de idiomas extranjeros para poder socializarse e integrarse culturalmente. Teniendo en cuenta esta idea, Cassany et al. (1994, p.36) plantean que:

La lengua es comunicación, y muy especialmente la lengua oral. La comunicación oral es el eje de la vida social, común a todas las culturas, lo que no sucede con la lengua escrita. No se conoce ninguna sociedad que haya creado un sistema de comunicación prescindiendo del lenguaje oral.

Adquirir tanto habilidades lingüísticas como comunicativas en dicha lengua para poder comunicarse o sea de forma oral como escrita. Existe un gran número de estudiantes que tienen problemas y dificultades para comunicarse oralmente pueden ser el nivel de gramática, sintaxis, fonética, conjugación y vocabulario, etc. Y lo más

importante que la práctica oral apenas está presente en el aula por lo que queda relegada al trasfondo de la escritura.

De acuerdo con la diversidad de enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas intentaremos mostrar qué lugar ocupa la oralidad en estas tendencias lingüísticas. De hecho, basándose en Richards y Rodgers (2003) el método gramática-traducción el oral no ocupa ningún lugar ya que se basaba en el análisis de reglas gramaticales y posteriormente aplicarlas en la traducción de oraciones o textos.

Con la aparición del método directo se promueve el uso del oral en clases de lenguas extranjeras porque ponía énfasis en el aprendizaje del vocabulario y la pronunciación además de actividades que ayudan al alumno a trabajar las destrezas orales (comprensión y la expresión oral).

El método audio-oral, se daba más importancia al oral, dejando al lado la lengua escrita. El enfoque comunicativo a su vez utiliza técnicas que apuntan enseñar a los alumnos a comunicarse en un idioma extranjero.

El objetivo del enfoque comunicativo es la práctica oral de la lengua o sea lograr que los alumnos puedan comunicarse y expresarse en un idioma extranjero en diferentes situaciones. De acuerdo con este lenguaje de aproximación se considera como un instrumento de comunicación que permite utilizar el lenguaje no solamente dentro del aula.

Cassany et al. (1994, p.86) mencionan al respecto:

El objetivo fundamental de estos enfoques no es ya aprender gramática, sino conseguir que el alumno pueda comunicarse mejor con la lengua de este modo, las clases pasan a ser más activas y participativas; los alumnos practican los códigos oral y escrito mediante ejercicios reales o verosímiles de comunicación; se tienen en cuenta las necesidades lingüísticas y los intereses o motivaciones de los alumnos, que son diferentes y personales; etc. (p.86)

Antes de examinar la noción de competencia oral tenemos que referirse en primer lugar al término competencia comunicativa ya que existe una estrecha relación entre ambos conceptos. La competencia comunicativa está ampliamente difundida en los ámbitos de enseñanza de lenguas extranjeras, Esta última ha aparecido

principalmente el campo de la etnografía de comunicación por el antropólogo Dell Hymes quien explica que el hablante o el aprendiente de una lengua no debe limitarse a la adquisición de los aspectos gramaticales para ser competente en ella, sino que debe dominar los diferentes aspectos culturales y sociales de la comunidad de la lengua objeto de estudio.

Según Bygate (1987, p.3), existe una distinción entre conocer sobre un idioma y tener la habilidad para usarla. Esta diferencia entre conocimiento y habilidad es crucial en la enseñanza de idiomas.

Los términos comunicación y expresión aunque parecen análogos sin embargo existen diferencias entre ellos, la comunicación requiere además de manifestar el estado de ánimo, los pensamientos y sentimientos del emisor, su intención comunicativa es decir lo que quiere transmitir a su interlocutor. De otro lado, la expresión es solamente un medio para llegar a la comunicación.

La comunicación puede ser verbal como no verbal. La primera se materializa mediante palabras orales o escritas, mientras que la comunicación no verbal se realiza a través de signos por ejemplo gestos, miradas, imágenes, colores, señales...etc.

Bygate (1987, p.3) también define la competencia oral como la capacidad de formar oraciones abstractas que se producen y adaptan a las circunstancias en el momento de hablar. Por lo tanto, tomar decisiones rápidas y contribuciones que se ajusten adecuadamente a la situación.

A diferencia de la lengua escrita, una de las limitaciones más importantes en la comunicación oral es la presión del tiempo: el lenguaje oral permite un tiempo limitado para decidir qué decir, decidir cómo decirlo, decirlo y verificar que las principales intenciones del hablante se están cumpliendo.

Entre las características de la comunicación oral citadas por Gutiérrez Castillo et al. (2012, p.39), tenemos las siguientes:

- *La coherencia:* esto quiere decir que las ideas deben encadenarse una tras otra siguiendo una secuencia lógica.

- *La fluidez:* el hablante debe tener la capacidad de expresarse correctamente con cierta facilidad y espontaneidad posible sin interrupciones, muletillas o tartamudeos lo que demuestra su dominio de la lengua.
- *Dicción:* hablar bien una lengua implica la correcta y clara pronunciación y articulación de las palabras.
- *Volumen y el tono de voz:* deben ser adaptados a la actitud del hablante, son los elementos fundamentales y determinantes de la comunicación.
- *Velocidad:* moderar de la velocidad del habla, esto implica hablar ni lentamente ni con demasiada rapidez para que el mensaje sea bien entendido.

Además de estas características, para poder comunicarse adecuadamente y con mayor eficacia, añadimos los siguientes componentes o requisitos de la comunicación oral señalados por Gutiérrez Castillo et al. (2012, p.74):

- *Sencillez:* Hablar naturalmente evitando las exageraciones y las palabras grandilocuentes o retóricas por ejemplo.
- *Claridad:* La claridad en la comunicación es un eje de mayor importancia por eso hay que evitar cualquiera dificultad en la interpretación del mensaje.
- *Precisión y concisión:* Decir estrictamente lo necesario.
- *Entonación:* Variar el tono de la voz de acuerdo con el contenido de la comunicación o según la emoción y el sentimiento que se desea transmitir.
- *Vocabulario adecuado:* La palabra es el instrumento más importante para que la comunicación se lleve a cabo por eso tienen que ser cuidadosamente escogidas.

La competencia oral consta de dos habilidades fundamentales: la comprensión y la expresión o producción oral por lo que un estudiante de idioma extranjero tiene que desarrollar algunas destrezas para ser competente en la lengua en cuestión: a saber estas habilidades son leer, escribir, escuchar y hablar en la lengua que está aprendiendo.

## **2.4 Las habilidades lingüísticas**

El conocimiento del idioma por sí solo no es suficiente. Por lo que los estudiantes deben desarrollar una gama de habilidades lingüísticas para poder

comunicar eficazmente. De hecho, con el método tradicional es decir gramática-traducción, que dominó la enseñanza de idiomas extranjeros durante muchos años, y en algunos lugares todavía lo usan, los estudiantes sabían leer y escribir pero incapaces de entender el idioma hablado o hablarlo ellos mismos.

Nunan David (2015, p.49) hace una distinción entre el habla *reproductivo* y *creativo*. En el lenguaje reproductivo, el estudiante reproduce las formas de lenguaje proporcionadas por el profesor. Mientras que en el habla creativa, los aprendientes crean su propio vocabulario o sus propias frases en vez regurgitan los significados de los demás. Según Nunan tanto el lenguaje reproductivo como el creativo son necesarios para desarrollar el habla. Afirma también que a veces los estudiantes prefieren trabajar el oral reproductivo porque cometen menos errores pero para acostumbrarles a usar creativamente el lenguaje los profesores pueden crear un ambiente no amenazante y alientan a los alumnos a abandonar su zona de confort y realizar tareas que requieren un uso creativo del lenguaje.

La lengua se usa de cuatro maneras diferentes dependiendo del papel que se representa en el proceso de comunicación; es decir, dependiendo de si actúa como emisor o receptor, y según sea el mensaje oral o escrito.

Por lo que, para aprender un idioma correctamente, se debe desarrollar la capacidad de hablar, escuchar, escribir y leer. Son cuatro habilidades que cada estudiante de lengua debe adquirir para comunicarse de manera efectiva en todas las situaciones sean complejas o comprometidas. Estas habilidades son llamadas habilidades lingüísticas, asimismo destrezas, capacidades comunicativas o macrohabilidades como los describe Cassany et al. (1994, p.88), esto alude a que los usuarios o aprendientes de lengua tienen que dominar las cuatro habilidades lingüísticas: expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y comprensión lectora.

De igual modo, existe una diferencia entre microhabilidades y macrohabilidades. Estas últimas se usan para referirse a las cuatro grandes habilidades de comunicación, mientras que las microhabilidades se remiten a otras destrezas lingüísticas de orden inferior.

Cassany Daniel; Marta Luna; Gloria Sanz (1994) ordenan estas habilidades lingüísticas de acuerdo al código o el canal sea oral o escrito y según su papel en el proceso de comunicación receptivo o productivo:

	Receptivo (o comprensión)	Productivo (o expresión)
Oral	Escuchar	Hablar
Escrito	Leer	Escribir

*Tabla 2: Las habilidades lingüísticas propuestas por Cassany Daniel; Marta Luna; Gloria Sanz, 1994, p.89.*

Las habilidades receptivas también son calificadas como pasivas, así como las habilidades productivas son llamadas activas. Esto lo confirma Pablo Domínguez Gonzales (2008, p.8): *“Las habilidades que a su vez se subdividen en receptivas o interpretativas (escuchar, leer) y productivas o expresivas (hablar, escribir).”*

Cassany et al. (1994, p.88) a su vez ilustra esto diciendo: *“La expresión este chico tiene mucho inglés pasivo significa que el individuo en cuestión tiene cierto dominio de las habilidades receptivas, pero es incapaz de decir o escribir en esa lengua.”*

Para referir al mismo tiempo a la recepción y a la producción de mensajes se usa el verbo procesar. El procesamiento de textos abarca la codificación como la descodificación, o sea la recepción y la producción. Hablar y escribir son habilidades productivas porque al usar estas habilidades el estudiante o el usuario no solo es activo sino que también produce sonidos al hablar y letras por ejemplo al escribir, por otro lado, escuchar y leer se consideran habilidades receptivas porque aquí el estudiante es generalmente pasivo y recibe información ya sea escuchando o leyendo. No obstante, es conveniente citar algunas diferencias entre ambos tipos de habilidades:

En las habilidades receptivas, el dominio de la lengua es más amplio. Ya que encontramos variedades de dialectos diferentes de los suyos, un mayor número de palabras para expresarse. En tanto que en la productiva, el dominio de la lengua es

limitado en el sentido de que el usuario de la lengua no tiene una variedad dialectal, solamente usa algunas de las palabras que domina de manera receptiva.

Asimismo, en las habilidades receptivas, el estudiante no controla el lenguaje que se utiliza en la lengua. Mientras que, en las habilidades productivas son controlados puesto que es el que les produce.

La adquisición de estas cuatro habilidades en la lengua extranjera o lengua segunda es semejante al de la lengua materna. Según Gonzáles (2008, p.9) las diferencias entre los dos casos son obvias:

- i. En la lengua materna, se enseña a leer y escribir. Entre tanto en la lengua extranjera se enseña a hablar y a escuchar.
- ii. En la lengua materna, se entiende más lo que el hablante es capaz de decir mientras que en la lengua extranjera se lo que uno comprende no está tan alejado de lo que es capaz de expresar.
- iii. En la lengua materna, lo importante es conocer el código de la lengua. Y en aprendizaje de una segunda lengua lo más interesante es poder usar este código.

En una conversación se puede practicar más que una destreza a la vez, por lo que no siempre se usan aisladamente, por ejemplo, se mezclan las habilidades de escucha y habla, o el profesor lee y el estudiante toma notas. Para Cassany et al., (1994, p.93): *“Un primer aspecto importante a tener en cuenta es que las habilidades lingüísticas no funcionan corrientemente aisladas o solas, sino que suelen utilizarse integradas entre sí; es decir, relacionas unas con otras de múltiples maneras.”*

Conforme a H. Douglas Brown (2001, p.233), citado por (Gonzáles, 2008, p.9) cabe citar cinco situaciones que demandan la combinación de una o todas estas habilidades *-integración de destrezas-*, de tal forma:

- i. Cuando la lengua extranjera se utiliza para enseñar varias materias.
- ii. Cuando en la enseñanza se busca un objetivo concreto por ejemplo hacerles a los estudiantes aprender a familiarizarse con ciertos tipos de textos en un curso intensivo para estudiantes preuniversitarios.

- iii. En la realización de proyectos en grupo de estudiantes.
- iv. Cuando se enseña de una forma específica para crear una sensación de suspense en el alumno lo que le motiva más.
- v. En el enfoque por tareas.

Los estudiantes de la lengua determinan cuál de estas habilidades conforme a sus necesidades tiene prioridad sobre las demás. Por ejemplo; la adquisición de una lengua extranjera implica saber hablar, escuchar, leer y escribir en ese idioma y depende del grado de adquisición de cada uno, se enfatiza más en una de estas destrezas.

La comunicación tiene una importancia decisiva en la sociedad y en todos los ámbitos de la vida cotidiana, sobre todo en lo que concierne el aprendizaje ya que ocupa entorno a un 80% del tiempo total de los seres humanos en o fuera del trabajo. Respecto a esto, Rivers y Tempeley y Gauquelin, citados por Cassany et al. (1994, p. 97) han elaborado un estudio acerca del tiempo que se dedica a las habilidades lingüísticas en una jornada laboral de un profesional norteamericano; los resultados de su estudio muestran los siguientes porcentajes:

Escuchar 45%; hablar 30%; leer 16% y escribir 9%.

Los resultados indican que las destrezas más practicadas son las orales en comparación con las escritas a pesar de que no gozan de la misma fama de las escritas visto que la primera cosa que se enseñaba al aprender lenguas es leer y escribir, y es lo que justifica los fallos y problemas de expresión oral como la falta de elocuencia y la carencia en el vocabulario...etc.

Según cassany et al. (1994, p.99): *“Conviene integrar las habilidades escritas con las orales, en un tratamiento conjunto y equilibrado. No podemos olvidar que la capacidad de comunicarse es la suma de las cuatro habilidades lingüísticas y no solamente el dominio por separado de cada una de ellas.”*

## **2.5 Las habilidades orales**

El objetivo de las habilidades orales es lograr un buen dominio de las habilidades productivas y receptoras y para hablarla y entenderla bien es importante

desarrollar las destrezas o habilidades orales o sea la expresión oral y la comprensión auditiva.

A continuación aclararemos la acepción de estos dos conceptos, por ello, según el diccionario de la Real Academia Española (RAE), hablar es articular, proferir palabras para darse a entender; mientras que escuchar es prestar atención a lo que se oye. Tomando en consideración la definición de estos dos conceptos, decimos que para estas dos habilidades sirven que instrumentos para establecer una comunicación entre dos personas. La expresión oral no puede desatar de la comprensión auditiva.

La competencia oral consta de dos habilidades principales: comprensión y producción o expresión oral.

### **2.5.1 La comprensión auditiva**

En primer lugar abordamos la *comprensión oral, auditiva* o simplemente *escuchar*.

La comprensión oral es una habilidad que el aprendiente debe adquirir puesto que desempeña un papel imprescindible en el proceso de adquisición de cualquier idioma extranjero. También es el primer paso en el aprendizaje de una lengua ya que el estudiante no puede desarrollar su lengua oral si no dispone de una buena capacidad de comprensión oral.

Escuchar es una de las habilidades lingüísticas que no tiende a suscitar tanto interés en el ámbito educativo o en la vida en general tal como la gramática, la lectura, escritura o como la lengua oral por ejemplo porque no se le dedica una especial atención a la hora de practicar el idioma (Cassany et al,1994, p.100).

Es la primera habilidad que se adquiere en la lengua materna de cada individuo puesto que los niños aprenden a escuchar antes de hablar o leer pero lo que no ocurre con la lengua extranjera o la lengua segunda porque la persona que está aprendiendo ya sabe leer y escribir en su lengua materna. Según Pablo Domínguez González (2008, p.27): “*para aprender una L2 hay que partir siempre de las destrezas receptivas, escuchar o leer, ya que es imposible hacerlo hablando y escribiendo.*”

Se puede decir que alguien habla bien, escribe bien, o hasta que lee bien, sin embargo nunca hemos oído hablar de que alguien es un buen oyente o que escucha bien al contrario se puede referirse a la falta de comprensión oral al decir que alguien no sabe escuchar o tiene poco oído.

El Centro Virtual Cervantes (CVC) define la comprensión oral o auditiva como:

La comprensión auditiva es una de las destrezas lingüísticas la que se refiere a la interpretación del discurso oral. En ella intervienen, además del componente estrictamente lingüístico, factores cognitivos, perceptivos, de actitud y sociológicos. Es una capacidad comunicativa que abarca el proceso completo de interpretación del discurso, desde la mera descodificación y comprensión lingüística de la cadena fónica (fonemas, sílabas, palabras, etc.) hasta la interpretación y la valoración personal; de modo que, a pesar de su carácter receptivo, requiere una participación activa del oyente.

En el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, se diferencia entre *oír* y *escuchar*. Oír se define como “*percibir con el oído los sonidos*” y escuchar, “*prestar atención a lo que se oye*”. Lo que quiere decir que solamente se escucha una parte de todas las informaciones que oímos.

Se suele referirse a la comprensión oral como una actividad pasiva o silenciosa en la mayoría de los casos ya que se recibe solamente información auditiva pero en la realidad no lo es ya que escuchar es entender lo que se oye. Esto lo explica Cassany (1994, p.102): “*Escuchar es comprender el mensaje, y para hacerlo debemos poner en marcha un proceso cognitivo de construcción de significado y de interpretación de un discurso pronunciado oralmente*” (p.102).

Añade también: “*El que escucha no tiene un papel pasivo o silencioso, sino que suele ser muy activo: colabora en la conversación y ofrece un feedback. Da a entender al que habla, de una u otra forma, que sigue y comprende su discurso*” (p. 102).

### **2.5.1.1 Las características de la comprensión auditiva**

La comprensión auditiva es una de las habilidades lingüísticas relacionada con la interpretación del discurso oral, Penny Ur (1984, p.10) brinda unas características de la escucha, a saber:

- Escuchar con un objetivo determinado (para obtener información, o recibir una respuesta...etc.) y con expectativas concretas sobre lo que vamos a oír (tema, tipo de lenguaje, estilo, etc.).
- El feedback es inmediato, a veces podemos ver a quien habla. También la inversión de papeles entre emisor y receptor frecuente.
- Se exige responder o que ofrecer una respuesta o sea un feedback o retroalimentación a la persona que habla para averiguar si se sigue bien lo que está diciendo o si es necesario repetir algo. La respuesta esperada puede ser verbal o no en la mayoría de los casos, mediante mirada, gestos, vocalizaciones: mmmmm, sssssí, ah... etc.
- El discurso verbal u oral se divide en partes debido al intercambio de turnos entre emisor y el receptor. Por ejemplo en una exposición de diez minutos, se escucha veinte o más fragmentos de treinta segundos.
- Existen también otros estímulos sensoriales que ayudan a la interpretación del texto como los ruidos, olores, aspecto visual, tacto, etc.
- El tipo de lenguaje empleado en la comunicación cambia según la situación y el contexto puede ser espontáneo o con redundancia, ruido...etc.

Varios autores (entre otros: Rivers y Temperley 1978, McDowell 1984, McDowell y Stevens 1982, y Rixon 1981) citados por Cassany (1994, p.104) presentan un modelo de comprensión oral en el que se propone que antes que se inicie un proceso de comunicación se debe predisponer de una serie de estrategias de “*precomprensión*” lingüísticos, cognitivos, sociales... etc., o sea las informaciones que posee el hablante sobre su interlocutor así como la información almacenada en la memoria a largo plazo actualizada en el transcurso de la conversación. Durante el proceso de comunicación el receptor ejercita las siguientes estrategias de comunicación que valen para descifrar el mensaje oral transmitido:

- i. *Reconocer*: Podemos fragmentar los elementos de la cadena acústica en las unidades que la componen: sonidos, palabras, expresiones, nombre, verbo, pronombre, artículo... y dividir el discurso en unidades significativas (fonemas, morfemas, palabras, etc.). Al mismo tiempo saber discriminar las oposiciones fonológicas de la lengua: vocal tónica/ vocal átona, casa/ masa...etc.

- ii. *Seleccionar*: Escoger las palabras, expresiones e ideas claves más importantes del discurso y agruparlos en unidades coherentes y significativas: sonidos en palabras, palabras en sintagmas, los sintagmas en oraciones, las oraciones en párrafos...etc.
- iii. *Interpretar*: Darle sentido a lo seleccionado de antemano según nuestros conocimientos de gramática y del mundo.
- iv. *Anticipar*: Predecir lo que el emisor puede decir, sus ideas, opiniones...etc., a partir de su entonación por ejemplo con el fin de Comprender su intención, el mensaje transmitido o sea el contenido del discurso.
- v. *Inferir*: Saber deducir datos del emisor o sea obtener información de elementos no verbales como su edad, sexo, carácter, actitud, procedencia y del contexto comunicativo e interpretarlos desde sus gestos, cara, movimientos, vestido, etc.
- vi. *Retener*: Almacenar en la memoria a corto plazo los elementos relevantes del discurso a fin de usarlos luego para interpretar las otras partes del discurso. Mientras que los datos que el receptor considera importantes se almacenan en la memoria a largo plazo.

Cassany (1994) concluye que para ejercitar las estrategias de comprensión mencionadas arriba denominadas también según el autor como "*microhabilidades de comprensión oral*" diciendo que es importante tener unos conocimientos generales sobre la gramática (fonología, morfosintaxis), el léxico y un vocabulario en de la lengua en cuestión en aras de una mejor interpretación de los enunciados lingüísticos.

Aun ser la destreza la menos estudiada o practicada en el aula de lenguas extranjeras ya que se enfatiza más en la gramática, en la escritura, la expresión oral... es la más importante y la más usada puesto que se dedica 70% del tiempo en escuchar lo que los profesores están explicando. Atendiendo a estas consideraciones (Cassany et al, 1994, p106) subrayan que: "*Colomer y Camps (1991) citan estudios según los cuales los profesores tendemos a hablar durante un 70% del tiempo, en las clases más tradicionales, y que a menudo estos parlamentos sirven para explicar los escritos del libro de texto.*"

Esto nos lleva a decir que los estudiantes valen de la comprensión oral en el proceso de adquisición de otros aprendizajes o sea como acabamos de decir no está enseñada como una asignatura a parte o de forma específica.

A la hora de trabajar la comprensión oral, se suele preparar actividades o tareas basadas en dictado, leer historias o textos en voz alta o pedir a los estudiantes tomar apuntes en una exposición o una conferencia por ejemplo.

No obstante, el estudiante frente a este tipo de actividades, se siente pasivamente para tomar notas, al contrario necesita una buena práctica para desarrollar esta destreza para quedarse motivado y retener más informaciones.

Cassany et al. (1994, p.110) afirma que: *“Los ejercicios de comprensión oral deben ser específicos y calculados, preparados para practicar las estrategias variadas del proceso y para incidir en los aspectos que resulten más difíciles para el alumno.”*

Las actividades de comprensión oral o auditiva entonces tienen que ser breves, frecuentes y variadas entre juegos, música, diálogos...etc. también se puede trabajar esta habilidad a la hora de estudiar literatura, se puede escuchar algo sobre el tema y analizarlo, de esta manera se combinan ambos aprendizajes.

Ur (1984, p.62) estima que el habla informal del profesor (“informal teacher-talk”) puede ser de gran ayuda en el aula para practicar la comprensión oral. Los profesores tienden a hablar demasiado en el aula, explicando e impartiendo las informaciones que necesitan los estudiantes, no obstante los estudiantes aprenden hablando. El profesor al hablar todo el tiempo, los estudiantes no aprenderán mucho. Por supuesto, es importante que los estudiantes tengan tiempo para practicar las habilidades lingüísticas. Pero no es menos importante tener muchas oportunidades para escuchar a buenos hablantes de la lengua en cuestión, de los cuales el profesor es el más convenientemente en el aula.

En definitiva, la comprensión auditiva es la base para desarrollar la competencia oral de la lengua extranjera, por ello para facilitar a los estudiantes la tarea de adquisición de esta habilidad es conveniente hacerles reflexionar sobre los aspectos

lingüísticos; sociolingüísticos, y programáticos relacionados con la situación comunicativa con el fin de poder inferir el significado o el tema a partir del contexto y por fin la finalidad ya que el propósito con que se escucha varía según las situación.

### **2.5.2 La expresión oral**

Las dos destrezas orales o sea la expresión y la comprensión orales están íntimamente correlacionadas entre sí como dos caras de la misma moneda, la primera no se concibe sin la segunda, o sea sin el procesamiento y la interpretación del discurso escuchado. La expresión oral facilita la interacción entre los hablantes y la bidireccionalidad, de la comunicación en un contexto determinado.

Marta Baralo (2000, p.10) explica esto diciendo: “*Hablar y escribir, suponen dos actividades diferentes y autónomas. Son dos modos de comunicación distintos, cada uno con sus entornos propios, sus características y sus funciones sociales y comunicativas diferenciadas.*”

El Diccionario de términos clave de ELE del CVC<sup>10</sup> brinda la siguiente definición a la expresión oral:

La expresión oral es la destreza lingüística relacionada con la producción del discurso oral. Es una capacidad comunicativa que abarca no solo un dominio de la pronunciación, del léxico y la gramática de la Lengua meta, sino también unos conocimientos socioculturales y pragmáticos. Consta de una serie de microdestrezas, tales como saber aportar información y opiniones, mostrar acuerdo o desacuerdo, resolver fallos conversacionales o saber en qué circunstancias es pertinente hablar y en cuáles no.

Ya como se nota últimamente en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras, las destrezas lingüísticas no se practiquen de manera equilibrada, por lo que desafortunadamente muchos estudiantes y profesores se empeñan más en lo escrito más que el oral, Cassany et al. (1994, p.134) dicen al respecto: “*La habilidad de la expresión oral ha sido siempre la gran olvidada de una clase de Lengua*

---

<sup>10</sup> Diccionario de términos clave de ELE del CVC (Centro Virtual Cervantes) disponible en: «[http://cvc.cervantes.es/foros/leer\\_asunto1.asp?vCodigo=54232](http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=54232)».

*centrada en la gramática y en la lectoescritura.*», añade: « *Hablar bien o hablar mejor no ha sido una necesidad valorada hasta hace poco.* »

Asimismo, según el Plan Curricular del Instituto Cervantes citado por Gómez (2000, p.7):

Aprender a expresarse oralmente en una lengua extranjera supone poder comunicar a un interlocutor concreto, en un momento determinado, aquello que se piensa, se necesita, etc., de la forma más adecuada posible a las expectativas del interlocutor y de la situación comunicativa.

### **2.5.2.1 Las características de la expresión oral**

Actualmente, saber hablar es tan importante, se necesita tener un alto nivel tanto en la comunicación oral como en la redacción escrita, lo que implica poder expresarse claramente, de forma coherente y correcta. A la luz de lo que precede, la expresión oral se caracteriza por los siguientes rasgos:

- i. Es la habilidad que goza de tanta importancia para los estudiantes de lenguas extranjeras.
- ii. Tiene una utilidad práctica, hasta en el caso de que las destrezas que nos interesan primordialmente sean otras.
- iii. Su práctica depende de los factores paralingüísticos o extralingüísticos del aprendiz.
- iv. para dominar esta habilidad de forma efectiva, el estudiante debe ser capaz de emplear muchas microdestrezas que pueden ser *capacitadoras, de interacción y de actuación.*

Cassany (1994, p.183) distingue tres tipos de situaciones comunicativas dependiendo del número de participantes:

- *Comunicación singular:* el receptor no puede responder inmediatamente, por ejemplo en una exposición magistral, un discurso político o hasta al escuchar una canción grabada. Tomamos el caso de una exposición magistral o una conferencia, el emisor al dar su exposición, las personas que están a la escucha solamente pueden mostrar reacciones no verbales.

- *Comunicación dual*: el receptor tiene la posibilidad de interactuar con el emisor como es el caso de una llamada telefónica.
- *Comunicación plural*: varios interlocutores pueden compartir un debate o una conversación.

Relacionado con lo anterior, plantea también una distinción entre situaciones comunicativas orales *autogestionadas* (singular) y *plurigestionadas* (plural). En las situaciones autogestionadas, se requiere la capacidad de preparación y autoregulación del discurso, mientras que en las segundas se enfatiza más en interacción y colaboración comunicativa. Bygate (1987) presenta un modelo esquematizado del proceso de expresión oral, el cual está compuesta por conocimientos y habilidades.

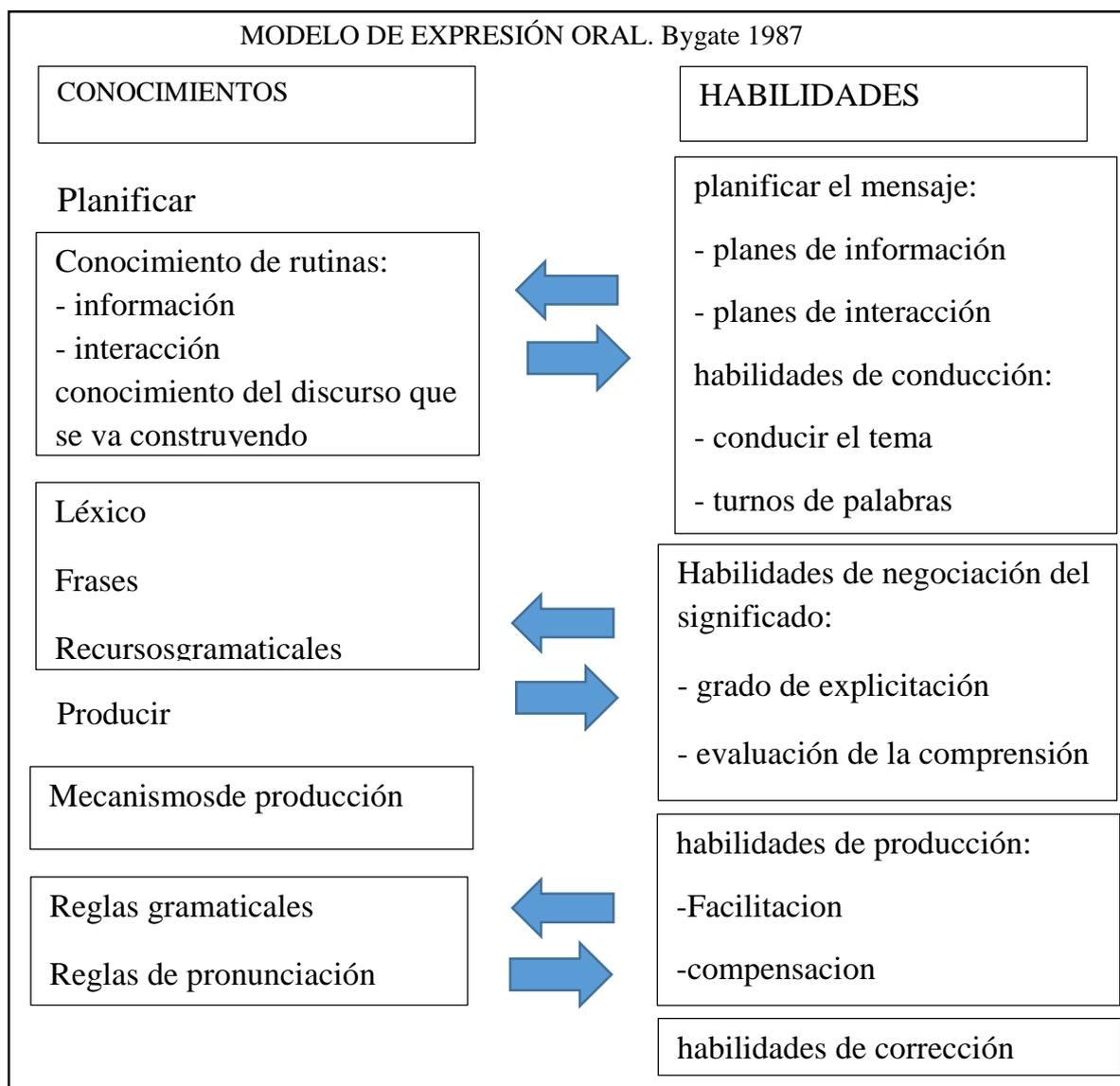


Figura 1: Modelo de expresión oral de Bygate (1987) citado por Cassany et al., (1994, p.142)

Con conocimientos se alude a informaciones ya conocidas sobre el funcionamiento de lengua, como básicamente las reglas gramaticales y de pronunciación, vocabulario, la cultura... etc., mientras que las habilidades se veían como la capacidad de usar estas informaciones que tenemos memorizadas y a los comportamientos que mantenemos durante la comunicación, saber tomar decisiones por ejemplo.

En muchas circunstancias, los hablantes organizan lo que tienen que comunicar a partir de las repeticiones de las experiencias que han tenido en situaciones parecidas. Estos se han denominado "rutinas". Las rutinas se pueden definir como "formas convencionales de presentar información". Básicamente hay dos tipos de rutinas: rutinas de información que refieren a tipos de estructuras de información que se repiten con frecuencia por ejemplo: las historias; descripciones de lugares y personas y rutinas de interacción.

El mismo autor (1987) citado por Cassany et al, (1994, p. 144) establece cinco estrategias concretas que ayudan o facilitan el mejor trabajo de la producción oral:

- Saber comunicar lo que se quiere decir.
- Saber cuándo tomar la palabra
- Saber aprovecharla palabra (decir todo lo que toca, adecuarse a la estructura de las intervenciones, etc.
- Comprender los gestos o las indicaciones de los demás para tomar la palabra.
- Saber elegir el momento adecuado para ceder la palabra al otro.

Partiendo del modelo anterior y basándose sobre las diversas habilidades detectadas, Cassany, Luna y Sanz (1994, p.148) establecen la siguiente clasificación de microhabilidades, proponiendo los objetivos de la expresión oral que tienen que ser trabajados y practicadas en el aula de Lengua. Esta lista incluye tanto las destrezas necesarias para elaboración de textos o discursos poligestionados como la conversación asimismo los textos monogestionados o los de la exposición oral:

- i. *Planificar el discurso*: a partir de las experiencias vividas en situaciones parecidas, se puede presumir o inferir lo que va a pasar y de esta manera se puede preparar el tema o sea decidir que hablar y de qué manera decirlo.
- ii. *Conducir el discurso*: conducir el tema, desarrollarlo, ampliarlo, iniciar otro o acabarlo... etc.
- iii. *Conducir la interacción*: hay que saber elegir el momento idóneo para hablar o intervenir, saber emplear los turnos de palabras, cuando empezar a hablar y cuando ceder la palabra...etc.
- iv. *Negociar el significado*: los interlocutores tratan el tema cada uno desde su óptica, y van adecuando lo que dicen a sus intereses y a las necesidades del otro. Por lo que se puede evaluar la comprensión del tema.
- v. *Producir el texto*: saber cómo pronunciar las frases y simplificar su estructura, lo que debe decir y como decirlo.
- vi. *Aspectos no verbales*: Controlar la voz: como el control el tono de la voz, la mirada, utilizar gestos y movimientos... etc.

Por fin, la expresión oral es una de las habilidades más importantes en el proceso de enseñanza/ aprendizaje de cualquier lengua extranjera pese a que en comparación con las habilidades escritas tiende a ser la menos trabajada en el aula de lenguas, es por eso que esta tendencia tiene que ser cambiada, el profesor por su parte debe mostrar a sus aprendientes la importancia de dominar el oral de cualquier lengua aun no ser una tarea fácil dado que necesita mucho trabajo y practica continua. Cassany et al. (1994, p.151) anotan al respecto: *“El desarrollo de la expresión requiere práctica y ejercitación, y se consolida con la experiencia y la continuidad.”*

Por ello, según Goh y Burns (2012, p.50) para que un hablante sea competente en un idioma extranjero debe:

- Tener una buena pronunciación.
- Puede hablar con fluidez y con pocos o ningún error gramatical.
- Habla de una manera indistinguible de un hablante nativo.
- Tiene confianza cuando habla con una gran audiencia.

- Sabe cuándo decir las cosas correctas y las dice de la manera más eficaz posible.
- Puede comunicarse bien con hablantes nativos.
- Puede ser entendido fácilmente por otros.
- Puede hablar con eficacia y claridad en diversas situaciones.
- En entornos bilingües, sabe cómo cambiar de código desde el primer segundo idioma, según las circunstancias.
- Puede hablar con fluidez y claridad sobre una amplia variedad de temas.

### **2.5.3 La interacción y la mediación como destrezas orales**

En el proceso de enseñanza / aprendizaje de cualquier lengua extranjera el aula es considerada como el lugar idóneo en el que los estudiantes practican y se apropian de la lengua que están aprendiendo. Por lo que, se considera como un lugar de interacción y ejercitación de las destrezas orales. García (2007, p.1) apunta que: *“los idiomas se aprenden para usarlos, y el principal uso que hacemos de un idioma es escucharlo y hablarlo.”*

La didáctica de lenguas extranjeras se ha visto marcada por la proliferación de enfoques y métodos a lo largo de estas últimas décadas hasta hoy en día. Cada uno de dichos métodos trató o se basó en un aspecto de la enseñanza/aprendizaje de idiomas, hasta la aparición del enfoque comunicativo que admite que el objetivo primordial de la lengua es la adquisición de la competencia comunicativa o sea *“la habilidad para usar el sistema lingüístico de manera efectiva y apropiada”* en palabras de Richards y Rodgers (2003, p. 156). Lo que implica que la función primordial de la lengua es la interacción y fluidez en la comunicación y un dominio aceptable de lengua.

No obstante, además de las cuatro destrezas lingüísticas estudiadas: expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y la comprensión lectora, el MCER (2002) añade dos otras habilidades: *la interacción y la mediación* que ayudan a la mejora de la competencia lingüística y comunicativa de los estudiantes de una lengua, proponiéndoles diversas actividades relacionadas con dichas habilidades, cada una de estas actividades puede ser sea oral o escrita.

*Las actividades y estrategias de interacción* que son aquellas que posibilitan el intercambio entre dos personas o más sean por vía oral o escrita, y *las actividades y estrategias de mediación* que aluden a las actividades que permiten la comunicación entre personas que les resulta difícil comunicarse entre sí o entender el mensaje transmitido. Algunos ejemplos de mediación son la traducción, la interpretación y la reformulación de un texto entre otros.

El Diccionario de términos clave de ELE del CVC define las actividades y estrategias de interacción como:

Se entiende por *actividades de interacción*<sup>11</sup> aquellas actividades de la lengua -principalmente, orales, cara a cara y en tiempo real- en las que dos o más alumnos se van turnando en sus papeles de emisor y receptor de mensajes y van construyendo conjuntamente una conversación o un texto escrito, mediante la negociación de significados y siguiendo el principio de cooperación. Tales actividades las realizan utilizando unas competencias y desarrollando unos procesos lingüísticos (procesos neurológicos y fisiológicos) de expresión y comprensión, con el propósito de alcanzar unos objetivos concretos: entablar o mantener la amistad, intercambiar información...etc. *Las estrategias de interacción*, por su parte, son unos recursos comunicativos que les ayudan a llevar a cabo con éxito la actividad lingüística en cuestión.

El CVC sigue definiendo las actividades y estrategias de mediación como:

Se entiende por *actividades de mediación*<sup>12</sup> aquellas actividades de la lengua en las que el usuario no expresa sus propias ideas, opiniones, sentimientos, etc., sino que actúa como intermediario o mediador entre otras personas que no pueden comunicarse de forma directa, ya sea en la lengua oral o en la escrita. Tales actividades de mediación las realiza el mediador utilizando unas competencias y desarrollando unos procesos *lingüísticos* (procesos neurológicos y fisiológicos) de comprensión y expresión, con el propósito de posibilitar la comprensión mutua de otras personas. *Las estrategias de mediación*, por su parte, son unos recursos comunicativos que le ayudan a llevar a cabo con éxito la actividad lingüística en cuestión.

Para llevar a cabo los procesos interactivos y potenciarlos existen un tipo de estrategias que permiten o sirven para compensar las dificultades que encuentran los estudiantes en la comunicación en la lengua en cuestión además de controlar dicho

---

<sup>11</sup> La cursiva es del autor

<sup>12</sup> La cursiva es del autor

proceso. Por ello, el MCER (2002, p.83) señala las siguientes fases de estas estrategias exclusivas:

- i. *La planificación de la interacción oral:* en esta etapa es importante poner en funcionamiento los esquemas mentales o sea un praxeograma (*que es un diagrama que representa la estructura de la interacción comunicativa*) para intuir o prever los intercambios posibles o probables durante el proceso comunicativo, eso se llama *encuadre*. También se debe tener en cuenta la distancia comunicativa existente entre los interlocutores, el vacío de la información en la situación comunicativa... a fin de estructurar u organizar el intercambio comunicativo, planificando el posible desarrollo de dichos intercambios
- ii. *La ejecución de la interacción:* durante la actividad comunicativa, los usuarios de la lengua deben saber los momentos oportunos para tomar o ceder la palabra, cuando tienen que cooperar o colaborar con los demás, para contribuir a la comprensión mutua.
- iii. *La evaluación:* comprobar y controlar el funcionamiento de la primera fase; o sea el funcionamiento de los esquemas mentales (*Control de los esquemas y del «praxeograma»*) y si corresponden con lo que sucede realmente (*Control del efecto y del éxito*).
- iv. *Corrección:* durante cualquier momento de la interacción pueden presentarse algunos malentendidos o ambigüedades, por lo que para enmendar dichos imprevistos se puede pedir u ofrecer aclarar tales malentendidos.

La mediación hace referencia a una actividad lingüística basada en reformular un texto, con el fin de favorecer la comprensión recíproca o mutua entre diferentes personas. Asimismo, pertenecen a la mediación oral las siguientes actividades descritas por el MCER (2002, p.85):

- i. *Interpretación simultánea* (en conferencias, congresos, reuniones, discursos formales entrevistas).
- ii. *Interpretación consecutiva* (en discursos o charlas de bienvenida, visitas o excursiones guiadas, etc.).
- iii. *Interpretación informal:*

- De visitantes extranjeros en nuestro país.
- De hablantes nativos en un país extranjero.
- En situaciones sociales y en intercambios comunicativos con amigos, familia, clientes, huéspedes extranjeros, etc.
- De señales, cartas de menú, anuncios, etc.

Según Arriba García y José Cantero Serena (2004, p.7) existen dos tipos de la mediación lingüística: *una mediación personal* (o mediación oral) y *una mediación textual* (o mediación escrita), y toda mediación, sea oral o escrita, puede ser *intralingüística* si se usa la misma lengua, y *interlingüística* si se da entre dos lenguas distintas. A título de ejemplo, la traducción sería un tipo de mediación textual interlingüística, y la interpretación sería mediación personal interlingüística; mientras, un resumen o una paráfrasis, por su parte, podrían ser tanto mediación personal como textual, y tanto interlingüística como, por supuesto, intralingüística.

Cada uno de los tipos de mediación lingüística, se conforman de una serie de microhabilidades (orales y textuales) que según Trovato (2013, p.249) las microhabilidades orales son las siguientes:

- Resumir /sintetizar.
- Parafrasear (explicar con otras palabras).
- Apostillar (hacer un comentario).
- Intermediar (facilitar explicaciones y aclaraciones).
- Interpretar (realizar una traducción oral).
- Negociar (llegar a un acuerdo con el interlocutor).

Entre las estrategias que usa el mediador para solucionar las dificultades que se presenten durante esta tarea, crear un texto nuevo o sea reformular el texto que ya tiene escrito o en su mente guardando el mismo sentido. Entre estas el MCER (2002, p.86) enumera:

- i. *La planificación*: en esta fase es necesario desarrollar aquellos conocimientos previos que el mediador considera importantes así como la puesta en marcha de otras estrategias como búsqueda de apoyos, preparación de un glosario, análisis de las necesidades del interlocutor, etc.

- ii. *La ejecución:* (fase de la interpretación, traducción o explicación): el mediador ejecute dos procesos paralelos, prever lo que viene a continuación mientras formulando lo que está diciendo (*Previsión*). También tiene que anotar las formas de expresar las cosas para aumentar su glosario apuntando las posibilidades y equivalencias. Al mismo tiempo debe desarrollar técnicas para evitar las interrupciones.
- iii. *La evaluación:* usar estrategias para evaluar el éxito de la comunicación comprobando coherencia y la congruencia de las dos versiones.
- iv. *La Corrección:* a través de la consulta de diccionarios, obras de referencia y de expertos.

La mediación lingüística es una actividad que facilita la integración de los usuarios de la lengua en la cultura en cuestión. Dentro del aula se concreta mediante la realización de actividades que favorecen el desarrollo de esta capacidad. Por ello, la mediación es una actividad que favorece la comunicación entre diferentes personas que por diferentes motivos y causas no pueden hacerlo.

## **2.6 Dificultades y obstáculos en el desarrollo de las destrezas orales**

El lenguaje oral tiende a diferir del lenguaje escrito en sus patrones gramaticales, léxicos y comunicativos. Además, algunas de las habilidades de procesamiento necesarias para hablar difieren de las involucradas en lectura y escritura. Hablar una lengua extranjera significa saber hablar esta lengua, esto explica el rol que tiene el oral en el aprendizaje de una lengua extranjera y su dominio.

Entre las dificultades que suelen tener los estudiantes de lenguas, y sobre todo, en nuestro caso el español como lengua extranjera dentro y fuera del aula encontramos el miedo de cometer errores, la falta el vocabulario adecuado, el miedo o la vergüenza de hablar en público en general, problemas en la gramática, problemas de comprensión de los demás...etc. A este propósito, Penny Ur (1996, p.121) describe los factores que causan dificultades y problemas en la lengua oral de los estudiantes, estos son los siguientes:

- i. *Inhibición.* A diferencia de las otras destrezas, hablar supone exponerse al público o a la audiencia en tiempo real por efecto los estudiantes a veces se inhiben al

intentar hablar en un idioma extranjero; preocupados por cometer errores, temerosos de las críticas o por vergüenza.

- ii. *Nada que decir.* Los estudiantes no tienen motivo para expresarse o quejándose de que no se les ocurre nada que decir al sentirse forzados en decir algo.
- iii. *Participación baja o desigual.* Los estudiantes no tienen la oportunidad de participarse puede ser debido a las clases numerosas o a la tendencia de algunos alumnos a dominar, mientras que otros hablan muy poco o nada en absoluto.
- iv. *Uso de la lengua materna.* En la mayoría de los casos los estudiantes comparten la misma lengua materna, por lo que optan por utilizarla porque facilita la comprensión o no quieren comunicarse entre ellos en la lengua que están estudiando.

La lengua materna puede influir negativamente en el aprendizaje de una lengua extranjera, los estudiantes antes de hablar o decir cualquiera cosa deben pensar en la lengua extranjera y evitar formular la idea en su lengua materna y luego hacer la traducción que la mayoría de las veces resulta errónea.

Al respecto de al peso de una lengua sobre otra, un proceso se le califica con *transferencia*, la cual puede ser positiva o negativa depende de la situación. Cuando el aprendiz se vale de unos conocimientos previos que le facilitan el aprendizaje, esto se le conoce como transferencia positiva. En el caso de que causa errores y dificulta el aprendizaje estamos hablando de transferencia negativa que se denominada también *interferencia*.

González (2008, p.67) señala que los problemas que enfrentan los estudiantes a la hora del aprendizaje o adquisición de la expresión oral son de dos tipos: Lingüísticos y psicológicos

Mientras D. Brown en su libro *teaching by principles an interactive approach to language pedagogy* (2001, p. 270) identificó ocho factores lingüísticos que pueden hacer de la expresión oral más difícil:

- i. *Cadena hablada:* Hablar con fluidez implica pronunciar las palabras unidas o agrupadas en una frase y no una a una.

- ii. *Redundancia*: Para transmitir el mensaje con más claridad, el hablante puede usar este recurso.
- iii. *Formas reducidas*: Contracciones, elisiones, reducción silábica, etc.
- iv. *Variación en la expresividad*: En el lenguaje hablado se ponen en funcionamiento dos procesos al mismo tiempo o sea hablar y pensar lo que permite manifestar un cierto número de vacilaciones, pausas, dislocaciones sintácticas, retrocesos, frases de relleno o expresiones de apoyo (“esto”, “digamos”, etc.)
- v. *Lenguaje coloquial*: Los estudiantes tienen que ser familiarizados con el lenguaje informal, jergas, expresiones idiomáticas, modismos, etc.
- vi. *Tiempo elocutivo*: Ayudar a los estudiantes a lograr una velocidad aceptable en el habla y es lo mismo para el profesor ya que la rapidez con la que habla un nativo suele ser un obstáculo en la comprensión del mensaje por parte de un oyente no nativo.
- vii. *Aspectos prosódicos*: El acento, el ritmo y la entonación cambian de una lengua a otra.
- viii. *Interacción*: La interacción tiene una gran importancia en el aula de lenguas extranjeras y en la comunicación en general.

Según Alonso Arija (1994, p.129) entre los problemas que se manifiestan al expresarse oralmente citamos:

- *Problemas afectivos*:
  - Sentido del ridículo al no saber cómo decir algo.
  - Humillación a sentirse incapaz de expresarse.
  - Cambio de personalidad.
- *Problemas lingüísticos*:
  - No tener vocabulario necesario para expresarse en una situación determinada.
  - Aunque se sabe una idea o palabra pero no "viene a la cabeza" cuando se necesita.
  - Uso de una pronunciación o entonación equivocadas lo que provoca que no se entienda lo que se está diciendo.

- *Problemas comunicativos:*

- No saber que decir ni cuando decirlo por ejemplo decir algo correcto en una situación inadecuada.
- No emplear el registro correcto por ejemplo ser demasiado informal en una situación formal y viceversa.

En relación con los problemas lingüísticos una buena pronunciación en la lengua objeto facilita la comunicación, no obstante resulta ser un problema para los estudiantes de lenguas extranjeras y sobre todo del español ya que cometen muchos errores ortológicos es decir de pronunciación la cual se considera como el soporte de la expresión oral, si el estudiante tiene problemas de pronunciación esto afecta a su lengua oral tanto en su producción como en su percepción. Por ello, lo más importante en la comunicación es que el mensaje transmitido sea entendible, sea cual sea la pronunciación parecida a la de un nativo o no.

Desde la perspectiva psicológica, hay muchas dificultades que enfrentan los estudiantes a la hora de practicar la lengua que están aprendiendo entre ellos mencionamos: el miedo de equivocarse, cometer errores, tener vergüenza de hablar expresarse ante los demás o como se llama el miedo al ridículo, falta de confianza en sí mismo ,dificultades en el intercambio comunicativo con los demás entre otros todos estos son factores que impiden que muchos alumnos se expresen oralmente en público, aunque pueden hacerlo bien.

Otro problema de igual importancia es la falta de motivación o desinterés de los estudiantes hacia sus estudios, la motivación juega un papel importante en el proceso de enseñanza aprendizaje en cualquier dominio no solamente en lo relacionado con los idiomas extranjeros, también es un ingrediente primordial en su adquisición, perder la motivación para hablar o estudiar una lengua es uno de los mayores problemas que enfrentan los estudiantes a causa de alguna dificultad que han encontrado o a debido al temor de cometer errores...etc.

En este sentido, González (2008, p.73) dice al respecto:

Un hablante cuya lengua materna es el inglés, tendrá que aprender que las consonantes oclusivas sordas /p, t, k/ españolas no se pronuncian con

aspiración o que la vocal “o” en posición final de sílaba no diptonga; el hablante de francés deberá aprender a sustituir su “r” uvular (r *grasseyé*) por la vibrante del español; el chino tendrá que aprender que “lío” no es “una coliente de agua que desemboca en el mal”, etc.

## **2.7 Estrategias y actividades de la competencia oral**

Existen muchos problemas y dificultades los que hemos citado en el apartado anterior que enfrentan los estudiantes para llevar a cabo este proceso, es la manera más adecuada para superar estos problemas es valerse de unas estrategias para compensar los fallos de dicha competencia.

Se suele pensar que la oralidad o hablar una lengua extranjera es la habilidad más difícil de adquirir de todas las habilidades, aún más que la audición. Escuchar la lengua tiene la misma dificultad puesto que requiere comprensión y atención inmediatamente seguida de unas respuestas significativa. La expresión y la comprensión oral son interrelacionadas ya que cada una depende de la otra. La competencia oral no se puede adquirir sin fonología, pronunciación y pragmática. Por ello, se necesita estrategias para todas estas habilidades sobre todo para a expresión oral y la comprensión auditiva. Al mismo tiempo es necesario hacer actividades de ayuda y apoyo para desarrollar su competencia oral de manera holística.

El concepto de estrategia resulta ser complejo de delimitar ya que abarca muchos procesos. Con el tiempo su utilización ha extendido del ámbito militar tocando a otros ámbitos siempre con la función de conseguir un objetivo o encontrar soluciones a un problema. Su aplicación al aprendizaje fue para designar a los procedimientos necesarios para procesar la información, facilitar su adquisición y aprendizaje.

Refiriéndose a la didáctica de lenguas extranjeras la estrategia se vincula con la realización de tareas comunicativas visto que el objetivo que se persigue al aprender es conseguir una comunicación eficaz en la lengua que se aprende y las estrategias contribuyen a mejorar el potencial del estudiante así como fomentar su capacidad expresiva y comunicativa por eso, es necesario activar todo tipo de estrategias para lograr este fin.

El Marco Común Europeo de referencia (2002, p.60) ofrece una definición a las estrategias de comunicación en lugar de estrategias de aprendizaje aludiendo a que las estrategias sirven para la realización de tareas comunicativas. Estas son definidas como:

[...] son un medio que utiliza el usuario de la lengua para movilizar y equilibrar sus recursos, poner en funcionamiento destrezas y procedimientos con el fin de satisfacer las demandas de comunicación que hay en el contexto y completar con éxito la tarea en cuestión de la forma más completa o más económica posible, dependiendo de su finalidad concreta. Por tanto, no habría que ver las estrategias de comunicación simplemente desde una perspectiva de incapacidad, como una forma de compensar una carencia o una mala comunicación. Los hablantes nativos emplean habitualmente todo tipo de estrategias de comunicación, en respuesta a las demandas comunicativas que se les presentan.

Además de estas, cabe mencionar otras estrategias que favorecen el aprendizaje como el empleo de estrategias metacognitivas, afectivas o sociales.

Michael O'Malley y Anna Chamot (1990, p.1) han realizado un estudio sobre estas estrategias definiéndolas como: *“las estrategias de aprendizaje son los pensamientos o comportamientos especiales que las personas utilizan para ayudarles a comprender, aprender o retener nuevas informaciones”*.

Rebecca Oxford (1990, p.18) por su parte ha definido las estrategias de aprendizaje como: *“acciones concretas adoptadas por el alumno para que su aprendizaje sea más fácil, rápido, agradable, auto-dirigido, eficaz y transferible a nuevas situaciones”*.

Las estrategias de aprendizaje, según Weinstein y Mayer (1986) citados por O'Malley y Chamot diciendo que *“son intencionales por parte del alumno. El objetivo del uso de la estrategia es “afectar el estado motivacional o afectivo del alumno, o la forma en que el alumno selecciona, adquiere, organiza o integra nuevos conocimientos”*(O'Malley, 1990, p.43).

Las estrategias de aprendizaje de acuerdo a (O'Malley y Chamot, 1990, p.42) pueden ayudarse a los estudiantes de la siguiente manera:

- centrarse en aspectos seleccionados de nueva información,
- analizar y monitorear la información durante la adquisición,
- organizar o elaborar nueva información durante el proceso de codificación,
- evaluar el aprendizaje cuando se completa o asegurarse que el aprendizaje tendrá éxito como forma de aliviar la ansiedad.

## **2.7.1 Estrategias y actividades de la comprensión auditiva**

### **2.7.1.1 Estrategias de la comprensión auditiva**

O'Malley y Chamot (1990, p.42) han distinguido entre tres tipos de las estrategias de aprendizaje aplicables en la comprensión auditiva:

- *Las estrategias metacognitivas:* Las estrategias metacognitivas son destrezas que abarcan la planificación, la evaluación del éxito de una actividad de aprendizaje y se aplican a una variedad de tareas ya que operan sobre las situaciones del aprendizaje. Sirven para regular y controlar el proceso de aprendizaje. Entre los procesos que abarca este tipo de estrategias para tareas sean receptivos o productivos están:
  - Atención selectiva a aspectos importantes de una tarea de aprendizaje, como en la planificación de la escucha a través de palabras o frases clave.
  - Planificar la organización del discurso hablado o escrito.
  - Monitorear o revisar tanto la atención dada a una tarea, como la comprensión de la información que debe recordarse, o monitorear la producción mientras se está ocurriendo.
  - Evaluar o verificar la comprensión después de completar una actividad de receptiva de la lengua, o evaluar la producción del lenguaje después de su realización.
- *Las estrategias cognitivas:* funcionan sobre la información recibida manejándola para favorecer o mejorar el aprendizaje. Estas estrategias se dividen en tres grupos según Weinstein y Mayer: procesos de ensayo, de organización y de elaboración.

Las estrategias cognitivas para la comprensión auditiva son las siguientes:

- Ensayo o repetición de los nombres de elementos u objetos escuchados anteriormente.
- Organización, agrupación y clasificación de palabras, o conceptos de acuerdo a sus atributos semánticos o sintácticos.
- Inferencia o uso de información en un discurso oral para adivinar el significado de nuevas palabras, o completar las partes que faltan.
- Sintetizar de vez en cuando lo escuchado para asegurar la retención de la información.
- Aplicación de reglas para comprender la lengua.
- Utilización de imágenes para comprender y recordar nueva información verbal.
- Usar información lingüística conocida para facilitar a realización de una nueva tarea de aprendizaje.
- Elaborar o unir ideas e informaciones nuevas con informaciones ya conocidas.
- *Las estrategias socio-afectivas:* abarcan una serie de estrategias que favorecen la interacción con otras personas o para controlar sus emociones, ansiedad y estado de ánimo. Son aplicables a diversas actividades. Las estrategias que serían útiles en la comprensión auditiva son:
  - Trabajar en grupos con compañeros para resolver un problema, reunir informaciones, revisar notas u obtener resultados de una actividad de aprendizaje.
  - Preguntar al profesor o a los compañeros para aclarar una duda u obtener una explicación adicional y ejemplos.
  - Hablar con sí mismo, para asegurarse la realización de una actividad de manera exitosa, o para reducir la ansiedad acerca una actividad.

Por su parte, Douglas Brown (2001, p.260) también ha distinguido entre dos tipos de estrategias de comprensión oral:

- i. Estrategias de Top-down: se basan en el receptor y su bagaje cultural y sus conocimientos previos y expectativas globales que les ayudan al receptor a descodificar e interpretar lo escuchado y predecir o inferir lo que sigue después.
- ii. Las estrategias de Bottom-up son estrategias basadas en el texto donde el receptor se enfatiza más en lenguaje de mensaje transmitido o sea en los sonidos, palabras, y la gramática para darle significado.

### **2.7.1.2 Tipología de las actividades de comprensión oral**

Para el mejor dominio de la lengua es necesario practicarla usando actividades tanto de comprensión como expresión oral. El diccionario de términos claves ELE las definen como:

En la didáctica de la lengua extranjera se entiende por actividades de comprensión aquellas actividades de la lengua relacionadas con escuchar o leer, que realizan los alumnos utilizando unas competencias y desarrollando unos procesos lingüísticos (procesos neurológicos y fisiológicos) de comprensión auditiva o lectora, con el propósito de alcanzar unos objetivos concretos - aprender unos conceptos, informarse del estado de salud de un familiar, etc.- Las estrategias de comprensión, por su parte, son unos recursos comunicativos que les ayudan a llevar a cabo con éxito la actividad lingüística en cuestión.

El proceso de la comprensión auditiva requiere tomar en cuenta tres fases:

- i. *Actividades antes de la audición:* antes de la audición el estudiante debe obtener lo posible de informaciones que van ayudarle para entender lo que van a oír, por ejemplo el profesor puede presentarles a los estudiantes el tipo del texto que van a escuchar o darles datos relacionadas a él para formular una idea acerca de lo que vendrá después.
- ii. *Actividades durante la audición:* durante este proceso los estudiantes empiezan a formular u obtener una idea acerca de lo que están escuchando o sea la idea general. A diferencia de la lectura no pueden volver a escuchar el audio.
- iii. *Actividades después de la audición:* entre las actividades que pueden realizar después de la escucha: escribir un resumen de dos o tres líneas resumiendo el tema

del audio, pueden comentar oralmente esta idea, realizar ejercicios determinados por el profesor... etc.

Estas actividades son diversas y dependen de la finalidad que se persigue, como el nivel de instrucción de la persona que la aprende. Según Teresa Bordón citado por Domínguez (2008, p.37) sugiere las siguientes actividades:

- *Respuesta física*: basándose en el método de la Respuesta Física Total, es importante actuar con motricidad ya que este tipo de actividad que necesitan respuesta física son más recomendables para los estudiantes tanto niños como jóvenes porque los adultos no prefieren este tipo de actividades.
- *Transferir*: dibujar, trazar un recorrido, un gráfico, un esquema o cuadro después de escuchar el tema o el texto para comprobar el entendimiento del asunto.
- *Completar*: las actividades de rellenar huecos o de contestar a preguntas después de escuchar un texto.
- *Resumir*: resumir lo escuchado después de tomar notas. Con este tipo de actividades se comprueba que el estudiante ha entendido lo oído tomando las ideas más importantes.
- *Extender*: modificar el texto escuchado, reformulándolo o interpretarlo con las palabras del estudiante.
- *Hablar*: contestar oralmente a preguntas o dar su punto de vista.

El MCER (2002, p.68) mostrando el papel de las actividades de comprensión auditiva ha sostenido que: “ *el usuario de la lengua como oyente recibe y procesa una información de entrada (input) en forma de enunciado emitida por uno o más hablantes*”. Entre estas actividades ha citado:

- Escuchar informaciones públicas como instrucciones, avisos, etc
- Escuchar medios de comunicación como la radio, televisión, redes sociales...etc.
- Escuchar conferencias y presentaciones en público en teatros, conferencias, espectáculos.

## 2.7.2 Estrategias y actividades de la expresión oral

### 2.7.2.1 Las estrategias de expresión oral

Para el MCER (2002, p.66), dentro de cada una de las estrategias de estas destrezas orales diferenciamos cuatro apartados esenciales (planificación, ejecución, evaluación y corrección). Para las estrategias de expresión oral citamos:

#### i. *Planificación:*

- *Preparación:* poner en funcionamiento los recursos internos, o sea planificar o preparar lo que hay que decir y la manera de decirlo.
- *Atención al destinatario:* calcular el efecto de estilos, estructuras del discurso o formulaciones.
- *Localización de recursos:* obtener ayuda cuando se trate de una carencia la del diccionario o de otra fuente.
- *Reajuste de la tarea:*
  - A la baja: existen dos casos donde se reajusten las tareas de expresión oral, al no reunirse los recursos idóneos, es mejor optar por puede una versión más modesta de la tarea.
  - Al alza: elevar el nivel de la tarea después de tener una ayuda adecuada.
- *Reajuste del mensaje:* de la misma forma el usuario de la lengua tiene la posibilidad de reajustar lo que quiere comunicar.
  - A la baja: Al no disponerse de recursos suficientes, el estudiante puede adecuarse a los recursos lingüísticos que tiene y hacer concesiones acerca de lo que quiere comunicar.
  - Al alza: puede elevar el nivel y expresarse sus ideas ambiciosamente si dispone de los recursos lingüísticos adecuados.<sup>13</sup>

#### ii. *Ejecución:*

- *Compensación:* el estudiante puede hacer aproximaciones y generalizaciones de manera sencilla sin tener un nivel alto en la lengua parafraseando o describiendo

---

<sup>13</sup> El MCER hace referencia a las Estrategias de evitación las cuales incluyen los recursos de reajuste a la baja de nuestras metas cuando los recursos disponibles son limitados. Mientras que las Estrategias de aprovechamiento, permiten a los estudiantes encontrar los procedimientos que les ayudan a conseguir sus objetivos desenvolverse mediante un reajuste al alza de los medios disponibles.

todo lo que se quiere decir. Asimismo puede extranjerizar unas expresiones de su lengua materna para sentirse más seguro.

- *Apoyo en los conocimientos previos* esto le permite hacer conexiones con informaciones nuevas que quiere entender o expresar.
- *Intento*: intentar emplear en su expresión lo que recuerda a medias para verificar si puede funcionar.

### *iii. Evaluación*

Se puede verificar o controlar el éxito de la comunicación a través de la retroalimentación procedente de la expresión facial, de los gestos y de los movimientos que se producen en la conversación.

### *iv. Corrección*

El estudiante tiene la posibilidad de controlar los aspectos lingüísticos y comunicativos de los deslices, faltas y los errores no intencionados durante la conversación y autocorregirse.

## **2.7.2.2 Tipología de las actividades de expresión oral**

La expresión oral es de necesidad vital para dominar una lengua y ser competente en ella. Esto necesita un tratamiento especial dentro como fuera del aula y para favorecer la adquisición de la expresión oral tiene que ser practicada. Entre las actividades que mejoran la expresión oral el MCER (2002, p.61) cita las siguientes:

- Hacer comunicados públicos (información, instrucciones, etc.)
- Hablar a un público mediante discursos en reuniones públicas, conferencias universitarias, espectáculos, comentarios deportivos, presentaciones de ventas, etc.
- Leer en voz alta textos escritos.
- Hablar apoyándose en notas, por ejemplo de un escrito o de esquemas, imágenes, gráficos, etc.
- Hablar y comunicar espontáneamente con otras personas.
- Cantar solo a ante un público en clase por ejemplo.

El diccionario de términos claves ELE del CVC ha definido las actividades de expresión de la siguiente manera:

En didáctica de la lengua extranjera se entiende por actividades de expresión aquellas actividades de lengua relacionadas con hablar o escribir, que realizan los alumnos utilizando unas competencias y desarrollando unos procesos lingüísticos (procesos neurológicos y fisiológicos) de expresión oral o escrita, con el propósito de alcanzar unos objetivos concretos —informar, convencer, darse a conocer, etc.—. Las estrategias de expresión, por su parte, son unos recursos comunicativos que les ayudan a llevar a cabo con éxito la actividad lingüística en cuestión.

## **2.8 La evaluación de la competencia oral en la enseñanza de lenguas**

La evaluación ha tenido siempre valoraciones negativas, es vista como una tarea que el sistema educativo impone y obliga a los estudiantes a pasarla. , les representa un trabajo arduo y les causa angustia y decepción. Tal vez les hace sentir de tal manera porque ha sido siempre aplicada de manera restrictiva para medir el nivel de conocimientos adquiridos por un alumno durante un proceso de aprendizaje. Sanmartí (2008, p. 22) cita al respecto:

Para favorecer que los estudiantes avancen hay que afrontar un doble reto: seleccionar los contenidos que les resulten más significativos y aplicar una evaluación que sea útil al profesor en su actuación docente, gratificante para el alumno en su aprendizaje y orientadora para ambos en sus actuaciones.

La evaluación tiene un carácter selectivo y clasificador. No obstante ofrece muchas posibilidades ya que permite a los estudiantes conocer su nivel de adquisición de conocimientos e informaciones durante el proceso educativo al mismo tiempo que les ofrece la posibilidad de corregir sus errores y sus desviaciones.

En palabras de Cassany et al. (1994, p.74) el DCB<sup>14</sup> define la evaluación como;

El análisis de resultados de un proceso complejo para verificar su congruencia y el grado de eficacia con el que se ha concretado cada uno de sus pasos. Para poder efectuar este análisis, será necesario reflexionar sobre qué evaluamos, cuando evaluamos cómo lo hacemos, para que los resultados del análisis sirvan para mejorar el proceso en su conjunto.

---

<sup>14</sup> El DCB (Diseño Curricular de Base) es el documento mediante el cual las diferentes administraciones explicitan el conjunto de objetivos, métodos, objetivos terminales, criterios de evaluación, etc. de cada etapa, ciclo, área.

Terry D. Tenbrink (1981, p.17) por su parte ofrece la siguiente definición a la evaluación:

"Evaluar" es asignar un valor a algo, juzgar. En educación, normalmente quiere decir juzgar a un estudiante, profesor o programa educativo. Los profesores emiten muchos juicios en el proceso de evaluar los logros de sus alumnos, y una forma común del juicio es la calificación. A través del proceso de calificación el enseñante hace públicos sus juicios sobre las realizaciones académicas de sus alumnos. De hecho, los profesores están evaluando continuamente: juzgan cada día el progreso del trabajo de sus alumnos, si son apropiadas las tareas que les asignan, la preparación de los estudiantes para comenzar una nueva tarea, etc.

Por ello, de acuerdo con esta definición para entender cómo funciona el proceso de evaluación debemos responder a dichos cuestionamientos: ¿Qué evaluamos? , ¿Cuándo evaluamos? y ¿Cómo evaluamos?

#### **i. ¿Qué evaluamos?**

Con la evaluación se intenta determinar los conocimientos iniciales del estudiante, el proceso de aprendizaje, los resultados obtenidos, la metodología usada por el profesor así como el material utilizado y los demás elementos que participan en dicho proceso. Según el MCER (2002, p.177):

Evaluar es un concepto más amplio que medir o valorar la competencia o el dominio de la lengua. Toda medición o valoración es una forma de evaluación, pero en un programa de lenguas se evalúan aspectos, no propiamente del dominio lingüístico, como la eficacia de métodos y materiales concretos, el tipo y la calidad del discurso producido a lo largo del programa, la satisfacción del alumno y del profesor, la eficacia de la enseñanza, etc.

#### **ii. ¿Cuándo evaluamos?**

Según López Rosales (1981, p.15), la evaluación es un instrumento que facilita el proceso de aprendizaje y sus componentes, es la última etapa de este proceso, en ella se determina la naturaleza de los resultados comparándolos con los objetivos establecidos en el principio del proceso, los resultados pueden ser tantos positivos como negativos.

La evaluación se hace durante todo el proceso de educación desde el inicio hasta el final, y en cada una de sus fases, la evaluación tiene finalidades diferentes y, por consiguiente, en cada caso, será necesario obtener informaciones distintas, esta se clasifica en evaluación diagnóstica, formativa y sumativa:

- **Evaluación diagnóstica.**

Es la empleada al empezar el curso, tiene valor de diagnóstico. Se vale para reconocer al estudiante, nos brinda sus informaciones como sus habilidades y conocimientos, sirve también para acercarse a él, a su historia escolar, sus aptitudes, sus dificultades, sus intereses... y a partir de las informaciones recogidas, se adecuan los programas a sus necesidades.

- **Evaluación formativa.**

Este tipo de evaluación se realiza durante el curso visto que cada profesor necesita saber si el nivel de sus estudiantes progresa y donde se encuentran estos alumnos al respecto de los objetivos determinados,

- **Evaluación sumativa**

Se parece en mucho de sus aspectos a la evaluación tradicional, es la utilizada para conocer la consecución de objetivos por cada alumno, si se logran los objetivos de aprendizaje establecidos. Se caracteriza por ser aplicada al acabar el proceso de aprendizaje o al final de cada periodo por ejemplo al final del curso, del semestre...etc. es de carácter selectivo es decir determine la posición del alumno al respecto del grupo. Es la evaluación final.

### **iii. ¿Cómo evaluamos?**

Para llevar a cabo el proceso de evaluación se utiliza dos técnicas con el fin de recoger información acerca del aprendizaje de los estudiantes por ello, aplicamos los siguientes instrumentos: la observación y las pruebas de evaluación.

Cada profesor puede describir el comportamiento o las aptitudes de sus estudiantes ya que los conoce bien y los ha observado muchas veces. Esta observación está realizada en muchos casos de forma sistematizada y organizada para extraer conclusiones claras y fundamentadas por ejemplo: seguir o comparar la evolución de

los trabajos del mismo estudiante a lo largo del curso o el semestre, señalar qué sistemas o materiales de aprendizaje son más efectivos...etc. En cuanto a las pruebas de evaluación para que nos faciliten información hay que tener en cuenta que:

- Determinar qué aspectos se quiere observar.
- Escoger actividades más eficientes para la realización de la observación.
- Realizar la corrección de acuerdo con los mismos criterios con los que se han establecido los objetivos de aprendizaje.
- Apuntar y describir los resultados.

Según Cassany et al. (1994, pp.74-76) la evaluación no debe juzgar solamente los resultados de los estudiantes, ni solamente debe ser la fase final de una etapa, la evaluación es un proceso integrado en el proceso de enseñanza/aprendizaje su función es examinar el conjunto de los elementos educativos (alumno, maestro, material...etc.). Antes la evaluación fue una tarea exclusiva para la expresión escrita o la gramática postergando a la expresión oral considerándola como una actividad de menor importancia, recientemente y con el auge del enfoque comunicativo se empezaba a dar importancia a la competencia oral es decir la expresión y la comprensión oral, con el que la evaluación por su parte empezaba a adquirir cierta relevancia.

Cualquier actividad de expresión o comprensión oral puede ser evaluada. Cuando se intenta hacer una evaluación de la expresión oral de los estudiantes se solía hacer atención en los errores más comunes que cometen para corregirlos o intentar valorar sus capacidades expresivas. La evaluación de la comprensión oral se realiza por una parte para detectar las carencias de comprensión de los alumnos, que problemas de comprensión tienen y solucionarlos para no obstaculizar el proceso de adquisición de la lengua. Y por otra, para evaluar la evolución de la comprensión de sus estudiantes durante un curso determinado.

Para llevar a cabo esta evaluación es inconveniente realizar en cada sesión de clase una prueba de comprensión, más bien es idóneo realizar unas prácticas cotidianas en el aula con diferentes situaciones comunicativas tomando notas de las cosas más importantes que ocurren en una ficha de control anotando los problemas

de comprensión más habituales. Cassany et al. (1994, p.131) han citado algunos ejercicios de evaluación, estos son los siguientes:

- Escuchar una conversación o una exposición y contestar preguntas de elección múltiple.
- Escuchar una noticia leída en voz alta y contestar por escrito preguntas generales de comprensión.
- Dictado (también valora la transcripción escrita).
- Completar un dibujo a partir de las instrucciones orales.
- Anotar las ideas más importantes de una exposición de cinco o diez minutos que hace el profesor.
- Escuchar anuncios publicitarios de radio y relacionarlos con fotografías.
- Completar un cuadro sobre la vida de una persona a partir de su biografía oral.

El mismo autor (p.185) ha mencionado algunas actividades destinadas a evaluar o valorar la competencia expresiva de un estudiante, estas son:

- Mantener un diálogo o una conversación informal.
- Leer un texto en voz alta.
- Hacer una intervención monogestionada breve: una argumentación de un comentario, una narración... etc.
- Reaccionar ante una situación concreta que requiere unas fórmulas, una rutina y un lenguaje especial. Por ejemplo: Expresar el pésame a un amigo que ha perdido un familiar. Dar las gracias a un peatón desconocido que te la ayudado a subir la bicicleta en el coche.

Añadiendo a estas actividades, otros ejemplos para evaluar las destrezas orales se puede realizar un role play acerca de cualquier tema en la clase, se puede también preparar entrevistas o una conversación intencional propuesta de forma oral.

El MCER (2002, p.177) considera que los procedimientos de la evaluación tienen tres características más importantes las cuales son: la validez, la fiabilidad y la viabilidad. Con la *validez* se quiere decir que cada prueba o instrumento de evaluación mide lo que realmente quiere medir o evaluar nada más sin inferir otros elementos. La *fiabilidad* por su parte estudia el grado de repetición de las

calificaciones de los estudiantes obtenidos en la misma prueba de evaluación. *La viabilidad* tiene que ver con la actuación o sea con las circunstancias de aplicación de las pruebas de evaluación.

## **2.9 Análisis, tratamiento y corrección de errores de las destrezas orales**

En la historia de la enseñanza y aprendizaje de lenguas los errores son siempre considerados como algo negativo, como fallos, o como el resultado de la realización de alguna cosa de manera incorrecta. Los errores y el intento de corregirlos es una de las tareas que más enfrenta a los profesores al enseñar una lengua extranjera, también les empeña mostrar a estos errores como un recurso que ayuda y facilita el aprendizaje de los aprendientes. Alonso Encina (1994, p.151) define estos errores como “*Los errores son el resultado del continuo operar del que aprende una lengua con los hábitos derivados de la lengua materna.*”

El Diccionario de la Real Academia Española brinda la siguiente significación al error “*acción desacertada o equivocada*”.

Mientras que la definición del Diccionario de términos clave de Ele (CVC)<sup>15</sup> es la siguiente: “*Con este término se hace referencia a aquellos rasgos de la producción oral o escrita de los aprendientes que se desvían de los que son propios de la lengua meta*”.

Para Blanco Picado (2002, p.2): “*El error siempre es una transgresión, desviación o uso incorrecto de una norma, que en el caso que nos ocupa puede ser lingüística, pero también cultural, pragmática, y de una gran variedad de tipos más*” (p.2).

Existe una diferencia entre falta (*mistake*) y error (*error*). Este último es el resultado de un defecto que se comete en la *competencia lingüística* al desconocer una regla gramatical o una palabra etc. Mientras que falta es el producto de un defecto que se comete en la *actuación lingüística* al distraerse o por costumbre. Por ello, el estudiante o la persona que comete faltas debería poner más atención o más

---

<sup>15</sup> DICCIONARIO DE TÉRMINOS CLAVES ELE DEL CVC:  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/error.htm#:~:text=Con%20este%20t%C3%A9rmino%20se%20hace,propios%20de%20la%20lengua%20meta.](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/error.htm#:~:text=Con%20este%20t%C3%A9rmino%20se%20hace,propios%20de%20la%20lengua%20meta.)

conciencia para evitar hacerla de manera recurrente a diferencia de quien comete errores debería aprender más sobre dichos errores.

Johnson citado por Cassany (1993, p.25) indica cuatro aspectos al respecto de la manea de eliminar a las faltas, estos son las siguientes:

- Ponerse atención que se ha cometido una falta, ya que al hablar por ejemplo se suele no darse cuenta de esto. Es conveniente que las personas que nos están escuchando nos informan de que las faltas que hemos cometido
- Recordar la forma correcta, equivalente a la falta. Porque se trata de una falta, el hablante ya tiene la capacidad de identificar las formas correctas de los conocimientos lingüísticos.
- Interesarse en eliminar la falta. Ya que muchos estudiantes al pensar que estas faltas no generan problemas de comprensión, no se interesan en autocorregirlas.
- Tener la oportunidad de practicar la misma cuestión lingüística en condiciones reales. El estudiante al encontrarse en situaciones parecidas a la situación donde había cometido la falta para poder corregirse y emplear las formas correctas.

Los errores en el aprendizaje de lenguas pueden ser de diferentes formas, según Encina existe errores de gramática, de vocabulario, de pronunciación, de registro, de ortografía y de comprensión. Además de conocer el tipo del error que se comete, es conveniente también conocer la causa de dichos errores ya que con saber la causa se puede encontrar una solución. Entre ellas Encina (1994, p.151) cita a:

- *Interferencia de la lengua materna.* Produce errores como: Ayer he visto una película muy bonita (francés); Estoy enamorado contigo (inglés). En estos ejemplos se nota los errores que se cometen por interferencia a la lengua materna si el estudiante que comete este tipo de error es de aquellas nacionalidades.
- *Generalización.* Ej.: Comer, comido; beber, bebido; poner, *ponido* en vez de puesto.
- *Idea y/o regla equivocada.* Que se origina con falta del profesor o por incorrecta deducción del hablante.

Blanco picado (2002, p.7) también ha publicado una clasificación o una tipología de errores más frecuentes que podemos encontrarnos en cualquier clase de lenguas extranjeras:

- *Errores de simplificación:* son los producidos cuando los estudiantes al aprender una lengua extranjera reducen o simplifican el sistema de la lengua eliminando los morfemas redundantes, como el género o el número dentro de un oración , quitándole el artículo por ejemplo.
- *Errores de hipergeneralización:* estos errores son generados cuando los estudiantes generalizan las reglas de otra lengua o su lengua materna a la lengua que están aprendiendo.
- *Errores de transferencia o interferencia:* el estudiante infiere las normas de su lengua materna al aprender otra lengua comparando ambos sistemas.
- *Errores de fosilización:* son el tipo de errores que se cristalizan en la mente reaparecen cuando se creen que ya están erradicados, son generalmente producidos por interferencia o por un incorrecto de la lengua extranjera.
- *Errores de permeabilidad:* son los que se cometen cuando los estudiantes creen ya dominan cierta estructura. Cuando adquieren una nueva regla reajustan o reestructuran todos sus conocimientos relacionados con ella.
- *Variabilidad:* los aprendientes deben aprender a variar sus producciones de acuerdo con la situación o el contexto comunicativo donde se encuentre, estos tipos de errores se dan más en la expresión oral que en la escrita.

Después de saber el tipo y la causa de los errores más frecuentes de los estudiantes al aprender una lengua extranjera la mejor manera de tratar a estos errores es corregirlos.

El Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española ofrece esta definición a la *Corrección*: “*Alteración o cambio que se hace en las obras escritas o de otro género, para quitarles defectos o errores, o para darles mayor perfección*»” o también “*Acción y efecto de corregir (enmendar)*”.

Corregir por su parte le ha dado la siguiente significación: “*Enmendar lo errado*”.

Cassany (1993, p.25) afirma que de estas definiciones se puede sacar dos procesos:

- Búsqueda de defectos, errores o imperfecciones.
- Revisión o reformulación de éstos.

Esto significa que el profesor o el mismo estudiante debe buscar los errores cometidos y las imperfecciones y las erradica o las reformule para evitar su repetición en el futuro, para llevar a cabo esta tarea se puede valerse de muchas técnicas las citadas por Cassany (1993) son: identificar los tipos de errores cometidos, utilizar diccionarios, autocorrección, corrección entre alumnos, etc.

Varias teorías adoptan posturas diferentes al respecto a la corrección de errores. Los conductistas admiten que es esencial ya que los errores frecuentes son índices de fracaso y pueden crear hábito y el estudiante se acostumbra a repetirlos. Asimismo el profesor puede premiar las producciones correctas para que el estudiante se motive y se interesa en repetirlos a menudo y de esta manera se fijan y consolidan en su mente. Los generativistas defienden la idea de que todos los seres humanos disponemos de una capacidad para adquirir cualquier lengua, este mecanismo de adquisición lingüística es llamado (LAD: *language acquisition devise*) nos posibilita deducir la estructura de la lengua a partir a los textos escuchados o leídos. Los errores cometidos indican el funcionamiento del LAD.

Cassany (1993, p.26) estima que los errores son insoslayables durante el proceso de aprendizaje de lenguas. Son una fase que cada aprendiente debe pasar y superar para adquirir la competencia en la idioma, y con ellos se aprende, la corrección no debe ser una operación ardua y controlada que aburre al estudiante y le causa dificultades al hablar, al contrario debe ser motivadora y entusiasmadora que responsabiliza al estudiante acerca de su aprendizaje.

Cassany et al. (1994, p. 189) pormenorizan cinco explicaciones acerca de lo que y como se debería corregir en clase de oral así como presentaron algunas técnicas de corrección.

- *Corregir sólo los errores más importantes.* Se debe corregir y comentar solamente los errores más básicos y los que pueden ser asimilados y aprendidos por los

estudiantes ya que durante una intervención oral se resulta difícil para el profesor corregir todos los errores y faltas que se cometen.

- *Fomentar la autocorrección y la colaboración entre compañeros.* El estudiante debe aprender a autocorregirse se da cuenta de su error durante su exposición o discurso oral o corregir a los demás, esto fermentara su aprendizaje y su interacción con sus compañeros.
- *Decir los errores, pero no corregirlos.* Indicar a los estudiantes sus errores y dejarles autocorregirse. El profesor puede repetir el error con cierta entonación esto le puede ayudar al estudiante para rectificar su falta o fallo.
- *Corrección y fluidez.* La fluidez puede afectar a ciertos aspectos de la lengua, el profesor puede notar los errores más graves e importantes y también indicarle al estudiante sus fallos acerca del ritmo, la soltura en la expresión...etc.
- *Medir el grado de corrección.* Uno de los problemas y dificultades de la expresión orales es la inhibición del hablante, la corrección oral puede tener los mismos efectos, hasta intimidar al estudiante y por consiguiente perder confianza en sus capacidades lo que produce vacilaciones, paradas y pérdida de la fluidez.

Hay dos tipos de corrección *inmediata* o *al vuelo* y *la diferida* en el tiempo. En la corrección inmediata se indica el error en el momento que se produce, mientras que en la diferida los errores se comenten al terminar de hablar. Cassany (1994, p.190) ofrece la siguiente distinción acerca de los dos tipos:

- La corrección inmediata,
  - Puede bloquear al hablante.
  - Se fija el error concreto de un momento.
  - Los errores se corrigen en el contexto en que se dan.
- la corrección diferida,
  - Se seleccionan los errores más básicos y repetidos de todo el discurso.
  - Se comentan los errores descontextualizados.
  - El profesor tiene que apuntar los errores en un papel y esto puede distraerle.

Entre las técnicas que Cassany (1994, p.191) sugiere para tratar la corrección en la expresión oral citamos:

- *Ficha autocorrectiva*. El estudiante puede crear una ficha donde el profesor o el mismo estudiante apuntan los más errores frecuentes, y cada vez que supera uno le quita de la lista.
- *Semáforo*. El maestro o el alumno pueden usar cartulinas de colores del semáforo (rojo y verde) e indicarle al estudiante con cartulina roja cuando se comete un error para que lo rectifique, y la verde para indicarle que todo está correcta y puede continuar.
- *Subasta de frases*. El profesor puede hacer una subasta en la clase, escogiendo las incorrecciones más frecuentes de los estudiantes que sean gramaticales, lexicales...etc., mezclando estas frases con otras correctas subastándolas. Los estudiantes divididos en grupos, deben "comprar" las frases correctas teniendo todos los grupos la misma cantidad de dinero.
- *Rol de corrector*. El profesor puede elegir una clase una actividad...etc., y darle a un estudiante un papel de corrector de los errores en el grupo, por ello, este estudiante debe hacer unas listas de errores buscando la solución con el resto de los miembros de la clase.

## **2.10 Las posibilidades didácticas de las NTIC en el desarrollo de la competencia oral**

La llegada de Internet ha provocado una gran revolución. La navegación por Internet, el advenimiento de la World Wide Web y el desarrollo de una nueva generación de páginas web conocida como Web 2.0, todo esto , ha revolucionado la forma en que vivimos, nos comunicamos e incluso aprendemos.

Por un lado, en la enseñanza de idiomas, las herramientas auxiliares han venido recibiendo mucha atención como elemento para facilitar el aprendizaje. Tanto las ayudas puramente visuales (dibujos, grabados, diapositivas, etc.) como las auditivas (casetes, magnetófonos) o mixtas (vídeos, películas). Estos conceptos son efectivos porque dependen de la experiencia del maestro. Por otro lado, está claro que las TIC

están jugando un papel cada vez más importante en la enseñanza de lenguas extranjeras.

En consonancia con lo mencionado, la enseñanza de lenguas extranjeras hoy en día ya no es lo que era, ya sea por la influencia de Internet, la globalización o la sociedad del conocimiento, los estudiantes de hoy tienen más oportunidades de aprender idiomas dentro y fuera del aula. La diversidad de materiales didácticos ha crecido exponencialmente. Para ello, hay que saber elegir entre los materiales más adecuados y saber combinarlos de la mejor manera posible. Con todos estos desafíos, necesitamos actualizaciones permanentes.

Partiendo de esta perspectiva, el desarrollo de las NTIC ha abierto un enorme abanico de posibilidades en el dominio del aprendizaje de idiomas. Como facilitadores, estas tecnologías contienen varias aplicaciones que respaldan diferentes habilidades lingüísticas, como vocabulario, pronunciación, lectura, escritura, gramática, comprensión auditiva y expresión oral. De particular interés en este estudio, nuestro enfoque está en la competencia oral o sea la comprensión auditiva y la expresión oral. La utilidad de las herramientas TIC para desarrollar la competencia oral es innegable, estas van a cambiar profundamente la enseñanza de lenguas en el futuro.

En las TIC se encuentran las herramientas Web 2.0, consideradas como una red social o de comunicación que permite a los usuarios compartir información e interactuar. Por lo tanto, el uso de este tipo de instrumentos en las aulas universitarias ofrece nuevas opciones para mejorar el proceso de aprendizaje, por lo que los docentes están trabajando en integrarlos y cambiar sus métodos de enseñanza con el apoyo que brindan estas herramientas. En este renglón, Moreno Chaustre et al. (2011, p.209) definen la web 2.0 como:

La Web 2.0 es una denominación que se ha venido utilizando para hacer referencia a las nuevas posibilidades de establecer relaciones sociales a través de Internet, la cual surge a la par con los fenómenos sociales generados por servicios como Facebook, Youtube, Twitter, entre otros. Estos servicios tienen en común ofrecer funcionalidades para publicar y compartir ideas, pensamientos, emociones y recuerdos a través de mensajes de texto,

fotografías, videos y otro tipo de materiales elaborados por las mismas personas. Por esta razón hay quienes hablan de la Web 2.0 como la Web Social o la Web Colaborativa.

Las herramientas web 2.0 están muy presentes tanto en el aula como fuera de ella estas son un medio para desarrollar las destrezas lingüísticas de los estudiantes. Un modelo de enseñanza-aprendizaje muy conveniente en el que usarlas es el combinado, que consiste en un aprendizaje de modo presencial y a distancia. Existen muchas herramientas para enseñar y desarrollar las habilidades orales, estas se consideran las mejores ayudas para los estudiantes para fomentar sus habilidades lingüísticas.

### **2.10.1 Herramientas TIC para desarrollar la competencia oral**

Para Hugo Castellano (2011, p.107) existen una serie de herramientas informáticas que llamamos "aplicaciones". Estas contienen un software diseñado para realizar una o más tareas específicas. En este grupo, se puede distinguir entre *aplicaciones de escritorio* (desktop o stand-alone) instaladas en el ordenador y no requieren conexión a la red, y *las aplicaciones web*, su funcionamiento requiere una conexión a Internet.

Por ello, hay muchas herramientas TIC que pueden ser utilizadas durante el proceso de enseñanza-aprendizaje dentro y fuera del aula, es decir, usadas tanto en la modalidad presencial como semipresencial. Moreira (2009) y Ayala y González (2015) presentan las siguientes herramientas:

- Sitios Web de publicación compartida (YouTube, Slideshare...etc.): son recursos que sirven para publicar y compartir informaciones o ficheros.
- Portales web especializados (Bibliotecas virtuales, Revistas virtuales): son portales que brindan información sobre temas específicos.
- Plataformas de software para aulas virtuales (Moodle, Ccaroline, Chamilo, Blackboard): son portales que se utilizan para impartir clases, actividades e información de cualquier tipo a los discentes de forma semipresencial y en línea.

- Videoconferencia: permite establecer comunicación de manera bidireccional y simultánea con una o más personas geográficamente distantes. Permite a los usuarios interactuar entre sí y hacer presentaciones o chatear con expertos sobre cualquier tema.
- Foro: Es una herramienta utilizada en la web que es un espacio virtual en el que los estudiantes pueden entablar conversación, enviar mensajes o debatir. Los foros pueden ser una herramienta atractiva para las clases de idiomas: participar en foros sobre temas de interés en la lengua que está aprendiendo es sin duda muy útil para fomentar su motivación.
- Wiki: es un sitio web abierto al público que permite a los usuarios editar y cambiar su contenido bajo el control de un administrador. Dado que es posible colaborar traduciendo artículos de un idioma a otro, es posible usar los wikis o especialmente Wikipedia, esto ayuda a aprender el idioma.
- Blogs, Weblogs o bitácoras: Son recursos que permiten a los usuarios crear un diario personal. Un blog es un espacio donde los estudiantes pueden compartir contenido interesante sobre el aprendizaje de idiomas, ingresar imágenes o videos. También puede ser creado por docentes para facilitar el aprendizaje de sus alumnos, de manera que cada vez que alguien ingrese a este blog o bitácora, encontrará todo lo publicado.
- Software de presentación multimedia (PowerPoint): Un programa que se usa en el salón de clases para hacer presentaciones a través de diapositivas, incluyendo textos, tablas, gráficos, fotos, animaciones y videos. La implementación del *PowerPoint* en aula de lenguas extranjeras cobra gran protagonismo, este software ayuda a efectuar varias exposiciones orales lo que facilita la participación y motiva a los estudiantes.
- Redes sociales (Facebook, Instagram, Twitter, entre otras): Son herramientas de comunicación interpersonal que facilitan el aprendizaje y la interacción entre los alumnos. Estos parecen funcionar mejor para las interacciones entre diferentes hablantes.

Otra herramienta tan importante es Skype, una conocida red social online para videollamadas, que también nos ofrece la oportunidad de participar en una

comunidad especialmente diseñada para el aprendizaje de idiomas. Visto que permite entablar llamadas para practicar el idioma de manera gratuita y hablar sobre diferentes temas.

Claramente, la expresión oral es una habilidad que solo se puede desarrollar hablando. La forma ideal de lograrlo es mediante el uso de herramientas TIC, como VoiceThread, que permiten a los estudiantes no solo aplicar sus conocimientos lingüísticos, socioculturales y prácticos, sino también activar estrategias colaborativas y habilidades de aprendizaje.

VoiceThread es una herramienta para crear álbumes multimedia donde los usuarios pueden insertar varios documentos de video, audio e imagen. Los visitantes, a su vez, pueden publicar comentarios de varias maneras: grabando a través de un micrófono o video escribiendo texto. Asimismo, puedes realizar llamadas telefónicas o subir archivos desde tu computadora. Para usar VoiceThread, primero debe registrarse en su página ([www.voicethread.com](http://www.voicethread.com)) con su cuenta de correo electrónico y contraseña.

Aparte de esta herramienta, existen otras muy interesantes para trabajar la destreza oral. Entre ellas se encuentran, por ejemplo Audacity es un editor de audio donde puedes grabar en vivo con un micrófono o mezclador. Te permite importar archivos de sonido, editarlos y mezclarlos con otros archivos o nuevas grabaciones, que se pueden exportar en varios formatos. Para mejorar la pronunciación, mencionamos Forvo, un diccionario de pronunciación donde puedes encontrar palabras en diferentes idiomas.

Además de estas herramientas, también mencionamos Voki, una herramienta TIC gratuita que ayuda a crear personajes animados a través del movimiento y el sonido. Los avatares generados se pueden insertar en páginas web, blogs, wikis, etc. o enviarlo por móvil. Los estudiantes pueden jugar con la apariencia de los personajes, cambiando su estilo, apariencia, vestimenta y accesorios; también puede reproducir su voz, agregar voz por teléfono e ingresar texto. Esta aplicación utiliza

tecnología de texto a voz (text-to-speech), que puede ser muy útil para ayudar a los estudiantes a pensar en sus textos y también a pronunciarlos.

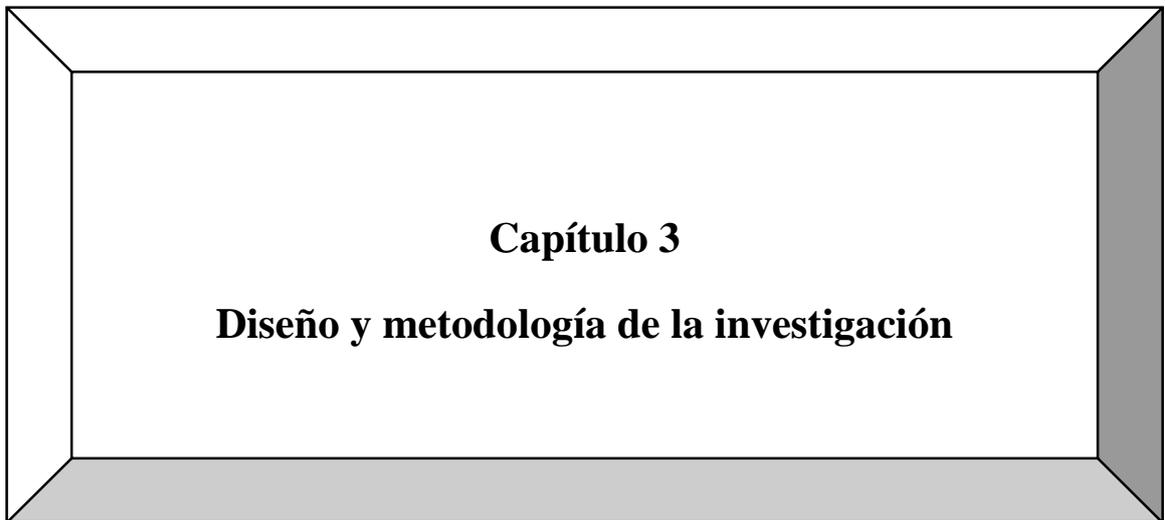
El *podcasting* es otra herramienta que mejora la comprensión auditiva, un *podcast* se considera un recurso de audio que se puede utilizar dentro y fuera del aula, es un programa con una serie de episodios que se enfocan en un tema específico. Los usuarios pueden suscribirse a estos podcasts a través de una aplicación de teléfono o computadora y escuchar episodios en vivo o pregrabados. La aplicación móvil más utilizada para escuchar podcasts es Spotify, seguida de Apple Podcasts o iTunes; o a través YouTube. Otra herramienta a destacar es Wordplay, una plataforma para practicar vocabulario y pronunciación. (Bárcena y Sanfilippo, 2015, p.127)

Actualmente, las herramientas de autoaprendizaje de lenguas extranjeras más utilizadas son Duolingo, Busuu. Rosetta Stone, Memrise y HiNative, estas aplicaciones ofrecen una variedad de actividades de aprendizaje que incluyen completar espacios en blanco, elección múltiple, actividades para aprender vocabulario y gramática usando audio e imágenes, también incluyen videos de hablantes nativos, ejercicios de comprensión auditiva, etc. Dado que la Web 2.0 en sí misma es un medio principalmente para la interacción, cualquier herramienta que usemos puede favorecer esta actividad de la lengua.

## **Conclusión**

En este capítulo hemos tratado, en primer lugar, exponer de forma precisa y concisa todo lo relativo a la concepción de lo oral que tiene relación con nuestro tema, a saber, su significado y sus particularidades, así como la noción de competencia oral siguiendo las directrices del MCER. Después de esto, hemos analizado la expresión y comprensión oral como dos componentes básicos en la adquisición de la competencia oral. En segundo lugar, hemos presentado las dificultades y obstáculos que los estudiantes pueden enfrentar en su proceso de aprendizaje brindándoles unas estrategias y actividades útiles en clase de oral. La evaluación de las destrezas orales y sus formas también ha tomado parte en este capítulo. Hemos tratado de analizar y corregir los errores que los estudiantes suelen cometer. A modo de cierre,

presentamos la relación existente entre las TIC y la competencia oral, citando algunas herramientas que nos parecen útiles para potenciar dicha habilidad.



## **Capítulo 3**

### **Diseño y metodología de la investigación**

## **Introducción**

A lo largo de los dos capítulos anteriores, hemos tratado dilucidar algunos conceptos y nociones relacionados con nuestro tema de investigación. Apoyándose en unas bases teóricas para tratar de definir y explicar, por un lado, el rol de las TIC en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera y de otro lado la noción de competencia oral en la didáctica de lenguas extranjeras.

Este capítulo es dedicado al trabajo de campo, se ocupa de la descripción detallada de la metodología de nuestra investigación, para convalidar o invalidar nuestra problemática que pretende averiguar en qué grado las TIC pueden impactar las habilidades orales de los estudiantes universitarios. En primer lugar, presentamos nuestra posición epistemológica, el objeto y propósito de la investigación, problemática, hipótesis, y el enfoque metodológico. A continuación, presentamos la muestra seleccionada así como las técnicas y herramientas utilizadas. Y por último los procedimientos de análisis de datos.

Uno de los objetivos marcados de esta investigación es estudiar la potencialidad y la eficacia del uso de las herramientas tecnológicas en el ámbito educativo, es decir, averiguar si dichas tecnologías pueden aportar un valor añadido a la calidad de la enseñanza.

Agregando a lo anterior, estas nuevas tecnologías las utilizan tanto profesores como estudiantes cada uno depende de sus necesidades, los docentes las usan tanto a nivel personal como profesional hasta en su labor pedagógica. Los estudiantes, por su parte, también mantienen una buena relación con la tecnología, unos la emplean para comunicar entre ellos, otros para intercambiarse información y otros la favorecen para sus estudios.

Pues, a través de esta investigación tenemos la finalidad de recabar información sobre la concienciación de los docentes y discentes al respecto del uso de tecnologías de la información y de la comunicación en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras.

### **3.1 Objeto y propósito de la investigación**

En lo concerniente con el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera si lo comparamos con las demás lenguas se puede decir que es relativamente nuevo, es un ámbito que está experimentando un progreso notable a lo largo de estas dos últimas décadas especialmente con el impulso que le ha dado el Instituto Cervantes y el Marco común europeo de referencia para las lenguas, todo esto ha dado a conocer tanto la lengua como la cultura española promocionando así la enseñanza del español como lengua extranjera.

Habida cuenta que cada vez que se evoluciona este área de enseñanza, se evolucionan a su vez las metodologías y los enfoques adoptados en la didáctica de lenguas, por lo cual dentro del presente trabajo de investigación, nos centraremos en uno de los aspectos que forman una lengua o sea uno de los fundamentales, la enseñanza de las destrezas orales e intentar proporcionar y establecer unas ideas innovadoras que puedan afectar positivamente en la adquisición de estas habilidades.

En la actualidad, resulta imprescindible aprender otra lengua para entrar en contacto con los demás, comunicarse oralmente o para conocer una nueva cultura, de tal forma, conseguir una alta competencia comunicativa en esta lengua es una necesidad primordial. No obstante, muchos profesores no le dan tanta importancia a la enseñanza de las destrezas orales en comparación con las escritas, o sea suelen prestar menor atención a la enseñanza de las destrezas orales que a la dada a las escritas. Aunque las orales son consideradas como una forma de desarrollar la competencia comunicativa y lingüística de los aprendices. A pesar de todo esto, hay profesores que están al día con las metodologías de enseñanza ELE, interesados en mejorar su manera de enseñar y abrirse a otros métodos y enfoques con el fin de obtener mejores resultados.

Con este trabajo de investigación se busca estudiar la efectividad de la enseñanza de las habilidades orales apoyadas con las nuevas tecnologías, e intentar plantear una propuesta para corregir la situación.

No obstante, siempre para dominar una lengua profundamente y adquirir un aprendizaje completo, sería necesario, coordinar las destrezas orales con las habilidades restantes, es decir la expresión y comprensión orales con la expresión y comprensión escritas. Las orales actúan de puente para alcanzar un nivel de dominio operativo en la comunicación.

### **3.1.1 Contextualización de la investigación**

El contexto de estudio se ha desarrollado en Argel dentro del ámbito de instrucción universitario, precisamente en la Universidad de Argel II (Abu el Kacem Saadallah), y en el departamento de la lengua española de la misma universidad a partir del curso 2020-2021.

Por una parte, para llevar a cabo esta investigación hemos contado, con la ayuda de algunos profesores y estudiantes del mismo ámbito universitario o sea el mismo departamento como informantes y participantes.

Los informantes son en su mayoría estudiantes universitarios entre los 18 y 21 años de edad que cursan estudios en alguno de los Grados de la Universidad. Estos últimos, inician sus estudios universitarios, tras dos años de aprendizaje de la lengua española en el instituto. En general, parten con un nivel de dominio de español bajo o, en todo caso, suele ser insuficiente para desenvolverse en las tareas académicas universitarias. En otras palabras, estos estudiantes pasan del aprendizaje de la lengua en sí que han experimentado en el instituto a una enseñanza interdisciplinaria utilizando este idioma. Es decir, el español ya no es el centro de aprendizaje o el objeto de enseñanza, sino un medio de enseñar otras disciplinas como es el caso de la literatura, la civilización...etc.

Como estudiante de la misma universidad decidí llevar a cabo la investigación con los grupos del primer curso de licenciatura como recién ingresados en la universidad y con un nivel un poco bajo en comparación con los del segundo y tercer curso tomando como base el currículo o el programa dedicado a este grado.

La idea que se pretende promover a través de esta indagación es utilizar el aprendizaje del español como lengua extranjera como una herramienta o un vehículo de comunicación y por eso la lengua oral prima sobre la escrita, y es eso lo que justifica nuestra elección de estudio de la lengua oral.

Este capítulo se centra en el diseño de la investigación. Para cumplir con tal fin, nos centraremos en el modelo de investigación, objetivos, hipótesis, muestra y metodología.

### **3.1.2 Justificación de la investigación (problema de la investigación)**

La elección de este tema de investigación fue el resultado de la percepción de unas dificultades que tienen los estudiantes universitarios tanto para dominar el oral de la lengua objeto de estudio como para el uso de las TIC como un medio y recurso esencial para la enseñanza y el aprendizaje.

En cuanto a esto, las reflexiones elaboradas en el marco teórico de la investigación con respecto a las TIC, sus ventajas y aportaciones a la educación y la práctica docente, nos lleva a entender que tenemos que adaptarnos a este cambio e innovaciones en el ámbito educativo para fomentar la mejora de la calidad de la enseñanza.

Así que, el motivo de nuestra investigación es ofrecer un nuevo marco de aprendizaje a los estudiantes, modificando las prácticas de enseñanza-aprendizaje, convirtiéndola en un proceso más activo permitiendo así a los estudiantes trabajar de manera colaborativa.

La presente investigación se enfocará en estudiar el desempeño lingüístico de los estudiantes en la producción oral, con el uso de las TIC. Así, el presente trabajo permitiría mostrar el nivel de los estudiantes del primer curso de licenciatura en la expresión y la comprensión orales, profundizar los conocimientos teóricos planteados sobre el procesos de enseñanza - aprendizaje de dichas destrezas, además de ofrecer una mirada integral sobre las ventajas del uso las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en este proceso didáctico.

Nos proponemos entonces investigar la certeza de las concepciones teóricas que hemos investigado acerca de este tema, pues consideramos que los análisis previos han pasado por alto la utilidad de estas herramientas para la mejora de la calidad de la enseñanza, y pretendemos suscitar el interés y la motivación de los estudiantes hacia sus estudios.

Los motivos que nos llevan a investigar sobre las TIC y la competencia oral se centran en que la gran parte de los estudiantes experimentan problemas y deficiencias con la producción oral en comparación con la escrita debido a diversos motivos que vamos a saberlos al finalizar este trabajo, sus dificultades no se limitan solamente sobre esto, también sobre el manejo correcto de las nuevas tecnologías en relación con los estudios. Entonces intentamos generar conocimientos que ayuden en el tratamiento de estos fallos ya que por medio del presente trabajo pensamos que mediante el análisis detallado y la discusión de los datos obtenidos podemos ofrecer una aclaración ante tal carencia y dificultad.

Así como, con esta indagación pretendemos proponer una guía práctica que ayude a los estudiantes a construir su marco de aprendizaje.

De un lado, nuestra propuesta de uso e integración de las TIC en el ámbito universitario es para apoyar y enriquecer el proceso educativo, y para hacer frente a estos cambios e innovaciones que están emergiendo en el sector tecnológico, es oportuno que los profesores trabajen con esto abriéndose a nuevas formas y habilidades y para estar a la altura de estos tiempos, tiempos de grandes adelantos tecnológicos.

De otro lado, uno de los principales fines de la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras es la adquisición de la competencia lingüística y la comunicativa que permitan a los estudiantes poder expresarse en la lengua que está estudiando. Por ello, el dominio de tal lengua implica la adquisición de diversas habilidades y destrezas, por lo cual, la lengua oral es uno de los componentes más importantes en el proceso de adquisición y aprendizaje de lenguas, sean extranjeras o maternas, en nuestro caso, el idioma español como lengua extranjera. Lo que significa que las destrezas orales tanto la comprensión como la expresión oral desempeñan un papel

trascendental en conseguir un alto nivel en la competencia comunicativa oral. Y a través de esta investigación pretendemos indicar tanto al alumnado como al profesorado el potencial de la tecnología para mejorar la lengua oral.

López (1999, p.27) afirma con mucha propiedad que “ *al hablar se aprende hablando y escuchando buenos modelos, y poco se puede aprender cuando se participa poco (o nada), cuando el planteamiento del ejercicio no es serio, cuando domina un modelo pobre (por ejemplo, el alumno monopolizador*”.

El rol del profesor es limitado ya que no puede enseñar a sus estudiantes a hablar sino tiene la capacidad de indicarles el camino para alcanzarlo. Más bien el hablar se aprende mejor cuando se practica constantemente. A juicio de Cabero (2010, p.46):

La incorporación de las TICs a las instituciones educativas nos va a permitir nuevas formas de acceder, generar, y transmitir información y conocimientos; lo que nos abrirá las puertas para poder flexibilizar, transformar, cambiar, extender; en definitiva buscar nuevas perspectivas en una serie de serie de variables y dimensiones del acto educativo, en concreto nos permitirá la flexibilización a diferentes niveles: temporal y espacial para la interacción y recepción de la información.

De lo anterior, se desprende que con la presente tesis se pretende encontrar las razones e intentar solucionar el problema sugiriendo otras alternativas para la adquisición de la competencia oral basándose en nuestro eje de investigación que son las nuevas a tecnologías.

### **3.1.3 Objetivos de la investigación**

Todo lo descrito anteriormente conduce a plantear el objetivo de nuestra investigación, el cual se fundamenta acerca de las posibilidades pedagógicas que ofrecen las TIC, de herramientas, recursos y estrategias para apoyar el aprendizaje o la enseñanza de la lengua oral.

Para ello, esta investigación se basa en dos ejes temáticos, por un lado, la enseñanza-aprendizaje y adquisición de la competencia oral, y de otro lado, las potencialidades de las TIC para la mejora de dicho proceso educativo. Por ello, a

través de esta indagación, pretendemos ofrecer una aproximación a la integración y uso de las TIC en el aula de español como lengua extranjera, precisamente, el papel de estos recursos en el desarrollo de la habilidad oral.

En primer lugar, procuraremos insinuar el rol de las nuevas tecnologías en la educación y con más precisión en aula de español como lengua extranjera, explicando su relevancia y la importancia de su utilización para la enseñanza, aprendizaje y para el auto-aprendizaje. Pretendemos también con el presente estudio conocer el nivel de dominio de la lengua oral por parte de los estudiantes de licenciatura, precisamente, los del primer curso, conocer los errores más frecuentes que cometen los estudiantes en la práctica del oral, detectar los fallos así como los obstáculos y las dificultades que los profesores puedan notar en la enseñanza de la lengua oral. Y por lo tanto explicar la utilidad y eficiencia de la tecnología para facilitar este proceso y averiguar el rol que tienen TIC en el desarrollo de la competencia oral de los estudiantes de español como lengua extranjera, como pueden ser motivadoras y facilitadoras y como pueden ayudar a los aprendientes a aprender a comprender, hablar, comunicarse y expresarse en la lengua objeto de estudio. Por todo eso, intentaremos proponer a través de esta investigación estrategias didácticas y pedagógicas para una mejor explotación de las TIC en la enseñanza del oral.

Centrándonos en dos destrezas: Comprensión auditiva y Expresión oral, y herramientas que ofrecen las TIC podemos Identificar los siguientes objetivos, partiendo de lo general a lo particular, empezando de esta manera del objetivo principal de nuestro estudio:

### **3.1.3.1 Objetivo general**

La presente investigación tiene como objetivo analizar y comprobar la eficiencia, eficacia y validez y la idoneidad del uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación para fomentar y fortalecer el desarrollo de la competencia oral en aula E/LE.

Una vez que hemos definido el objetivo general, debemos plantearnos una serie de objetivos específicos. Por lo que desde este objetivo general se desglosan otros más específicos:

### **3.1.3.2 Objetivos específicos**

A partir de este objetivo general, nos parece conveniente elaborar unos objetivos específicos:

- Procuramos determinar el grado de conocimiento y dominio de las TIC por parte de los estudiantes.
- Pretendemos identificar y establecer el nivel de influencia de la tecnología sobre la motivación y la autonomía de los estudiantes experimentales.
- Fomentar la competencia oral dando cabida a nuevas metodologías de enseñanza-aprendizaje.
- Indicar el impacto de las NTIC en el desarrollo de la competencia oral de los estudiantes de primer grado de la universidad de Argel II.
- Valorar la importancia otorgada a las TIC por los discentes y docentes referidos.
- Elaborar a partir de los resultados una serie de orientaciones metodológicas para el uso de las TIC en aula ELE.

Por ello, a través de este estudio anhelamos aportar algo al ámbito de la didáctica de español como lengua extranjera, sin olvidar que toda innovación tiene cierta dualidad, bondades y riesgos, por lo que esperamos promover un uso seguro, racional, y sostenible de las nuevas tecnologías, contribuyendo de la misma manera a determinar sus beneficios sobre el desarrollo y el fomento de la destreza oral.

### **3.1.4 Planteamiento de la problemática de la investigación**

Cada lengua tiene sus bases sea esta última materna o extranjera, muchos la han comparado con la construcción de una casa que se debe hacer paso a paso usando cimientos, pilares y tejado...etc., lo mismo ocurre con el aprendizaje de un idioma se basa sobre la gramática, vocabulario, pronunciación... etc. Así que la lengua oral es la base o el pilar sobre el que se apoya nuestra casa para que no se derribe, las TIC aquí desempeñan un rol notable ya que son los materiales que nos facilitan la tarea.

Teniendo en cuenta los dos pilares de nuestra investigación y puesto los múltiples aspectos que presentan esta temática que nos conduce a plantear un sin número de cuestionamientos relacionados con la importancia de las TIC en la enseñanza - aprendizaje de la lengua oral, la problemática que se da pie en la presente investigación es presentar el impacto de las TIC en el ámbito educativo como el de la enseñanza- aprendizaje de lenguas

### **3.2 Diseño, método y procedimiento**

Ernesto Rodríguez Moguel (2005, p.19) expresa que: “ *la investigación científica consiste en una serie de etapas a través de las cuales se busca entender, verificar, corregir y aplicar el conocimiento, por medio de la aplicación del método científico procurando tener información importante y fidedigna.* ”

Como se ha expuesto con anterioridad la investigación científica es un proceso que está compuesto por una serie de etapas interrelacionadas. De eso se desprende que en esta investigación además de delimitar el objeto y propósito de estudio, los objetivos, la problemática y las hipótesis, en lo que sigue vamos a especificar el tipo, método de investigación, la población y la muestra así como los instrumentos y técnicas de medición. Después de recoger todos los datos necesarios, analizaremos los resultados.

En primer lugar, se debe delimitar conceptualmente unos términos que se suelen utilizar como sinónimos cuando en la realidad no lo son, por lo que se hace referencia a *metodología, método y técnica*.

Rafael Bisquerra Alzina (2009) indica que: “ *Etimológicamente el concepto de metodología significa el estudio del método, la lógica de la investigación, la lógica de los métodos* ” (p.79). Por lo que, generalmente la metodología hace referencia a la manera de ejecutar o llevar a cabo una investigación, al modo de plantear problemas y buscarles las respuestas adecuadas, abarca los principios que rigen la investigación.

Por *método* podríamos entender el conjunto de procedimientos, técnicas o herramientas que se utilizan para alcanzar los fines de la investigación o sea es el

modo o la manera de hacer algo, es decir el camino a seguir para para llegar al objetivo deseado. Para Rodríguez Moguel (2005, p.26):

*El método científico* es un conjunto de procedimientos en los cuales se plantean los problemas científicos y se ponen a prueba las hipótesis y los instrumentos de trabajo investigativo.

En estos pasos que debemos seguir para el desarrollo del método hay unos procedimientos que se denominan *técnicas*. Estas técnicas son el cómo de la tarea de investigar. Son los instrumentos y las estrategias empleados por los investigadores para la recogida de la información.

Por lo que, en cada investigación después de plantear el problema y los objetivos perseguidos, se inicia otra fase de igual importancia en el proceso de investigación, que es seleccionar el enfoque por donde se emprende la investigación y determinar el método más apropiado al problema que se pretende estudiar.

Así, un diseño de investigación describe los procedimientos para guiar el estudio, incluyendo cuándo, de quién y bajo qué condiciones serán obtenidos los datos. El diseño indica cómo se prepara la investigación, qué le pasa a los sujetos y qué instrumentos de recogida de datos se utilizan.

### **3.2.1 Metodología de investigación**

En este apartado, explicamos la metodología de la investigación y el procedimiento metodológico seguido en esta investigación. Partimos de la definición del tipo de investigación así como el tipo de metodología que se puede utilizar en un trabajo de investigación. Luego justificamos la metodología tanto cuantitativa como cualitativa, relacionamos también las técnicas e instrumentos empleados para su medición. Y por último, se detallamos el procedimiento seguido en cada una de ellas.

Durante las últimas décadas, tanto en las ciencias sociales como en las ciencias de la educación, hemos asistido al surgimiento de múltiples lenguajes científicos, aproximaciones o corrientes científicas, de pluralidad de posiciones epistemológicas y de nuevas perspectivas de investigación que se engloban bajo la denominación de *paradigmas de investigación*. Así, se puede distinguir tres principales "paradigmas" de la investigación educativa, a saber:

En primer lugar, la perspectiva empírico-analítica, de base positivista-racionalista (paradigma positivista) que conlleva preferentemente una metodología cuantitativa. En segundo lugar, la perspectiva humanística-interpretativa, de base naturalista-fenomenológica (paradigma interpretativo) que conlleva una metodología preferentemente cualitativa. En tercer lugar, la perspectiva crítica, basada en la tradición filosófica de la teoría crítica (paradigma sociocrítico), cuya metodología es preferentemente cualitativa.

Cada enfoque o paradigma de investigación aporta una variedad de metodologías y cada una de estas metodologías abarca diferentes métodos o tipos de investigación con una diversidad de técnicas.

Cualquiera que sea la investigación que se quiere hacer, es importante conocer primero las metodologías empleadas para este fin, o sea para estudiar cualquier tema, fenómeno...etc. Por lo que, hay tres métodos o metodologías fundamentales: la cuantitativa, la cualitativa y la mixta. El enfoque mixto de la investigación, implica un conjunto de procesos de recolección, análisis y vinculación de datos cuantitativos y cualitativos en un mismo estudio o una serie de investigaciones para responder a un planteamiento del problema. De los paradigmas de investigación que han surgido a lo largo de la historia, algunos de ellos dieron origen a tres enfoques para indagar cualquier problema: cuantitativo, cualitativo y mixto.

Diferentes concepciones acerca los tres enfoques de investigación han surgido durante el siglo pasado, ya que diversos investigadores estimaron que no se puede combinar entre las dos metodologías cuantitativa y cualitativa ya que eran antagónicas. Mientras que el enfoque mixto que une los dos anteriores era inexistente. Por lo tanto, la combinación entre los dos métodos fue ideal para otros investigadores y de esta manera concibieron la metodología mixta.

Después de señalar los rasgos específicos de cada paradigma de investigación educativa y las metodologías correspondientes, podemos delimitar esta investigación. Por ello, la presente indagación es de tipo mixto o multimétodo, ya que usamos unas técnicas mixtas, el uso del enfoque mixto implica introducir instrumentos de recolección, análisis de datos cuantitativos y cualitativos en un mismo estudio,

emplear por ejemplo las técnicas del paradigma cualitativo y las técnicas propias del paradigma cuantitativo.

Así pues, Sampieri, Collado y Baptista (2014, p. 535) manifiestan que los métodos cuantitativo y cualitativo son *monometódicos* porque comprenden un solo método, mientras que los métodos mixtos son *multimetódicos* involucran ambos métodos y representan *la tercera vía*. Así, los mismos autores (2014, p. 546) señalan que existen dos formas de llevar a cabo una investigación multimétodo: una *ejecución concurrente* en donde se utilizan los dos enfoques cualitativos y cuantitativos de forma simultánea, y otra *ejecución secuencial*, esta última puede ser *exploratoria* empieza de forma cualitativa y se continúa de manera cuantitativa, o *explicativa* empieza de forma contraria, siendo los resultados cuantitativos son el punto de partida de la metodología cualitativa. Así que la investigación cualitativa se construye sobre los resultados de los datos cuantitativos. Finalmente, se integran los resultados de ambos enfoques para la interpretación final.

Por ello, basándonos en la clasificación propia de la metodología mixta proporcionada por Sampieri, Collado y Baptista (2014) podemos decir que nuestra investigación se sitúa en la segunda forma especificada, es decir bajo un diseño exploratorio secuencial.

En la primera fase, aplicaremos el método cualitativo, donde se recogen y se analizan los datos cualitativos, para ello, se utiliza la observación en clase de oral. Seguida de otra fase donde se recogen y se analizan los datos de dos cuestionarios que se completan por los sujetos experimentados, uno dedicado al alumnado y el segundo para el profesorado.

El objetivo que se persigue al utilizar este modelo es valerse de los resultados cualitativos para profundizar en los resultados del enfoque cuantitativo y auxiliar en su interpretación, y por ello, conocer las opiniones y las valoraciones de la muestra. De este modo, la recolección y el análisis de los datos cuantitativos se hacen sobre la base de los resultados cualitativos, así que estos últimos son el punto de arranque o la base del enfoque cuantitativo.

Resumiendo lo anterior diciendo que nuestra investigación se desarrolla desde un enfoque metodológico mixto donde mezclamos el método empírico-analítico, (paradigma positivista) que conlleva una metodología cuantitativa con el método interpretativo (paradigma interpretativo) que conlleva una metodología cualitativa utilizando unas técnicas e instrumentos de cada enfoque que las desarrollaremos más tarde.

### **3.2.2 Diseño del método de investigación**

De un lado, el estudio cuantitativo que se lleva a cabo se enmarca en lo que se denomina estudios *no experimentales*. Esto puede definirse como una investigación realizada sin manipulación deliberada de variables. En otras palabras, en estos estudios, no cambiamos intencionalmente las variables independientes para ver sus efectos sobre otras variables. Lo que hacemos en la investigación no experimental es observar y analizar fenómenos tal como ocurren en su contexto natural. En el experimento, los investigadores establecieron deliberadamente una situación en la que se expusieron varios casos o individuos. Tales condiciones incluyen recibir tratamientos, condiciones o estímulos bajo ciertas circunstancias y luego evaluar los efectos de la exposición o aplicación del tratamiento o tales condiciones.

En la investigación no experimental no sucede nada, pero se observa la situación que ya existe, en lugar de ser motivada deliberadamente por la persona que realiza la investigación. En los estudios no experimentales las variables independientes ya ocurren por lo que resulta imposible manipularlas, además de esto no hay control directo sobre las variables ni se puede influir en ellas, porque ya sucedieron, al igual que sus efectos. La investigación no experimental es el punto de inflexión de una serie de investigaciones cuantitativas, como las encuestas de opinión pública y los estudios retrospectivos y prospectivos, etc.

De acuerdo con Arnal, Rincón y Latorre (1994, p. 170) bajo el nombre genérico de métodos *ex-post-facto* o métodos no experimentales, se pueden incluir varios métodos, tales como: el *método comparativo-causal*, el *método descriptivo*, el *método correlacional*

El presente estudio que estamos realizando parte de una investigación no experimental o ex-post-facto. En este tipo de diseño hemos optado por *un estudio descriptivo y correlacional*, donde no se puede controlar y manipular las variables solo registramos sus medidas.

Lo que decidimos hacer en este trabajo es elegir estudiar grupos ya formados, estudiantes que cursan en el departamento de español de la Universidad de Argel II y que están en el primer curso de licenciatura. En lo que no podemos manipular su opinión acerca del uso de las TIC en clases de oral o su importancia en la adquisición de la competencia oral en la lengua objeto de estudio.

Por otro lado, el enfoque cualitativo tendrá un diseño basado en el estudio de caso porque entre otras características permite investigar un fenómeno contemporáneo dentro del contexto de la vida real. En este caso se investiga el uso y la introducción de unas nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza, por ello, es un método estándar para estudios empíricos.

Los casos que son de interés en la educación, están compuestos por personas, métodos, procedimientos...etc. El caso puede ser un alumno, puede ser un grupo de estudiantes o puede ser un movimiento de profesionales específicos que estudian una situación. A menudo, se dice que no todo constituye un caso. Los niños pueden, y los maestros también cuando su método de enseñanza carece de especificidad y de las restricciones necesarias para que sea un caso. *Un plan innovador* en la enseñanza es un ejemplo de *caso*.

Desde esta perspectiva, los estudios de caso siguen el camino metodológico común de la etnografía, de hecho, las estrategias etnográficas se utilizan a menudo para estudiar escenarios igualmente comunes (por ejemplo, las aulas).

La característica más importante de este método es realizar una investigación en profundidad sobre un caso / os una situación con cierta intensidad. El límite requerido por el objeto de investigación se entiende como un "sistema acotado", pero el marco está en el alcance global contexto dónde sucedió.

Por tanto, en educación, por ejemplo, el aula puede ser considerada como un caso, así como una determinada forma de intervención del profesorado, los planes de enseñanza, los estudiantes, la comunidad educativa del centro y sus creencias, práctica o interacción, cultura, o cualquier otro aspecto.

De manera general, nuestro trabajo se apoya en dos metodologías de investigación: cuantitativo y cualitativo. En el modelo cuantitativo utilizaremos el cuestionario para conocer las opiniones y perspectivas del profesorado y del alumnado sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje de la lengua oral en clase de Español /LE. En cuando al modelo cualitativo vamos a centrarnos en la observación en clase Español /LE apoyándonos en el contenido del programa de oral enseñado en el departamento de español.

### **3.3 Selección de la población y la muestra**

En la elaboración del diseño del estudio otro paso importante es la selección de la muestra de sujetos del estudio sobre los cuales se habrán de recoger los datos.

De acuerdo a Sampieri, Collado y Baptista (2014, p173) la población es: *“el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones.”* Mientras que la muestra es: *“un subgrupo de la población de interés sobre el cual se recolectarán datos, y que tiene que definirse y delimitarse de antemano con precisión, además de que debe ser representativo de la población”*.

En la práctica no se analizan todos los individuos de la población, sino que se selecciona una muestra. La población se simboliza por (N) y la muestra por (n).

Si la muestra es *representativa* de la población, las conclusiones de la investigación realizada a partir de la muestra podrán generalizarse a la población.

Las muestras se pueden clasificar en dos tipos: las muestras no probabilísticas y las muestras probabilísticas.

Apoyándonos en lo expuesto anteriormente pasamos a presentar la muestra seleccionada para esta investigación. En este trabajo, las muestras son probabilísticas. Se utilizan los métodos de recogida de muestras aleatorias simples. El muestreo

aleatorio simple es la modalidad de muestreo más conocida para seleccionar la muestra de un estudio mediante el sorteo del total de la población. El procedimiento utilizado consiste en:

- Asignar un número a cada individuo de la población.
- La selección se realiza mediante algún sistema mecánico, generalmente mediante las tablas de números aleatorios, el uso de subprogramas de números aleatorios de programas informáticos u otro procedimiento similar que sirva a tal efecto.

Por lo que respecta a los centros y sujetos del estudio se ha seleccionado los estudiantes de primer curso del Departamento de Español de la universidad de Argel 2.

La muestra cuantitativa está compuesta por dos elementos: profesorado y alumnado. A continuación, se hace una descripción sobre la muestra de esta investigación.

Los participantes de la primera población es decir la muestra de los estudiantes que han participado en esta investigación son estudiantes de primer curso de LMD de español en la Universidad de Argel II. Su número total para el año académico 2020-2021 es de (500) divididos en (09) grupos. Y por ello, se seleccionó al azar (141) de ellos sistemáticamente (30%) de la totalidad de la población aunque esperamos a más pero no hemos recibido más respuestas ya hay estudiantes que no aceptaron participar en la investigación.

La segunda población a la que se dirige este estudio está destinada a los profesores universitarios de lengua española. La muestra está compuesta por 20 docentes que han participado en nuestro estudio; casi la totalidad son docentes que impartieron clases a la población objeto de estudio.

En cuanto a la muestra cualitativa, hemos elegido dos grupos diferentes de primer curso de licenciatura LMD para asistir con dos profesoras diferentes y comparar entre sus metodologías de trabajo, por ello, la muestra en cada grupo fue superior a los 50 estudiantes en cada grupo.

### 3.4 Recolección de datos

Una vez que hemos seleccionado el diseño de investigación apropiado y las muestras adecuadas en función de nuestras preguntas e hipótesis de investigación, la siguiente etapa incluye la recopilación de unidades o casos de muestreo / análisis relevantes (participantes, grupos, fenómenos, procesos, organizaciones, etc.).

La recopilación de datos implica el desarrollo de un plan de programa detallado que nos guía para recopilar datos para un propósito específico. El plan incluye determinar si los datos son proporcionados por personas, si se generan a partir de observaciones y registros, documentos, archivos, bases de datos, etc., y qué métodos o medios utilizaremos para recopilar datos. Esto implica elegir uno o más medios definiendo cómo hacerlo, es decir programa utilizado para recopilar datos. El método debe ser fiable y eficaz. Una vez recopilados, ¿cómo los prepararemos para que podamos analizarlos y responder al planteamiento del problema?

Para la recolección de datos, contamos con diversos instrumentos o técnicas cuantitativas y cualitativas, por lo que podemos utilizar dos tipos de métodos en un mismo estudio, estos llamados métodos mixtos. Antes de la recopilación de datos cuantitativos y sus conceptos básicos.

La medición se lleva a cabo mediante un plan claro y organizado para clasificar (y a menudo cuantificar) los datos disponibles (indicadores) de acuerdo con los conceptos en la mente de los investigadores. En este proceso, Los instrumentos de recolección o medición de datos juegan un papel central.

La definición propuesta incluye dos consideraciones: la primera es desde un punto de vista empírico, resumido como el foco de atención es la respuesta observable (ya sea la respuesta alternativa marcada en el cuestionario, el comportamiento observado, la herramienta y su interpretación o en respuesta al entrevistador). El segundo es desde un punto de vista teórico, que se refiere al interés por el concepto potencialmente inobservable que representa la respuesta. Por tanto, el registro del instrumento de medida representa el valor visible del concepto abstracto.

La función de la medición es establecer la correspondencia entre el "mundo real" y el "mundo conceptual". El primero proporciona evidencia empírica y el segundo proporciona un modelo teórico para comprender la parte del mundo real que estamos tratando de describir. A través de la medición, estandarizamos y cuantificamos datos.

Los instrumentos de medición son recursos que utiliza el investigador para registrar información o datos sobre las variables que tiene en la mente.

En la investigación, tenemos múltiples tipos de herramientas para medir variables de interés y, en algunos casos, una combinación de múltiples técnicas de recolección de datos. A continuación describimos brevemente los que vamos a utilizar en este trabajo y son: los cuestionarios, la observación.

Como acabamos de mencionar, las técnicas utilizadas en la recolección de datos se pueden determinar, en un estudio cuyo análisis se relacione con un fenómeno social, según la naturaleza de ese fenómeno y según el objetivo del investigador, se pueden establecer varios tipos de técnicas de recolección de datos, tales como las observaciones, entrevistas, grupos focales, análisis de documentos, cuestionarios, historias de vida, entre otras.

En la presente tesis doctoral, las técnicas utilizadas para la recopilación de datos son:

- Análisis de los datos de las observaciones realizadas en las aulas de oral.
- Las informaciones y datos provenientes del cuestionario de los estudiantes.
- Los datos obtenidos del cuestionario de los profesores.

De acuerdo a los objetivos de nuestra investigación, nos centramos en estas dos técnicas de recopilación de datos. En este sentido, nos parece oportuno brindar una descripción o una presentación de cada una de estas herramientas, identificando sus componentes, sus características, así como la justificación de su uso en este estudio.

## 3.5 Técnicas e instrumentos de recogida de datos cuantitativos

### 3.5.1 El cuestionario

Entre los fenómenos sociales, la herramienta más utilizada para la recolección de datos es el cuestionario. Un cuestionario consta de un conjunto de preguntas relacionadas con una o más variables a medir. Debe ser coherente con el planteamiento del problema y la hipótesis. Los cuestionarios se utilizan en todo tipo de encuestas (por ejemplo, para calificar el desempeño de un gobierno, conocer las necesidades de hábitat de futuros compradores de viviendas y evaluar la percepción ciudadana sobre ciertos problemas como la inseguridad).

Bisquerra Alzina (2009) lo define como *“un instrumento de recopilación de información compuesto de un conjunto limitado de preguntas mediante el cual el sujeto proporciona información sobre sí mismo y/o sobre su entorno”* (p.240).

Colas y Buendía (1998) señalan que: *“Con él se pretende conocer lo que hacen, opinan o piensan los encuestados mediante preguntas realizadas por escrito y que pueden ser respondidas sin la presencia del encuestador”* (p.124).

El contenido de las preguntas de un cuestionario es tan variado como los aspectos que mide. Básicamente se consideran dos tipos de preguntas: *cerradas y abiertas*.

El cuestionario aborda diferentes necesidades y preguntas de investigación, lo que significa que los tipos de preguntas en cada estudio son diferentes. A veces, solo se incluyen preguntas cerradas, a veces solo se incluyen preguntas abiertas y, en algunos casos, se incluyen ambos tipos de preguntas.

En virtud de los planteamientos anteriores, se asevera que la estructura del cuestionario depende del contenido y la forma de las preguntas formuladas. Por su contenido, además de las preguntas cerradas y abiertas, se pueden dividir en otros dos grupos: directas o indirectas. En las preguntas directas, el contenido coincide con el tema de interés del investigador, mientras que las preguntas indirectas, abarca uno de los problemas más difíciles en la construcción de encuestas.

Al construir el cuestionario y el contenido de las preguntas, se debe determinar su formato. El tipo de preguntas más comunes son aquellas cuyas respuestas consisten en esquemas de comparaciones de valores, de categorías secuenciales de valores... etc. La comparación incluye el hecho de que todas las respuesta incluían dos posibilidades para que los encuestados eligieran una de ellas. Este esquema se utiliza cuando el número de preguntas es pequeño y las respuestas requieren alta precisión y fidelidad.

Según Bisquerra (2009, p. 241) tenemos que considerar que la elaboración del cuestionario no empieza con la redacción de las preguntas, sino que requiere una serie de fases:

- Definición de los objetivos del cuestionario.
- Planificación del cuestionario, destacando sus diferentes apartados.
- Elaboración y selección de las preguntas (abiertas, cerradas,...etc.).
- Análisis de la calidad de las preguntas.
- Análisis de la fiabilidad y validez del cuestionario.
- Redacción final de la encuesta.

Además de esto Bisquerra (2009, p.247) plantea que en un cuestionario conviene introducir:

- Variables de identificación y de clasificación, como puedan ser género, edad, nivel de estudios, etc.
- Las preguntas abiertas deberán ser concisas y de respuesta breve, ya que de lo contrario el encuestado no suele responderlas.
- Considerar el orden de las cuestiones. Presentar las preguntas más interesantes al principio. También agruparlas por temáticas para evitar la desorientación en el momento de rellenar o responder.
- El cuestionario o no debe ser excesivamente largo.
- La redacción de las preguntas debe ser sencilla, utilizando un lenguaje apropiado para las personas a las que va dirigido el instrumento.
- El aspecto formal debe considerarse, sobre todo en las encuestas enviadas por correo o por internet.

- Se debe redactar una presentación que especifique el objetivo de la investigación y que se pretende.

En esta investigación utilizamos el cuestionario como herramienta de recopilación de datos, a través de este instrumento buscamos recoger informaciones y datos relacionados con el uso de las nuevas tecnologías en el aula del español como lengua extranjera y por lo tanto, conocer la opinión del profesorado y del alumnado respecto al uso de las TIC en aula de español, sobre todo averiguar si estas herramientas desarrollan las destrezas orales, evaluar la capacidad de los estudiantes en el proceso de adquisición de la lengua oral entre otros aspectos para poder resaltar los puntos que habrían sido problemáticos. Esta herramienta debe permitirnos medir la efectividad del uso de las NTIC en la adquisición de la competencia oral e identificar las acciones correctivas y de mejora a realizar. La información extraída de nuestros cuestionarios es necesaria para conocer la contextualización actual de las Tecnologías de la Información y de la comunicación en la enseñanza y aprendizaje de la lengua oral en el Departamento de Español en la universidad elegida y analizar las opiniones de profesores y estudiantes sobre su uso e introducción.

En esta tesis, hemos diseñado dos tipos de cuestionarios: el primero, dirigido al alumnado; el segundo al profesorado. Elegimos crear el cuestionario utilizando la aplicación *Google Forms*, porque tiene la ventaja de poder ponerlo en línea y compartirlo fácilmente tanto con profesores como con estudiantes, pero también permite recopilar y analizar las respuestas directamente en esta misma aplicación. Una vez que uno responde, sus respuestas se registran y recopilan automáticamente en forma de una hoja de cálculo (Hojas de cálculo de Google) que el investigador puede consultar en cualquier momento. Los detalles de las respuestas y los gráficos asociados también están disponibles y se pueden visualizar de la misma forma dentro del formulario (Formularios de Google). Esto facilita la organización y el análisis de las respuestas.

Nuestro cuestionario se desarrolla de acuerdo con las siguientes etapas:

- Delimitación del tema y definición de los objetivos del cuestionario.
- Formulación de las preguntas.

- Aplicación del cuestionario.
- Procesamiento de los datos recolectados análisis de dichos datos.

Estas etapas las desarrollaremos detalladamente más tarde.

### **3.5.2 Diseño del cuestionario del alumnado**

Para la realización del cuestionario nos hemos basado en diferentes trabajos que nos han servido de base para nuestro estudio Martínez Celis (2012), Calderón y Dagua (2017), hemos elaborado un borrador con las preguntas que cumplen con los objetivos de nuestro estudio y luego hemos agregado otras preguntas para tener de esta forma el cuestionario adaptado y completo de acuerdo a los objetivos que determinan nuestra investigación.

El diseño de los dos cuestionarios del alumnado y del profesorado se realiza en tres fases:

En la primera de ellas, se diseña los grandes objetivos o bloques que se iban a incluir en el cuestionario, este primer borrador incluye una gran cantidad de preguntas distribuidas en varias secciones.

La segunda etapa se dedica al proceso validez del cuestionario. La validación y corrección corre a cargo de nuestra directora de tesis, que está especializada en didáctica. La directora atendió principalmente al contenido de las preguntas, su claridad y redacción de las preguntas, la idoneidad de los términos utilizados, la relevancia de los objetivos y el contenido de las preguntas. Luego, se procedió a la realización de los cambios sugeridos por nuestra directora de nuestra tesis, teniendo en cuenta sus sugerencias que consistieron globalmente en la modificación de ciertas palabras, preguntas que facilitarían la mejor comprensión de las preguntas por parte de los alumnos. De esta forma, hemos logrado obtener una versión final de los dos cuestionarios finales validados para aplicar a la muestra en el estudio de campo.

En la tercera y última etapa se realiza un análisis y estudio de diversos aportes, y en base a las recomendaciones y correcciones aplicadas se realizaron ajustes al trabajo.

De manera general, el cuestionario de los estudiantes se elaboró en consulta con la directora de tesis donde se han analizado los aspectos que se presentan a continuación:

- Fijar la estructura y la forma de presentación del instrumento.
- Verificar la adecuación de los objetivos del cuestionario. .
- Revisión detallada de las preguntas incluidas en el cuestionario.
- Cualificar la complejidad de cada una de las preguntas.
- Agregar preguntas de suma importancia en relación con la temática de nuestra investigación.
- Identificar y aclarar la introducción de algunos recursos tecnológicos como las *app* utilizadas en el ámbito educativo en el cuestionario.

Por ello, el cuestionario del alumnado ha sido elaborado primero en papel, después de su corrección y reestructuración, empleamos una aplicación dedicada a tal fin para su elaboración y envío a los participantes o sea los estudiantes de licenciatura de la Universidad de Argel II, esta herramienta dispone de diferentes tipos de preguntas por ejemplo preguntas de selección Múltiple, Cuadrícula de varias opciones, casilla de verificación, desplegable., subir archivos, escala lineal, cuadrícula de varias opciones...etc.

Este último, se organiza en torno a distintos tipos de preguntas, como: informativas, categoriales, de elección múltiple, escala, tabla o rejilla compleja y abierta. En cuanto a la estructura del cuestionario del profesorado, se organiza desde lo general a lo particular.

De manera general, la encuesta dirigida a los estudiantes consta de 27 preguntas, en total; 7 preguntas sobre aspectos relacionados con las características personales de los sujetos experimentales, 6 preguntas relacionadas con el uso de las Tecnologías de la información y de la Comunicación, 5 preguntas referidas a la motivación por el aprendizaje del español , 6 preguntas relacionadas con la competencia en lengua oral y 3 preguntas referidas a la evaluación de las destrezas orales y el uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación para la práctica. Por lo que el cuestionario del alumnado se organiza por temáticas, y se divide en cinco partes.

Las preguntas incluidas en el cuestionario han sido diseñadas de acuerdo con los objetivos de la investigación, teniendo en cuenta el tema de investigación, el contexto de la aplicación y la muestra a estudiar.

En la mayoría de los cuestionarios y encuestas se utilizan diferentes tipos de preguntas:

- Preguntas abiertas son las preguntas en las que el encuestado contesta con sus propias palabras, permiten total libertad en la respuesta.
- Preguntas cerradas
  - Preguntas de elección única: Sólo puede ser elegida una opción de entre las opciones planteadas en la pregunta, y pueden ser dicotómicas que con solo dos respuestas o con sí / no, o politómicas o categorizadas donde se presentan varias alternativas para que el encuestado elija la más conveniente.
  - Preguntas de elección múltiple: Las preguntas de elección múltiple en este tipo de preguntas el encuestado puede elegir más de una opción.
  - Preguntas de escala: Se utilizan para evaluar el grado de intensidad o sentimiento de una característica o variable que se está midiendo por ejemplo Escala Likert<sup>16</sup>.

Por ello, el cuestionario de nuestro estudio consta de 27 ítems, de los cuales 7 son preguntas cerradas tipo Likert, (ítems<sup>17</sup> 14, 15, 16, 21,23,26 y 27 ); 7 son preguntas cerradas dicotómicas (ítems 1, 2, 7, 8, 9, 11 y 12) ; 4 son preguntas politómicas o categorizadas, presentan varias alternativas para que el encuestado elija la más conveniente ( ítems 4 , 5, 17 y 25) 7 son preguntas cerradas de respuestas múltiples ( ítems 6 , 13, 18, 19, 20, 22 y 24) y 2 son preguntas de respuesta abierta ( ítems 3 y 10).

El objetivo que se persigue a través de este cuestionario es recabar información acerca de las opiniones de los estudiantes sobre el uso de las nuevas tecnologías para el desarrollo de las habilidades orales en clase de ELE. Por ello, se busca conocer el

---

<sup>16</sup> Este método fue desarrollado por Rensis Likert en 1932; Consiste en un conjunto de ítems presentados en forma de afirmaciones o juicios, ante los cuales se pide la reacción de los participantes eligiendo uno de los puntos o categorías de la escala.

<sup>17</sup> De acuerdo al Diccionario de terminos claves de ELE, el término *ítem* puede utilizarse indistintamente como sinónimo de *pregunta*.

grado de conocimiento y de uso de las herramientas tecnológicas por parte de los estudiantes. Además, se pretende conocer sus percepciones sobre las razones que los motivan a aprender español, sus preferencias por el tipo de las actividades de comprensión, expresión e interacción orales en el aula, las dificultades que enfrentan a la hora de hablar o interactuar en la lengua que está estudiando, las habilidades con más enfoque en el aula, las actividades propuestas para el desarrollo de destrezas orales así como la interacción de los estudiantes con dichas actividades.

En el cuestionario no hemos pedido ninguna información de identificación personal de los encuestados y como se completa en línea el encuestado se siente más seguro de que sus respuestas no son directamente identificables con él.

El cuestionario se adjunta a una carta explicando el propósito de la investigación, además de solicitar y agradecer la cooperación de los estudiantes participantes. A continuación presentamos una versión resumida y comentada del cuestionario y en los anexos (Anexo 1) se encuentra la versión extraída de Google Forms.

### **3.5.2.1 Descripción del cuestionario del alumnado**

Este instrumento está compuesto de cinco bloques estructurales relativos a los objetivos para los que ha sido diseñado este instrumento, se pidió a los estudiantes que respondieran a cada pregunta. Este cuestionario ayuda a los estudiantes a identificar la forma en que prefieren aprender el español, y está dividido de la siguiente manera:

Los bloques I y II se orientan a recabar información de los sujetos estudiados sobre dos grandes aspectos: I) Datos personales y académicas, y II) acceso a la tecnología. III, IV y V recaban información con aspectos relacionados con la adquisición de la competencia oral usando las TIC.

**i. Información sobre características personales de los sujetos experimentales.**

**Compuesto por 7 preguntas, de 1 a 7:**

En esta sección, los estudiantes debían indicar su edad, sexo, el tipo de centro donde están estudiando, su clase, el tiempo que lleven estudiando español, las lenguas que hablan en casa con sus familiares y el si se usa el español fuera de clase y de casa.

**ii. Información sobre el acceso a la tecnología de los sujetos experimentales.**

**Conformado por 6 preguntas, de 8 a 13.**

En esta parte se busca información sobre el uso y acceso a las herramientas tecnológicas e internet. El bloque está dividido en seis preguntas en las que encontramos preguntas acerca el acceso a internet y el ordenador , el uso del móvil con o sin aplicaciones, y por fin se pidió también a los estudiantes que eligieran sus intereses de uso de las TIC.

**iii. Motivación para el aprendizaje del español, compuesto por 5 preguntas, de 14 a 18.**

El siguiente conjunto de preguntas tiene como objetivo buscar información sobre las motivaciones de los estudiantes para el aprendizaje del español como lengua extranjera y sus preferencias en cuanto a actividades prácticas de comprensión y expresión orales. Para las preguntas cerradas, se utiliza una escala tipo Likert de importancia, frecuencia, preferencia...etc., que permite a los encuestados calificar sus respuestas. En la pregunta 14 se pidió las razones por las que los encuestas estudia español como lengua extranjera se usa una escala Likert de mayor a menor importancia, en la pregunta siguiente se valora el grado de autonomía y compromiso del estudiante con su aprendizaje, luego se pidió a los estudiantes que expresan tus preferencias por siguientes actividades destinadas a promover sus habilidades orales de clase, en la siguiente pregunta se busca información acerca la habilidad que más utilizan en clase y que hacen para mejorar su habilidad auditiva.

**iv. Competencia en lengua oral. Lo integran 6 preguntas, de 19 a 24.**

Esta parte investiga las opiniones, percepciones de los estudiantes acerca del trabajo sobre la lengua oral en clase. Las preguntas varían entre las actividades que

se les dedica más tiempo en casa, el grado de participación y dificultad de las actividades orales en clase así como el trabajo en grupo y por fin su nivel de competencia en comprensión y expresión orales en español.

**v. Uso de las tecnologías para la práctica y evaluación de las destrezas orales. Conformado por 3 preguntas, de 25 a 27.**

En esta parte se busca recabar información con respecto a las preferencias de los estudiantes por el uso de las herramientas tecnológicas en clase, el rol de las TIC para la mejora de la expresión y la comprensión orales, y su opinión acerca del nivel de conocimiento y uso de tecnología en clase de español como lengua extranjera.

### **3.5.2.2 Aplicación del cuestionario del alumnado**

En cuanto a la aplicación del cuestionario, este proceso se llevó a cabo en 2 períodos. En una primera instancia se aplicó el instrumento al grupo de estudiantes al finalizar el curso académico (2020-2021) y al año académico siguiente se aplicó a un nuevo grupo de alumnos de licenciatura al comenzar el curso académico (2021-2022). La buena disposición y compromiso de los estudiantes con el proyecto hizo que este proceso de aplicación del instrumento se realizara con total normalidad.

Se procedió a la aplicación de los cuestionarios al alumnado como hemos mencionado por vía electrónica utilizando el programa *Google Forms*. Para la recolección electrónica de los datos del cuestionario se contó con la colaboración de los docentes y de los estudiantes pidiendo los contactos de los delegados de grupos para enviarles el enlace de la encuesta y compartirlo con sus respectivos grupos y compañeros, la mayoría de los encuestados supieron responder a tiempo pese a que no hemos obtenido respuesta de la totalidad de estudiantes.

Resumimos el proceso de aplicación del cuestionario en lo siguiente, el cuestionario se complementa con una herramienta diseñada para tal fin y se envía a los delegados de los grupos por correo electrónico. Los estudiantes acceden al cuestionario a través de un enlace que, una vez completado, recopila automáticamente los resultados en un archivo al que el investigador puede acceder de inmediato.

Las fases de la distribución de los cuestionarios se realizaron en varias etapas:

- Contacto con un número concreto de estudiantes de español a través de llamada telefónica, correo o visita a la universidad.
- Envíos correlativos en el tiempo del cuestionario a los estudiantes.
- Petición a través de grupos especializados de la universidad en *Facebook*.

Después de la recolección de los datos del cuestionario los analizaremos y presentaremos sus resultados respectivos en el próximo capítulo.

### **3.5.3 Diseño del cuestionario del profesorado**

Creemos que para investigar efectivamente las necesidades de los estudiantes para fortalecer su competencia oral mediante el uso de TIC, es necesario considerar las opiniones y actitudes de los docentes hacia la enseñanza del idioma, los problemas y dificultades que se encuentra en su tarea de enseñanza...etc., por ello, realizamos este cuestionario con el objetivo de examinar los métodos y técnicas que los profesores adoptan en la enseñanza del módulo de expresión oral; y obtener sus puntos de vista sobre el nivel de sus estudiantes en oral. También nos propusimos examinar sus actitudes hacia el uso de las nuevas tecnologías (NTIC) como una técnica para mejorar la habilidad oral sus estudiantes, por ello, nos hemos basado en los trabajos de Calderón y Dagua (2017) y Cortés Bueno (2017).

Para el diseño del cuestionario, lo hemos estructurado en diferentes secciones donde cada parte abarca una serie de preguntas depende del objetivo planteado. Esta encuesta se organiza desde lo más general a lo más particular. De manera general, consta de 28 preguntas en total.

A continuación presentamos una versión resumida y comentada del cuestionario y en los anexos (Anexo 2) se encuentra la versión extraída de Google Forms.

#### **3.5.3.1 Descripción del cuestionario del profesorado**

El cuestionario de docentes fue entregado a diferentes docentes de español dentro y fuera del departamento de español de la Universidad de Argel II, para el año

académico 2021-2022. Está encabezado por una pequeña introducción que explica a los profesores que son parte de un trabajo de investigación que investiga la importancia que tiene el uso de las TIC en el aula de español como lengua extranjera para el desarrollo de las destrezas orales (véase Anexo 2). El cuestionario incluye 28 preguntas que se organizan en 4 secciones de la siguiente manera:

- **Bloque I) orientado a recabar informaciones personales y académicos de los docentes, está compuesto por 8 preguntas, más una pregunta abierta:**

En esta sección, los docentes debían indicar la franja de edad a la que pertenecen, su sexo, sus años de experiencia docente, cursos que imparten, su grado de estudios, y algunas preguntas que indican su relación con las nuevas tecnologías.

- **Bloque II) incluye preguntas relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera, conformado por 5 preguntas:**

En esta parte se pretende recabar información sobre el enfoque y método que utilizan para la enseñanza del español como lengua extranjera, también la manera de planificar y programar sus clases, se pretende conocer si el MCER es un documento de referencia al que consultan para enseñar la lengua.

- **Bloque III) abarca preguntas relacionadas con el desarrollo de la competencia oral, está compuesto por 7 preguntas:**

El siguiente conjunto de preguntas tiene como objetivo conocer las opiniones y percepciones de los profesores acerca del trabajo sobre la lengua oral en clase. Por ello, las preguntas varían entre la habilidad más trabajada en clase, el objetivo de realización de actividades orales, errores y dificultades de los estudiantes y su nivel de desarrollo en comprensión y expresión orales en español.

- **Bloque IV) comprende cuestiones referidas al uso de las tecnologías para la práctica y evaluación de las destrezas orales.**

En esta parte se busca recabar información con respecto al uso de las herramientas tecnológicas en clase, el papel de las TIC para mejorar de la expresión y la comprensión orales, y concluimos nuestro cuestionario con una pregunta que

pretende recoger información sobre su opinión acerca de la importancia del uso de tecnología para apoyar la competencia oral de los estudiantes.

### **3.5.3.2 Aplicación del instrumento**

El cuestionario se administró al azar a profesores de español dentro y fuera de la Universidad de Argel II. La muestra de los profesores participantes está conformada por (20) docentes. El cuestionario fue enviado a diferentes profesores de español que tienen experiencia con la enseñanza de estudiantes de primer curso, a doctorandos también que tienen experiencia con la enseñanza todo esto para tomar una idea clara que responde a nuestros objetivos.

## **3.6 Técnicas e instrumentos de recogida de datos cualitativos**

Los métodos cualitativos igual que los cuantitativos, la recolección de datos es fundamental, pero su propósito no es medir variables para inferencia y análisis estadístico. La investigación cualitativa busca obtener datos en profundidad (que se convertirán en información) sobre personas, organismos, comunidades, situaciones o procesos, cada uno tiene su propia *forma de expresión*. Para los seres humanos, los datos de interés son conceptos, percepciones, imágenes mentales, creencias, emociones, interacciones, pensamientos, vivencias expresadas en el lenguaje de los participantes, ya sean individuales, grupales o colectivos. Se recopilan para analizarlos y comprenderlos con el fin de dar respuesta a preguntas de investigación y generar conocimiento.

Este tipo de datos es útil para comprender los factores subyacentes, los significados y las justificaciones del comportamiento humano. Asimismo, no se reduce simplemente a números analizados estadísticamente porque si en alguna ocasión se realiza un censo, esto no es objeto de estudios cualitativos. La recolección de datos se lleva a cabo en el entorno natural y cotidiano de los participante, se refiere a cómo hablan, qué creen, qué sienten, cómo piensan, cómo interactúan, etc.

Al preguntar sobre las herramientas de recopilación de datos en el proceso cualitativo, la mayoría de los estudiantes responden que existen varias herramientas, como entrevistas o grupos focales, esto es parcialmente correcto. No obstante, la

verdadera respuesta y una de las características básicas que constituyen el proceso cualitativo es el propio investigador. El investigador es la persona que recopila datos a través de diversos métodos o técnicas (es una persona que observa, entrevista, revisa documentos, realiza reuniones, etc.). El rol del investigador no es solamente analizar la situación donde se mete, sino también debe recopilar las informaciones necesarias.

Por otro lado, en la investigación cualitativa, las herramientas no están estandarizadas sino que trabajan con múltiples fuentes de datos, ya sean entrevistas, observaciones directas, documentos, materiales audiovisuales, etc. Estas técnicas se considerarán más adelante. Además de esto, el investigador recoge datos de diferentes tipos: lenguaje escrito, verbal y no verbal, comportamientos e imágenes observables... etc. Su mayor desafío es integrarse al entorno donde se encuentra, y también captar lo que representan los casos y obtener una visión del fenómeno en estudio.

Buendía et al. (1998, p.159) estima que en la investigación cuantitativa, el fenómeno objeto de estudio es principalmente basado en variables medibles mediante técnicas estadísticas. Por otro lado, la investigación cualitativa tiene como objetivo comprender la situación en estudio. Los observadores se integran al grupo que desean observar, toman notas y luego vuelven a representarlas durante el proceso de estudio.

### **3.6.1 La observación en clase de oral**

Además de hablar y escuchar, observar es otra de las habilidades utilizadas en la vida cotidiana que se aplica a la investigación cualitativa. No solo se integra la percepción visual, sino también la percepción basada en el oído, el tacto y el olfato.

Hernández Sampieri et al. (2014, p. 399) consideran también que en la investigación cualitativa, necesitamos entrenarnos a observar, en lugar de mirar. La "observación investigativa " no se limita a la visión, sino a todos los sentidos. Admiten que la observación cualitativa no es solo contemplación y sentarse y tomar apuntes sino es el estudio en profundidad de las situaciones sociales, manteniendo un papel activo y una reflexión permanente, prestar atención a los detalles, eventos e interacciones.

Hernández Sampieri et al. (2014, p. 399) presentan los siguientes principales propósitos de la observación en la inducción cualitativa son:

- Explorar y describir entornos, sociedades, subculturas y aspectos de la vida social, y analizar sus significados y los factores que los crean.
- Comprender procesos, relaciones entre personas y situaciones, sus experiencias o condiciones, eventos que ocurren a lo largo del tiempo y patrones de desarrollo.
- Reconocer los problemas sociales.
- Generar hipótesis para futuras investigaciones.

Cohen et al. (2018, p.543) presentan una clasificación de los roles del investigador en la observación, que se encuentran a continuación:

- Participante completo: un miembro que oculta su papel de observador, cuyo conocimiento del grupo / situación puede ser íntimo y que puede obtener conocimiento interno.
- Participante-como-observador: un miembro del grupo que revela su papel como observador.
- Observador-como-participante: no es miembro del grupo, pero puede participar un poco o de manera periférica en las actividades del grupo, y cuyo papel como investigador es claro y abierto.
- Observador completo: quien solo observa (abierto o encubierto) y está separado del grupo, por ejemplo, un observador externo.

Así que, la observación científica como método incluye la percepción directa del objeto de investigación, es una herramienta científica universal que permite comprender la realidad a través de la percepción directa de objetos y fenómenos. Su objetivo es comprender las características cualitativas del proceso de investigación y revelar las conexiones y relaciones entre ellas.

U. Flick (2007, p.150) cita las siguientes fases de la observación:

- La selección de un entorno, es decir, dónde y cuándo se pueden observar los procesos y las personas interesantes;
- la definición de lo que se debe documentar en la observación y en cada caso;

- la formación de los observadores para estandarizar estos enfoques;
- las observaciones descriptivas, que proporcionan una presentación general inicial del campo;
- observaciones focalizadas que se concentran cada vez más en aspectos que son relevantes a la pregunta de investigación
- observaciones selectivas, que se pretende que capten deliberadamente sólo los aspectos centrales;
- el final de la observación, cuando se ha alcanzado la saturación teórica, es decir, cuando más observaciones no proporcionan conocimiento adicional.

Por ello, la observación, como procedimiento, se puede utilizar en diferentes momentos en investigaciones más complejas: en su etapa inicial, se utiliza para diagnosticar el problema a investigar, y es de gran utilidad en el diseño de la investigación. En el transcurso y el desarrollo de la investigación, puede convertirse en una técnica del método con el fin de comprobar la hipótesis. Al final de la investigación, las observaciones pueden predecir tendencias y desarrollos en fenómenos.

En nuestro estudio, optamos por utilizar una observación no participante, una de las técnicas para la recolección de datos cualitativos, ya que en todo el proceso de observación en el aula, adoptamos una postura neutral que implica no interferir ni valorar la práctica del profesor o el comportamiento de los estudiantes, por ello, nuestra presencia en el aula no interfiera ni con sus opiniones o puntos de vista sobre la manera de impartir las clases por parte del profesorado.

Por lo tanto, debe tenerse en cuenta que en este estudio, hemos planificado antes de proceder al campo observado. Por ello, hemos incorporado unas fichas de observación (Anexo 3) que presentamos a continuación para simplificar el proceso de recogida de datos. Para ello, hemos ideado una serie de acciones, que presentamos en el siguiente orden:

- Organización de la clase: incluye también la duración d la clase, el tamaño del grupo, los objetivos esperados y el tema de la clase.
- Descripción de la acción pedagógica.

- Material didáctico utilizado.
- Modalidad de trabajo (grupal...etc.).
- Actividades de aprendizaje propuestas
- Interacción docente discente en las actividades (actitud del profesor y del estudiante).
- Descripción de las destrezas cognitivas de los estudiantes.
- Descripción de la motivación de los estudiantes durante el uso de recursos TIC en la clase.
- Descripción del manejo de la expresión oral empleada por los estudiantes.

Como se había mencionado en los apartados anteriores hemos recurrido a la *observación* como una técnica cualitativa que nos ha permitido conocer y captar la manera de enseñanza del módulo de oral a los estudiantes del primer curso en la Universidad de Argel II. Por llevarla a cabo hemos puesto una mirada atenta a todos los sucesos que nos permitieron obtener los datos esenciales, analizarlos críticamente y descubrir las "anomalías" o "dificultades" o "necesidades".

Para elaborar las observaciones, se coordinó con los profesores de oral en la misma universidad en cuanto al horario y selección de grupos...etc. Y como la investigadora forma parte de este proceso docente como una profesora temporal enseñando diversos otros módulos que el oral, lo cual fue un plus porque facilita la verificación del proceso de enseñanza y aprendizaje tanto de profesores como alumnos y la forma de difundir conocimientos.

Las observaciones realizadas permiten diagnosticar los avances realizados en el aula, así como reconocer las dificultades que surgen en el proceso de enseñanza y aprendizaje debido a la falta de comunicación e interacción entre el profesor y sus estudiantes, así como entre los estudiantes mismos, lo que, debido a la situación sanitaria mundial con la aparición y la propaganda del Virus Covid-19 la naturaleza de la enseñanza se había cambiado de una enseñanza totalmente presencial a una enseñanza apoyada con el uso de una modalidades tecnológicas que citamos en el primer capítulo, modelo " *b-learning* ", para adaptarse a la situación la universidad decidió trabajar con la modalidad semipresencial utilizando para ello la plataforma

educacional *Moodle* que hace imposible que los profesores y estudiantes coincidan con frecuencia en el tiempo y el lugar, excepto en la modalidad presencial en la universidad donde se realiza nuestra investigación que se realizan tres clases presenciales en el semestre para recapitular lo hecho en la modalidad “ a distancia o semipresencial ”. Es a partir de las necesidades detectadas que la profesora de oral del grupo que hemos elegido observar propuso la aplicación del “modelo *b-learning*” o el “*Aprendizaje combinado*” utilizando otras técnicas y aplicaciones que desarrollaremos más tarde, esta formación combinada consiste en un proceso docente semipresencial que integra las clases presenciales con tecnología y medios digitales brindando a los estudiantes mayor flexibilidad y apertura de opciones para mejores experiencias de aprendizaje.

El aprendizaje mixto o B-Learning utiliza tecnología en línea no solo para complementar, sino también para transformar y mejorar el proceso de aprendizaje, un ejemplo de las oportunidades que ofrece esta modalidad podría ser la combinación de materiales basados en la tecnología y sesiones cara a cara, juntos para lograr una enseñanza eficaz.

Por ello, a través de todo eso se busca apoyar las clases presenciales que resultan ser escasas con clases virtuales, utilizando para ello diversas plataformas que citaremos a continuación para mejorar y facilitar el aprendizaje de los estudiantes.

### **3.6.2 El diseño de la observación**

La técnica de la observación como ya se había mencionado se complementa con el diario de campo y la ficha de observación depende del contexto y las actividades propuestas, sirviendo estos últimos como un registro de soporte a las observaciones realizadas durante la investigación.

En esta fase se observa a los estudiantes del primer curso universitario como se había indicado en la muestra con dos propósitos, el primero, obtener un registro en detalle de la acción docente y de los discentes; y el segundo, verificar el uso de las

nuevas tecnologías en el aula de oral y en qué grado estas últimas ayudan a los estudiantes para mejorar sus destrezas orales.

Por consiguiente, vamos a exponer las categorías obtenidas durante el análisis y la recogida de los datos provenientes de las observaciones hechas en el espacio del aula, mediante el uso del diario de campo y fichas de observación. Vale aclarar que las dimensiones tomadas en cuenta fueron los citados a continuación, por ello, se ilustra en lo siguiente, el guion de observación utilizado para focalizar la observación:

- Descripción breve del ambiente del aula.
- Estrategias de enseñanza utilizadas (actividades, procedimientos, recursos, técnicas, otros).
- Observación de los procesos de pensamiento de los estudiantes.
- Capacidad para analizar y mejorar las situaciones de aula.
- Saber tomar de decisiones y resolver problemas.
- Facilidad para comunicarse.
- Empatía.
- Actitudes hacia la autonomía, apertura, la flexibilidad.
- Otros eventos relevantes.

A partir de este instrumento buscamos dar respuesta a la pregunta planteada en el problema y comprobar nuestras hipótesis. Para ello, optamos por la observación de clase como instrumento cualitativo de investigación, realizándola partir del uso como hemos mencionado con anterioridad de una ficha de observación realizada a partir de otras fichas de unos especialistas. Los datos recopilados se someten a un análisis descriptivo, en un intento de detectar el grado de uso de las TIC en clase de oral.

### **3.6.2.1 Descripción del contexto de la observación**

Utilizamos el diario de campo junto con las fichas que materializan las etapas y el guion de la observación para que nos faciliten reportar hasta los detalles de lo ocurrido en el aula y para poder utilizarles en cualquier momento. Lo que nos ha llevado a utilizar este instrumento o sea la observación así como el uso de los instrumentos de registro, es la falta de medios para la investigación y la situación pandémica anteriormente citada.

Todo esto nos ha llevado a optar por la observación de clases acompañada de la toma de notas que proporcionarían una amplia información. Por ello, nos hemos basado sobre las fichas y el diario como soportes que facilitarían la toma de notas.

Hemos escogido como clases a observar, dos clases de primer curso. De hecho, este es el primer año en el que el estudiante ingresa a la universidad, por lo que se ha acostumbrado al sistema del liceo y la escasa información que ha adquirido en español estudiándolo como materia o módulo entre otros. Querer especializarse en ella, le da voluntad para adquirir otros conocimientos y habilidades para comunicarse y hablar bien la lengua que se cree que ha adquirido durante los dos anteriores años.

Para llevar a cabo nuestra investigación, elegimos dos clases de primer curso de licenciatura de la Universidad de Argel II. Las dos clases elegidas son clases de aproximadamente 50 estudiantes. Las profesoras observadas tienen bastante experiencia con la enseñanza del módulo de oral.

Para evitar cualquiera confusión, hemos asignado a cada clase una inicial diferente: una “A” y una “B”. Durante el período de observación, asistimos a las dos clases con el objetivo de observar para comparar el enfoque adoptado por cada profesor.

Después de escoger la observación como instrumento de observación, nos pusimos en contacto con los dos profesoras de las dos clases elegidas de acuerdo a nuestro horario y el día que nos conviene.

En primer lugar, hemos hablado con las docentes sobre nuestro trabajo de investigación, así como, hemos explicado el objetivo y el porqué de nuestra observación para aclarar cualquiera ambigüedad que puede emanar durante nuestra presencia. Después de obtener su autorización para llevarla a cabo nuestra investigación hemos empezado nuestra tarea consistente en una observación acompañada de una toma de notas según los elementos que aparecen en la ficha de observación.

### **3.6.3 Presentación de la ficha de observación**

Nuestra ficha de observación tiene dos componentes principales en los que nos basaremos en nuestro trabajo de observación para recopilar la mayor cantidad de información posible, por lo tanto, la observación de clase se centrará en:

#### **3.6.3.1 Modalidades de organización de la clase**

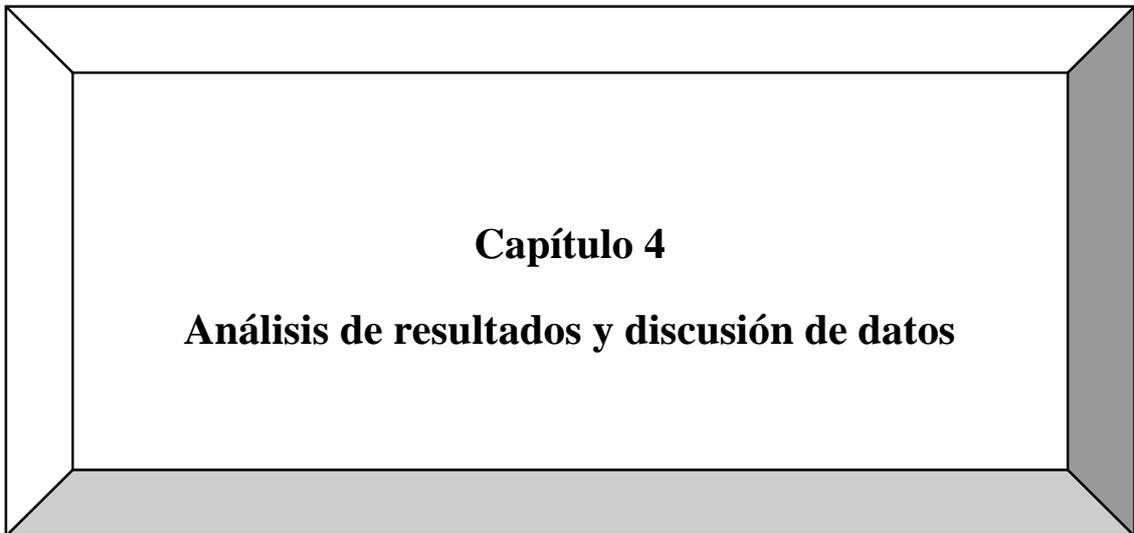
Consideramos describir la organización física de la clase observada, el ambiente general de la clase, el número de estudiantes, el lugar y el movimiento de las profesoras; estos elementos aportan información que contribuye a explicar fenómenos relativos a: la motivación, el trabajo en grupo, la gestión del grupo clase, ...etc.

#### **3.6.3.2 La observación de la clase**

En esta parte nos hemos basado en la metodología de clase, por ello, consideramos describir primero la acción pedagógica de manera general, las actividades realizadas, el material didáctico utilizado por la docente, la modalidad de trabajo, si realizan actividades en singular, en pareja, grupales...etc. intentamos describir también la interacción entre el profesor y sus estudiantes o entre los estudiantes y sus actitudes. Con el desarrollo de la clase hemos intentado describir las habilidades de los estudiantes, su motivación por el uso de las TIC.

### **Conclusión**

Dentro de este capítulo, hemos especificado la metodología empleada para obtener la información necesaria para la elaboración de la presente tesis, por lo que se ocupó de la descripción general de la investigación. El diseño y la metodología empleados a lo largo de esta experimentación han sido ilustrados y respaldados con fundamentos. Por lo tanto, se da a entender que la adopción de un enfoque metodológico mixto puede revelar unos múltiples puntos de vista tanto de estudiantes como de docentes sobre su concepción personal y estrategias en la enseñanza/aprendizaje de la lengua oral mediada por el uso de las nuevas tecnologías. Por lo tanto, el siguiente capítulo señalará los hallazgos en los que se incluyen datos tanto cuantitativos como cualitativos.



## **Capítulo 4**

### **Análisis de resultados y discusión de datos**

## Introducción

Este capítulo presenta los hallazgos del estudio relacionados con las preguntas de investigación planteadas en el capítulo anterior. Así que, a través del presente capítulo se aspira mostrar cómo las TIC afectan el desarrollo de la competencia oral. Por ello, el presente capítulo analizará los datos obtenidos de las observaciones realizadas en el aula de oral, un cuestionario dedicado a los estudiantes que se diseñó para identificar el grado de uso de las TIC para apoyar su competencia oral y otro cuestionario otorgado al profesorado con respecto a cómo los docentes explotan las TIC en su instrucción dentro y fuera del aula, y finalmente, se presentan los resultados del estudio en base a las preguntas de investigación.

Este capítulo cubre la fase práctica más importante de esta investigación, que describe la implantación y el análisis de los datos de un experimento diseñado para probar la validez y utilidad de las TIC en clase para mejorar el desempeño oral de los estudiantes.

Desde esta perspectiva, el análisis de los resultados implica un estudio de los datos obtenidos de los instrumentos aplicados. Una vez recogidos los resultados, tenemos que interpretarlos y actuar sobre ellos adecuadamente.

El análisis de datos es una de las tareas fundamentales de toda investigación, ya que ayuda a validar o rechazar las hipótesis del trabajo, evaluar los resultados del estudio, abriendo nuevas perspectivas para futuras investigaciones o trabajos.

De las evidencias anteriores, planteamos que el presente estudio que estamos realizando parte de una investigación no experimental o *ex-post-facto*. En este tipo de diseño hemos optado por un estudio *descriptivo* y *correlacional*, con una metodología de tipo mixto o multimétodo, en la que utilizamos unas técnicas mixtas, el uso del enfoque mixto implica introducir instrumentos de recolección de datos análisis de datos cuantitativos y cualitativos en un mismo estudio, propios del método empírico-analítico, (paradigma positivista) que conlleva una metodología cuantitativa con el método interpretativo (paradigma interpretativo) que conlleva una metodología cualitativa, emplear por ejemplo las técnicas del paradigma cualitativo

como la entrevista, la observación y los grupos de enfoque; y las técnicas propias del paradigma cuantitativo, como es el caso de las encuestas, cuestionario y el tratamiento estadístico de los datos.

Antes de examinar los datos recogidos y como se ha ido mencionando a lo largo del capítulo anterior que las técnicas utilizadas para la recopilación de datos son:

- Los informes de las observaciones realizadas en la clase de oral.
- Las informaciones y datos provenientes del cuestionario del alumnado.
- Las informaciones y datos provenientes del cuestionario del profesorado.

Para analizar e interpretar los datos recogidos por el cuestionario, hemos procesado los datos tanto a nivel descriptivo como estadístico. El nivel descriptivo permite, una vez recopilados los datos, realizar un análisis descriptivo para comprender las características del estudio. El nivel estadístico y el diseño de los gráficos se han convertido en una herramienta útil para facilitar la comprensión de los datos.

Vinculado a esto, optamos por utilizar una observación no participante o/y una postura neutral, una de las técnicas para la recolección de datos cualitativos, apoyándose en las aportaciones de Corbetta, (2007), Deslauries (2000), Guber (2001) U. flick (2007), Hernández Sampieri et al. (2014), Cohen et al. (2018), Santiesteban Naranjo (2014) entre otros.

De este modo nos hemos interesado por recopilar datos sobre las prácticas que los alumnos y profesores realizan en las aulas de idiomas. En tal sentido, la observación de los comportamientos que se dan en diferentes contextos educativos nos permitirá captar información que los participantes no pueden transmitir ya sea porque se olvidaron o por otra razón y así comprender mejor esta realidad.

Por tal efecto, y para obtener información sobre las acciones que ocurren en el aula de idiomas, nos basamos sobre una ficha y diario de observación como herramientas para la recolección de datos, que describiremos más tarde.

Los participantes del estudio fueron estudiantes LMD de licenciatura del departamento de español de la Universidad Argel 2. Para los dos cuestionarios

optamos por una muestra de (141) participantes para la encuesta del alumnado mientras (20) para la muestra del profesorado.

En cuanto a la observación en clases de oral, hemos asistido a dos grupos con profesores diferentes, Sin embargo, aproximadamente (50) estudiantes asistieron a los cursos en ambos grupos. Escogemos estudiantes por sesiones a causa de la pandemia Covid-19. Por ello, estudiaban dos horas cada dos semanas en presencial y cada semana 2 horas en línea para probar sus desempeños orales.

Consideramos que para nuestra investigación, elegimos trabajar con estudiantes de licenciatura más precisamente los del primer curso español de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Argel II.

Nuestra elección no fue aleatoria, al contrario, desde el comienzo de nuestra investigación, queríamos analizar el nivel de español de los estudiantes recién ingresados a la universidad. Y estamos particularmente interesados en los estudiantes de primer curso porque según nuestra hipótesis: los estudiantes en su primer año deberían adquirir los estándares y normativas de aprendizaje de español, desarrollen habilidades relacionadas directamente con la interacción oral lo que permite a los estudiantes usar con eficacia el lenguaje como herramienta de comunicación y para seguir aprendiendo y dominar mejor la lengua.

De hecho, la expresión oral es uno de los aprendizajes más complejos, es de vital importancia para comunicarse como para socializar con los demás, por lo tanto, se suele regalarla a un segundo plano dando más importancia a la expresión escrita. Por lo que, en el primer curso los estudiantes deberían aprender a comunicarse, a expresarse adecuadamente en diferentes situaciones sin tener miedo o vergüenza de cometer errores porque errar es humano y es una manera de aprender, aprendemos de nuestros errores lo más importante es de no permanecer en el error, y es por eso que nos interesaba precisamente hablar más que escribir.

Asimismo, hemos relacionado la adquisición de la competencia oral de dichos estudiantes con el uso de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación como herramientas potenciadoras en aula ELE, es decir, como estas

herramientas puedan ayudar a los estudiantes a expresarse oralmente de manera apropiada de acuerdo a las situaciones y contextos. La estimulación de la expresión oral mediante el uso de las TIC es clave para el desarrollo del estudiante.

A continuación mostramos los resultados obtenidos de la presente investigación distribuidos en tres bloques, en el primer bloque se recogen y se analizan los datos cualitativos, para ello, se utiliza la observación en clase de oral en el contexto, elegida como instrumento cualitativo. Seguida de otra fase donde realizamos un análisis cuantitativo de los datos recogidos de los dos cuestionarios dedicados al alumnado y el profesorado.

El objetivo que se persigue al utilizar este modelo es valerse de los resultados cualitativos para profundizar en los resultados del enfoque cuantitativo o sea para comprobar las respuestas de los estudiantes en la encuesta y conocer sus opiniones y sus valoraciones...etc.

Este capítulo, está dedicado a la presentación de los resultados de los diversos análisis que llevamos a cabo como parte de nuestro experimento. A través de la discusión e interpretación de estos datos, intentaremos encontrar una respuesta a nuestras hipótesis iniciales y a nuestra problemática. Expondremos en primer lugar los resultados obtenidos a través del análisis de la observación directa de las sesiones de clase de oral. Intentaremos identificar una posible evolución en el desempeño oral de los estudiantes. La observación nos llevará a medir la evolución del desarrollo lingüístico de los estudiantes entre el comienzo y el final del experimento.

Como parte de nuestra investigación, diferentes profesores aceptaron que vayamos a clase a observarlos. Estas observaciones nos permitieron presenciar actividades didácticas orales planificadas, pero también presenciar muchas actividades espontáneas. En esta sección presentamos primero las actividades planificadas a las que asistimos y luego las actividades espontáneas. Las sesiones observadas fueron sesiones de clase que la profesora (la investigadora) siguió con el objetivo de ayudar a los alumnos a mejorar su pronunciación en español.

La observación de las clases de la profesora tiene como objetivo identificar las peculiaridades de las metodologías de enseñanza-aprendizaje que se aplican en el aula y que están orientadas a desarrollar las competencias comunicativas de los estudiantes. La observación de la práctica docente de esta profesora tuvo un valor añadido que aumentaba el interés de la observación relacionado con el hecho de estudiar en línea o sea el e-learning puesto que estábamos en situación de crisis a causa de la pandemia y la propagación del virus por lo que gran parte de las medidas que las autoridades implicaron ante esta crisis fueron la suspensión de las actividades presenciales en todos los niveles, lo que llevó a la generalización de la educación a distancia utilizando diversas técnicas entre ellas la plataforma (MOODLE) para la educación superior para velar por el bienestar de los estudiantes.

#### **4.1 Análisis de los datos cualitativos**

Después de recoger los datos de la observación en aula de oral, los analizamos, luego realizamos un análisis comparativo entre lo logrado y lo esperado en cuanto a las prácticas de aula para descubrir las lagunas existentes para solucionarlas.

Antes de analizar los elementos de la observación anteriormente citados, presentamos primero el programa de oral utilizado por los profesores de primer curso durante el año universitario, el programa de clases dedicado a los estudiantes es variado, un programa que asegura que el estudiantado aprenda lo más importante y lo asimila bien, que cada estudiante adquiera y desarrolle el conocimiento y las habilidades necesarias para contribuir a desarrollar su aprender a aprender, aprender a hacer y aprender a ser.

Como los estudiantes ingresan a la universidad estudiando dos años el español en liceo, en su primer curso universitario empiezan con unos consejos para aprender un idioma., unas técnicas que facilitan la memorización de vocabulario así como usar del diccionario.

Al tener estas bases pasan a la segunda unidad que está dedicada a aprender la descripción física y descripción del carácter junto con las actividades relacionadas con las partes del cuerpo, la apariencia y el carácter (calidades y defectos). Se

aprende también algunas expresiones idiomáticas relacionadas con el cuerpo humano útiles para mejorar el vocabulario y la comunicación con los demás.

En la tercera unidad titulada salud y las enfermedades, se aprende a expresar estados físicos, a escribir síntomas y enfermedades, a aconsejar y buscar remedios, a relacionar dolencias/ síntomas con diagnósticos. Se aprende algunos hábitos saludables y ciertas expresiones idiomáticas relacionadas con la salud.

Para el desarrollo de dicha técnica, la investigadora ha tomado el rol de observadora a través del cual podrá observar de primera mano el desarrollo de las actividades que se realizan durante el proceso de enseñanza – aprendizaje.

Hemos observado un total de 12 sesiones repartidas entre 2021 y 2022, con dos grupos diferentes debido a la pandemia como hemos citado anteriormente. En el año universitario 2020- 2021 había dos clases presenciales en cada semestre el resto se haría a distancia mediante la utilización de la plataforma MOODLE. Los profesores tuvieron que impartir las clases en formato Word o PDF, y luego en la clase presencial se intentaría comentar lo entendido de las clases descargadas.

En el año universitario siguiente la situación siguió siendo igual, han añadido solamente una clase en presencial con un total de tres clases presenciales para cada semestre.

Con el primer grupo hemos asistido solamente a las clases en presencial porque no había clases en línea, no obstante, con el segundo grupo la profesora ha combinado el aprendizaje fuera de línea (presencial, tradicional) con el aprendizaje en línea de manera complementaria para brindarles a los estudiantes la oportunidad de disfrutar lo mejor de ambos mundos.

La pandemia de covid-19 nos ha obligado a ajustar la forma en que enseñamos. Dado que los estudiantes tienen que continuar su educación en casa debido al confinamiento, lo que obliga a los docentes a adaptarse rápidamente a la formación en línea, este aprendizaje combinado, también conocido como aprendizaje híbrido, será cada vez más popular y necesario como una forma exitosa y segura de enseñar.

Durante nuestras observaciones a clases de oral, asistimos a todas estas sesiones, observamos y describimos el progreso de cada sesión, al final del análisis de los datos recogidos, presentamos una evaluación detallada de la experiencia.

Para el análisis de datos, a continuación presentamos los resultados de nuestro trabajo. Será también cuestión de abordar los límites de nuestra investigación, así como las dificultades encontradas a lo largo del avance de las distintas actividades.

#### **4.1.1 Análisis del contexto de la observación**

Nuestra observación se estrenó en la universidad de Argel II, precisamente en el departamento de lenguas extranjeras, durante dos periodos determinados, la primera observación fue a finales de 2020 e inicios de 2021 y la segunda durante el siguiente no universitario 2021-2022. Hemos asistido a clases de oral de primer curso siguiendo la temática de nuestra investigación.

En cuanto a la repartición de las clases hemos explicado anteriormente el programa y todo lo relacionado con ello sobre todo con la situación sanitaria que ha tocado todo el mundo en estos últimos años.

En cada sesión, hablamos con las profesoras elegidas para llevar a cabo esta indagación, como estudiante y profesora de la misma universidad conocemos a los docentes y sus metodologías de trabajo, por lo que estimamos que serían las más competentes y que tienen experiencia con la enseñanza de la lengua oral. Después de hablar con ellas y explicarles los motivos de nuestra investigación, las docentes nos han dado la bienvenida para asistir a sus clases.

#### **4.1.2 Análisis de los ambientes de aprendizaje**

Hemos agrupado los elementos observados relacionados con el ambiente general de aprendizaje de cada clase.

Los ambientes de aprendizaje son escenarios diseñados para apoyar conscientemente las situaciones de aprendizaje e involucran la organización del espacio, la disposición y asignación de los recursos educativos, la gestión del tiempo y la interacción.

Existen diferentes tipos de ambientes, a nosotros nos interesan los siguientes tipos, que son los tipos que aspiramos analizar luego de nuestras observaciones:

- *Ambientes físicos*: Todo el entorno que rodea al estudiante, en el contexto del aula, no está centrado solamente en el alumno sino también sobre el contenido. Por tanto, la interacción con el entorno desarrollará la interacción con los alumnos, que podrá ser positiva o negativa, según el lugar.

- *Ambientes virtuales*: Este es un espacio digital donde todos los aspectos están interconectados.

En lo que se relaciona con los ambientes físicos, primero, señalamos que estas dos clases pertenecen al mismo establecimiento, esto significa que no hay grandes diferencias ambientales identificadas.

La clase A fue iluminada pero pequeña, mientras que la clase B fue grande, espaciosa, bien ventilada e iluminada. En estas aulas se sigue el modelo de aula tradicional, correspondiente al modelo de aprendizaje en el que el profesor habla y los estudiantes escuchan, el profesor se pone de pie y los alumnos se sientan, profesor frente al grupo, y los alumnos forman fila y se miran entre sí las nuca.

Como hemos señalado, el entorno de enseñanza ya no se limita al aula, pudiendo utilizarse también métodos a distancia. Esto significa que el docente maneja los elementos a su alcance para crear un ambiente propicio para el aprendizaje.

En este sentido, un ambiente virtual de aprendizaje es un entorno de aprendizaje mediado por la tecnología que añade nuevas oportunidades al proceso educativo (como flexibilidad horaria o la posibilidad de estudiar en cualquier lugar), pero que también tiene ciertas limitaciones. Las tecnologías de la información emergentes aplicadas a la educación, pueden permitirnos superar algunas de las barreras que surgen en las aulas tradicionales.

Para llevar a cabo nuestra clase en línea, la profesora ha optado por la herramienta Microsoft Teams para continuar lo hecho en las clases presenciales que fueron muy escasas como hemos explicado con anterioridad.

Microsoft Teams es un centro digital que reúne conversaciones, contenido, tareas y aplicaciones en un solo lugar, permitiendo a los profesores crear entornos de aprendizaje, dinámicos e interactivos. Mediante esta herramienta, podemos organizar a los estudiantes, sus materias con sus materiales, corregir sus tareas y brindar comentarios, tal como organizar videollamadas. Todo en un entorno seguro controlado por el profesorado. A través de este recurso podemos acceder a todas las herramientas de Microsoft que los estudiantes necesitan (Word, PowerPoint...etc.).

Con esta herramienta podemos colaborar fácilmente, estudiar a nuestros alumnos y aumentar su autonomía en su trabajo diario. Además, ofrece servicios de mensajería directa entre usuarios, chats grupales a través de los muros del equipo y videollamadas.<sup>18</sup>

Todas estas opciones se pueden configurar desde la administración para otorgar los permisos que se consideren adecuados para cada tipo de usuario. El acceso requiere siempre una conexión, pero se puede hacer en una página web, usando la versión de escritorio en una computadora o la versión de la aplicación en un dispositivo móvil.

Cuando usamos TEAMS en el aula, los usuarios se organizan en equipos, es decir, cada profesor comienza a trabajar incluyendo a los estudiantes en sus equipos de asignatura. En cada equipo, alumnos y profesores encuentran un apartado para hablar, hacer preguntas sobre el tema, dar recordatorios, etc.

De esta manera, durante nuestra observación a los dos grupos A y B, observamos que el ambiente de aprendizaje del grupo A abarca solamente el ambiente físico, desarrollado en una aula en la Universidad de Argel II, mientras que el grupo B han estudiado tanto en la universidad de manera presencial como virtualmente.

El ambiente en el aula debe ser pensado para los estudiantes, estimulante, flexible y que motiva los estudiantes a aprender. La importancia del factor ambiental se refiere a la edad de los estudiantes, de hecho, estos estudiantes de 18 a 20 años necesitan un ambiente saludable que los anime a trabajar.

---

<sup>18</sup> <https://docs.microsoft.com/es-es/microsoftteams/remote-learning-edu>

Observamos durante este estudio que existe una diferencia de motivación y actividad entre los alumnos de las dos clases, en realidad, este no es el único factor que representa la causa, pero podría afectar negativa o positivamente el grado de motivación de los alumnos.

Concluimos este apartado diciendo que la institución presenta condiciones físicas más o menos aptas para el desarrollo del proceso educativo en relación con el estado de aulas y su atmósfera general pero con ausencia de materiales didácticos que facilitan el trabajo con los estudiantes de primer curso, por lo que este trabajo puede ser adecuado para una iniciativa de cambio y de implementación de ciertas estrategias didácticas.

### **4.1.3 Organización de la clase**

#### **4.1.3.1 Duración de la clase**

Los experimentos se realizaron desde el 1 de febrero de 2021 hasta el 13 de febrero de 2022. Las sesiones asistidas se programaron de acuerdo con los horarios de los profesores. En suma, asistimos a 12 sesiones. Estas doce sesiones se ordenan de la siguiente manera: 5 sesiones en el primer experimento con el grupo A con un volumen horario total de 9 horas; estas sesiones se repartieron en días: 1 y 8 de febrero de 2021, 01 de marzo de 2021, 18 y 25 de mayo de 2021. Las sesiones se dedicaron a la comprensión y expresión oral. Las otras 7 sesiones en el segundo experimento (grupo B) con un volumen horario total de 14 horas; estas sesiones también se repartieron en días: 13, 24, 31 de octubre de 2021, 07, 15, 28 de noviembre de 2021 y el 13 de febrero de 2022.

Como ya hemos señalado, nuestro papel se limitó, por lo tanto, únicamente a observar el desarrollo de las sesiones para describirlas mejor y producir las notas de observación relativas. Con el grupo “A” el volumen horario se correspondía a una hora y media para cada clase a causa del Covid-19 no fue posible que se harían cada semana ya que la asistencia a clases fue limitada por lo que, estas clases se harían cada dos semanas dependiendo del protocolo establecido por la Universidad.

En cuanto al grupo “B” como hemos explicado había dos modalidades de clases una presencial y la segunda virtual. Tanto las clases presenciales como virtuales

suelen durar dos horas, las presenciales siguen el mismo sistema establecido durante la pandemia es decir cada dos semanas los estudiantes tuvieron clases en la universidad. La profesora le pareció insuficiente esta modalidad de trabajo ya que la lengua es comunicación; esa es su esencia y con la práctica de manera continua se aprende a usar la lengua para saber manejarla efectivamente. Por ello, decidió dar clases cada semana virtualmente usando la herramienta TEAMS cuando no se podía estudiar presencialmente.

#### **4.1.3.2 Tamaño del grupo**

Asistimos a una clase con profesoras que fueron avisadas con antelación. Estas clases fueron compuestas por 50 estudiantes más o menos. Estos últimos son estudiantes de primer curso que están a su tercer año estudiando español.

#### **4.1.4 Descripción de la acción pedagógica**

##### **4.1.4.1 Observación centrada en el profesorado**

De acuerdo con la ficha adoptada y las observaciones realizadas en clase, las explicaciones dadas por las dos profesoras fueron buenas y lógicas, su trato fue justo con todos los estudiantes dándoles la misma importancia, unas profesoras sonrientes pero un poco severas. Saben marcar la diferencia entre los momentos de trabajo y los momentos de distracción.

Cada vez que se realiza una actividad que necesita participación, la evaluación fue bajo forma de valoraciones como por ejemplo: bien, muy bien, regular...etc. con el fin de motivarles a hablar más.

Asimismo, las dos profesoras intentaban animar a los estudiantes brindándoles consejos prácticos que pueden ayudarles en su aprendizaje siempre que se presente la oportunidad. En cuanto a la corrección de errores, visto que se trata de clase de oral, por ello, la corrección se hace de forma inmediata.

La profesora del grupo “B” demostró un buen dominio de la materia. Tiene buen lenguaje y habilidades didácticas. Tiene buenas relaciones con los estudiantes y está dotada de un conocimiento sociocultural considerable.

Durante el período de observación, las dos profesoras fueron de pie frente a los estudiantes que estaban dispuestos en tres filas de mesas. La desventaja de esta forma de enseñar es que el profesor no puede estar cerca de todos sus alumnos y corre el riesgo de marginar a algunos.

La clase A, fue pequeña y dividida en dos a causa de la situación sanitaria, por lo que la profesora trabajó primero con la primera mitad del grupo y luego con la segunda mitad, notamos que la profesora trabaja y desafía a la mayoría de los discentes porque no había muchos, mientras que la profesora de la clase B, como el grupo fue numeroso trabaja sin darse cuenta con los buenos elementos que participan y toman la iniciativa para hablar, no obstante, la profesora intentaba de vez en cuando preguntar a los demás estudiantes hasta los que no querían participar en la clase. Varios elementos no siguieron el curso, no realizan las actividades solicitadas y se contentan con jugar y molestar discretamente a sus compañeros.

En la clase B, la profesora fue muy activa, se mueve a menudo para mantenerse en contacto con los alumnos y llamar su atención visto que fueron numerosos.

En la clase A, no había gran movimiento por parte de la profesora ya que el aula fue pequeña y los estudiantes no fueron numerosos, podía controlarles sin moverse mucho.

#### **4.1.4.2 Observación centrada en el alumnado**

El número de estudiantes es diferente en cada clase, como hemos explicado la clase B fue sobrecargada que la A.

En las dos clases observadas notamos que hay solamente una minoría de estudiantes dotados de buenas habilidades lingüísticas mientras que el resto de la clase tienen más o menos en el mismo nivel. Participan pocos estudiantes, además de esto muestran una gran falta de creatividad e imaginación. A pesar de las explicaciones de las profesoras que fueron excelentes intentando crear debates para que hubiera más participación, las respuestas de los estudiantes fueron centradas solamente en el material dado por las docentes apenas utilizan sus conocimientos previos.

En cuanto al nivel que tienen estos estudiantes como acabamos de decir, la mayoría de los estudiantes de las dos clases tienen léxico suficiente para poder expresarse libremente, lo que les afecta en términos de vergüenza y el miedo a hablar. En cuanto a la gramática, presentan un nivel bajo en conjugación y el uso de los tiempos gramaticales, confunden entre presente de indicativo y subjuntivo y también entre los tiempos del pasado. Las habilidades fonológicas son prácticamente buenas, las profesoras trabajan sobre esto y sobre la pronunciación de los sonidos, aparte de algunos estudiantes que muestran una cierta dificultad para pronunciar los vocablos e/i.

De manera general, la mayoría de los estudiantes de las dos clases estaban motivados para aprender a pesar de todos los obstáculos que impiden el buen funcionamiento de las clases, como había otra categoría de estudiantes que obstaculizan a las docentes para dar sus clases en condiciones óptimas ya que no participan mucho, no hacen sus actividades o no se interesan por el estudio en línea presentando diferentes excusas lo que cansa y aburre al profesor.

#### **4.1.5 Material didáctico**

La falta de apoyos didácticos es un hecho conocido e indiscutible. Durante nuestra asistencia a las clases observamos que la profesora del grupo A utiliza sus propias clases, por lo que en cada clase da a los estudiantes una copia para poder seguir con ella la explicación, a pesar de la falta de los recursos didácticos mostró su pasión por las NTIC como medio de motivación en algunas ocasiones utilizó el móvil para hacerles escuchar algo.

También observamos que la docente del grupo B trabajaba con sus propias clases, deja a la disposición de sus estudiantes, la clase con los ejercicios correspondientes en la plataforma MOODLE. Su uso del B-learning justifica su uso de las nuevas tecnologías.

#### **4.1.6 Modalidades de trabajo**

Observamos que tanto el trabajo individual como grupal son adaptados para el trabajo en las dos clases A y B. El trabajo individual requiere que el alumno participe activamente en las actividades o tareas movilizándolo sus pensamientos y todos sus

conocimientos. Para que sea pertinente, el profesorado debe seguir el avance de este trabajo.

Las diferentes formas de trabajo individual observadas en las dos clases específicas consisten en lecturas silenciosas y luego en voz alta, seguidas de una serie de preguntas/respuestas, varios ejercicios de aplicación...etc.

En las dos clases, notamos que solo pocos estudiantes participan activamente en estas diferentes actividades y que son casi siempre los mismos estudiantes que participan.

En cuanto al trabajo grupal, en las dos clases, el profesor otorga a los estudiantes o un trabajo que deben realizarlo individualmente y luego tienen que corregirlo todos juntos, a veces pasan al pizarrón para resolver las actividades, otras veces los corrigen juntos debatiendo sobre el tema dado. Otro ejemplo de trabajo en grupo realizado en clase de la descripción física y de carácter de personas, los estudiantes tuvieron que formar pequeños grupos, elegir un figura famoso la describen a sus compañeros y estos tuvieron que adivinar de quien se trataba. Todo este proceso de trabajo ha demostrado ser muy efectivo porque da más responsabilidad y autonomía al estudiante.

El trabajo en grupo permite al estudiante entrar en contacto con otras personas, discutir con sus compañeros, cooperar con otros, aprender de ellos, esto le permite al estudiante construir su propia personalidad y tener más confianza en sí mismo,

Las dos profesoras a las que hemos asistido a sus clases favorecen el trabajo en grupo y a veces lo encuentran beneficioso. Trabajando en grupo notamos que los estudiantes son más dinámicos y más motivados a participar, a leer sus trabajos...etc.

#### **4.1.7 Interacción docente-discente**

Durante las sesiones, notamos el uso de los dos idiomas, árabe y francés por parte de los estudiantes, ambas profesoras nunca acuden al uso de otra lengua que el español en clase para explicar conceptos e instrucciones difíciles con el fin de ahorrar tiempo, siempre explican las palabras difíciles en español con ejemplos, gestos...etc. Algunos alumnos a pesar de todos los esfuerzos de las docentes para explicar

solamente usando el idioma español, cuando no entienden las ciertas explicaciones responden a su vez en árabe.

Ambas docentes dominan casi todo lo que pasa en el aula, a pesar de algunas veces escapa el desinterés de algunos discentes al respecto de algunos temas, dan instrucciones, explican, corrigen errores...etc.

Por otra parte, la interacción de los estudiantes se concretiza en torno a responder instrucciones o pedir explicaciones.

#### **4.1.8 El análisis de las clases observadas**

En las clases observadas, las dos profesoras explican el contenido de la clase oralmente ilustrando con ejemplos , interactuando con sus estudiantes sobre el tema tratado, pregunta a los estudiantes y a partir de sus respuestas avanza la clase, cada vez que habrá una palabra difícil o importante que los estudiantes deben retener la escriben en la pizarra.

Estos estudiantes trabajan sobre los ejercicios dados por las profesoras, en estos ejercicios, se les pide a los alumnos que apliquen el tema presentado para ver si efectivamente las han adquirido y subsanar las deficiencias. Estos ejercicios son beneficiosos porque permiten aplicar el concepto, practicarlo para una mejor adquisición.

Por ello, las docentes explican la clase contextualizándola, primero, llaman la atención del discente con una pregunta, luego intentan dar ejemplos ilustrativos y finalmente, proponen unas actividades para evaluar la asimilación de estos conceptos.

Al inicio de la clase la docente se expresa de manera asertiva, pues indica con claridad las instrucciones a seguir para el desarrollo de la clase, especifica que los estudiantes deben sacar sus materiales y estar atentos.

En nuestro estudio, la observación se basa en una mirada directa a todos los comportamientos lingüísticos de los alumnos. Es una observación participante pasiva donde fuimos, como observador, parte integral de la situación estudiada.

Sin embargo, no intervinimos y nuestra presencia consistió en recopilar la mayor cantidad de información y detalles posible.

A sabiendas, nuestro objetivo es describir y explicar la utilidad de las TIC para mejorar la habilidad de comunicación oral de los estudiantes de primer curso universitario. Para ello, vamos a presentar las sesiones observadas de comprensión/producción oral, intentando averiguar la presencia de las herramientas tecnológicas y su impacto en la motivación de los aprendientes y también para demostrar la contribución positiva de las TIC en la enseñanza/aprendizaje de la oralidad.

Dado lo anterior, nuestra única tarea fue observar y tomar nota de lo que sucede en clase y no intervenir e interrumpir el desarrollo de la clase, por lo que, nuestra presencia no afectó en la actitud de los estudiantes, esta observación nos permitió constatar un conjunto de hechos y recoger un gran número de apuntes relativos a la práctica y las dificultades de los alumnos en sus intervenciones en clase, en las denominadas sesiones de expresión oral.

Por lo que, asistimos en total a doce (12) sesiones de comprensión / expresión orales con dos grupos diferentes, cuyas informaciones generales las vamos a incluir en el siguiente cuadro:

Nº	Fecha	Duración de la clase	Horario de la clase	Tema de la clase/ Actividades
1	1er de febrero de 2021	1h30	08:30 a 10:00	La descripción física y de carácter
2	8 de febrero de 2021	1h30	08 :30 a 10 :00	La salud y las enfermedades
3	1er de marzo de 2021	1h30	08:30 a 10:00	La alimentación / cocina
4	18 de mayo de 2021	1h30	08:30 a 10:00	Actividades sobre la alimentación / cocina
5	25 de mayo de 2021	1h30	08:30 a 10:00	Medios de transporte
6	13 de octubre de 2021	2 horas	8:30 a 10:30	Descripción física y de carácter

7	24 de octubre de 2021	2 horas	8:30 a 10:30	Actividades descripción física
8	31 de octubre de 2021	2 horas	8:30 a 10:30	Repaso/actividades descripción de carácter
9	07 de noviembre de 2021	2 horas	8:30 a 10:30	Expresiones idiomáticas
10	15 de noviembre de 2021	2 horas	8:30 a 10:30	Salud y enfermedades
11	28 de noviembre de 2021	2 horas	8:30 a 10:30	Actividades salud y enfermedades
12	13 de febrero de 2022	2 horas	8:30 a 10:30	Comida y la gastronomía

*Tabla 3: Las sesiones observadas*

Durante cada sesión de expresión oral observada, pudimos plantear muchas observaciones relativas a las condiciones de enseñanza/aprendizaje en el aula, los materiales utilizados, el transcurso de las sesiones, los estudiantes y sus actitudes, su forma de emprender a expresarse oralmente y de comportarse frente a la complejidad de determinadas situaciones comunicativas.

Durante todas las sesiones que observamos, pudimos registrar un cierto número de comentarios relacionados con las dificultades y prácticas lingüísticas de los estudiantes en clase. Sentimos por parte de los alumnos una gran disposición a trabajar, les apasionaba e interesaba el curso, pero solo unos pocos se sentían muy cómodos y participaban, mientras que la mayoría solo observaba a los demás, su frecuencia de participación en clase era muy baja, estaban desorientados y respondían solo con enunciados fragmentados, desorganizados y mal pronunciados acompañados de varias pausas prolongadas.

#### **i. Descripción de las clases del grupo A:**

Primero, empezamos con la descripción de las clases observados con *el grupo A*, la primera sesión del *1er de febrero de 2021* fue sobre el retrato físico y moral, la tarea solicitada fue escuchar un audio que tiene vocabulario de descripción física, el

audio trataba acerca de una conversación entre profesores y policía describiendo físicamente dos personas que robaron ordenadores en una academia. La docente, tenía grabado el audio en su celular y hacían uso de un cable auxiliar para reproducirlo en los parlantes. La conversación fue repetida tres veces. En la primera escucha, los estudiantes les han costado captar el tema del audio, en la segunda escucha necesitaban la ayuda de la profesora, entendieron el tema general pero no la totalidad de la conversación, pero en la tercera escucha lo han entendido y han contestado a las preguntas de la docente.

La siguiente actividad fue la lectura de un texto, dado por la profesora sobre la descripción física de personas “*El novio de Yolanda*” (Anexo 4.1), se trata de un diálogo entre dos personas que están describiendo el novio de su amiga. La docente pedía a los estudiantes hacer primero una lectura silenciosa y luego pedía a un estudiante leer el texto en voz alta y el resto tenían que seguir con él, después de leer el texto y explicarlo, planteaba algunas preguntas como: ¿de qué se trata?, ¿de quién están hablando en el texto?, ¿quiénes son Elvira, Nuria y Yolanda? (personajes del texto)...etc. para asegurar la comprensión del diálogo por parte de los estudiantes.

Después de la descripción física de personas, la siguiente actividad propuesta fue relacionada con la descripción de carácter, por ello, la docente distribuía entre los asistentes unas fotocopias que contienen dos actividades (Anexo 4.2), la primera consistía en unir con flecha entre adjetivos y sus definiciones por ejemplo: *Es demasiado exagerado = hace una tragedia de cualquier problema*, este es un ejemplo entre otros. En relación con esta actividad los estudiantes tenían que utilizar información del ejercicio anterior y decir a su compañero todo lo que piensan de su carácter. Después de las anteriores dos actividades, la profesora utilizó los adjetivos propuestos, sacando algunos, y pidió a los estudiantes dar sus respectivos sustantivos.

La tercera actividad (Anexo 4.3) consistía en leer otro texto sobre entrevistas de trabajo, se trataba de la descripción del carácter y el perfil de unos candidatos, la profesora, explicó el texto de la misma manera que el texto anterior preguntando a los estudiantes algunas preguntas de comprensión y los estudiantes tenían que contestar para abrir un debate acerca del tema. Después de explicar las palabras

difíciles del texto, la profesora explicó el uso de caerse bien/mal en la descripción de personas, dándoles una actividad donde tuvieron que formular frases con “me cae bien/ mal”.

Para esta clase de descripción física y de carácter, la docente con los textos tratados escribió en la pizarra una serie de palabras que los estudiantes pueden usar para la descripción de personas...etc.

Esta clase del el grupo A se terminó con unas actividades para aprender algunas expresiones idiomáticas que incluyen referencias a partes del cuerpo por ejemplo: *Dar la cara, cruzarse los brazos... etc.* (Anexo 4.4) Para tal fin, tenían que practicar sobre un texto dado por la docente donde los estudiantes tuvieron que leerlo e identificar dichas expresiones idiomáticas y luego les daban una expresión en español y los estudiantes a partir del texto tuvieron que sacar la expresión idiomática correspondiente.

Para verificar la asimilación de la clase, la profesora les pidió describir su pareja ideal. Lo destacable, durante la ejecución de las diferentes actividades, es que los alumnos muchas veces necesitaban utilizar diccionarios bilingües y monolingües, tanto en formato papel como electrónico durante la clase como apoyo, para poder describir el personaje por escrito, en cambio, tenían grandes dificultades para hacerlo de forma oral y sin preparación, es decir, de forma espontánea. Sin embargo, el trabajo fue realizado sobre la base del conocimiento previo de los discentes.

También notamos, durante todo el resto de las actividades de expresión o comprensión oral propuestas, una gran dificultad en la mayoría de los estudiantes, desde la incapacidad para construir enunciados sencillos hasta la falla en la elección de las palabras. Descubrimos que los estudiantes no podían producir suficientes oraciones que expresaran claramente lo que querían decir, y cuando tenían que decir o explicar algo, usaban oraciones simples y estereotipadas.

La segunda sesión *8 de febrero de 2021* consistía en adquirir vocabulario sobre el tema de salud y las enfermedades. Antes de darles el material necesario para empezar la clase, la docente les preguntó a los estudiantes que representa la salud

para cada uno de ellos, después de varios intentos de respuestas por parte de los estudiantes, la docente les dio unas fotocopias de varias actividades.

La primera actividad consistía en comentar unas viñetas (Anexo 4.5), unas fotos y decir cuáles de ellas que representan un comentario saludable argumentando su respuesta. La actividad fue interesante y útil al mismo tiempo para los estudiantes ya que esta actividad les permitió hablar, aun cometiendo errores pero aprendiendo al mismo tiempo para no volver a hacerlos otra vez.

En este tema la profesora les otorgó una variedad de actividades así como vocabulario suficiente sobre medicamentos como *aspirinas, jarabe, vitaminas...etc.* (Anexo 6) y todo el vocabulario relacionado con la salud y enfermedades por ejemplo: *paciente, consulta médica, receta médica, vendaje, jeringa, ambulancia... etc.* (Anexo 7), así como unas palabras relacionadas con los servicios médicos como *hospital, urgencias, herbolario, farmacia...etc.*

Les enseñó también como preguntar por la salud con preguntas simples por ejemplo, *¿estás bien?, ¿qué te pasa?* , como pedir una cita con el médico, como dar consejos, como expresar dolores, síntomas... etc. (Anexo 4.8).

La siguiente actividad (Anexo 4.9) que realizaron en relación con el tema de la salud fue elegir la buena respuesta entre varias opciones ilustrando con fotos el utensilio con fotos por ejemplo:

*El estetoscopio lo utiliza el médico para:*

- a. conocer la temperatura del cuerpo.*
- b. Escuchar los latidos del corazón.*
- c. Ver el interior de nuestros oídos*

Este es un ejemplo de la actividad que a partir de su realización los estudiantes pudieron aprender diferentes aparatos y utensilios que el médico utiliza.

Estas actividades fueron muy útiles ya que les ayudaron a ver y aprender un vocabulario variado relacionado con el tema presentado.

La tercera sesión del *1er de marzo de 2021* trataba acerca de la cocina y la alimentación por lo que la primera pregunta dada por la docente fue lo que piensan de la comida sana y equilibrada. A pesar de la falta de interacción y participación de los estudiantes las respuestas varían entre comer frutas, verduras, beber mucha agua...etc.

Después de este debate, que sirviera como introducción al tema, la profesora ha distribuido unas fotocopias de dos textos, el primero titulado “*la importancia de la comida para los españoles*” (Anexo 4.10) y el segundo “*la comida basura se traga la dieta mediterránea*” (Anexo 4.11).

La profesora pedía a los estudiantes primero hacer una lectura silenciosa para familiarizarse con el texto y luego escoge de manera aleatoria a estudiantes para leer cada vez un párrafo en voz alta. Después de la lectura de cada parte, les pide la idea general, con las ideas dadas por los discentes se formula una idea general por ejemplo: *en el primer párrafo se habla del modo de vida de los españoles.*

El análisis de este tipo de textos fue útil e interesante al mismo tiempo ya que como estudiantes del español como lengua y cultura extranjera, conocer su historia, sus costumbres ayuda a los estudiantes a profundizar en el conocimiento de la misma.

Por ello, a través de estos dos textos, los estudiantes formularon una idea acerca de la cultura española, la vida de los españoles, su comida, sus platos típicos, sus costumbres y hábitos, su modo de vida...etc. esto les ayudo también a hacer una comparación entre las tradiciones españolas y argelinas.

En la siguiente sesión del *18 de mayo de 2021*, la profesora utilizó a las nuevas TIC como medio para seguir con su clase por lo que pidió a los estudiantes a grabar un audio donde tienen que presentar una receta de plato típico español, los ingredientes que necesitamos para prepararlo, los utensilios utilizados junto con sus etapas de su preparación y enviárselo al audio vía Messenger u otra plataforma.

En la clase presencial para sintetizar la clase pidió a algunos estudiantes presentar sus platos delante de sus compañeros corrigiendo al mismo tiempo sus errores ampliando su vocabulario acerca de la cocina y alimentos.

Con la ayuda de algunas fotocopias distribuidas entre los estudiantes, estos pudieron aprender más vocabulario sobre los utensilios de la cocina (Anexo 4.12) por ejemplo nevera, estufa, platos...etc. (Anexo 4.13). De la misma manera distribuyó unas fotos de comidas y postres entre los estudiantes

En la siguiente actividad la docente pidió a los estudiantes leer una conversación, un diálogo en el restaurante (Anexo 4.14) entre un camarero y una pareja. Este texto junto con las fotocopias de los utensilios y la comida que han aprendido junto con un ejemplo de un menú, todos fueron ejemplos que les van a ayudar para preparar un texto, un dialogo en pequeños grupos.

Los diálogos preparados fueron presentados en clase delante del resto de los estudiantes bajo forma de pequeñas piezas teatrales donde tienen que interpretar su papel.

La última actividad realizada en clase fue hablar de una plato típico argelino por ejemplo *el cuscús* así que los estudiantes hablaron de du receta , los ingredientes utilizados , las etapas de su preparación...etc. esta actividad fue una síntesis que engloba todo el vocabulario aprendido durante estas dos clases sobre la comida y la alimentación.

La última sesión del *25 de mayo de 2021* con el grupo A trataba acerca los medios de transporte. Para esta clase la profesora hizo ver a los estudiantes un video y escribir lo que entendieron, el tema del video fue los medios de transporte que existen por lo que la profesora les pidió escribir todo el vocabulario relacionada con el tema, por ejemplo: parada de autobús, los aviones lleguen al aeropuerto...etc.

Después de ver el video las veces que sea necesario, la profesora preguntaba los estudiantes sobre lo que han entendido y les pidió citar los medios citados en el video explicándoles el vocabulario que desconocen.

La segunda parte de la clase tenía que ver con el turismo y los viajes, por lo que les presentó a los estudiantes otro audio sobre cómo se viajaría en avión, las partes del avión y del aeropuerto, formas de pago y todo lo relacionado con el viaje en el avión.

Por ello, la docente explicó lo que se hace al viaje desde llegar al aeropuerto hasta que el avión aterrice.

Para recapitular el vocabulario aprendido dibujó en la pizarra una nube de palabras para recoger y escribir todas las palabras aprendidas.

Para hacerles hablar e interactuar con la clase abrió un debate preguntándoles por que viajamos, de esta manera la mayoría de los estudiantes ha dado su punto de vista por ejemplo: descubrir nuevas ciudades, descubrir la comida, asistir a fiestas...etc. Y de esta manera, estas fueron las cinco sesiones asistidas y observadas con el grupo A.

De las evidencias anteriores, podemos decir que la participación e interacción de los estudiantes se difiere de un grupo a otro, de hecho, cuando la docente utiliza las TIC en el aula, esto animarán a los estudiantes a implicarse más porque tienen el material que les ayuda a quitar el miedo de meterse en situaciones incómodas, asimismo hemos notado que el estudiantado ante la presencia de la tecnología son más activos y motivados.

Nuestra asistencia a las clases de oral nos ha demostrado claramente el rendimiento de los estudiantes, la forma de trabajar fue monótona, y por ello, los profesores intentan introducir nuevos métodos de trabajo apoyándose en las nuevas tecnologías ya que saben de antemano que son una fuente de motivación para los estudiantes lo que puede facilitar su trabajo.

## **ii. Descripción de las clases del grupo B:**

Recordamos que nuestra observación fue realizada con dos grupos diferentes durante dos años universitarios distintos, por lo que con el grupo A hemos asistido a cinco clases presenciales que acabamos de analizar. En lo que sigue vamos a analizar las demás clases asistidas con el grupo B.

Con este segundo grupo la profesora ha dedicado la primera sesión a conocer a los estudiantes, presentarles curso, los objetivos de las clases de oral y hablar de sus expectativas, les ha explicado también de las dificultades que pueden enfrentar a la hora de aprender español.

Para conocerles, la docente les hizo subir a la pizarra uno por uno para presentarse en español, hablar de sus aficiones y por qué ha elegido estudiar esta lengua.

Les explicó también la modalidad de trabajo que por falta de tiempo debido a la pandemia y la restricción de las clases en presencial, decidió dar clases cada semana dos horas en línea utilizando la plataforma Microsoft Teams para practicar más el idioma.

La primera clase del *13 de octubre de 2021* igual que el grupo A trataba acerca de la descripción física de personas, para llevar a cabo esta tarea, la profesora dejó a la disposición de los estudiantes en la plataforma Moodle un fichero que llevaba la clase de la descripción (qué es describir, como describir, así como una plantilla para la descripción de las partes del rostro de personas) además de diversos ejercicios, el primero fue sobre las partes del cuerpo el objetivo de la actividad fue introducir vocabulario relativo a las partes del cuerpo. En esta tarea se da una serie de descripciones que se relacionan con las diversas partes del cuerpo y los estudiantes tenían que establecer las correspondencias. Por ejemplo: Un adivino leyendo tu futuro se relaciona con la palma de la mano, la manicura con las uñas...etc. (Anexo 4.15).

La segunda actividad fue relacionada con personajes famosos, el objetivo fue introducir vocabulario contextualizado relativo a la descripción física. La profesora quería plantearles a los discentes un divertido reto, para probar sus capacidades de observación. Pues el ejercicio se trata de que lean las descripciones y decidan a qué personaje famoso corresponden (Anexo 4.16).

Esta actividad fue muy divertida y ha permitido que los estudiantes interactúan con la profesora proponiendo nombres de cantantes, y actores para encontrar de quien se trata en la descripción, pues este tipo de actividades es muy útil, ya que el uso de

la lúdica como estrategia didáctica en el proceso de enseñanza aprendizaje contribuye a la motivación de los estudiantes para aprender y ejecutar diversas actividades.

La tercera sesión del *24 de octubre de 2021* que hemos observado, fue en línea en la plataforma Teams, como hemos mencionado con anterioridad, en esta clase la docente continuó con las actividades de descripción física, por ello, la tercera actividad, corresponde a la observación de cuatro fotos de cuatro personas y describir detalladamente cada una. Eligió de manera aleatoria cada vez a los estudiantes que estaban presentes en la clase virtual para describir a la persona que aparece en la pantalla con la ayuda de la plantilla dada en la clase anterior (Anexo 4.17).

Al mismo tiempo de la ejecución de la actividad la profesora aprovecha el tiempo para explicarles las reglas de uso del femenino y masculino con el fin de corregir algunos errores cometidos por los estudiantes así como el uso de los verbos de descripción, ser, llevar y tener. Les dieron también algunas nociones relacionadas con los adjetivos e la descripción del rostro de manera detallada por ejemplo tamaño y forma de los ojos, color, expresión de la mirada si son radiantes, vivos, despiertos...etc.

En la última actividad dedicada a la descripción física de personas, los estudiantes tenían que elegir un personaje famoso y describirlo a sus compañeros sin citar su nombre quienes tenían que adivinar de quien se trata. Los estudiantes han elegido muchas figuras como Cristiano Ronaldo, la cantante Adele, Donald Trump entre otros. El propósito de la actividad fue que los estudiantes apliquen estratégicamente sus conocimientos y los adjetivos, el todo el vocabulario que han aprendido en este apartado para sintetizar la clase y averiguar si han captado lo que tenían que aprender.

La siguiente sesión *31 de octubre de 2021* de clase fue presencial, en ella, la docente les ha repasado la clase de la descripción física preguntándoles por ejemplo sobre los diferentes tipos de cara, nariz, orejas...etc. Para explicar algunas palabras difíciles como hoyuelos, parilla, flequillo hace subir a la pizarra a estudiantes que tienen estas características para mostrar al resto de la clase dicho término.

En la segunda parte de la clase de la descripción los estudiantes aprendieron el vocabulario necesario para la descripción del carácter y los estados de ánimo, para tal fin la profesora les entregó una lista (Anexo 4.18) que lleva el vocabulario de los adjetivos de carácter y personalidad. Estos adjetivos son muy útiles para poder describir a las personas o animales por ejemplo, es una persona simpática, amable; o triste y pesimista. Son adjetivos que definen su carácter y personalidad.

Además, les enseñó como formar de manera muy sencilla los contrarios de algunos adjetivos utilizando unas pequeñas partículas (prefijos) que se colocan delante de la palabra. Para practicar y memorizar dicho vocabulario, han realizado una serie de ejercicios como por ejemplo, unir con flechas tipos diferentes de carácter, y la descripción de actitudes. En otra actividad tenían algunas definiciones y tienen que colocar el adjetivo de carácter adecuado.

En español hay una larga lista de expresiones idiomáticas relacionadas con las partes del cuerpo. Por lo que para terminar con la clase de la descripción física y de carácter la docente del grupo B les presentó a los discentes algunas expresiones, las más utilizadas, su objetivo fue darles un poco de sabor a las conversaciones. En la clase del *07 de noviembre de 2021* les entregó una actividad donde tenían que completar la expresión idiomática con la parte del cuerpo que falta y tenían unas imágenes de algunos partes del cuerpo como ayuda (Anexo 4.19).

La clase del *15 de noviembre de 2021* discutió el tema de la salud y las enfermedades, por lo que la maestra inicia preguntándoles sobre este tema primero, ya que previamente los estudiantes les habían indicado que investigaran el tema de la clase de hoy. La profesora aclara los conceptos generales como por ejemplo que significa la salud para cada uno de ellos, que son las enfermedades comunes que conocen, que significa síntoma...etc., después de esto solo pide a los estudiantes que expresen su conocimiento sobre el tema.

Seguidamente comienza a dirigir un trabajo práctico relacionado con la materia, es decir, el inicio de la clase comienza con un trabajo práctico donde tenían que relacionar los síntomas o molestias corporales con sus correspondientes diagnósticos (Anexo 4.20)

Al terminar la actividad que sirvió como base para repasar vocabulario as partes del cuerpo e introducir un nuevo vocabulario relativo a las enfermedades.

La siguiente actividad propuesta para reforzar y desarrollar la competencia oral de los estudiantes es el comentario de algunas imágenes relacionadas con la temática de la clase este tipo de actividades ha aportado un gran dinamismo a la clase, motivan a los estudiantes permitiéndoles interactuar con sus compañeros activando sus habilidades lingüísticas, hay un proverbio que dice que «*Una imagen vale más que mil palabras*»

La tercera actividad en relación con la salud y enfermedades les hizo practicar mejor el tema y adquirir más vocabulario y practicándolo ya que los estudiantes tenían que buscar ellos mismos algunos remedios caseros para aliviar el dolor de unas molestias más comunes como por ejemplo: *dolor de garganta, fiebre, dolor de muelas, dolor de cabeza, resfriado, quemaduras, caída de cabello y tos.*

Igual que la precedente unidad, la clase de la salud y enfermedades la profesora cierra la clase dejando a sus alumnos algunas expresiones idiomáticas que tienen que ver con el tema tratado.

En cuanto a la sesión del *28 de noviembre de 2021*, versaba sobre el trabajo del cortometraje “Cuerdas”<sup>19</sup> (4.21) que cuenta la rutina de la pequeña María en el orfanato que se verá alterada por la llegada de un niño muy especial, un niño con parálisis cerebral. Y como pronto se convertirán en amigos inseparables.

En la clase anterior la profesora pidió a sus estudiantes visualizar este cortometraje y responder a las siguientes preguntas:

- ¿Quiénes son los protagonistas de “Cuerdas”?
- ¿Podrías describir los rasgos de la personalidad de María?
- ¿Qué enfermedad padece Nicolás?
- ¿A qué juegos juegan María y Nicolás durante el recreo?
- ¿Qué valores nos enseña el cortometraje “Cuerdas”?

---

<sup>19</sup> Cuerdas es un cortometraje de animación español, escrito y dirigido por Pedro Solís García ( Wikipedia) recuperado de: [https://es.wikipedia.org/wiki/Cuerdas\\_\(cortometraje\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Cuerdas_(cortometraje))

- Resume con tus propias palabras la historia de “Cuerdas”.

En esta actividad notamos que la profesora pudo lograr el objetivo planteado a través de esta sesión. Es obvio que la mayoría de los estudiantes entendieron bien el video a medida en que la mayoría identificó el tema del cortometraje. También está claro que la interacción, ya sea entre los propios estudiantes o entre los estudiantes y el profesor, es más activa y dinámica, en comparación con las clases precedentes.

En este sentido, han logrado entender el tema así como responder a las preguntas dadas por la profesora. También hemos observado que los discentes estaban más motivados; esto se explica por su deseo de participar y responder las preguntas de comprensión formuladas por la docente. Muestran su interés para aprender a pronunciar correctamente en español pronunciación.

Asimismo, a través de esta actividad han podido repasar las clases anteriores describiendo el físico y el carácter de los protagonistas de la historia, describiendo las enfermedades citadas...etc.

La última clase observada del *13 de febrero de 2022* trataba sobre la comida y la gastronomía, el tema se inicia con un trabajo práctico en el que previamente tenían las actividades en la plataforma Moodle.

En esta clase se observa la ausencia de cualquier dispositivo tecnológico, por un lado fue una clase presencial y por otro lado, los estudiantes han descargado e imprimido las clases antes de entrar en el aula. El número de los estudiantes presentes giraba en torno a los 35 estudiantes.

A través de las actividades realizadas se logró aprender vocabulario nuevo relacionado con el tema de la comida por ejemplo alimentos, frutas, verduras... etc. En la siguiente actividad, los estudiantes tenían que relacionar dos columnas la primera, unos verbos que se utilizan en el ámbito culinario con la segunda columna de las acciones correspondientes, por ejemplo: *hervir en agua bien caliente, sazonar con sal, pimienta u otras especias...*entre otros ejemplos.

La posterior actividad refiere a las formas para decir las cantidades que empleamos con algunos alimentos, para su ejecución, los estudiantes tenían que unir

con flechas las cantidades con sus respectivos alimentos como ejemplo tomamos a *una rebanada de pan, una pizca de sal...etc.*

## **4.2 Resultados de la observación**

Los dos grupos a los que asistimos con los estudiantes nos demuestran claramente cómo se llevan a cabo las sesiones de oral con los del primer curso universitario, por lo que durante toda nuestra asistencia a dichas sesiones lo destacable es que durante la ejecución de las diferentes actividades, los estudiantes muchas veces tenían dificultades para hablar oralmente y sin preparación, es decir, de forma espontánea, necesitaban hacer cualquiera actividad por escrito antes de verbalizar lo que tenían que decir.

También notamos que la mayoría de los estudiantes tienen otras dificultades significativas, que van desde la ineptitud para construir oraciones simples hasta la falla en la elección de las palabras. Encontramos que los estudiantes no tienen el vocabulario suficiente para articular lo que quieren decir, y cuando tienen que decir algo, usan oraciones estereotipadas.

Asimismo, notamos que la mayoría de los estudiantes no dominan ni el género ni el número de los sustantivos por ejemplo: entre él y la, también confunden en la pronunciación de los sonidos e/i.

Otra observación muy importante es que a los estudiantes los vence el miedo de hablar delante de sus compañeros, además de la timidez, el estrés, siempre desmotivados por el miedo a cometer errores, se sienten desalentados por lo que no se ofrecen como voluntarios para la clase, y es la maestra quien designaba cada vez a un estudiante para hablar y responder a las preguntas.

No obstante, notamos que el trabajo en grupo fue bueno y fructífero para desarrollar la expresión oral de los estudiantes en clase, los ha motivado para confiarse en sus aptitudes y las docentes siempre intentaban crear un ambiente propicio para el trabajo, eran muy dinámica y enérgicas, severas en lo que se relaciona con los estudios pero al mismo tiempo bromeaban y utilizaban expresiones faciales y gestos miméticos para animar a los alumnos a hablar libremente.

A través de esta observación logramos comprobar la utilidad y la eficacia de las TIC en una clase ELE, más concretamente, en la enseñanza/aprendizaje de la actividad de comprensión y producción oral.

Asimismo, de nuestra asistencia a clases de oral, notamos que el uso de las TIC en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera puede enriquecer la comprensión y la producción oral de los discentes. Las contribuciones de las TIC son numerosas, tanto para el estudiante como para el profesor. A través de nuestro estudio, encontramos que los estudiantes están más motivados para aprender y hablar en presencia de las herramientas tecnológicas que les ayudan a comprender y expresarse fácilmente y de manera espontánea ya que estos estudiantes son de la nueva generación, por lo que están más acostumbrados a trabajar con internet porque nacen y crecen con este nuevo estilo de vida, estos estudiantes en la presencia de las TIC son más innovadores y más participativos, se interesan más al tema y sobre todo cuando se trata de un video.

Además de esto, creemos que las nuevas tecnologías deben tener un lugar esencial en el proceso de enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera. En nuestra opinión, la enseñanza/aprendizaje de la expresión oral debe ser revisada por las instituciones proporcionando primero el material adecuado y sobre todo una buena formación de los docentes en esta área.

El profesor por su parte debe desarrollar sus estrategias y seguir los estudiantes a lo largo de su aprendizaje acostumbrándoles a escuchar, a hablar, a interactuar con los demás, a vencer el miedo para favorecer la enseñanza/aprendizaje y mejorar su oralidad.

La gran mayoría de los estudiantes prefieren que las clases de oral se realicen a través de las NTIC. Esto se nota en la motivación que muestran en las actividades realizadas en línea, cuando las dos profesoras valen de algún dispositivo tecnológico en sus clases, o cuando hacen uso de su celular para buscar o traducir palabras. Esto nos lleva a decir que las TIC pueden facilitar la realización efectiva de clases de oral.

En general, las TIC pueden ser útiles para superar las dificultades que encuentran los estudiantes de vergüenza, miedo...etc., y por un lado pueden animar los estudiantes a desarrollar sus habilidades.

A pesar de su importancia y utilidad para desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje, observamos que no hay material suficiente para cumplir a cabalidad con las necesidades de aprendizaje.

En cuanto al nivel de expresión oral de los estudiantes, podemos decir que no es acorde a las competencias comunicativas del grado al que pertenecen, el nivel de léxico tampoco es el adecuado sin embargo como cavamos de mencionarlo están más motivados para mejorar su desempeño oral , también están interesados en la inclusión de algunos dispositivos tecnológicos en el aula.

### **4.3 Análisis de datos cuantitativos**

Este apartado se centra en los resultados obtenidos del cuestionario entregado al alumnado y al profesorado. Su objetivo respecto al alumnado es conocer su actitud y motivación ante el uso de las NTIC dentro y fuera de la clase, los materiales didácticos utilizados en el aprendizaje del oral, las dificultades que encuentran en el aprendizaje de esta destreza. En cuanto al profesorado, el objetivo es conocer su visión sobre enseñanza de la lengua oral, los materiales didácticos utilizados para implementación, los métodos de enseñanza, y los aspectos relacionados con el uso de las TIC.

#### **4.3.1 Análisis del cuestionario del alumnado**

En este apartado, se presenta la información extraída del cuestionario aplicado al alumnado. Una vez que se han obtenido los datos, se procederá a realizar un análisis en profundidad de los mismos. Así, se configura una muestra de 141 estudiantes de la Sección de Español de la universidad de Argel II.

Este cuestionario está compuesto de cinco bloques (27 preguntas), se pidió a los estudiantes que respondieran a cada pregunta. Este cuestionario nos ayuda a identificar la forma en que los estudiantes prefieren aprender el español, y está dividido de la siguiente manera: Los bloques I y II se orientan a recabar información

de los sujetos estudiados sobre dos grandes aspectos: I) Datos personales y académicas, y II) acceso a la tecnología. III, IV y V recaban información con aspectos relacionados con la adquisición de la competencia oral usando las TIC.

Para analizar el cuestionario del alumnado, empezaremos por **los datos personales**.

#### 4.3.1.1 Características personales de los sujetos experimentales:

##### - Pregunta 1. Edad:

1. De 18 a 25 años
2. Más de 25 años

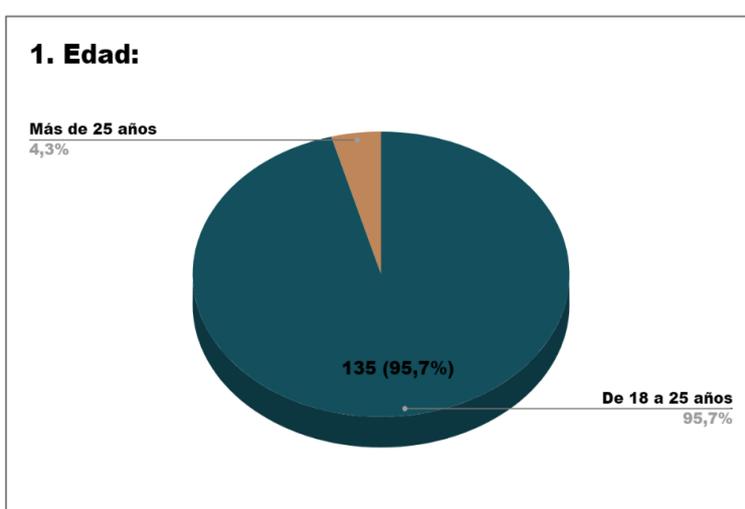


Gráfico 1: Edad

Edad	Frecuencia
De 18 a 25 años	135
Más de 25 años	6
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 4: Edad

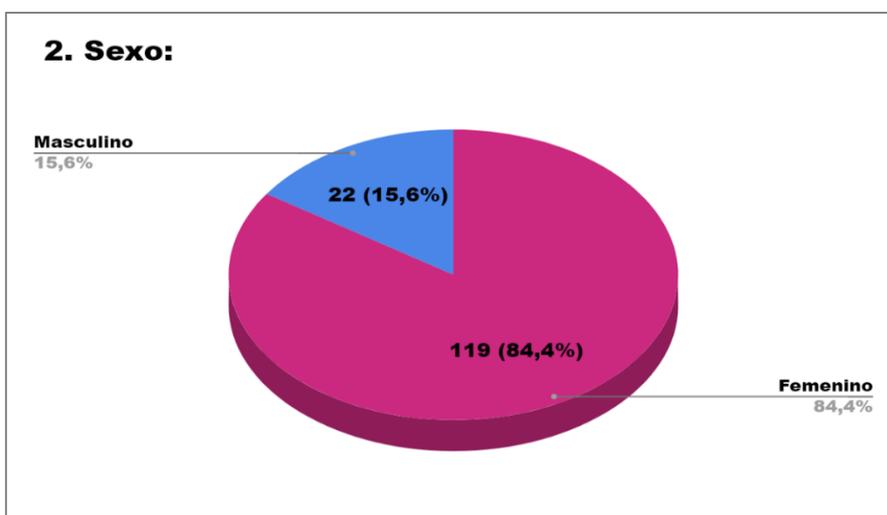
En lo que respecta al primer parámetro, la edad, se fijan dos franjas, a saber: entre 18 y 25 años y más de 25 años. La tabla 4 y el gráfico 1 reflejan la frecuencia y el porcentaje de la forma en la que se distribuyen los informantes en las dos bandas. Como se puede observar, la mayor parte se concentra en la primera categoría o sea la mayoría de los estudiantes (135) que nos han contestado su edad gira alrededor de 18 y 25 años con un porcentaje 95,7% mientras que (6) estudiantes tienen más de 25 años de edad lo que equivale a 4,3%.

**- Pregunta 2. Sexo:**

1. Femenino
2. masculino

<i>Sexo</i>	Frecuencia
Femenino	119
Masculino	22
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

*Tabla 5: Sexo*



*Gráfico 2: Sexo*

Los números de esta tabla indican que la muestra consta de (141) participantes de los cuales (119) (84,4 %) son de sexo femenino y (22) (15,6 %) son de sexo masculino, lo que claramente significa una representación superior de mujeres en el Departamento de Español de la Universidad Argel 2. Los resultados indican que las mujeres son más interesadas en estudiar español que los hombres.

Las mujeres representan la mayor parte de los estudiantes que se matriculan en el departamento de español. Esto da peso al argumento plausible que afirma que las chicas argelinas están más interesadas en aprender lenguas extranjeras, como el caso del español, que los chicos. Esta sobrerrepresentación femenina en el aprendizaje de la lengua ha tenido un hecho profundo que revela que las chicas tienden a registrarse en una determinada dirección femenina que es la docencia en lugar de los chicos que muestran más deseos de inscribirse en campos científicos.

**- Pregunta 3. Tipo de centro:**

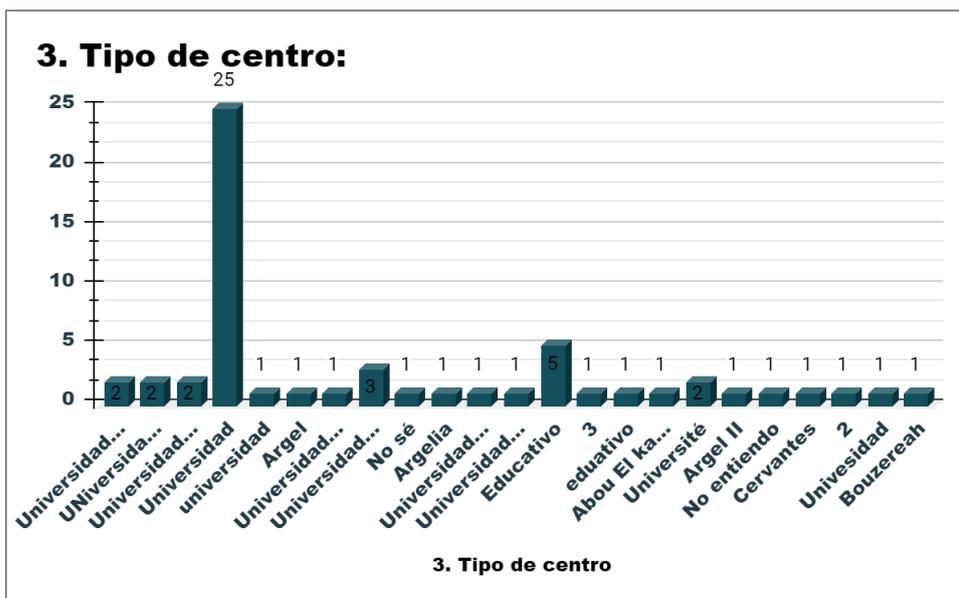


Gráfico 3: Tipo de centro

Tipo de centro	Frecuencia
Abou El kacem Saad Allah	1
Argel	1
Argel II	1
Argelia	1
Bouzereah	1
Cervantes	4
Educativo	4
Educativo	1
Universidad	21
Universidad	4
Universidad Argel 2	1
Universidad argel 2	2
Universidad de Argel 2	1
Universidad de argel 2	5
Universidad de Argel II	1
Univesidad	1
<b>Suma total</b>	<b>59</b>

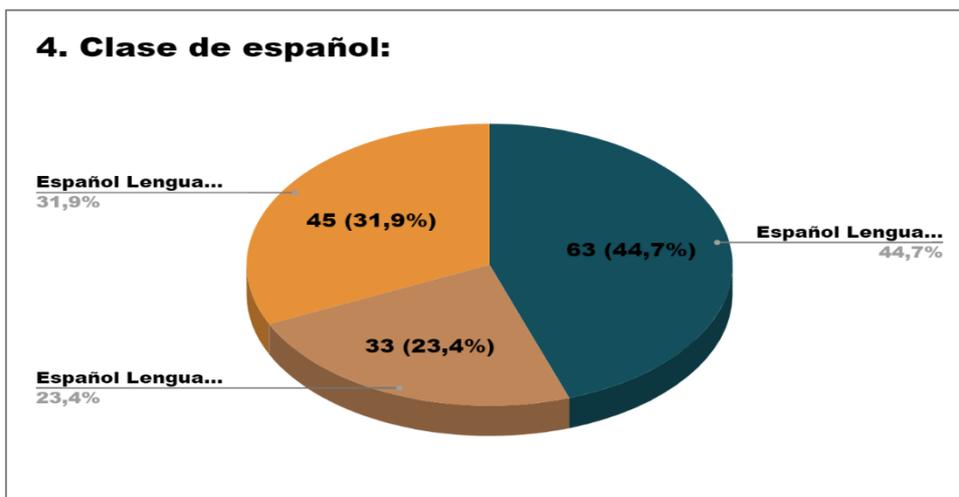
Tabla 6: Tipo de centro

En consonancia con el contexto de la investigación, la gran mayoría de los informantes mencionan que estudian en la universidad de Argel II como se indica en el gráfico y en la tabla anteriores. En esta pregunta hemos dejado la libertad a los estudiantes mencionar si estudian en la Universidad de Argel 2 solamente o también

en otro centro de enseñanza de la lengua español como por ejemplo el Instituto Cervantes, por lo que una minoría que menciona dicha información.

- **Pregunta 4. Clase de español:**

1. Español Lengua Extranjera/ 1
2. Español Lengua Extranjera/ 2
3. Español Lengua Extranjera/ 3



*Gráfico 4: Clase de español*

<i>Clase de español</i>	Frecuencia	Porcentaje
Español Lengua Extranjera/ 1	63	44,7%
Español Lengua Extranjera/ 2	45	31,9%
Español Lengua Extranjera/ 3	33	23,4%
<b>Suma total</b>	<b>141</b>	<b>100%</b>

*Tabla 7: Clase de español*

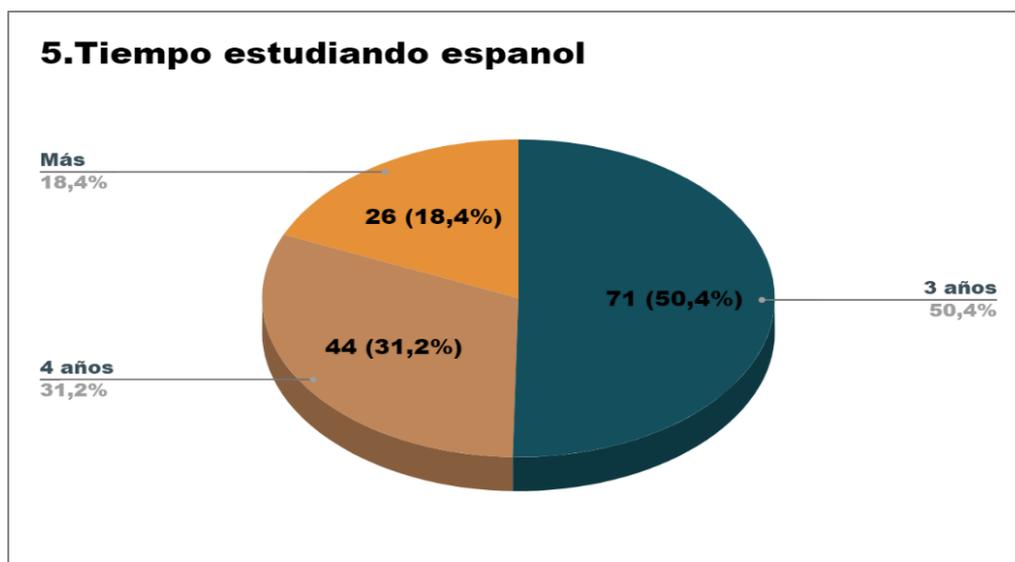
Con respecto al curso de español en que están matriculados los informantes, estos se distribuyen respectivamente en un 44,7% o sea 63 para el primer curso, 31,9% (45) para los del segundo curso y 23,4% (33) para el tercer curso. Debido a esta situación, tenemos un porcentaje para el primer, segundo y tercer curso con una totalidad de 141 estudiantes.

- **Pregunta 5. Tiempo estudiando español:**

1. 3 años
2. 4 año
3. Más

<i>Tiempo estudiando español</i>	Frecuencia
3 años	71
4 años	44
Más	26
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

*Tabla 8: Tiempo estudiando español*



*Gráfico 5: Tiempo estudiando español*

En lo que respecta la distribución de frecuencias de las respuestas de los encuestados sobre los años de estudio de español, de acuerdo con lo que se muestra en la tabla y el gráfico anteriores, parece que todos los estudiantes han gastado suficiente período de estudio del español. Los resultados revelan que la mayoría de los estudiantes 50,4% lo equivalente a 71 estudiante ha pasado al menos 3 años estudiando la lengua. Mientras que 31,2% o sea 44 encuestado ha estudiado la lengua 4 años, no obstante 26 estudiantes con un porcentaje de 18,4% han estudiado la lengua más que 4 años.

Los resultados revelan que la mayoría de los encuestados han estudiado suficientemente la lengua española al menos 3 años, dos años en el instituto y un año en la universidad para los estudiantes que están en el primer curso.

**- Pregunta 6. Idiomas hablados en casa:**

1. Árabe
2. Francés

3. Tamazight

4. Otro

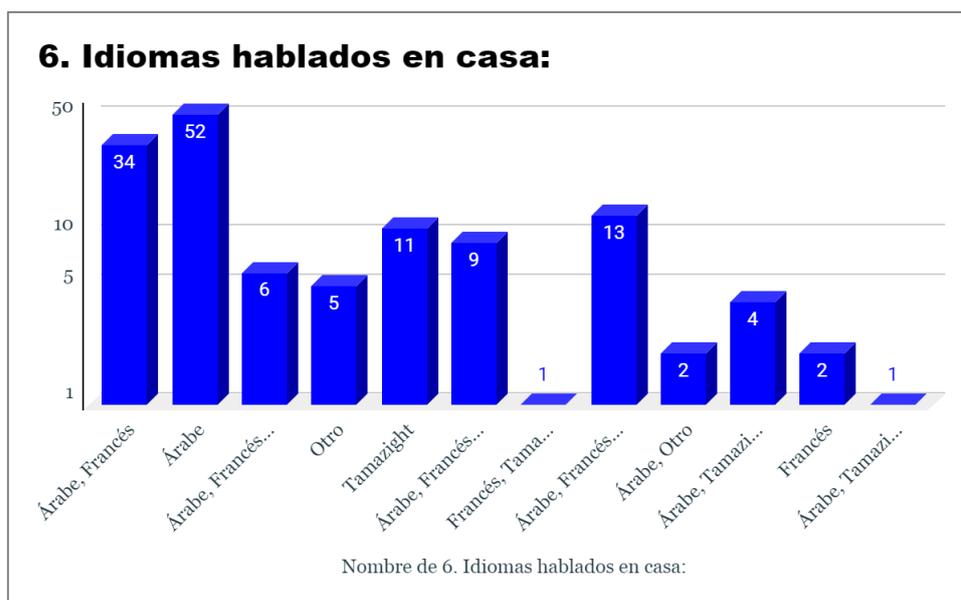


Gráfico 6: Idiomas hablados en casa

6. Idiomas hablados en casa:	Frecuencia
Árabe	52
Árabe, Francés	34
Árabe, Francés, Otro	9
Árabe, Francés, Tamazight	13
Árabe, Francés, Tamazight, Otro	6
Árabe, Otro	2
Árabe, Tamazight	4
Árabe, Tamazight, Otro	1
Francés	2
Francés, Tamazight	2
Otro	5
Tamazight	11
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

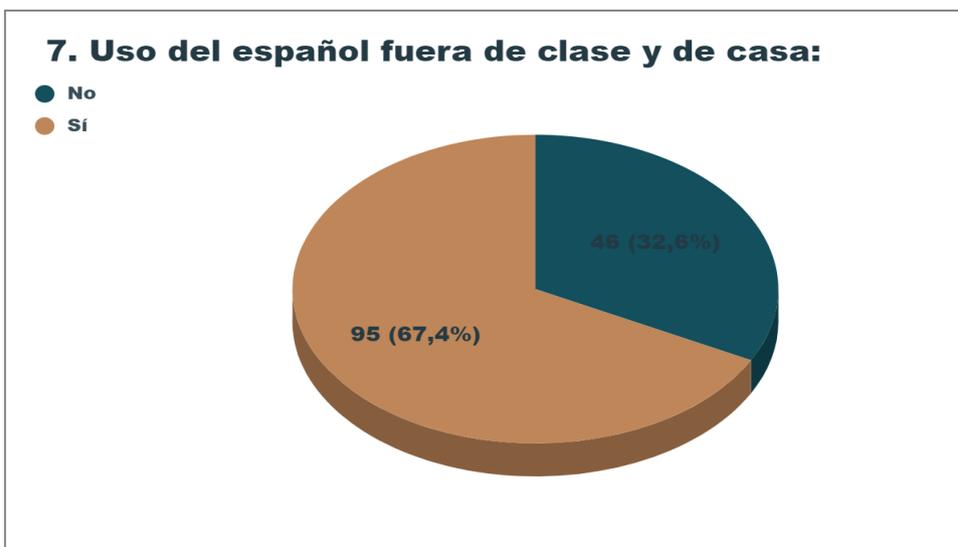
Tabla 9: idiomas hablados en casa

En relación con el contexto de la investigación, la gran mayoría de los informantes, tiene el árabe como lengua hablada en casa más que 60 estudiantes, sucede al árabe, el francés y luego el tamazight, una minoría (5) estudiantes mencionan que hablan otra lengua menos que las citadas arriba en su casa. El objetivo

de esta pregunta fue acercarse al ambiente donde viven en sus casas, qué lenguas hablan y como se comunican entre sí.

- **Pregunta 7. Uso del español fuera de clase y de casa:**

1. Sí
2. No



*Gráfico 7: Uso de español fuera de clase y de casa*

7.Uso del español fuera de clase y de casa	Frecuencia
No	46
Sí	95
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

*Tabla 10: Uso de español fuera de clase y de casa*

Como se demuestra en la tabla (10) y el gráfico (7), el porcentaje más alto es 67,4% que representa que 95 de los sujetos afirman su uso del español fuera de clase y de casa. El 32,6% de las respuestas fueron “No”, esto podría indicar que 46 estudiantes no están practicando el idioma español fuera de clase y de casa.

**4.3.1.2 Aspectos relacionados con el uso de las tecnologías de la información y de la comunicación**

- **Pregunta 1. Tienes acceso al ordenador:**

1. Sí
2. No



Gráfico 8: Acceso al ordenador

El 83% responde “sí”. Esto nos lleva a suponer que la mayoría de los encuestados (117) tienen acceso a un ordenador. Pero, hay un porcentaje de 17% (24) que responde “no”, por lo que no disponen de un ordenador y no lo utilizan.

- **Pregunta 2. Cuentas con conexión a internet en casa:**

1. Sí
2. No

Cuentas con conexión a internet en casa:	Frecuencia
No	6
Sí	135
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 11: Conexión a internet en casa

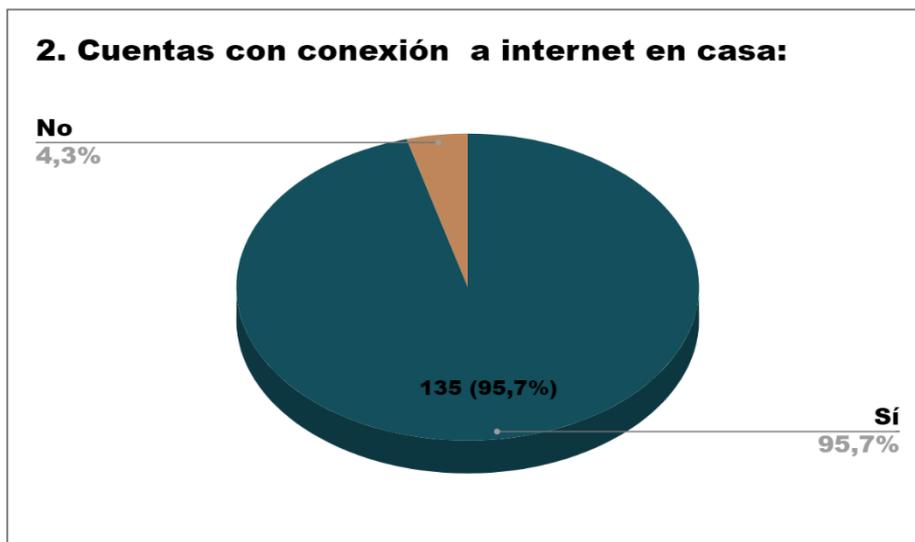


Gráfico 9: Conexión a internet en casa

El objetivo de la primera pregunta es conocer el interés y la importancia que nuestros alumnos dan en general a las tecnologías, y más concretamente a Internet. Las respuestas dadas nos permiten conocer el perfil de nuestra población entre internautas habituales de internet y usuarios poco frecuentes. De hecho, el 95,7% (135) declaran que cuentan con conexión a internet en sus casas. No obstante, 4,3% (6) emiten una respuesta negativa. Estos resultados confirman que la mayoría de los encuestados a menudo se conectan a Internet, porque lo tienen en sus casas.

- **Pregunta 3.** Si NO, ¿Desde dónde accedes a los recursos informáticos?

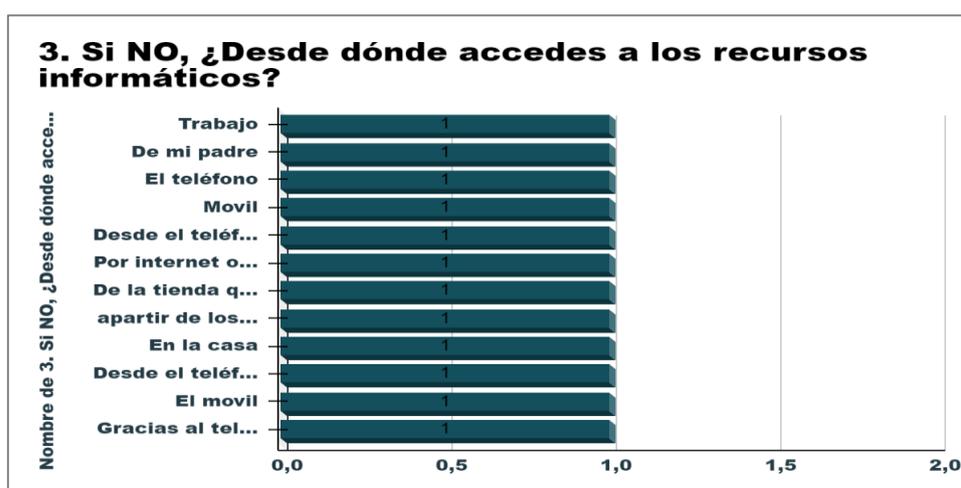


Gráfico 10: El acceso a los recursos informáticos

Si NO, ¿Desde dónde accedes a los recursos informáticos?	Frecuencia
De la tienda que vende la computadora	1
Desde el teléfono de mi padre	1
El móvil	1
El teléfono	1
Gracias al teléfono	1
Trabajo	1
<b>Suma total</b>	<b>6</b>

Tabla 12: El acceso a los recursos informáticos

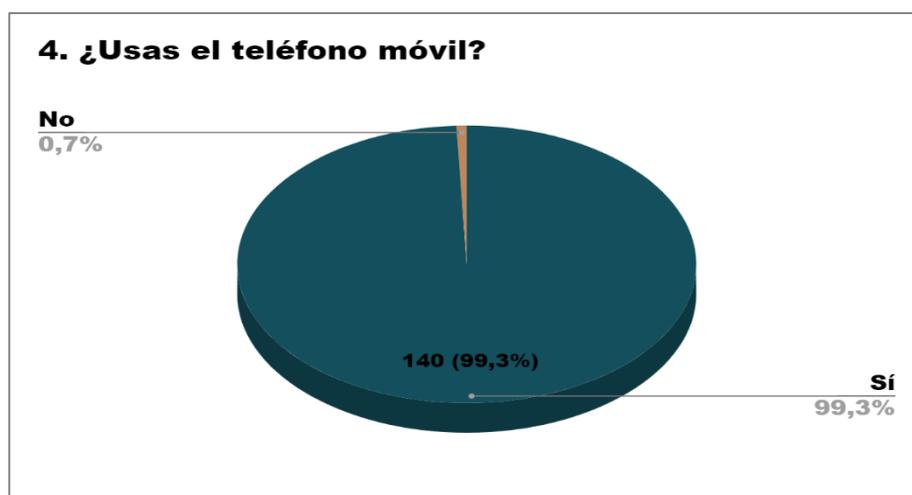
Esta tercera pregunta es una pregunta abierta por lo que una minoría equivalente a un 4,3% que contesta que no cuentan con conexión en sus casas, el resto de la muestra indica que acceden a internet desde el móvil de sus padres, o desde sus

móviles activando la conexión de datos, desde sus oficinas en trabajo, o desde otro lugar.

Estos resultados confirman que la mayoría de los estudiantes de hoy no son inmunes a las oleadas de cambio y desarrollo por las que atraviesan las TIC. Estos últimos suelen estar conectados a Internet porque es una actividad vital para ellos.

- **Pregunta 4. ¿Usas el teléfono móvil?**

1. Sí
2. No



*Gráfico 11: Uso del teléfono móvil*

Como se puede percibir en el gráfico, la casi totalidad de los informantes 99,3 % o sea 140 estudiantes tienen a su disposición un teléfono móvil que lo usan frecuentemente. Y solamente 0,7% lo que equivale a un estudiante que no utiliza el móvil. Estos resultados indican que los jóvenes de hoy están siempre conectados y siguen el desarrollo que está experimentando la presente sociedad.

- **Pregunta 5. ¿Usas el móvil con aplicaciones?**

1. Sí
2. No

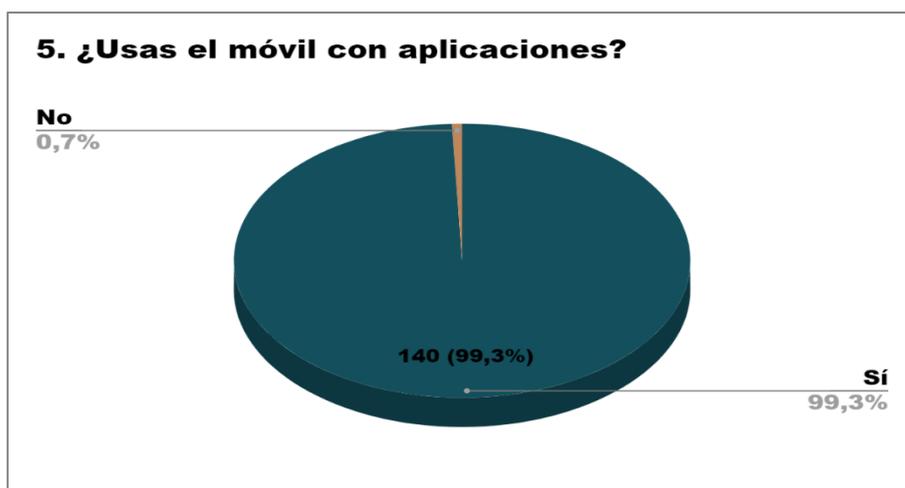


Gráfico 12: Uso del móvil con aplicaciones

A partir de las respuestas obtenidas de esta pregunta, encontramos que el 99,3% de los encuestados han confirmado su uso de las aplicaciones del móvil que a su vez brindan diversas posibilidades. Sin embargo, solo 0,7% de nuestra muestra elige la respuesta "No". Esta pregunta está relacionada con la anterior por lo que el estudiante que responde con un NO en la pregunta precedente automáticamente no usa las aplicaciones del móvil.

- **Pregunta 6. Usas las TICs principalmente para: Marca según tus intereses.**

1. Búsqueda de informaciones
2. Ocio
3. Comunicación
4. Estudio
5. Ningún uso

6. Usas las TICs principalmente para: Marca según tus intereses.

140 réponses

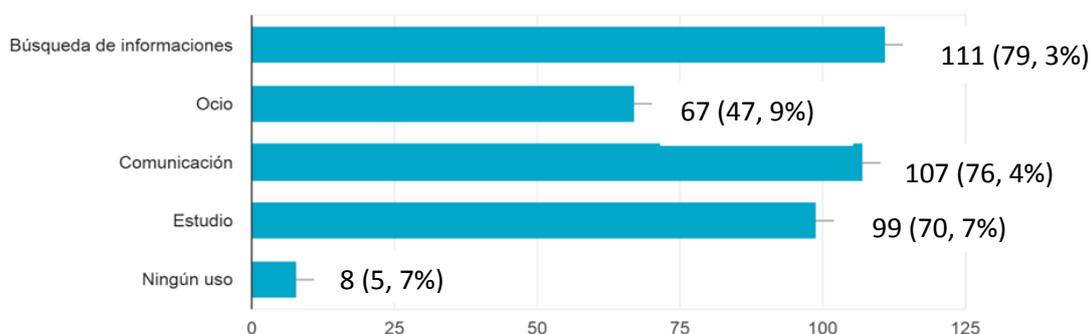


Gráfico 13: Uso de las TIC

Después de recopilar los datos sobre los intereses de los estudiantes sobre los usos de las TIC, notamos que la mayoría de los encuestados responde a esta pregunta y cada uno menciona sus frecuentes usos. Encontramos que 79,3% (111) estudiantes utilizan las TIC para buscar informaciones, 76,4% (107) de los encuestados las usan para comunicar con los demás, también 70,7% (99) estudiante utiliza estas nuevas tecnologías en sus estudios, sin embargo 47,9 % (67) de los informantes usan las TIC para divertirse y solamente 5,7% (8) estudiantes no muestran ningún interés por el uso de las nuevas tecnologías.

A partir de estos resultados notamos que la tecnología es una parte integral de la vida cotidiana y está presente en todos los ámbitos.

#### 4.3.1.3 Aspectos relacionados con la motivación por el aprendizaje del español

**- Pregunta 1. ¿Cuáles son las razones por las que estás estudiando español como lengua extranjera? Marca las siguientes según tus intereses.**

	Muy importante	importante	Poco importante	Nada importante
1. Porque las universidades en las que quieres estudiar exigen tres o más años de un idioma extranjero.				
2. Porque quieres tener un título en español en la universidad.				
3. Para estudiar en el exterior.				
4. Porque quieres viajar a países de habla hispana.				
5. Porque deseas comunicarte con amigos que hablan español.				
6. Porque quieres vivir en un país de habla hispana.				
7. Para aumentar las oportunidades de empleo.				
8. Porque quieres comprender programas de televisión y de otros medios en español				
9. Porque verdaderamente te interesan la cultura hispana y el español.				
10. Porque tus padres quieren que estudies una lengua extranjera				

Tabla 13: Las razones de estudio del ELE

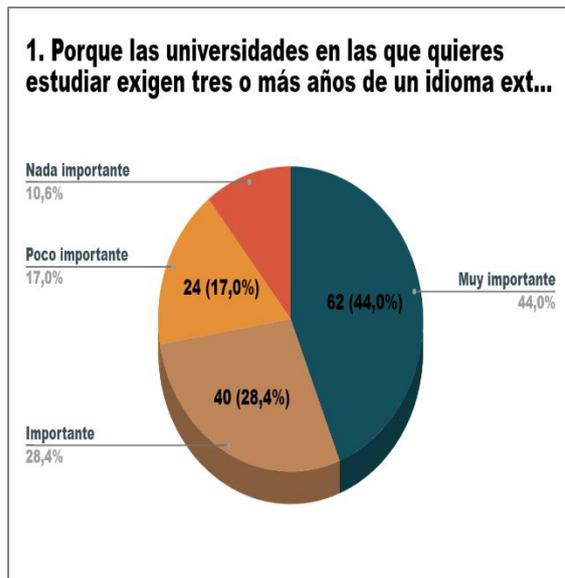


Gráfico 14: Primera razón para estudiar ELE



Gráfico 15: Segunda razón para estudiar ELE

1. Porque las universidades en las que quieres estudiar exigen tres o más años de un idioma extranjero.	Frecuencia
Importante	40
Muy importante	62
Nada importante	15
Poco importante	24
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 15: Primera razón para estudiar ELE

2. Porque quieres tener un título en español en la universidad.	Frecuencia
Importante	54
Muy importante	77
Nada importante	5
Poco importante	5
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 14: Segunda razón para estudiar ELE

Como se puede apreciar en estos datos (gráfico y tabla 14), entre las razones por las que los encuestados están estudiando español como lengua extranjera. A la mayoría (44%) les parece muy importante estudiar la lengua porque *las universidades en las que quieren estudiar exigen tres o más años de un idioma extranjero* mientras que 28,4% contestan que es importante, mientras que (17%) y (10,6%) responden que es poco y nada importante.

En cuanto al segundo ítem (gráfico y tabla 15), 54% contestan que es muy importante estudiar el idioma para tener un título en español en la universidad”, 38,3% contestan que es importante, mientras que solamente 3,5% responden que es nada y poco importante tener un título de la universidad.

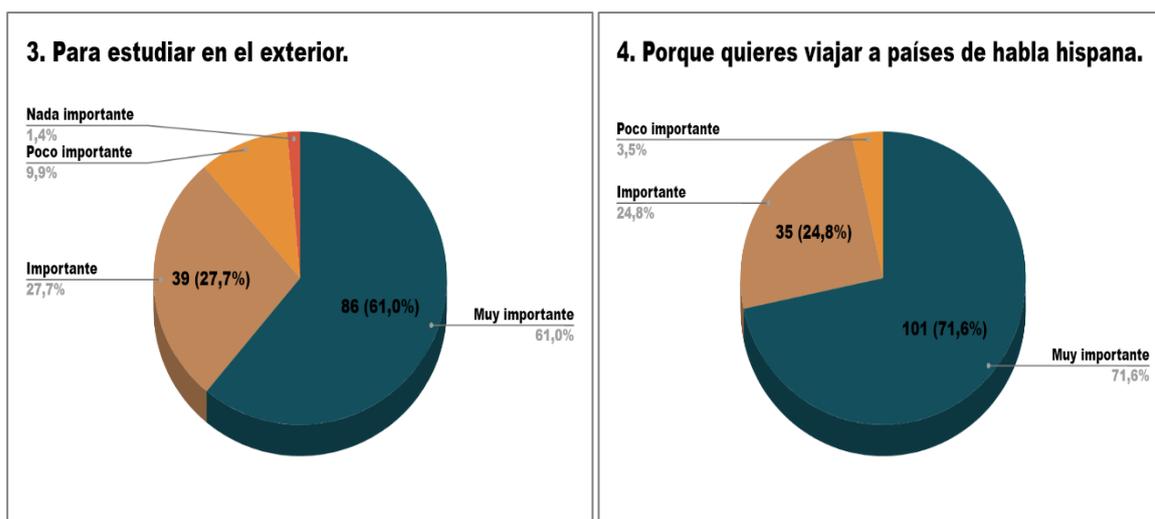


Gráfico 16: Tercera razón para estudiar ELE      Gráfico 17: Cuarta razón para estudiar ELE

3. Para estudiar en el exterior	Frecuencia
Importante	39
Muy importante	86
Nada importante	2
Poco importante	14
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 16: Tercera razón para estudiar ELE

4. Porque quieres viajar a países de habla hispana.	Frecuencia
Importante	35
Muy importante	101
Poco importante	5
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 17: Cuarta razón para estudiar ELE

Un 61% ( gráfico y tabla 16) considera que es muy importante estudiar español para estudiar en el exterior, otro porcentaje es 27,7% responden que es importante estudiar el idioma para continuar sus estudios en otro país extranjero , no obstante 9,9% y 1,4% afirman que es poco o nada importante.

A un 71,6% (gráfico y tabla 17) le resulta muy importante estudiar la lengua española porque quieren viajar a países de habla hispana. A un 24,8% es algo importante. En cambio, a un 3,5% es poco importante viajar a países donde se habla el español.

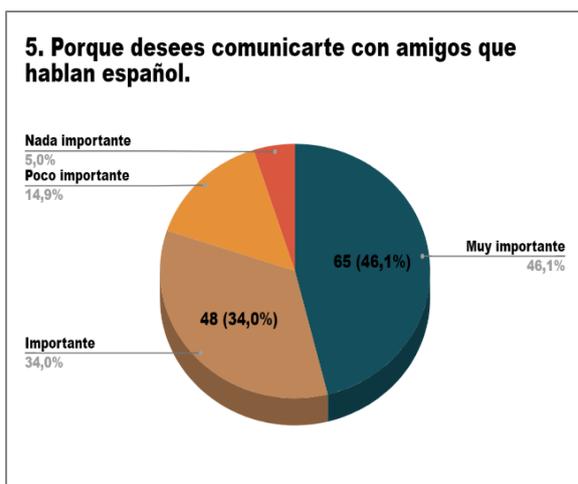


Gráfico 18: Quinta razón para estudiar ELE

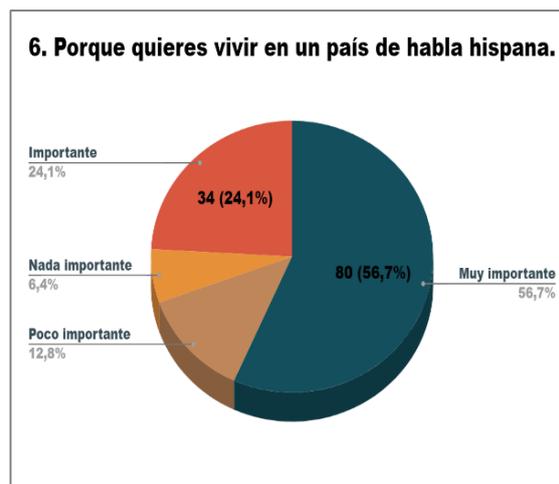


Gráfico 19: Sexta razón para estudiar ELE

5. Porque desees comunicarte con amigos que hablan español.	Frecuencia
Importante	48
Muy importante	65
Nada importante	7
Poco importante	21
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 18: Quinta razón para estudiar ELE

6. Porque quieres vivir en un país de habla hispana.	Frecuencia
Importante	34
Muy importante	80
Nada importante	9
Poco importante	18
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 19: Sexta razón para estudiar ELE

Un porcentaje de 46,1 % (gráfico y tabla 18) opina que es muy importante estudiar español para comunicar con amigos que hablan la lengua, un 34 % también afirman que es importante. En cambio, nos encontramos con 14,9% y 5% consideran que es nada y poco importante estudiar la lengua para comunicar con los demás.

En cuanto al siguiente ítem (gráfico y tabla 19), 56,7% estiman que muy importante vivir en un país de habla hispana, 24,1% dicen que también es importante. No obstante 12,8%, 6,4% no toman en consideración esta posibilidad.

7. Para aumentar las oportunidades de empleo	Frecuencia
Importante	38
Muy importante	90
Nada importante	3
Poco importante	10
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

8. Porque quieres comprender programas de televisión y de otros medios en español.	Frecuencia
Importante	56
Muy importante	53
Nada importante	9
Poco importante	23
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 20: Séptima razón para estudiar ELE

Tabla 21: Octava razón para estudiar ELE

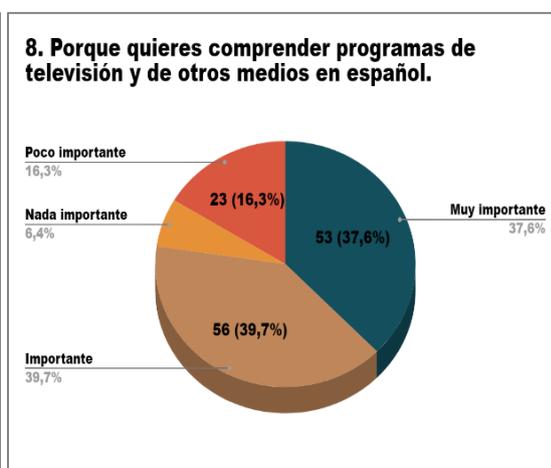
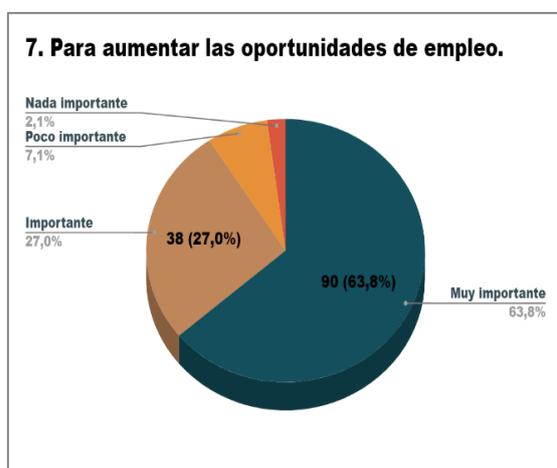


Gráfico 20: Séptima razón para estudiar ELE      Gráfico 21: Octava razón para estudiar ELE

Para aumentar las posibilidades de empleo (gráfico y tabla 20), un porcentaje bastante alto 63,8% opinan que es muy importante, 27% piensan que es importante. En cambio 7,1% y 2,1% no muestran su interés.

Un 39,7% (gráfico y tabla 21) la razón por la cual están estudiando español es *comprender programas de televisión y de otros medios en español*, un 37,6% sostiene esta opinión, al contrario 16,3% y 6,4% no admiten su importancia.

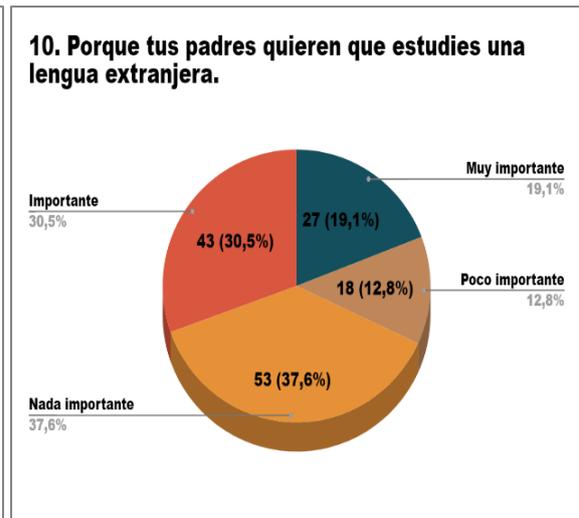
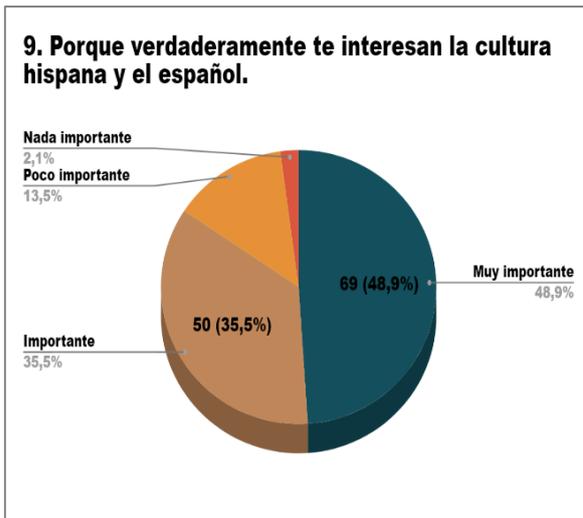


Gráfico 22: Novena razón para estudiar ELE

Gráfico 23: Décima razón para estudiar ELE

9. Porque verdaderamente te interesan la cultura hispana y el español.	Frecuencia
Importante	50
Muy importante	69
Nada importante	3
Poco importante	19
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 22: Novena razón para estudiar ELE

10. Porque tus padres quieren que estudies una lengua extranjera.	Frecuencia
Importante	43
Muy importante	27
Nada importante	53
Poco importante	18
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 23: Décima razón para estudiar ELE

Un porcentaje de 48,9% afirma que están estudiando el idioma porque verdaderamente les interesan la cultura hispana y el español (gráfico y tabla 22), un 35,5% otorga la misma importancia a la cultura hispánica, mientras que 13,5 % y 2,1 % no están interesados ni en la lengua ni en la cultura.

En este último ítem (gráfico y tabla 23), preguntamos a los estudiantes si están estudiando la lengua porque sus padres quieren que estudien una lengua extranjera, 37,6% (nada importante) y 12,8% (poco importante) no están forzados por sus padres, 30,5 (importante) % y 19,1% (muy importante) están obligados a estudiar la lengua.

**- Pregunta 2.** Para valorar el grado de autonomía y compromiso del estudiante con su aprendizaje: **¿Con qué frecuencia te ocurre lo siguiente en tu clase de español?**

	Siempre	Algunas veces	Rara vez	Nunca
1. Debido a que eres tímido, inseguro y desconfiado en tus ideas y olvidas lo que quieres decir.				
2. En clase de español sueles ser abierto, sociable y extrovertido.				
3. Participas activamente en las actividades de clase.				
4. Te esfuerzas por conseguir una buena nota en clase.				
5. Además del trabajo en clase y la tarea, dedicas más tiempo a la práctica del idioma				
6. En clase, en situaciones de incomprensión, desorientación, confusión, ambigüedad, frustración y angustia, reaccionas con paciencia, tolerancia, aguante y buen sentido del humor.				
7. En clase de español, te sientes nervioso/a, tenso/a, asustado/a, cohibido/a, con ansiedad.				

Tabla 24: Autonomía y compromiso del estudiante con su aprendizaje



Gráfico 24: Autonomía y compromiso (1)

1. Debido a que eres tímido, inseguro y desconfiado en tus ideas y olvidas lo que quieres decir.	Frecuencia
Algunas veces	62
Nunca	20
Rara vez	24
Siempre	35
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 25: Autonomía y compromiso (1)

De la totalidad de los estudiantes encuestados, 44% (62) manifiestan que algunas veces son tímidos, inseguros y desconfiados en sus ideas y olvidan lo que quieren decir en clase de español, un porcentaje de 24,8% (35) le ocurre siempre esto,

en cambio 17% (24) rara vez se sienten tímidos en aula de español y unos 20 (14,2%) estudiantes nunca se sienten incómodos con su aprendizaje.

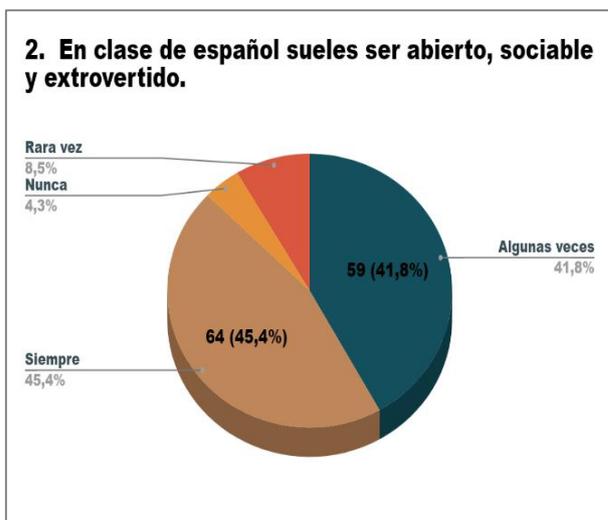


Gráfico 25: Autonomía y compromiso (2)

2. En clase de español sueles ser abierto, sociable y extrovertido.	Frecuencia
Algunas veces	59
Nunca	6
Rara vez	12
Siempre	64
Suma total	141

Tabla 26: Autonomía y compromiso (2)

Unos 64 (45,4%) siempre suelen ser abiertos, sociables y extrovertidos en clase de español, 41,8% (59) algunas veces *hablan abiertamente en clase*. no obstante, 8,5% (12) rara vez son abiertos y amigables, y 4,3% (6) nunca se involucran con facilidad en la clase.

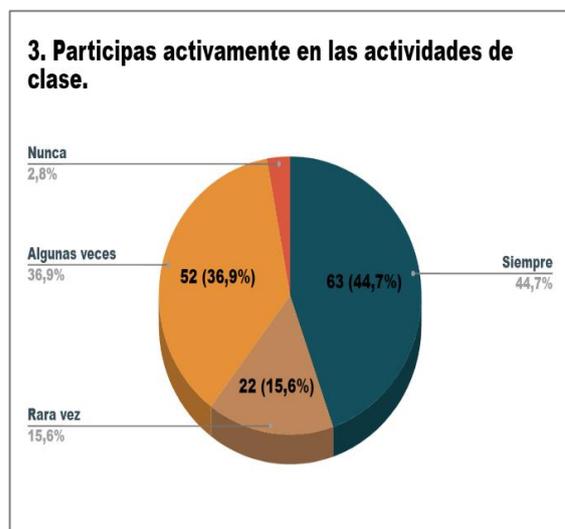


Gráfico 26: Autonomía y compromiso (3)

3. Participas activamente en las actividades de clase.	Frecuencia
Algunas veces	52
Nunca	4
Rara vez	22
Siempre	63
Suma total	141

Tabla 27 : Autonomía y compromiso (3)

Los datos recogidos muestran que 44,7% (63) estudiante participa activamente en las actividades clase, 36,9% (52) solamente participan algunas veces. Sin embargo,

15,6% (22) rara vez participan en clase, y un porcentaje de 2,8% (4) nunca dan importancia a la participación en clase.

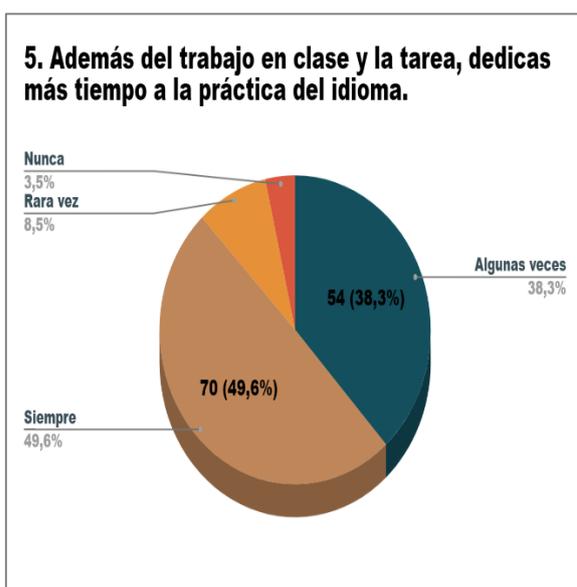


4. Te esfuerzas por conseguir una buena nota en clase.	Frecuencia
Algunas veces	34
Nunca	3
Rara vez	6
Siempre	98
Suma total	141

Tabla 28: Autonomía y compromiso(4)

Gráfico 27: Autonomía y compromiso (4)

En el gráfico y la tabla precedentes se observa que 69,5% (98) siempre se esfuerzan para conseguir una buena nota en clase, también 24,1% (34) algunas veces trabajan duro para sacar buenas notas. Entretanto, 4,3 % (6) rara vez luchan para sacar mejores calificaciones mientras que 2,1% (3) de la totalidad de los encuestados nunca se esfuerzan para tomar notas.

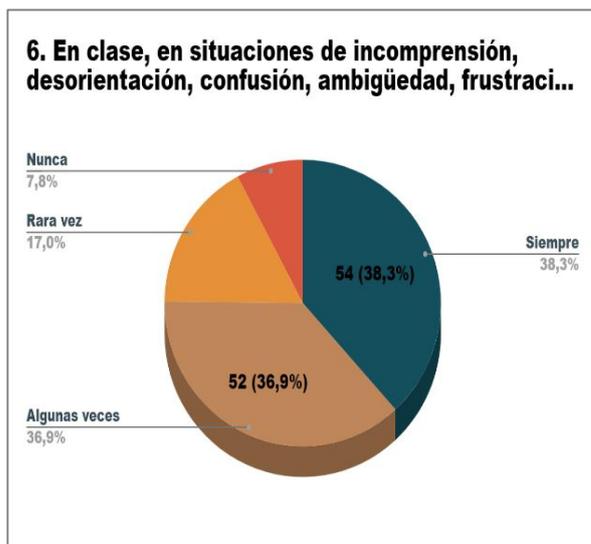


5. Además del trabajo en clase y la tarea, dedicas más tiempo a la práctica del idioma.	Frecuencia
Algunas veces	54
Nunca	5
Rara vez	12
Siempre	70
Suma total	141

Tabla 29: Autonomía y compromiso (5)

Gráfico 28: Autonomía y compromiso (5)

En esta pregunta se observa que además del trabajo en clase y la tarea, 49,6% (70) estudiante siempre dedica más tiempo a la práctica del idioma, si bien, 38,3% (54) encuestado solamente algunas veces practica el idioma español. Para los estudiantes que rara vez practican la lengua tenemos un porcentaje de 8,5% (12), mientras que un bajo porcentaje 3,5% (5) nunca dedican tiempo a la práctica.



6. En clase, en situaciones de incomprensión, desorientación...	Frecuencia
Algunas veces	52
Nunca	11
Rara vez	24
Siempre	54
Suma total	141

Tabla 30: Autonomía y compromiso (6)

Gráfico 29: Autonomía y compromiso (6)

En clase, en situaciones de incomprensión, desorientación, confusión, ambigüedad, frustración y angustia, 38,3% (54) encuestado siempre reacciona con paciencia, tolerancia, aguante y buen sentido del humor, además de 36,9% (52) algunas veces guardan su paciencia. No obstante 17% (24) rara vez aguantan la situación y 7,8% (11) nunca son tolerantes en este tipo de situación.

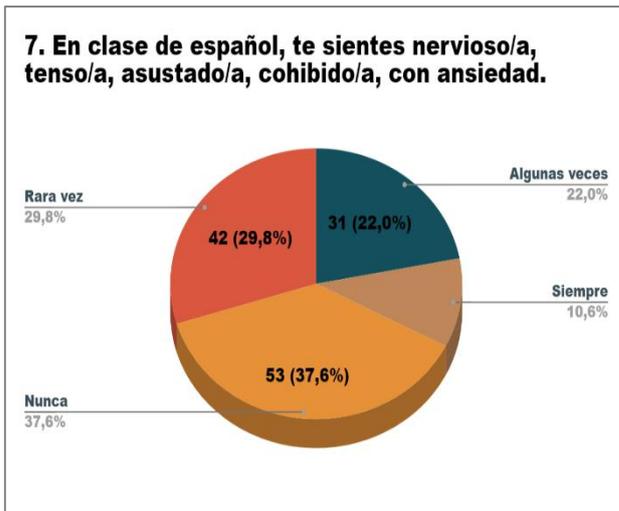


Gráfico 30: Autonomía y compromiso (7)

7. En clase de español, te sientes nervioso/a, tenso/a, asustado/a, cohibido/a, con ansiedad.	Frecuencia
Algunas veces	31
Nunca	53
Rara vez	42
Siempre	15
Suma total	141

Tabla 31: Autonomía y compromiso (7)

En clase de español, 37,6% (53) informante nunca se siente nervioso/a, tenso/a, asustado/a, cohibido/a, con ansiedad al contrario aprovechan de esas clases, 29,8% (42) rara vez se sienten incómodos, 22% (31) estudiante lo es algunas veces mientras que unos 15 estudiantes (10,6%) siempre se sienten tímidos y atemorizados.

- **Pregunta 3. Expresa tus preferencias por las siguientes actividades de clase:**

*1= me gusta mucho / 2= me gusta/ 3= neutral/ 4= no me gusta/ 5= no me gusta nada*

Ítems	Porcentaje % / Frecuencia (nombre de encuestados)				
	1	2	3	4	5
1. Escuchar música y cantar	61,7% 87	27% 38	5,7% 8	1,4% 2	4,3% 6
2. Ver videos.	58,9% 83	31,3% 44	5,7% 8	2,8% 4	1,4% 2
3. Tener diálogos libres con un compañero/a sobre un tema específico.	47,5% 67	34% 48	12,1% 17	4,3% 6	2,1% 3
4. Compartir ideas en grupo.	38,3% 54	34,8% 49	23,4% 33	2,1% 3	1,4% 2
5. Debates en clase.	28,4% 40	40,4% 57	20,6% 29	8,2% 12	2,1% 3

<b>6.</b> Conversaciones o diálogos con la profesora.	46,8% 66	36,2% 51	9,9% 14	5% 7	2,1% 3
<b>7.</b> Presentaciones orales.	39,7% 56	30,5% 43	15,6% 22	11,3% 16	2,8% 4
<b>8.</b> Grabar conversaciones o presentaciones.	33,3% 47	44% 62	14,2% 20	6,4% 9	2,8% 4
<b>9.</b> Diálogos dirigidos y semidirigidos en parejas.	23,4% 33	43,3% 61	24,1% 34	6,4% 9	2,8% 4
<b>10.</b> Actividades para hablar usando un software de ordenador o herramientas digitales.	33,3% 47	34% 48	26,2% 37	5% 7	1,4% 2
<b>11.</b> Actividades del libro de texto u hojas de trabajo.	28,4% 40	47,5% 67	17,7% 25	4,3% 6	2,1% 3
<b>12.</b> Usar aplicaciones móviles para hacer grabaciones, traducciones, pronunciación o hacer videos.	59,6% 84	31,9% 45	6,4% 9	1,4% 2	/
<b>13.</b> Participar en discusiones en línea o actividades de videochat.	43,3% 61	28,4% 40	17% 24	8,5% 12	2,8% 4
<b>14.</b> Jugar juegos interactivos como los de Quia.	45,4% 64	30,5% 43	14,2% 20	5,7% 8	4,3% 6
<b>15.</b> Compartir un trabajo con una audiencia usando Wikis, blogs, páginas web o portafolios digitales	27% 38	36,9% 52	25,5% 36	7,8% 11	2,8% 4

*Tabla 32: preferencias por las actividades de clase*

Los resultados obtenidos indican que el alumnado considera estas como sus actividades orales preferidas:

- Valores más interesantes : 1; 2; 3; 4; 6;12;13;14
- Valores interesantes : 5; 8 ;9; 10 ;11 ;15
- Valores con una preferencia neutral : 4 ;5 ;9 ;10;11; 15

Los porcentajes de los variables con poco interés son bajos, lo que indica que los estudiantes están interesados por todas las actividades en clase de oral. Los resultados mostraron que los encuestados expresaron gusto e interés en la mayoría de las actividades orales en los ítems anteriores, especialmente aquellas que incluían música, videos, herramientas tecnológicas y aplicaciones móviles. En cambio, fueron

neutrales sobre el uso de libros de texto y materiales que involucraban ejercicios grupales. Cabe señalar que estos datos indican un impacto positivo en la implementación y uso de la tecnología y herramientas digitales para facilitar el desarrollo de la competencia oral.

- **Pregunta 4. La habilidad que más utilizas en clase es:**

1. Escuchar
2. Hablar
3. Leer
4. Escribir

4. La habilidad que más utilizas en clase es :	Frecuencia
Escribir	14
Escuchar	111
Hablar	11
Leer	5
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 33: La habilidad más utilizada en clase



Gráfico 31: La habilidad más utilizada en clase

Los datos recogidos muestran que la mayoría de nuestros sujetos 111 (78,7%) informan que escuchar es la habilidad más utilizada en clase, seguida de escribir en el segundo rango con (14) 9,9% de la totalidad de los encuestados. Después eligieron hablar con un porcentaje de 7,8 % (11) mientras que solo 05 (3,5%) de los encuestados escogieron la habilidad de lectura.

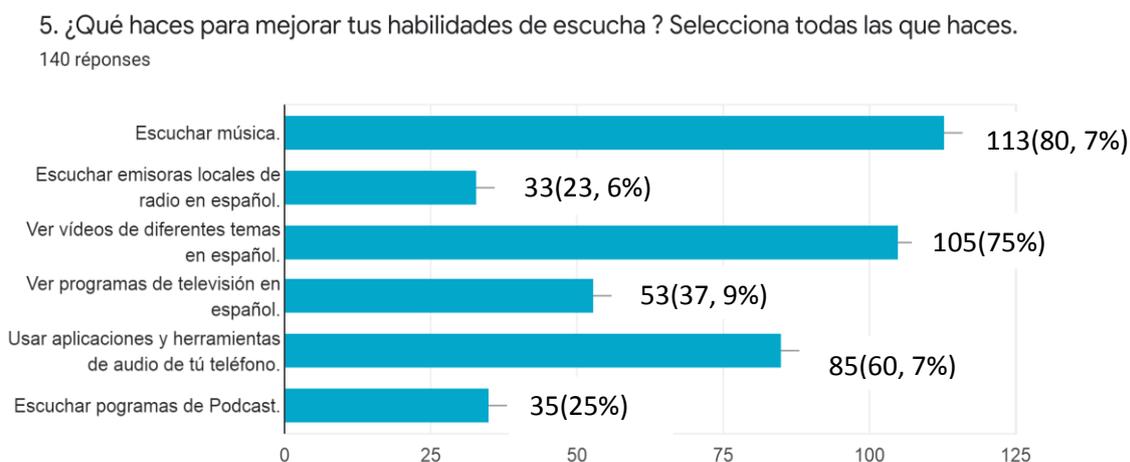
Los datos obtenidos arrojan que la habilidad que más utilizan los estudiantes en clase es escuchar y la segunda, hablar; hubo coincidencia en que la habilidad que

menos presencia tiene en el aula es la lectura. Al ser las habilidades de escucha y habla las de mayor recurrencia en aula y las de menos presencia la lectura y la escritura, es perentorio que se binde atención para que se equipare el manejo de las cuatro habilidades en el acto pedagógico en el aula.

De igual manera, el habla u oralidad en el salón de clases tiene una gran ponderación en el aprendizaje del español, por ello se le debe atender para fortalecerla.

- **Pregunta 5. ¿Qué haces para mejorar tus habilidades de escucha? Selecciona todas las que haces.**

1. Escuchar música.
2. Escuchar emisoras locales de radio en español.
3. Ver vídeos de diferentes temas en español.
4. Ver programas de televisión en español.
5. Usar aplicaciones y herramientas de audio de tú teléfono.
6. Escuchar programas de Podcast.



*Gráfico 32: Actividades para mejorar la comprensión auditiva*

Al preguntarles qué hacen para mejorar sus habilidades de escucha, 80,7% (113) de la totalidad de los encuestados escuchan música, 75% prefieren ver videos en español, 60,7% usan aplicaciones y herramientas de audio de sus teléfonos mientras que 37,9% ven programas de televisión en español para mejorar su escucha, 23,6%

escuchan emisoras de radio en español, y por fin 25% escuchan programas de podcast.

A partir de estos resultados, se deja entrever que la mayoría de las estrategias que utilizan los estudiantes para mejorar sus habilidades auditivas son los que ofrecen las nuevas tecnologías entre música, radio y aplicaciones del móvil.

#### 4.3.1.4 Aspectos relacionados a la competencia en la lengua oral

- **Pregunta 1.** ¿A cuáles de las siguientes actividades les dedicas más tiempo en casa?

1. Leer
2. Escribir
3. Hablar
4. Escuchar
5. Vocabulario
6. Gramática

1. ¿A cuáles de las siguientes actividades les dedicas más tiempo en casa?

140 réponses

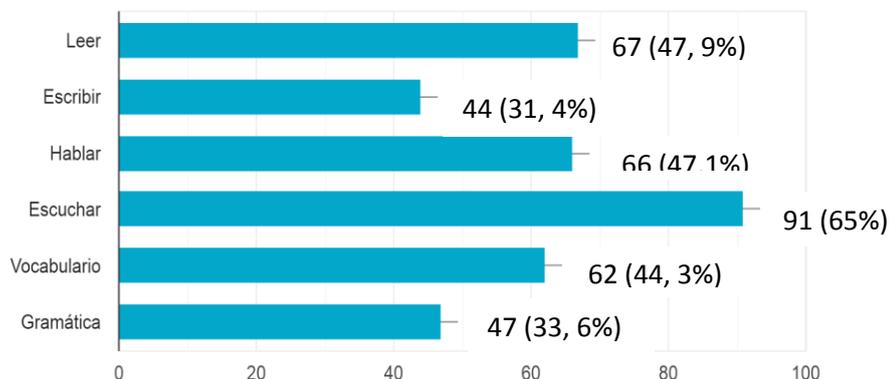


Gráfico 33: Las actividades a las que se dedica más tiempo

Entre las actividades que los estudiantes les dedican más tiempo en casa encontramos un porcentaje de 65% a la comprensión auditiva, luego 47,9% a la comprensión lectora, después 47,1% a la expresión oral y 31,4% a la expresión escrita. Mientras que 44,3% dedican más tiempo a mejorar su vocabulario, y 33,6% para la gramática.

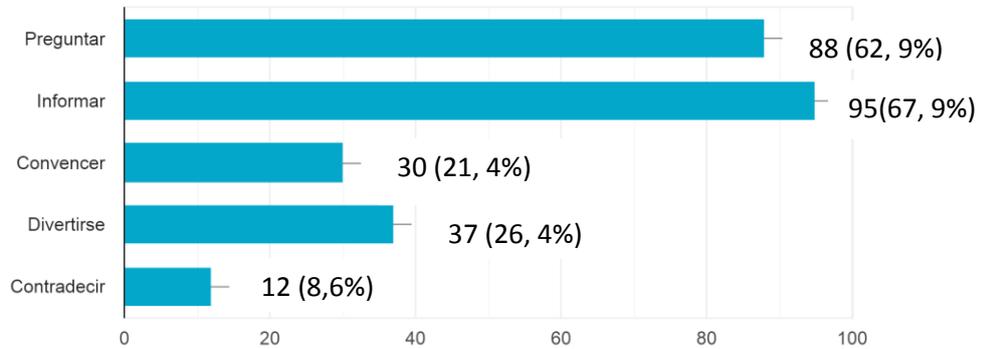
- **Pregunta 2.** La mayoría de las intervenciones orales que haces en clase son para:

1. Preguntar

2. Informar
3. Convencer
4. Divertirse
5. Contradecir

2. La mayoría de las intervenciones orales que haces en clase son para:

140 réponses



*Gráfico 34: Las intervenciones orales en clase*

Los estudiantes respondieron que la mayoría de las intervenciones que hacen en clase, en un 67,9% para informar, 62,9% son para preguntar, un porcentaje de 26,4% interviene en la clase para divertirse, 21,4% hablar en clase para convencer a los demás en una situación dada. No obstante tan solo 8,6% contradice en el momento de la intervención.

**- Pregunta3. Señala tu grado de participación en las actividades orales en clase:**

	Muy Activo	Algo activo	No muy activo	Nada activo
1. En actividades en singular (solo).				
2. En actividades en pareja.				
3. En actividades en pequeños grupos.				
4. En actividades con toda la clase.				

*Tabla 34: El grado de participación en las actividades de clase*

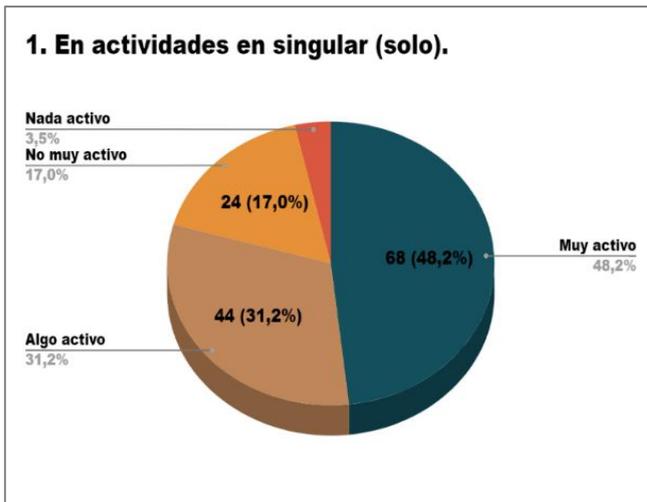


Gráfico 35: Actividades en singular

1. En actividades en singular (solo).	Frecuencia
Algo activo	44
Muy activo	68
Nada activo	5
No muy activo	24
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 35: Actividades en singular



Tabla 36: Actividades en pareja

2. En actividades en pareja.	Frecuencia
Algo activo	70
Muy activo	53
Nada activo	3
No muy activo	15
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Gráfico 36: Actividades en pareja

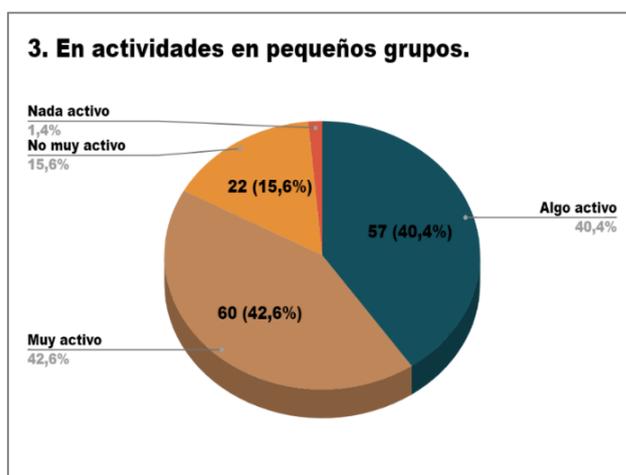
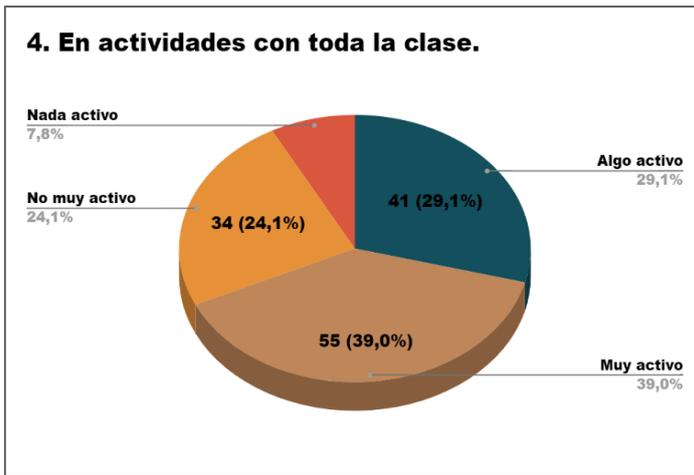


Gráfico 37: Actividades en pequeños grupos

3. En actividades en pequeños grupos.	Frecuencia
Algo activo	57
Muy activo	60
Nada activo	2
No muy activo	22
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 37: Actividades en pequeños grupos



4. En actividades con toda la clase.	Frecuencia
Algo activo	41
Muy activo	55
Nada activo	11
No muy activo	34
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 38: Actividades con toda la clase

Gráfico 38: Actividades con toda la clase

Los resultados nos indican que los participantes en la investigación manifiestan ser más activos cuando trabajan en actividades en singular, en pareja o trabajan en pequeños grupos y menos activos en actividades que involucran a toda la clase.

- **Pregunta 4. Cuando se realizan técnicas grupales, tus compañeros se distinguen mayormente en ellas por:**

1. Respetar los turnos para hablar.
2. Hablar espontáneamente sin pedir la palabra.
3. Hablar poco.
4. Hablar en voz baja con sus compañeros.
5. Sabotear.

4. Cuando se realizan técnicas grupales, tus compañeros se distinguen mayormente en ellas por:  
140 réponses

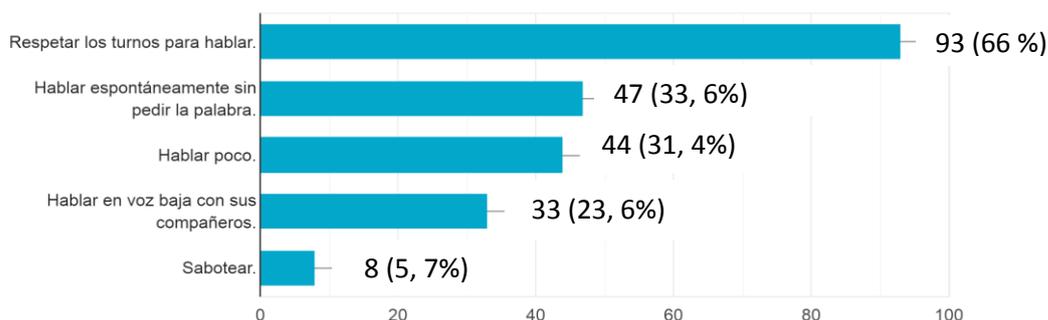


Gráfico 39: Actitudes de los estudiantes en actividades con toda la clase

Los indagados responden que cuando se realizan técnicas grupales, sus compañeros se distinguen, en un 66% respetan los turnos para hablar, un porcentaje

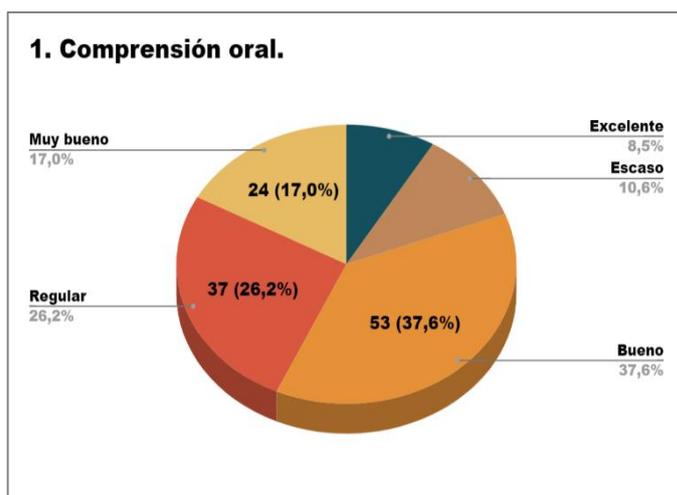
de 33,6% interviene espontáneamente sin pedir la palabra, 31,4% hablan poco, 23,6% hablan entre ellos en voz baja y 5,7% sabotea.

Estos resultados justifican porque los estudiantes están menos activos en actividades que involucran toda la clase, ya que la gran mayoría mientras se hace este tipo de actividades no participa con el resto de la clase o hablan entre ellos.

**- Pregunta 5. ¿Cuál crees que es tu nivel de competencia en comprensión y expresión orales en español?**

	Escaso	Regular	Bueno	Muy bueno	Excelente
Comprensión oral					
Expresión oral					

*Tabla 39: Nivel de competencia en comprensión y expresión orales*

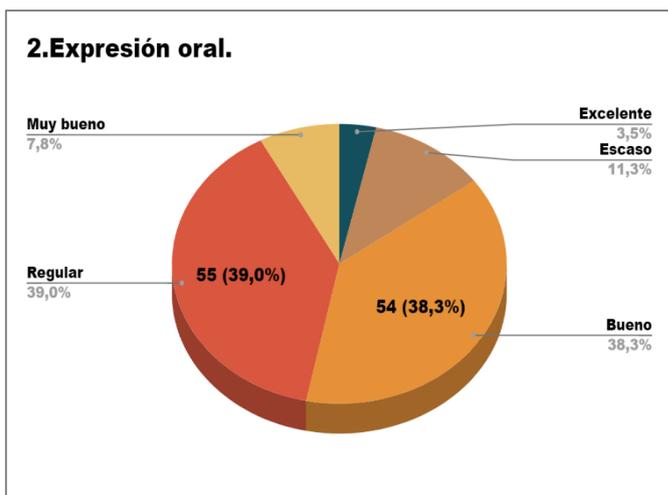


*Gráfico 40: Comprensión oral*

<i>Comprensión oral.</i>	Frecuencia
Bueno	53
Escaso	15
Excelente	12
Muy bueno	24
Regular	37
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

*Tabla 40: Comprensión oral*

Los resultados manifiestan que los sujetos 37,6% (53) consideran su comprensión oral como buena, 26,2% (37) la consideran como regular, 17% (24) la consideran como muy buena, y 10,6% (15) como escasa. No obstante solamente 8,5% (12) de la totalidad de los encuestados les parece que tienen una excelente comprensión oral.



<i>Expresión oral.</i>	Frecuencia
Bueno	54
Escaso	16
Excelente	5
Muy bueno	11
Regular	55
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

Tabla 41: Expresión oral

Gráfico 41: Expresión oral

En cuanto a la expresión oral, 39% (55) consideran su nivel de expresión oral como regular, 38,3% (54) lo consideran como bueno, 11,3% (16) piensan que tienen un escaso nivel. No obstante, solamente una minoría considera que tiene un excelente nivel 3,5% (5 sujetos) y 7,8% (11) estiman que tienen un muy buen nivel.

De ambos resultados, se nota que tanto la comprensión como la expresión oral de los sujetos encuestados son consideradas como regulares con tendencia hacia buenas.

- **Pregunta 6. De las siguientes actividades, en cuáles encuentras mayor dificultad:**

**Selecciona la o las opciones que consideres adecuadas.**

1. Pronunciación.
2. Fluidez.
3. Comprensión.
4. Conjugación inadecuada de los verbos.
5. Construcción inadecuada de las oraciones.
6. Poco vocabulario
7. Uso de las palabras con significado incorrecto.

6. De las siguientes actividades, en cuáles encuentras mayor dificultad: Selecciona la o las opciones que consideres adecuadas.

140 répomes

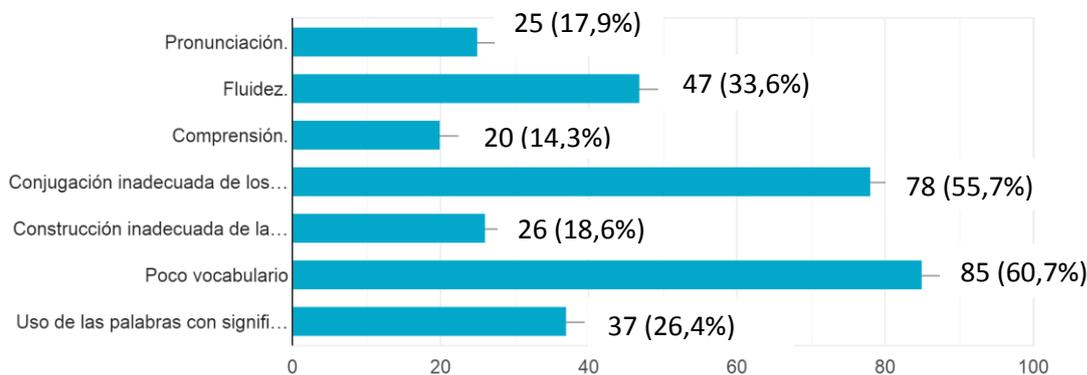


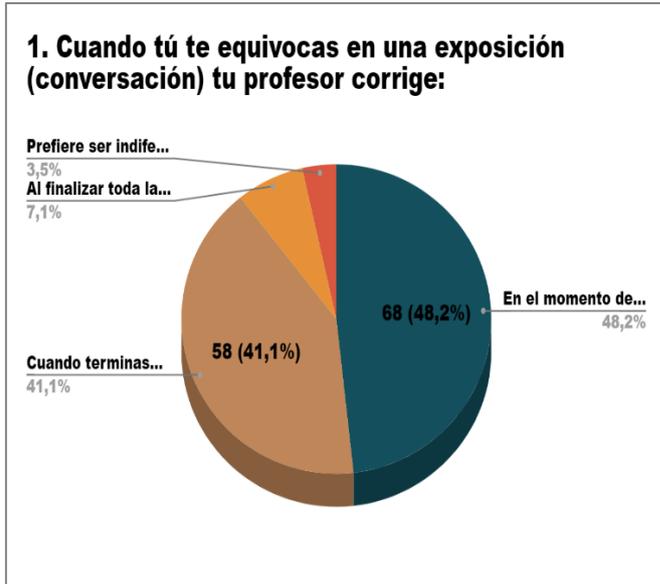
Gráfico 42: Las dificultades encontradas

Según estos resultados los encuestados estiman que la sub-habilidad oral con mayor dificultad es tener poco vocabulario 60,7% esto es causado por el vocabulario limitado que tienen. Seguida por su gran falencia gramatical que es la conjugación adecuada de los verbos 55,7%, la mayoría de los estudiantes manifiestan tener problemas de conjugación. 33,6% tienen dificultades con la fluidez, 26,4% su mayor dificultad es el uso de palabras con significado correcto, 18,6% no pueden construir adecuadamente las oraciones, 14,3% tienen dificultades de comprensión, 17,9% de pronunciación ya que pronunciaban la palabra tal como está escrita sin aplicar las diferentes reglas de pronunciación como acentuación.

#### 4.3.1.5 Aspectos relacionados con la evaluación de las destrezas orales y uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) para la práctica.

- **Pregunta 1.** Cuando tú te equivocas en una exposición (conversación) tu profesor corrige:

1. En el momento de cometer el error.
2. Cuando terminas de hablar.
3. Al finalizar toda la exposición.
4. Prefiere ser indiferente al respecto.



<i>1. Cuando tú te equivocas en una exposición (conversación) tu profesor corrige:</i>	Frecuencia
Al finalizar toda la exposición.	10
Cuando terminas de hablar.	58
En el momento de cometer el error.	68
Prefiere ser indiferente al respecto.	5
<b>Suma total</b>	<b>141</b>

*Tabla 42: La corrección del profesor en clase de oral*

*Gráfico 43: La corrección del profesor en clase de oral*

En esta pregunta los indagados responden que cuando se equivocan en una exposición su profesor corrige, en un 48,2% de inmediato al cometer el error, 41,1% cuando terminan de hablar, 7,1% al finalizar toda la exposición, y un porcentaje de 3,5% manifiestan que su profesor prefiere ser indiferente al respeto.

**- Pregunta2. ¿En qué medida consideras que las tecnologías te ayudan a mejorar tu comprensión y expresión orales en español?**

	Nada	Poco	Bastante	Mucho
Comprensión oral				
Expresión oral				

*Tabla 43: La tecnología y las habilidades orales*

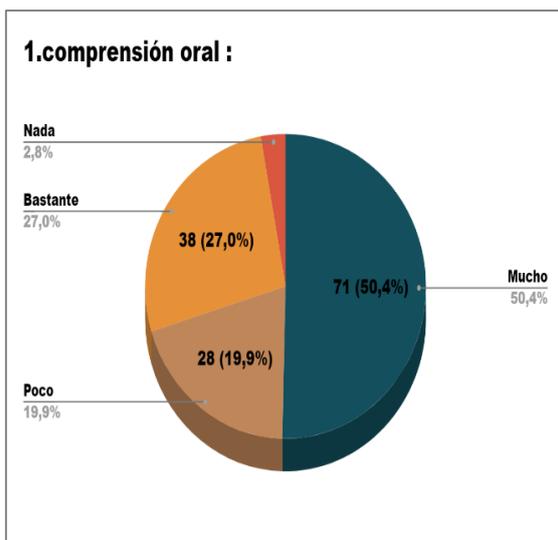


Gráfico 44: La influencia de las TIC en la comprensión oral

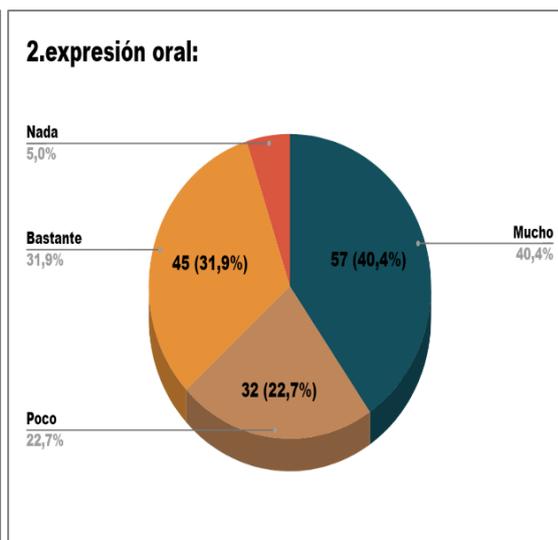


Gráfico 45: La influencia de las TIC en la expresión oral

Los resultados manifiestan que de acuerdo con la opinión de los estudiantes encuestados, las TIC influyen de manera decisiva en el desarrollo de la comprensión oral, por lo que 50,4% afirman que las nuevas tecnologías ayudan mucho en la adquisición de la habilidad oral, al 27% estiman que ayudan bastante, 19,9% valoran que no tiene poca importancia y 2,8% le parece que tienen ninguna utilidad.

En lo respecto a la expresión oral, 40,4% revelan que las TIC les ayudan mucho para mejorar su oralidad, 31,9% se acercan más a la medida bastante, 22,7% manifiestan la poca utilidad de las TIC mientras que 5% piensan que la tecnología no potencia la expresión oral.

De ambos resultados, observamos que la opinión de los estudiantes sobre el uso de las herramientas TIC para el desarrollo de la competencia oral es favorable, es decir que en alguna medida las TIC ayudan a mejorar la comprensión y la expresión oral. Su aceptación parece positiva es decir que están a favor de su aplicación para fomentar sus habilidades orales.

- **Pregunta3.** ¿Cuál/es de los siguientes recursos tecnológicos conoces y usas para aprender y practicar el español? Indica el nivel de conocimiento y uso.

1= lo uso / 2= Lo conozco pero no lo uso / 3= No lo conozco / 4= otro<sup>20</sup>

Ítems	Porcentaje % / Frecuencia (nombre de encuestados)			
	1	2	3	4
1. Audacity ( grabación y edición de sonidos)	22,7% 32	23,4% 33	52,5% 74	1,4% 2
2. VoiceThread ( crear presentaciones multimedia)	10,6% 15	27% 38	61,7% 87	0,7% 1
3. Itunes	12,8% 18	44,7% 63	41,8% 59	0,7% 1
4. Skype	39,7% 56	56% 79	4,3% 6	/
5. PowerPoint	50,4% 71	34,8% 49	12,8% 18	2,1% 3
6. Voki (aplicación que permite crear personajes animados)	4,3% 6	33,3% 47	57,4% 81	5% 7
7. Youtube	94,3% 133	4,3% 6	0,7% 1	0,7% 1
8. Wordplay (juego de palabras)	36,9% 52	26,2% 37	34% 48	2,8% 4
9. Rosetta Stone	5,7% 8	26,2% 37	63,1% 89	5% 7
10. Memrise	17,7% 25	22% 31	56,7% 80	3,5% 5
11. Busuu	19,9% 28	22,7% 32	53,9% 76	3,5% 5
12. HiNative	12,8% 18	25,5% 36	59,6% 84	2,1% 3
13. Duolingo	64,5% 91	22,7% 32	12,1% 18	0,7% 1
14. Forvo.com (ayuda a aprender pronunciación)	16,3% 23	21,3% 30	57,4% 81	5% 7

*Tabla 44: Los recursos tecnológicos*

De acuerdo con los datos recogidos, clasificamos los resultados de los recursos tecnológicos citados según el nivel de conocimiento y uso de los estudiantes en tres categorías:

<sup>20</sup> Por « otro » nos referimos a que los estudiantes usan otro soporte parecido

1. Herramientas usadas: Skype, PowerPoint, YouTube, Wordplay , Duolingo
2. Herramientas conocidas pero no usadas: Itunes, Voki, Skype.
3. Herramientas no conocidas: VoiceThread, Rosetta Stone, Memrise, Bussu, HiNative, Forvo.

Cabe mencionar que los estudiantes manifiestan conocer y usar las herramientas que usan en su vida diaria y las más populares, mientras que no conocen la existencia de la mayoría de las herramientas propuestas. Esto puede indicar una falta de interés por parte de los estudiantes para explorar nuevos soportes que están a su alcance y que podrían ayudarles en sus estudios limitándose a utilizar solamente unas herramientas determinadas.

#### **4.3.2 Resultados del cuestionario del estudiantado**

Concluyendo esta sección, podemos decir que las respuestas de los estudiantes han resaltado una serie de puntos que vale la pena señalar y enfatizar en nuestra investigación, estas son:

##### **i. Aspectos relacionados con el uso de las TIC:**

- La muestra encuestada esta principalmente joven que está empezando su carrera universitaria, con resonancia femenina, motivada por aprender la lengua española.
- Se trata de una muestra con buen acceso a las TIC, que en su mayoría disponen de teléfono y computadora personal. Sin embargo este aspecto no constituye un obstáculo para quienes no pueden acceder a la tecnología desde su domicilio, ya que lo hacen, o bien desde su trabajo o a través de la concurrencia a otros ámbitos. Es decir que las posibilidades de acceso son múltiples.
- Disponen y usan en forma habitual y adecuadamente herramientas tecnológicas variadas de diferente grado de complejidad. Y les usan principalmente para buscar informaciones y comunicar.
- No se han detectado en sus respuestas rasgos que puedan interpretarse como de resistencias al cambio en materia tecnológica, sino más bien como potencialmente predispuestos al aprendizaje en relación a este aspecto.

## **ii. Motivación por aprender el español**

- La enseñanza de lenguas extranjeras no es simplemente un proceso de transformación del conocimiento, sino que crea situaciones en las que los estudiantes interactúan y expresan su pensamiento utilizando la lengua meta. Es decir, aprender una lengua extranjera es hablar y comunicarse en esa lengua. Por ello, los estudiantes argumentan que además de comunicar con la lengua, la están estudiando principalmente para aumentar sus oportunidades de empleo, para tener un título de la universidad, para viajar o vivir en un país de habla hispana.
- Los resultados mostraron que los encuestados expresaron gusto e interés en la mayoría de las actividades orales que incluían música, videos, herramientas tecnológicas y aplicaciones móviles, estos datos muestran la influencia de la tecnología y las herramientas digitales para facilitar el desarrollo de la competencia oral de los estudiantes.
- La mayoría de los estudiantes han expresado sus necesidades en términos de habilidades orales. Con respecto a las otras habilidades (es decir, leer, escribir y escuchar), los estudiantes no parecen entender que están interrelacionadas. Por lo tanto, adquirir la habilidad oral reforzará el aprendizaje de las otras habilidades.
- Según los datos analizados, los estudiantes están inclinados más a la realización de actividades en línea para mejorar sus habilidades orales por lo que prefieren más escuchar música, ver vídeos en español, usar aplicaciones y herramientas de audio de sus teléfonos.

## **iii. Aspectos relacionados con la competencia oral:**

- A partir de las respuestas de los estudiantes tienen una mala idea en su mente y una fuerte creencia errónea sobre la complejidad y la dificultad de dominar la habilidad oral. Creen que hablar un idioma extranjero con precisión y fluidez está lejos y fuera de su alcance. Esto crea una fuerte barrera y un obstáculo para que los estudiantes se desempeñen mejor oralmente.
- El análisis de los datos nos muestra que los estudiantes suelen ser más tímidos y olvidadizos, suelen tener miedo que puede ser causado por su incapacidad para interactuar con los demás; falta de confianza en sí mismos, miedo a cometer errores (errores gramaticales o de pronunciación) y miedo al feedback negativo

de los profesores. Debido a los muchos problemas psicológicos que tienen los estudiantes, los maestros deben alentar a los estudiantes a que hablen dentro del aula exclusivamente en español.

- Los estudiantes mostraron diferentes preferencias por el trabajo dentro del aula, es decir, trabajo en grupo, trabajo individual en parejas...etc. Sin embargo, los maestros deben incluir el tipo de enseñanza que brinda a los alumnos una variedad de oportunidades para la interacción comunicativa y el uso del lenguaje.

**iv. Aspectos relacionados con el uso de las TIC para fomentar la competencia oral:**

- La mayoría de los estudiantes afirman que sus profesores siempre corrigen sus errores. La mayoría de ellos cree que corregirles y obligarles a hablar es útil para superar la timidez y aumentar la confianza en sí mismos.
- Los resultados también revelan que el tiempo dedicado al módulo de expresión oral no es suficiente ya que no asegura y no brinda la oportunidad a todos los estudiantes de practicar el idioma y compartir sus ideas.
- Los resultados también indican que la mayoría de los encuestados no usan ni apoyan sus lecciones con materiales tecnológicos que aseguren la exposición real de la cultura y el idioma que están estudiando. En consecuencia, podemos decir que todos los profesores deben variar sus lecciones y apoyarlas mediante la integración de unas herramientas tecnológicas ya que los estudiantes se entusiasman con el uso de estos materiales auténticos y por consiguiente van a disfrutar de su aprendizaje al darse cuenta de la diferencia entre la enseñanza con y sin el uso de las TIC.
- Los resultados obtenidos brindan un fuerte apoyo al uso de las nuevas tecnologías para mejorar las habilidades orales de los estudiantes y promover el nivel de rendimiento y la motivación de los estudiantes ya que la mayoría de los encuestados consideran que la tecnología ayuda mucho a mejorar la comprensión y expresión orales en español, están a favor de su introducción en sus clases de oral.

### 4.3.3 Análisis del cuestionario del profesorado

El cuestionario fue enviado a 20 profesores de español de todos los niveles, incluso profesores de oral con el objetivo de examinar los métodos y técnicas de los profesores que adoptan en módulo de oral; y obtener sus puntos de vista sobre las habilidades orales de sus alumnos y sus niveles en la expresión oral. También nos propusimos examinar sus actitudes hacia el uso de las TIC para mejorar la habilidad oral de sus alumnos. El cuestionario incluye cuatro secciones. El primer bloque describe la información general de los docentes con el fin de que el lector se familiarice con el contexto en el que llevamos a cabo nuestro experimento.

La segunda sección enumera siete preguntas relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera. El tercer bloque incluye preguntas relacionadas con el desarrollo de la competencia oral. La última sección incluye ítems sobre el uso de las nuevas tecnologías para promover la expresión oral de los estudiantes. Al final del cuestionario, se les brinda a los maestros la oportunidad de decir libremente lo que quieran sobre los beneficios de las TIC.

#### 4.3.3.1 Datos generales

##### - Pregunta 1. Edad:

1. De 20 a 30 años
2. De 30 a 40 años
3. De 40 a 50 años
4. Más

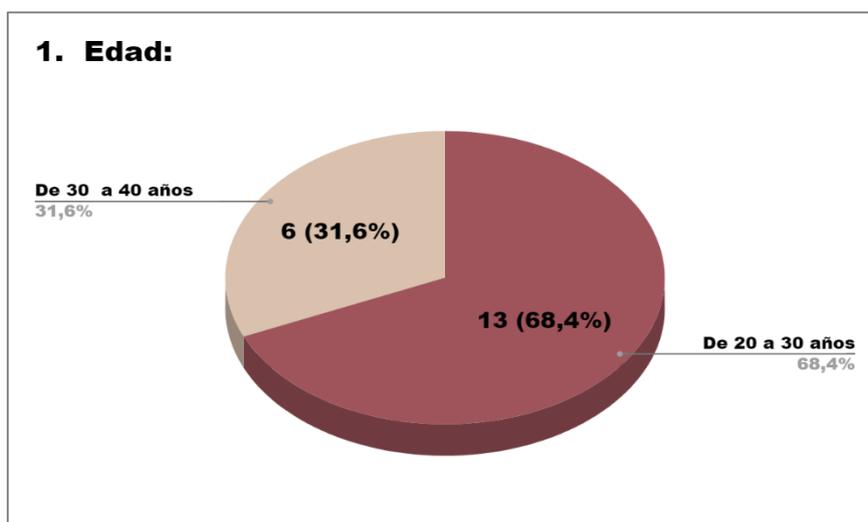


Gráfico 46: Franja de edad del profesorado

En este primer parámetro, la edad, se fijan dos franjas, a saber: 68,4% indican que su edad varía de 20 años a 30 años. Mientras que 31,6% de 30 a 40 años. Como se puede observar, la mayor parte se concentra en la primera categoría o sea la mayoría de los informantes que nos han contestado su edad gira alrededor de 20 a 30 años. Lo que indica que la mayoría de los profesores que han contestado a nuestro cuestionario son jóvenes.

**- Pregunta 2. Sexo:**

1. Femenino
2. masculino

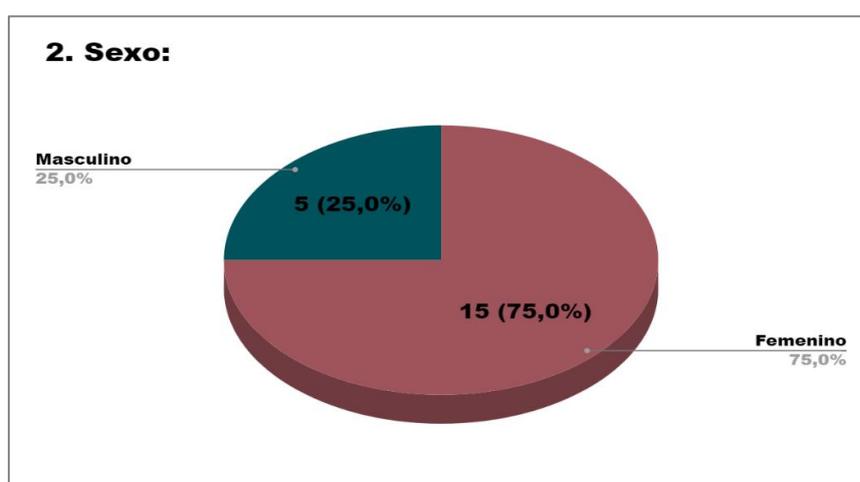


Gráfico 47: Sexo

En este caso, la variable sexo se utilizó para comprobar su incidencia en el uso de los diferentes soportes y materiales didácticos para el desarrollo de la Competencia Oral. Los resultados son los que presentamos en el gráfico (47). El análisis de los resultados nos indica una mayor participación en el estudio del sexo femenino con un 75 %, seguido de un 25 % de participación masculina. Por lo que encontramos que la mayoría de los profesores que nos han contestado son mujeres (15 profesores) mientras que el resto son hombres.

**- Pregunta 3. Años de experiencia docente:**

1. Menos de 4 años
2. Entre 4 y 10 años
3. Más de 10 años



Gráfico 48: Años de experiencia docente

El gráfico anterior se compone de estadísticas relacionadas con la experiencia docente de los docentes. Los hallazgos muestran que el alcance de la experiencia docente de los profesores de español que nos han contestado incluso profesores del módulo de expresión oral oscila entre menos de cuatro años y diez años. Por lo que 12 profesores (60%) tienen una experiencia de 4 a 10 años, y 40 % (8 profesores) llevan menos de cuatro años enseñando el módulo de oral. Esto indica que tenemos dos categorías que son: los docentes jóvenes que son nuevos y los docentes con experiencia que enseñaron expresión oral durante muchos años.

- **Pregunta 4. Cursos que imparte:**

1. Primer curso
2. Segundo curso
3. Tercer curso
4. Máster

4. Cursos que imparte: (puede seleccionar varias respuestas)  
20 répomes

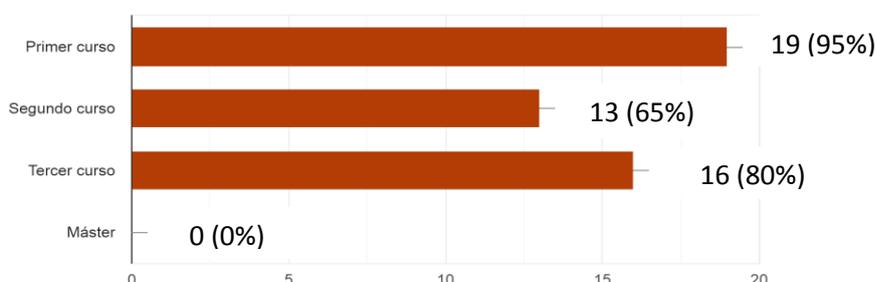


Gráfico 49: Cursos que imparten los docentes

Con esta pregunta, se pretende conocer, cuál es el porcentaje de los profesores que imparten clases a estudiantes de primer curso teniendo en cuenta la distribución en 4 posibilidades: 1º, 2º, 3º y master. Estos datos muestran que la mayoría de los docentes que nos han contestado dan clases a estudiantes de primer curso (95%), 65% dan clases a estudiantes de segundo curso, y 80% imparten clases a los del tercer curso. No obstante ningún profesor ha indicado que enseña estudiantes de master.

- **Pregunta 5. Grado de estudios:**

1. Magíster
2. Doctorado

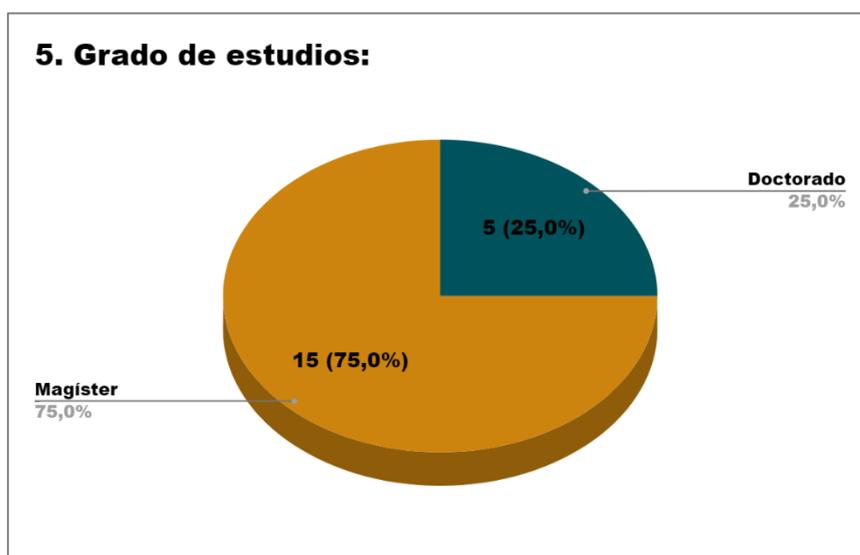


Gráfico 50: Grado de estudios

El gráfico indica que la mayoría de los docentes (15 docentes 75%) tienen título de “magister”, mientras que (5 profesores 25%) tienen un título de "doctorado", la mayoría de los profesores trabajan y preparan su tesis doctoral. El hecho de que la mayoría de los docentes se estén preparando para su doctorado revela que están experimentando nuevas técnicas de enseñanza independientemente de los métodos anteriores. Esto nos brindará diferentes opiniones respecto a nuestro objeto de estudio.

- **Pregunta 6. ¿Con cuáles de estos soportes tecnológicos cuenta en su casa? (puede seleccionar varias respuestas):**

1. Computadora de escritorio
2. Computadora portátil (laptop)

### 3. Tableta

### 4. Teléfono celular (con aplicaciones a internet)

6. ¿Con cuáles de estos soportes tecnológicos cuenta en su casa? (puede seleccionar varias respuestas)

20 réponses

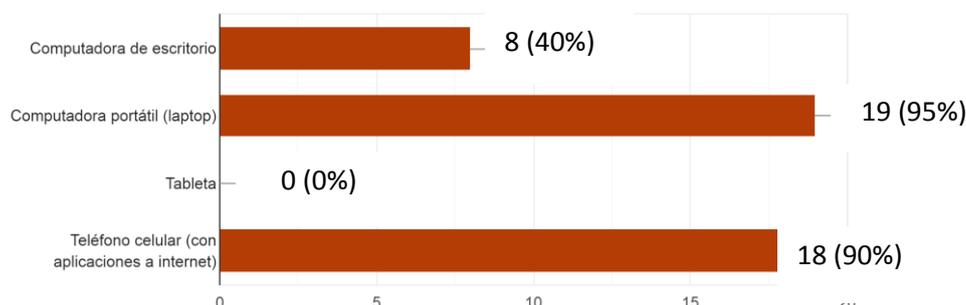


Gráfico 51: Uso de soportes tecnológicos en casa

Con esta pregunta se aspira conocer que herramientas utilizan los docentes cotidianamente. Por ello como está indicado en el gráfico anterior 95% de los profesores tienen un ordenador portátil, 90% usan el celular y 40% utilizan la computadora de escritorio en sus casas. No obstante, ningún docente ha mencionado que dispone de una tableta.

- **Pregunta 7. Aproximadamente ¿Cuántas horas al día utiliza la computadora para apoyar el desarrollo de sus asignaturas?**

7. Aproximadamente ¿Cuántas horas al día utiliza la computadora para apoyar el desarrollo de sus asignaturas?

18 réponses

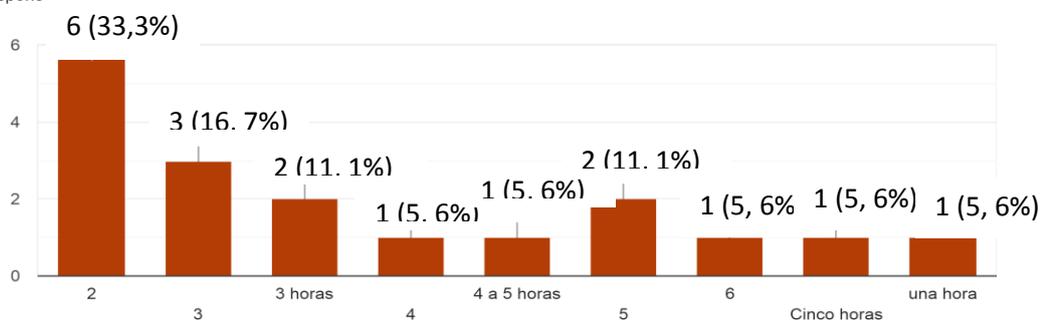
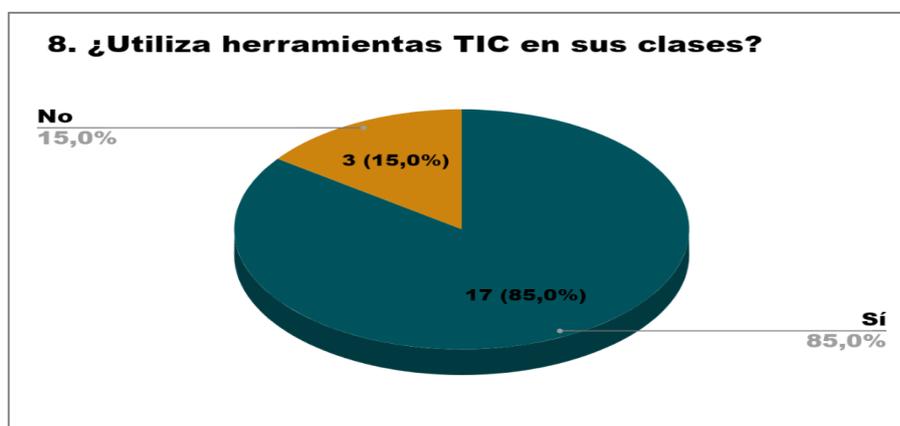


Gráfico 52: Frecuencia de uso de la computadora al día

La mayoría de los profesores encuestados indican que el tiempo dedicado al uso de la computadora para apoyar el desarrollo de sus asignaturas varía entre una hora a cinco horas al día. Por lo que 33,3% nos han informado que utilizan el ordenador dos horas al día, 16,7% lo utilizan durante tres horas, dos profesores indican que dedican de 4 a 5 horas al día para preparar sus clases. Por ello, estos resultados nos indican que la mayoría de los docentes utilizan las nuevas tecnologías al menos una hora al día para preparar sus asignaturas.

- **Pregunta 8. ¿Utiliza herramientas TIC en sus clases?**

1. Sí
2. No



*Gráfico 53: Uso de las TIC en clase*

Como se puede percibir el gráfico 53, la casi totalidad de los docentes (85%) utilizan las TIC en sus clases. Mientras que 15% no están interesados con la introducción de las nuevas tecnologías en sus clases.

- **En caso afirmativo, ¿qué tipo de herramienta utiliza?**

En caso afirmativo, ¿qué tipo de herramienta utiliza?

14 réponses

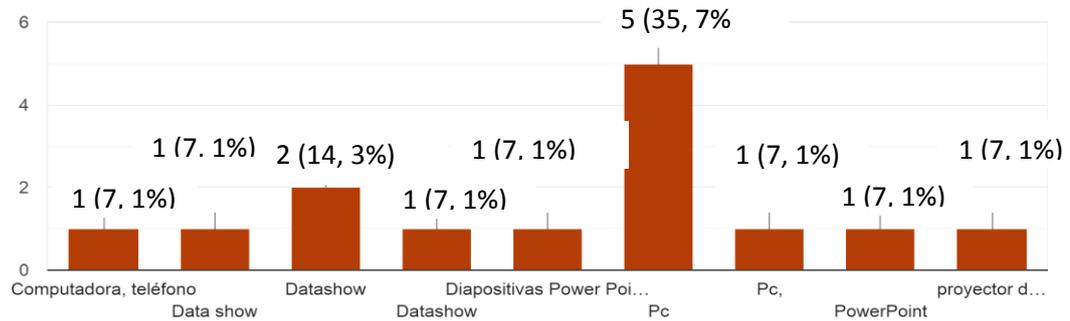


Gráfico 54: Tipo de herramientas usadas

Para los que han emitido una respuesta afirmativa, nos han indicado que utilizan su ordenador portátil, teléfono, el Data show con el PowerPoint para apoyar sus clases de oral.

#### 4.3.3.2 Aspectos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera

- **Pregunta 1.** ¿Qué tipo de enfoque emplea para impartir clases de lengua extranjera?

1. Tradicional (Gramática y traducción)
2. Audio-lingüístico
3. Nocional-funcional
4. Por tareas, enfoque por proyectos



Gráfico 55: Tipo de enfoque empleado en clase

De los métodos propuestos, sobresalen el enfoque por tareas con un porcentaje de 94,7%, como su nombre indica es *un enfoque basado en tareas* surgió como evolución de los enfoques comunicativos como lo presentaron algunos de sus partidarios, su objetivo según Richards y Rodgers (2003, p. 219) consiste en: «*el uso de la tarea como unidad fundamental de planificación e instrucción en la enseñanza de idiomas*». El objetivo de este enfoque es aprender la lengua así como fomentar la comunicación mientras hacer tareas y actividades. No obstante 5,3% afirman que utilizan el método tradicional, basado en la enseñanza de una segunda lengua a partir del análisis detallado de las reglas gramaticales para aplicar los conocimientos adquiridos a la traducción de oraciones y textos.

**- Pregunta 2. Al organizar y planificar una clase, ¿toma en cuenta las siguientes cuestiones?**

1. Los conocimientos previos del alumno para seleccionar contenidos y marcar el nivel.
2. Los intereses, personalidad-gustos y habilidades del estudiante para seleccionar objetivos, contenidos, temas, material y formatos.
3. Combina objetivos, contenidos, criterios de evaluación y los organizo para trabajarlos en tareas que han de resolver los estudiantes en el aula.
4. La lengua primera del aprendiz.

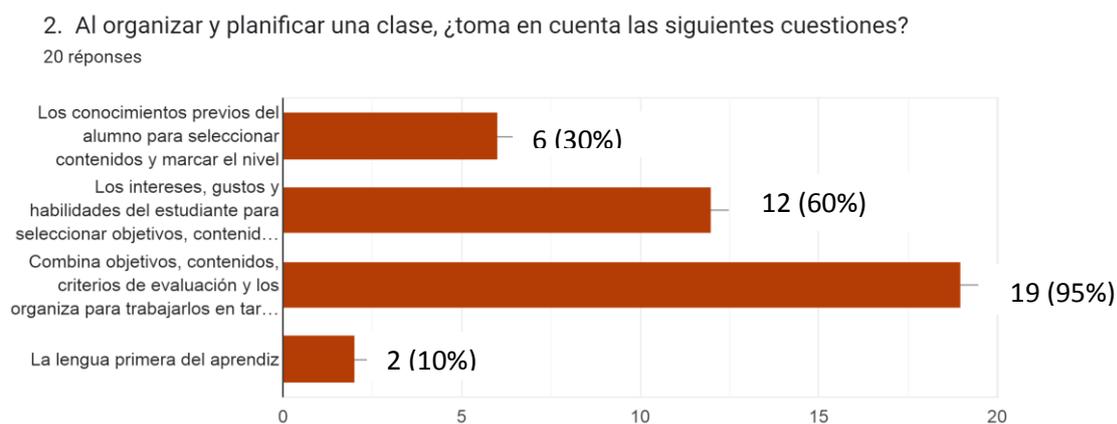


Gráfico 56: Organización y planificación de la clase

Los resultados muestran que 95 % de los docentes combinan objetivos, contenidos, criterios de evaluación y les organizan para trabajarles en tareas que han de resolver los estudiantes en el aula, 60% indican que al organizar y planificar una

clase, toman en cuenta los intereses, personalidad-gustos y habilidades del estudiante para seleccionar objetivos, contenidos, temas, material y formatos. 30% toman en consideración los conocimientos previos del alumno para seleccionar contenidos y marcar el nivel. Y solamente 10% prestan atención a la lengua del aprendiz.

- **Pregunta 3.** ¿Conoce el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER)? , ¿Es un texto de referencia en su trabajo?

1. Sí
2. No

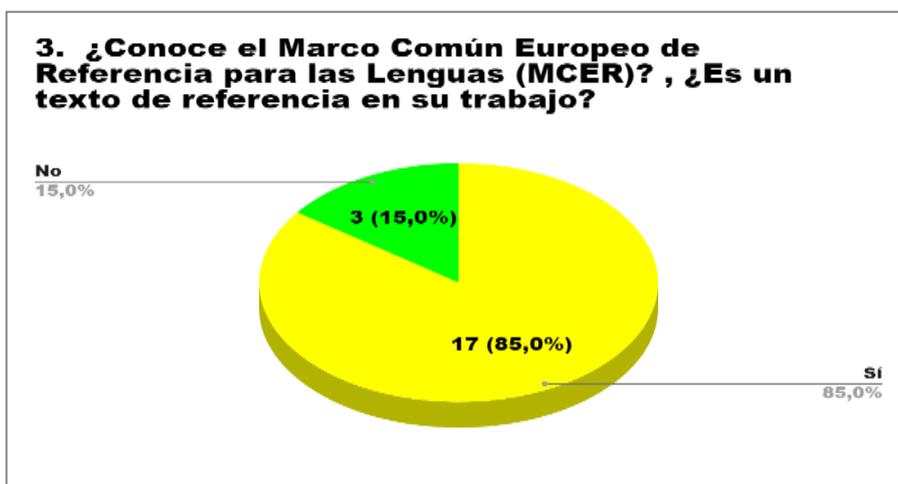
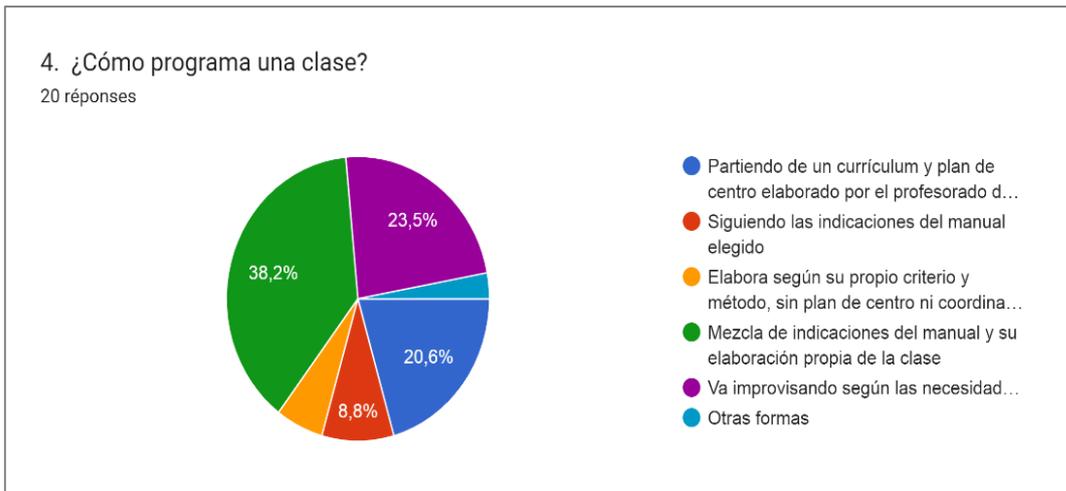


Gráfico 57: Marco Común Europeo de Referencia

El análisis de los resultados nos indica que 85% de los docentes conocen al MCER y lo toman como un texto de referencia en su trabajo, mientras que 15% no lo conocen.

- **Pregunta 4.** ¿Cómo programa una clase?

1. Partiendo de un currículum y plan de centro elaborado por el profesorado del departamento.
2. Sigue las indicaciones del manual elegido.
3. Elabora según su propio criterio y método, sin plan de centro ni coordinación con el resto de los profesores.
4. Mezcla de indicaciones del manual y su elaboración propia de la clase.
5. Va improvisando según las necesidades que les van surgiendo a los estudiantes.
6. Otras formas.



*Gráfico 58: La programación de una clase*

Según el profesorado de español como lengua extranjera, 38,2% mezclan las indicaciones del manual y su elaboración propia para programar sus clases. 23,5% improvisan según las necesidades que les van surgiendo a los estudiantes 20,6 % parten de un currículum y plan de centro elaborado por el profesorado del departamento. Por ello, los docentes siguen las directrices y planes del centro junto con su elaboración propia de la clase. Los libros de texto y los manuales predefinidos por el centro en que están trabajando siguen jugando un papel importante en el aula. Otros profesores preparan sus clases lo que han reunido a partir de materiales de diferentes fuentes como libros, internet...etc.

- **Pregunta 5. ¿Hay una coordinación entre su programación y las del resto de asignaturas a las que asisten sus alumnos?**

1. Sí, hay una coordinación entre el desarrollo de las asignaturas entre los distintos profesores pero no hay un plan organizado ni sistemático
2. No, no hay una coordinación entre los profesores.
3. Otras situaciones

### 5. ¿Hay una coordinación entre su programación y la del resto de los profesores?

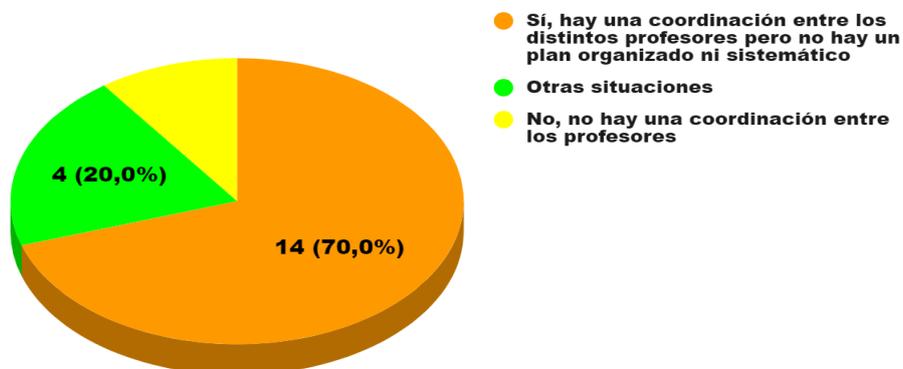


Gráfico 59: La coordinación entre los profesores

La mayoría de los profesores 70% admiten que hay una coordinación entre el desarrollo de las asignaturas entre los distintos profesores pero no hay un plan organizado ni sistemático, mientras que 20% que trabajan en otras situaciones más que las citadas en la pregunta. Esto indica que la mayoría de docentes se ponen de acuerdo al principio sobre el programa y las clases que deben impartir pero cada uno tienen su propio método de trabajo.

#### 4.3.3.3 Aspectos relacionados con el desarrollo de la competencia oral

- **Pregunta 1.** En el aula, ¿a qué habilidad le dedica más tiempo?

1. La comprensión oral
2. La comprensión escrita
3. La expresión escrita
4. La conversación oral (interacción)
5. La comunicación oral (exposición)

1. En el aula, ¿a qué habilidad le dedica más tiempo?

20 réponses

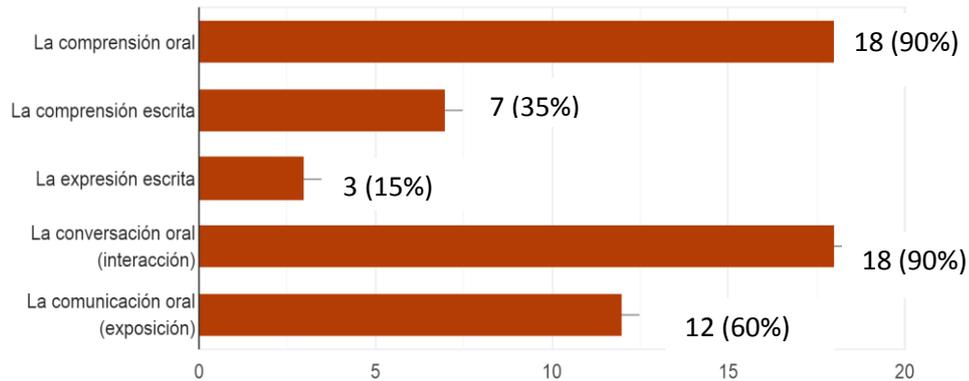


Gráfico 60: La habilidad más trabajada en clase

Según los datos recogidos, el profesorado considera que las habilidades más trabajadas en el aula han sido la comprensión oral y la interacción con un porcentaje de 90%, seguidas de la exposición o sea la comunicación oral (60%), es decir, tanto las habilidades receptoras y productivas. Con una significativa diferencia, le sigue la comprensión escrita (35%) y la expresión escrita (15%). Según los datos que hemos recogido, la habilidad trabajada es la habilidad oral. Por otra parte, existe una falta de equilibrio entre las 4 habilidades.

- **Pregunta 2. En el aula, en cuanto a la expresión comunicativa (oral y escrita), ¿A qué dedica más tiempo?**

1. Trabaja el vocabulario
2. Trabaja la fonética, entonación; variedades lingüísticas, etc.
3. Trabaja la corrección y mejora gramatical, sintáctica para que las ponga en práctica luego en la elaboración de un texto
4. Trabaja los errores en los textos escritos y en las intervenciones orales

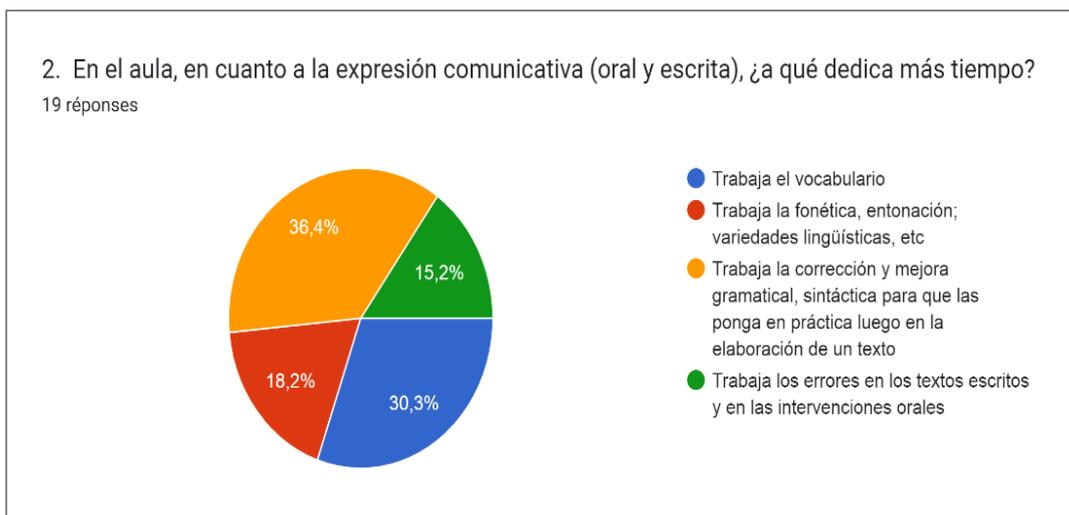


Gráfico 61: El tiempo dedicado a la expresión comunicativa

Estos datos nos muestran que un porcentaje de 36,4% de los docentes dedican más tiempo a la corrección y mejora gramatical y sintáctica, 30,3% trabajan el vocabulario, 18,2% trabajan la fonética y la entonación, y 15,2% trabajan los errores en los textos escritos y en las intervenciones orales. Estos resultados indican que los profesores dan más importancia a la adquisición de un vocabulario suficiente para poder formular oraciones significativas en español.

- **Pregunta 3. Usted realiza actividades orales, principalmente para:**

1. Evaluar
2. Ampliar contenidos
3. Ejercitar la expresión oral en sus estudiantes
4. Como estrategia didáctica para enseñar los saberes disciplinares
5. Confrontar ideas

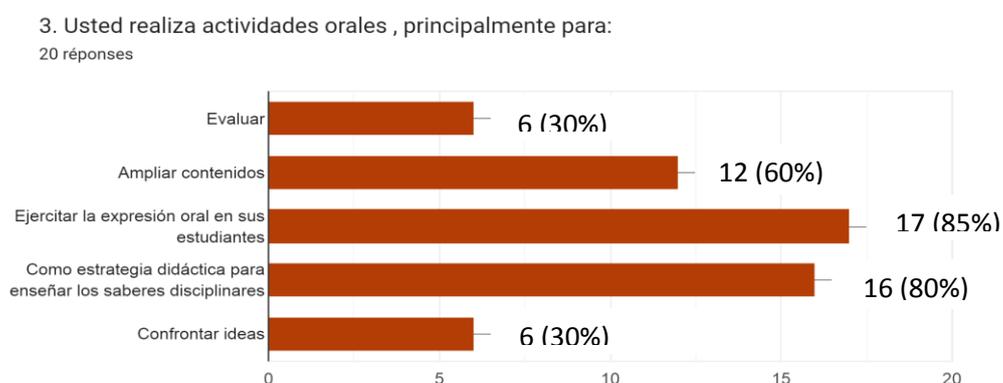


Gráfico 62: Objetivos de la práctica oral

Como se observa en el *gráfico 62*, (85%) de los profesores de español realizan actividades orales en el aula principalmente para ejercitar la expresión oral en sus estudiantes, 80% valen de la expresión oral para enseñar los saberes disciplinares, 60% comunican oralmente en clase para ampliar contenidos y debatir sobre un tema. Además de un 30% de los docentes realizan actividades orales para evaluar a sus estudiantes o para confrontar ideas.

- **Pregunta 4. La oralidad de los estudiantes en clase se realiza con mayor frecuencia de manera:**

1. Espontánea
2. Planeada
3. Improvisada
4. Poco se da



*Gráfico 63: La oralidad de los estudiantes en clase*

Los profesores encuestados manifiestan que la oralidad de sus estudiantes en clase se da con mayor frecuencia en un 60,9% de manera improvisada, 26,1% espontánea, 13% poco se da. Esto indica que los estudiantes generalmente no preparan lo que van a decir sino expresan según el contexto en donde están.

- **Pregunta 5. Al expresarse en forma oral los estudiantes en el aula con mayor frecuencia demuestran:**

1. Inseguridad
2. Timidez
3. Poco interés en el tema de la clase
4. Olvidos

## 5. Seguridad para expresarse oralmente

## 6. Certeza en lo que dicen

5. Al expresarse en forma oral, los estudiantes en el aula con mayor frecuencia demuestran:  
20 répomes

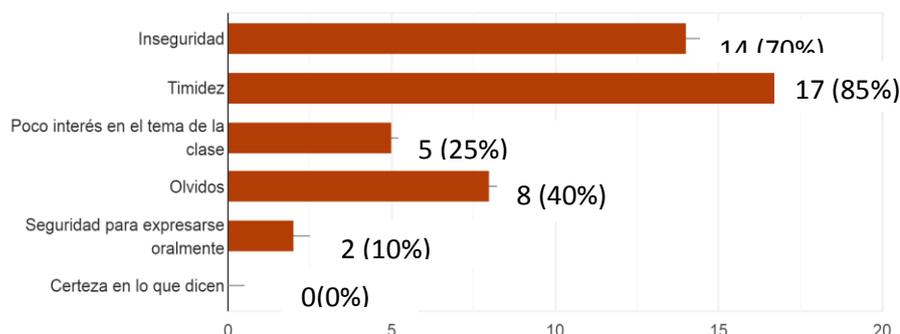


Gráfico 64: Expresión oral de los estudiantes en clase

Los profesores han manifestado que al expresarse en forma oral, sus estudiantes en el aula, lo que con mayor frecuencia demuestran, en un 85% timidez, 70% inseguridad al plantearse ideas, 40% olvidos o sea olvidan lo que quieren decir, 25% desinterés en la clase, y solamente un porcentaje de 10% manifiestan seguridad a la hora de expresarse oralmente.

- **Pregunta 6.** Los errores más frecuentes de sus estudiantes al expresar oralmente son:

1. Repeticiones
2. Muletillas
3. Silencios
4. Mala pronunciación
5. Frases inconclusas

6. Los errores más frecuentes de sus estudiantes al expresar oralmente son :  
20 répomes

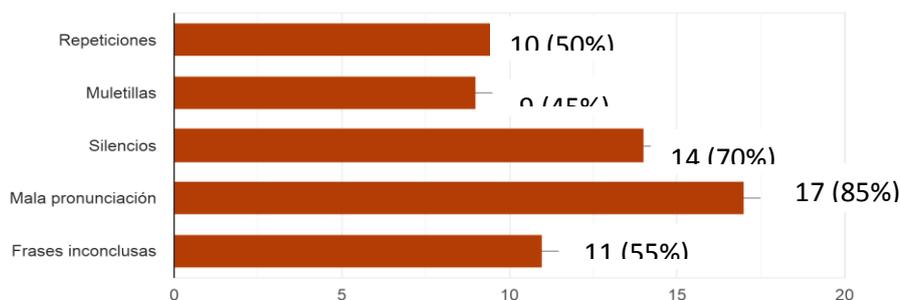
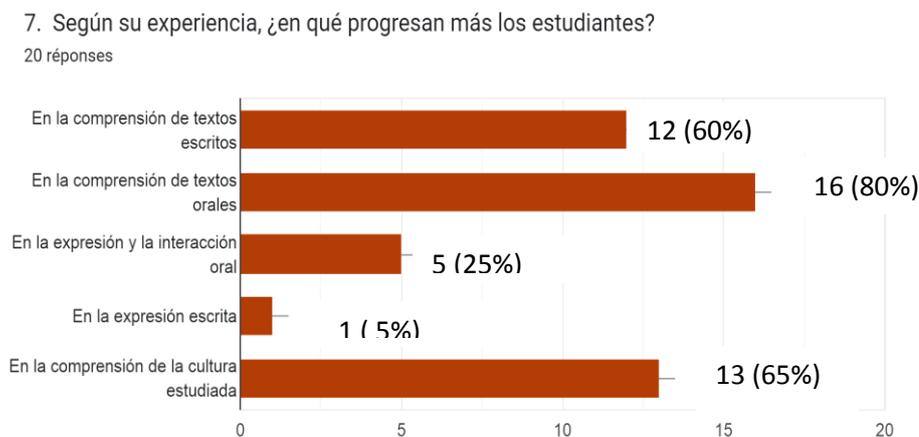


Gráfico 65: Errores más frecuentes de los estudiantes

En concordancia con estas estadísticas, los maestros consideran que los errores más frecuentes de sus estudiantes al exponer oralmente son, en un 85 % mala pronunciación, 70% mantienen silenciosos cuando tienen que hablar, 55% frases inconclusas, 50% repeticiones, y 45% muletillas.

- **Pregunta 7.** Según su experiencia, ¿en qué progresan más los estudiantes?

1. En la comprensión de textos escritos
2. En la comprensión de textos orales
3. En la expresión y la interacción oral
4. En la expresión escrita
5. En la comprensión de la cultura estudiada



*Gráfico 66: El progreso de los estudiantes*

En correspondencia con la experiencia de los profesores, los estudiantes progresan mayoritariamente en la comprensión de textos orales (80%), luego 60% en la comprensión de la cultura estudiada, 60% en la comprensión de textos escritos, solamente 25% en la expresión e interacción oral, y 1% en la expresión escrita.

#### **4.3.3.4 Aspectos relacionados con el uso de las tecnologías para la práctica y evaluación de las destrezas orales**

- **Pregunta 1.** En la actualidad, ¿están integradas las tecnologías en su centro?

1. Sí
2. No



*Gráfico 67: Integración de las TIC en el centro*

Según las estadísticas que hemos obtenido, 65% declaran que la tecnología no está integrada en su centro, mientras que 35% confirmaron su presencia.

- **Pregunta 2.** ¿Cuáles de estos medios digitales usa usted para mantener comunicación y colaborar con sus estudiantes en sus actividades?

1. Plataformas virtuales de aprendizaje (MOODLE)
2. Redes sociales (Facebook)
3. Chat (Whatsapp)
4. Correo electrónico (Hotmail, Gmail)
5. Video llamadas (Skype)
6. Microblog (Twitter)
7. Wikis (sitio Web que permite al usuario modificar/crear contenido)
8. Blogs (sitio Web donde se publican actividades o documentos cronológicamente)
9. Foros (sitio Web para intercambiar ideas y compartir opiniones sobre un tema)

2. ¿Cuáles de estos medios digitales usa usted para mantener comunicación y colaborar con sus estudiantes en sus actividades?

20 réponses

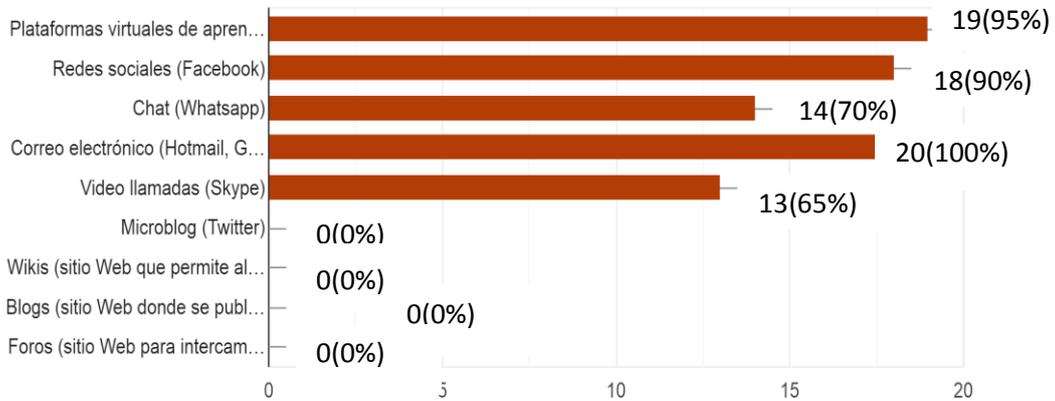


Gráfico 68: Los medios digitales usados para colaborar con los estudiantes

En concordancia con la opinión de los docentes sobre los medios digitales que usan para mantener comunicación y colaborar con sus estudiantes en sus actividades, en un 100% usa el correo electrónico, 95% usan la plataforma (MOODLE), 90% usan las redes sociales, 70% usan Whatsapp, 65% usan el Skype. Mientras que ningún porcentaje fue atribuido a Microblog (Twitter), Wikis, blogs y foros.

- **Pregunta 3. Con qué frecuencia usa usted los siguientes soportes para la Comprensión auditiva y la Expresión oral:**

	Siempre	Muchas veces	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
Soportes impresos (libros, material propio...etc.)					
Soportes audiovisuales (retroproyector, radio, teléfono móvil...etc.)					
Soportes tecnológicos (ordenador portátil, tabletas, pizarra digital, dispositivos móviles...etc.)					

Tabla 45: Frecuencia de uso de soportes para la comprensión y expresión oral

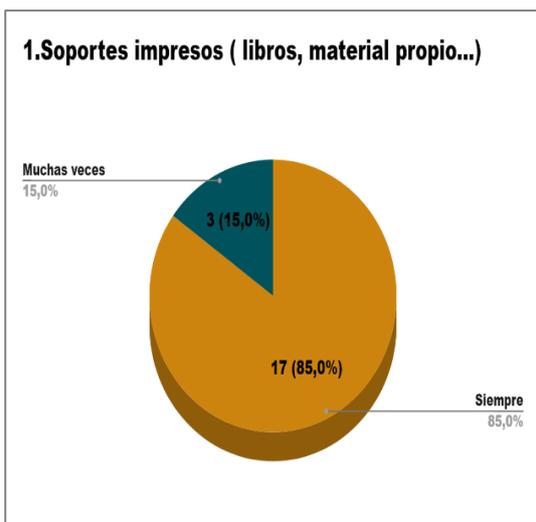


Gráfico 69: Soportes impresos

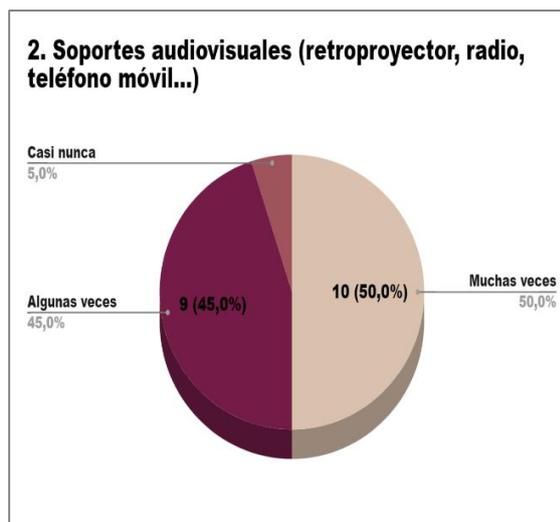


Gráfico 70: Soportes audiovisuales

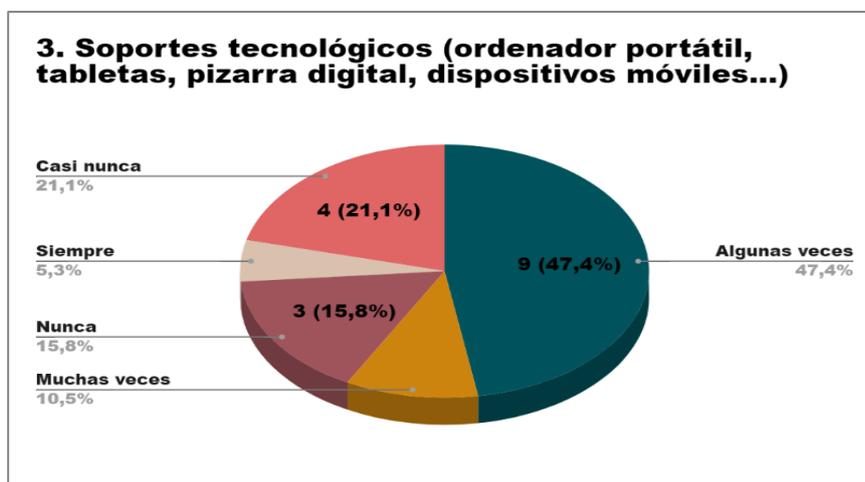


Gráfico 71: Soportes tecnológicos

Los ítems analizados muestran que el uso de los soportes impresos ya que los “libros” son los soportes más utilizados, con un porcentaje de 85% por lo que los profesores afirman que siempre los utilizan junto con el “material propio” que elaboran los profesores para sus clases, De ahí que en un primer análisis del tipo de soporte más utilizado son los soportes impresos.

En seguida, los docentes utilizan muchas veces (50%) los soportes audiovisuales en sus clases. Y solamente algunas veces (47,4%) usan los soportes tecnológicos.

Estos resultados indican una fuerte presencia de los soportes impresos en clase de oral en comparación con los soportes audiovisuales y tecnológicos esto se debe a la falta de uso de las TIC por los docentes por lo que siguen enseñando el oral con la metodología tradicional.

- **Pregunta 4. Con qué frecuencia usa usted los siguientes tipos de materiales didácticos para la Comprensión auditiva y la Expresión oral:**

	Siempre	Muchas veces	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
Materiales impresos (manuales, imágenes, comic...)					
Materiales audiovisuales ( programas de radio, canciones , películas)					
Recursos tecnológicos (YouTube, Skype, Blogs, Wikis, Apps, Redes Sociales...)					

Tabla 46: Frecuencia de uso de los materiales didácticos para la comprensión y expresión oral

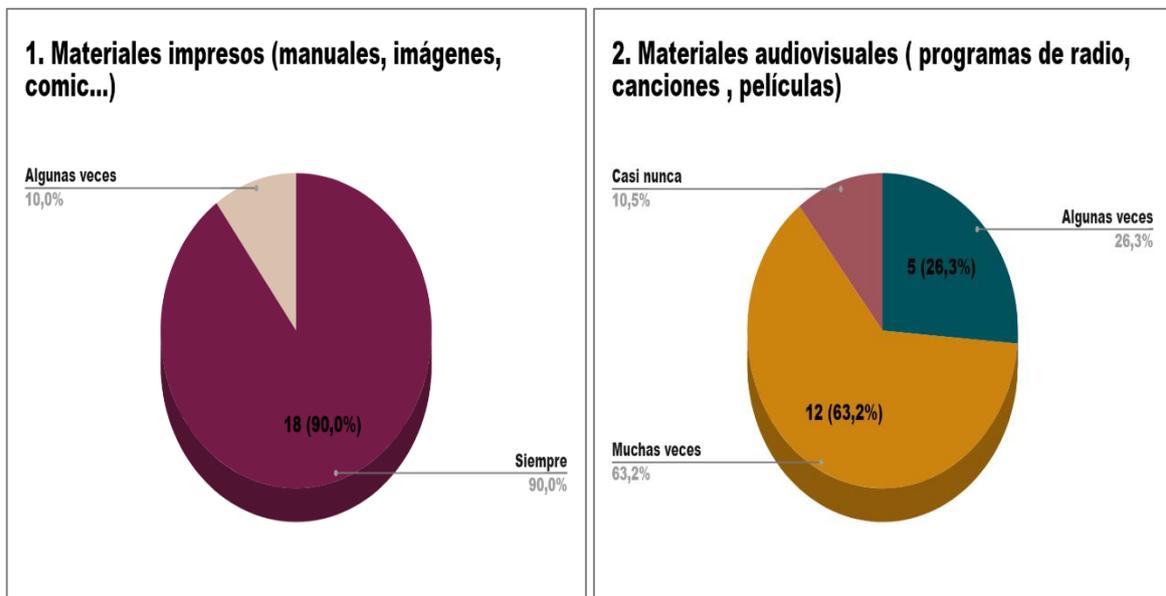


Gráfico 72: Soportes impresos

Gráfico 73: Soportes audiovisuales

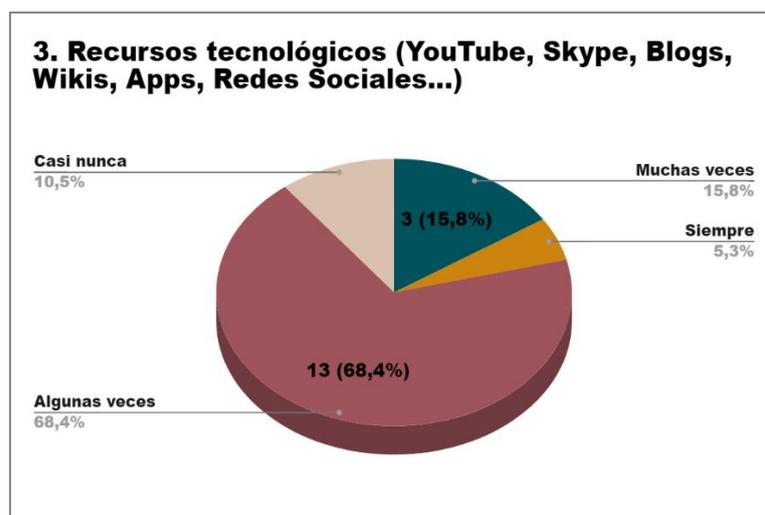


Gráfico 74: Soportes tecnológicos

Analizando los resultados podemos apreciar que los docentes siempre utilizan unos materiales impresos como las imágenes para enseñar la expresión oral y comprensión auditiva, muchas veces usan los materiales audiovisuales por ejemplo, canciones y películas en clase de oral, y algunas veces valen de unos materiales tecnológicos como YouTube, Skype, Blogs, Wikis, Apps, Redes Sociales...etc. para apoyar sus clases de oral.

Sin lugar a dudas lo primero que podemos observar al analizar los datos de los recursos tecnológicos es la poca frecuencia de uso de los mismos por los docentes, los cuales se apoyan mucho más sobre soportes y materiales impresos más que los tecnológicos que confirman su presencia aun parcialmente ya que no todos los docentes los introducen en sus aulas.

- **Pregunta 5.** ¿En qué medida considera que las tecnologías ayudan a mejorar la comprensión y expresión orales de los estudiantes de español?

	Nada	Poco	Bastante	Mucho
Comprensión oral				
Expresión oral				

Tabla 47: TIC y destrezas orales

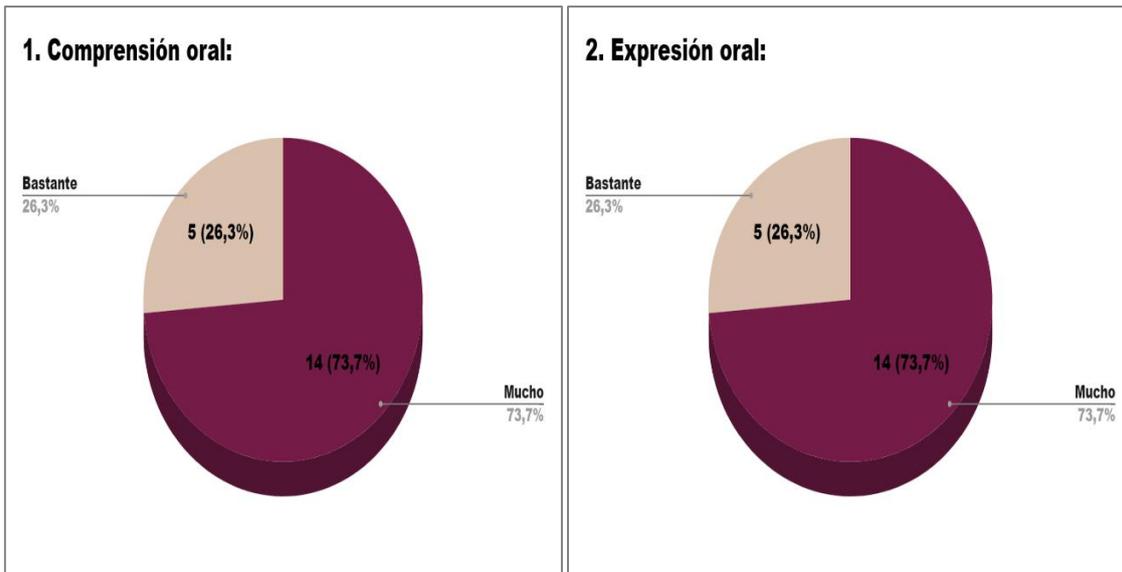


Gráfico 75: TIC y comprensión oral

Gráfico 76: TIC y expresión oral

Para la comprensión oral y según los profesores encuestados, las tecnologías ayudan mucho con un porcentaje de (73,7%) a mejorar la comprensión de los estudiantes de español. En cuanto a la expresión oral, los docentes confirman su utilidad, por ello, 73,7% manifiestan que las TIC ayudan mucho en la mejora de la expresión oral de los estudiantes de primer curso.

**- Pregunta 6. En su opinión, ¿la integración de las TIC en la enseñanza / aprendizaje del español como lengua extranjera, contribuye a mejorar las habilidades de comunicación de los estudiantes? , ¿Podría decir por qué?**

1. Sí
2. No

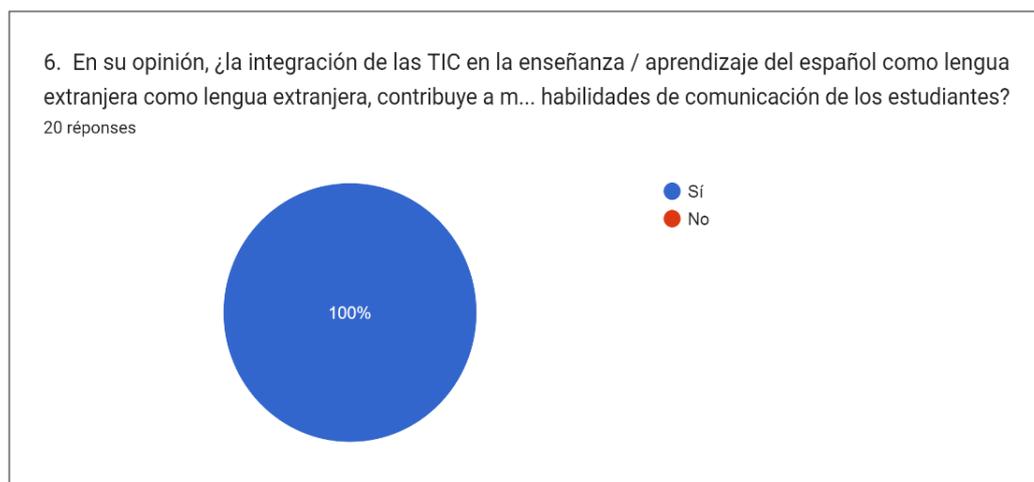


Gráfico 77: Fortalecimiento de la expresión oral a través del uso de las TIC

Todos los profesores encuestados (100%) admiten que la integración de las TIC en la enseñanza / aprendizaje del español como lengua extranjera, contribuye a mejorar las habilidades de comunicación de los estudiantes, ayudan a promover un aprendizaje significativo ya que disponen de informaciones de todo tipo que permiten a los estudiantes desarrollar sus habilidades lingüísticas.

Concluimos nuestro cuestionario con una pregunta abierta en la que los profesores encuestados emitieron sus opiniones. Entre las respuestas que hemos recibido señalamos las siguientes:

- El uso de las TIC en el aula de ELE es de importancia capital, ya que sus recursos son espacios potencialmente pedagógicos por posibilitar al docente de realizar su clases con interactividad dando un ambiente de participación entre los sujetos de enseñanza y aprendizaje e incluso estos medios tecnológicos son como mediadores y facilitadores de la comunicación contribuyendo así en la mejora de la práctica docente.
- Las TIC aumentan las oportunidades para acceder al conocimiento, desarrollan habilidades colaborativas e inculcan valores positivos a los estudiantes.
- El uso de los medios tecnológicos es imprescindible
- Son importantes porque la generación actual es una generación de Internet sigue la era digital.
- Las TIC economizan tiempo y esfuerzo, mejora las habilidades de los estudiantes.
- Finalmente concluimos con una cita que uno de los docentes ha expresado; según Cabero: *" la tecnología actúa como un verdadero catalizador de una nueva interacción entre profesor y estudiantes, facilitando enormemente la comunicación y dando a los estudiantes un papel más activo en el proceso de aprendizaje."*

#### **4.3.4 Resultados del cuestionario del profesorado**

La competencia oral es importante en el aprendizaje de idiomas donde los estudiantes pueden interactuar y expresar sus ideas usando el idioma que eligen estudiar apoyándola con unos materiales auténticos. Con el análisis de los datos

recopilados del cuestionario de los profesores extraemos algunos conjuntos de resultados, estos se resumen en lo que sigue:

### **i. Actitud hacia las TIC**

Los docentes otorgan tanta importancia a saber manejar los medios tecnológicos, estos consideran que es muy importante capacitarse y estar formado para poder usarlas adecuadamente en el ámbito educativo. Las actitudes de los docentes hacia la integración de las TIC en el proceso de enseñanza y aprendizaje son fundamentalmente favorables, como se mencionó anteriormente, la información recolectada en las encuestas concuerda con los objetivos de nuestra investigación.

Esta percepción positiva indica la necesidad de integrar las TIC para mejorar no solo el proceso de enseñanza y aprendizaje sino también hacia el uso eficiente del tiempo en el diseño instruccional. Los profesores estuvieron de acuerdo con la actitud positiva de los estudiantes, especialmente porque expresaron motivación y curiosidad hacia el uso innovador de las tecnologías de la información. No obstante, más a menudo esta actitud positiva se ve afectada por la falta de acceso de los docentes a las herramientas dentro de su centro educativo.

Otro factor de igual importancia es la variación en la experiencia entre los profesores, el hecho de que los profesores encuestados tengan diferentes experiencias en la enseñanza del español, esto dio lugar a muchas interpretaciones en cuanto al uso de las TIC ya que hay algunos profesores que intentan introducir estas herramientas en sus clases mientras que la otra mitad sigue trabajando con una metodología tradicional.

### **ii. La enseñanza del español como lengua extranjera:**

Según los profesores informantes el enfoque que emplean para impartir clases de lengua extranjera es el enfoque comunicativo y su variante el enfoque por tareas, el enfoque comunicativo surgió como reacción a la debilidad de los métodos anteriores ya que defiende el aprendizaje de lenguas como un proceso donde los elementos lingüísticos no son el elemento clave del aprendizaje sino el aspecto funcional o las intenciones comunicativas. Este método apoya la idea de que la lengua

es comunicación y su objetivo es el desarrollo de la competencia comunicativa como base teórica en la enseñanza de lenguas. El objetivo primordial de este enfoque es la competencia comunicativa así como la enseñanza de las cuatro destrezas lingüísticas.

El enfoque comunicativo otorga un papel diferente al estudiante siendo negociador de su aprendizaje, trae al aula sus ideas acerca de la metodología de la enseñanza y el aprendizaje sin imponer una organización fija de la clase, al contrario el aprendizaje debe ser cooperativo así como aprender de manera independiente. El profesor por su parte debería facilitar la comunicación entre los alumnos así como participar en el proceso de enseñanza –aprendizaje. También debe guiar todo el proceso educativo y organizarlo. El enfoque comunicativo le importa más la eficacia de la comunicación así que su uso en situaciones reales. Por lo tanto nadie puede negar la importancia que tiene la tarea en el proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras y su valor para fomentar la comunicación, el enfoque basado en tareas surgió como una evolución de los enfoques comunicativos, su objetivo es aprender la lengua así como fomentar la comunicación mientras hacer tareas y actividades.

A través de las respuestas de los docentes se deduce que cada docente tiene un método de enseñanza único que es diferente de los demás, lo que revela la ausencia de una metodología específica que tienen que seguir. Sin embargo, la mayoría de ellos instó en la necesidad de explotar diferentes tipos de soportes y materiales para impartir clases de oral. Estos afirman que organizan y planifican sus clases tomando en cuenta los intereses de los estudiantes mezclando las indicaciones del manual y su elaboración propia.

### **iii. El desarrollo de la competencia oral**

El análisis del cuestionario de los profesores revela las actitudes de los profesores sobre la enseñanza de oral, el nivel de sus estudiantes, sus dificultades para hablar y las formas de mejorar su competencia oral. Los profesores describen el nivel de habla de sus alumnos como bueno, pero todavía tienen algunos obstáculos cuando intentan hablar, como la timidez, la ansiedad, la pereza y la falta de vocabulario. La

mayoría de ellos dedican más tiempo a la comprensión e interacción oral pensando que son las habilidades que los estudiantes necesitan desarrollar primeramente en el aula, consideran también que los estudiantes experimentan una mejora significativa en la comprensión del discurso oral y de la cultura estudiada.

Todos los profesores informantes arrojan luz sobre la importancia del trabajo en parejas y en grupo, para que todos los estudiantes participen e interactúen en debates y juegos para una mejor comunicación. Afirmaron que la corrección de los errores gramaticales, de pronunciación o silencios se puede hacer con la rectificación de los docentes o compañeros de clase.

Además, la retroalimentación positiva de los profesores tiene un papel esencial para motivar a los estudiantes y alentarlos a participar en sus sesiones orales. Esto revela que los docentes reconocen las estrategias y actividades apropiadas que se deben utilizar y su eficacia para mejorar el habla.

En cuanto a la manifestación gramatical, los estudiantes reiteran las falencias en repetir innecesariamente palabras y expresiones; luego de tener poco vocabulario y conjugar erróneamente los verbos. Los docentes coincidieron en decir que hay escasez de vocabulario, repeticiones innecesarias de palabras y expresiones. Lo anterior implica que existe una necesidad urgente en fortalecer la competencia gramatical en la expresión oral, quizás se le ha dado mucha importancia, a esta, en lo escrito y no se establece su notoria presencia en la expresión oral. Se reitera también la necesidad de implementar lecturas para potenciar la fluidez cognitiva y el uso preciso de un léxico adecuado.

De hecho, aproximadamente todos los profesores consideran las habilidades orales como su principal preocupación mientras enseñan. Esto implica que los profesores sean conscientes de las necesidades de los estudiantes en términos de desarrollo de la competencia oral y por ello realizan constantemente actividades orales para ejercitar la expresión oral en sus estudiantes.

#### **iv. Influencia de las TIC en la adquisición de la competencia oral:**

Según los resultados que emergen del análisis de este cuestionario, las TIC no están integradas en clase de lenguas de los centros de los docentes encuestados lo que parece sorprendente en un mundo tan globalizado en el que nos encontramos donde la tecnología está ampliamente presente en nuestra vida cotidiana irrumpiendo de igual manera en las aulas de clase. Sin embargo, los docentes son conscientes del gran valor de las TIC para mejorar la habilidad oral, estos argumentan que las TIC pueden ayudar a los estudiantes a practicar el idioma en contextos reales, indican también que estos materiales son efectivos para estimular el interés y la motivación de los estudiantes en aula de oral, las están utilizando también para comunicar con sus estudiantes por lo que utilizan MOODLE, redes sociales como Facebook, o Whatsapp y lo más común es el uso del correo electrónico.

La totalidad de nuestros encuestados consideran que las TIC influyen positivamente el proceso de enseñanza - aprendizaje especialmente la habilidad oral, desde la mejora de la planificación de las clases, pasando por la dinámica de las clases, motivación, atención y la facilidad para el uso de estrategias colaborativas y de aprendizaje autónomo.

Estas nuevas tecnologías terminan actuando como mediadoras del aprendizaje, mientras que los docentes adquieren un papel más activo como facilitadores del aprendizaje y consultores de información, así como los alumnos al sentirse motivados y tener clases más dinámicas gracias a las nuevas tecnologías desempeñan un papel más activo dentro de su propio proceso de aprendizaje.

Los profesores en la última parte del cuestionario nos brindan sus opiniones acerca el rol de las TIC para mejorar la habilidad oral. Se centran principalmente en el papel de la motivación, la confianza en uno mismo, la participación y la comunicación con los demás. Al final, los docentes consideran que los estudiantes de LMD de primer grado reconocen la importancia de la habilidad oral para aprender el español a pesar de algunas dificultades que impiden su mejora de habilidades, esos problemas se pueden superar con la ayuda de los maestros, compañeros de clase e incluso de los propios estudiantes.

#### **4.4 Discusión e interpretación de los datos obtenidos**

Los resultados obtenidos nos confirman que las TIC tienen un impacto positivo y efectivo en el desempeño oral de los estudiantes. A sabiendas, tras analizar los puntos de vista de los sujetos experimentales sobre su aprendizaje mediante el uso de dichos materiales, nos dimos cuenta de que la integración de tales insumos en la enseñanza de idiomas fue de gran ayuda y valor, ya que resultó interesante y divertido aprender con ellos.

En sintonía con lo mencionado, el análisis de los datos tanto cuantitativos como cualitativos recopilados a lo largo de las diferentes fases de la investigación nos permite validar, confirmar y afirmar nuestra hipótesis de que los estudiantes de LMD de primer curso del departamento de lenguas de la Universidad de Argel II prefieren desarrollar sus habilidades orales a través del uso de estas nuevas tecnologías. Por lo tanto, estos soportes ofrecen una oportunidad efectiva para enseñar implícitamente los diferentes aspectos del idioma para desarrollar la habilidad oral de los estudiantes.

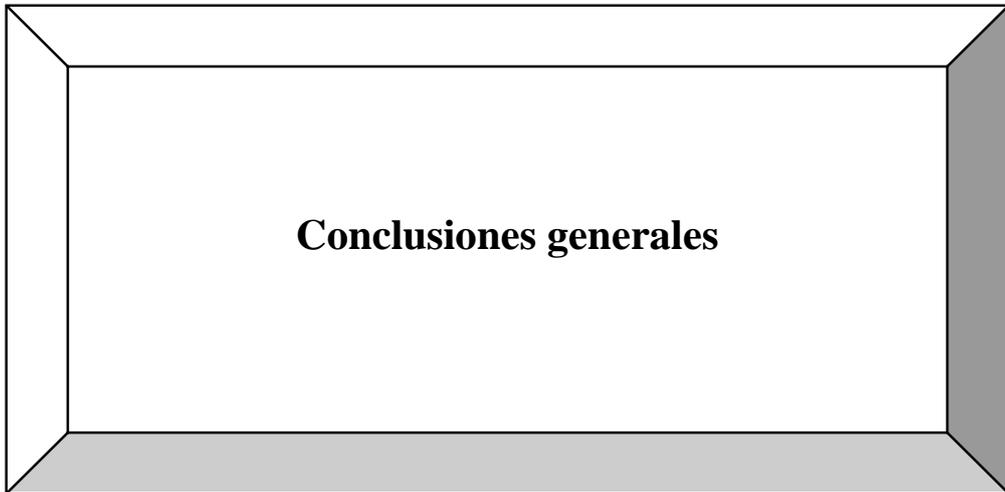
Por lo tanto, los resultados brindan un fuerte apoyo al uso de las TIC para mejorar las habilidades orales de los estudiantes. Es cierto que no todos logran la fluidez, pero todos registraron un progreso evidente y una mejora significativa.

En consecuencia, es necesario que los estudiantes, mediante la práctica y la preparación de sus componentes con lecturas y técnicas de aprendizajes, ejerciten de manera equilibrada la oralidad en el aula y en espacios abiertos de la universidad, para que cuando estén ejerciendo su discurso académico fuera de la institución se desempeñen de manera eficaz.

#### **Conclusión**

A través de este capítulo se analiza y se discute la información recopilada tanto cuantitativa como cualitativamente. Básicamente, se utilizan unas herramientas de recopilación de datos para investigar la validez de la hipótesis de investigación para resaltar la importancia del uso de las TIC como unas estrategias didácticas para fomentar la competencia oral de los estudiantes de español como lengua extranjera. Al final del análisis de datos, se proporciona una discusión completa de los hallazgos.

Los resultados obtenidos indican preferencia tanto de docentes como discentes en valerse de las TIC para promover su tarea educativa. Se muestra también que las nuevas tecnologías aumentan en alguna proporción la competencia oral de los aprendices con respecto a la comprensión oral, la pronunciación y la fluidez, la corrección gramatical, el uso de vocabulario y estrategias comunicativas. Esto avala de alguna manera la importancia del uso de las herramientas digitales frente a los métodos de enseñanza tradicionales.



**Conclusiones generales**

## **Conclusiones generales**

El propósito general de este estudio era realizar un estudio exploratorio sobre el impacto del uso de las NTIC en la enseñanza y más específicamente sobre la influencia de la tecnología en la enseñanza- aprendizaje de lenguas extranjeras de manera general y la competencia oral de manera particular, lo que nos permitirá hacer algunas propuestas conducentes para mejorar y hacer más efectivo el uso de los recursos tecnológicos que están al alcance de los profesores y los estudiantes.

Antes que nada, las TIC son herramientas, recursos o programas que tratan, transmiten y comparten la información. Existen diversos ejemplos de TIC como el teléfono, la imprenta, el correo, las computadoras y el internet que han generado un desarrollo espectacular en estos últimos años. Por ello, las TIC son unos artefactos tecnológicos que abarcan desde las más tradicionales tecnologías (como la radio, el cine, la televisión, el vídeo) hasta las más modernas (como Internet y la Web 2.0). A estos últimos también se les denomina las Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación (NTIC). Por ello, las NTIC son una evolución de las TIC.

Las TIC juegan un rol esencial en todos los ámbitos de la sociedad actual incluida la educación, por las diversas, óptimas y enriquecedoras ventajas que ofrecen, facilitando el aprendizaje del estudiante convirtiéndole en actor de su propio aprendizaje. Al mismo tiempo facilitan la docencia a los profesores, estos proporcionan a los docentes múltiples recursos educativos para trabajar con los discentes entre otras ventajas. Además, las TIC hacen que el aprendizaje sea más atractivo motivando a los estudiantes.

Con los continuos avances tecnológicos y los medios de comunicación, los procesos de aprendizaje/ enseñanza de lenguas deben estar en permanente evolución. La didáctica como disciplina tiene como objeto generar propuestas que respondan a las necesidades educativas de los estudiantes y a las demandas de la nueva sociedad de la información y del conocimiento.

A sabiendas de que el proceso de enseñanza- aprendizaje de un idioma debe complementarse con las cuatro habilidades, lectura, escritura, escucha y habla. Por

ello, los estudiantes deben tomar en consideración la importancia de cada una de las cuatro habilidades lingüísticas. A diferencia de las clases tradicionales donde el foco principal era la lectura y escritura, las clases del siglo XXI se enfocan más en desarrollar habilidades orales. Este cambio se produjo debido a la creciente importancia de comunicar. Se espera que los estudiantes utilicen sus habilidades de comunicación oral para transmitir pensamientos y emociones. Esto se debe a que hablar es la forma en que interactúan con los demás.

A la luz de esto, los estudiantes deben ser capaces de usar el lenguaje en una variedad de contextos y situaciones y ser capaces de expresar sus pensamientos, opiniones, sentimientos, emociones y necesidades con claridad y sin dificultad. Los estudiantes de ELE necesitan esta capacidad para experimentar situaciones comunicativas auténticas en las que puedan comunicarse y expresar sus ideas de manera efectiva.

La investigación llevada a cabo es el resultado de un trabajo hecho con la finalidad de conocer y comprobar la necesidad de implementar las TIC en el aula de español como lengua extranjera para fortalecer la competencia oral de los estudiantes. Con tal fin que a través de este trabajo buscamos saber la utilidad de la introducción de estas nuevas tecnologías para llevar a cabo este proceso educativo.

Como queda plasmado a lo largo del marco práctico, nuestra investigación se desarrolla desde un enfoque metodológico mixto donde mezclamos el método empírico-analítico, (paradigma positivista) que conlleva una metodología cuantitativa con el método interpretativo (paradigma interpretativo) que conlleva una metodología cualitativa utilizando unas técnicas e instrumentos de cada enfoque.

De un lado, el estudio cuantitativo que se lleva a cabo se enmarca en lo que se denomina estudios *no experimentales* o *ex-post-facto*. En este tipo de tipo de diseño hemos optado por un estudio *descriptivo* y *correlacional*.

Por otro lado, el enfoque cualitativo tendrá un diseño basado en *el estudio de caso* porque entre otras características permite investigar un fenómeno contemporáneo dentro del contexto de la vida real. En este caso se investiga el uso y

la introducción de unas nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza, por ello, es un método estándar para estudios empíricos.

Utilizamos dichos métodos de investigación combinados ya que creíamos que esto agregaría suficiente sustancia a los hallazgos de nuestra investigación y allanaría el camino para recopilar los datos necesarios y obtener conocimientos más profundos sobre el tema.

En el estudio cuantitativo administramos dos cuestionarios, uno para profesores de expresión oral y otro para estudiantes de licenciatura ELE para obtener sus puntos de vista, lo que nos ayudó a comprender más claramente el problema y recopilar información que fortaleciera la credibilidad de nuestra investigación. Por lo que se refiere al estudio cualitativo, se trata de unas observaciones realizadas con dos grupos de estudiantes LMD de primer curso del departamento de español de la Universidad de Argel 2 durante el año académico 2020/2021.

A lo largo de la presente investigación, hemos intentado ayudar a los estudiantes con dificultades haciendo referencia a las TIC como medio para desarrollar la comunicación, el intercambio de ideas y la confianza en uno mismo, basándonos en varias actividades, además de las técnicas de recogida de datos citados para identificar sus actitudes con respecto a las TIC y por lo tanto demostrar que estos estudiantes pueden mejorar en la expresión oral a pesar de todos los obstáculos. Los resultados obtenidos fueron una prueba de que los discentes han progresado en la expresión oral gracias a las TIC.

Así pues, la presente investigación tiene como objetivo analizar y comprobar la eficiencia, eficacia y la idoneidad del uso de las Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación para fomentar y fortalecer el desarrollo de la competencia oral en aula E/LE. Consideramos que nuestra investigación cumple con este propósito. Como resultado, creemos que la muestra proporcionada en el análisis estadístico fue representativa de toda la población. En consecuencia, sus resultados podrían aplicarse a todos los miembros de la población.

Por lo tanto, esta conclusión es la forma ideal para responder a la problemática que se da pie al principio de la investigación, se puede decir que a través de este estudio, descubrimos que el uso de las TIC por ejemplo, presentaciones de PowerPoint y teléfonos móviles, ordenador...etc. en el aula de ELE tiene efectos positivos tanto en el ámbito educativo en general así como en la enseñanza de lenguas en particular. Gracias a estas nuevas tecnologías el rendimiento oral de los estudiantes se mejora, esto se debe a que los estudiantes como son nativos digitales y generación zeta (Z), se sienten cómodos con las nuevas tecnologías visto que la han utilizado desde muy joven, así pues, el uso de estas herramientas ayudará a los estudiantes a mejorarse prestamente ya que es una generación que ya tiene incorporado este nuevo tipo de aprendizaje, usan la tecnología en su vida diaria, por ello, es necesario explotar este potencial empleando sus aptitudes tecnológicas en beneficio de comprender, asimilar y aplicar los contenidos estudiados para mejorar su competencia oral. Cabe recordar que de este problema surgen hipótesis y preguntas de investigación que tratamos de responder a lo largo de este estudio.

Tras el análisis de los datos recogidos a través de las técnicas citadas, hemos podido constatar que, a pesar del auge de las nuevas tecnologías y su implementación en algunos ámbitos educativos, en lo que se refiere a la enseñanza del español como lengua extranjera, siguen teniendo un uso poco frecuente, en comparación con los recursos más tradicionales.

Durante nuestras observaciones en clases de oral, notamos que aunque estas nuevas tecnologías no están presentes dentro del equipamiento de sus aulas, los profesores las introducen aunque sea de manera parcial, los estudiantes por su parte fueron capaces de realizar las actividades propuestas con gran motivación y entusiasmo. Muchos de ellos han encontrado muy práctica esta forma de educar y han mostrado su deseo de mantener dicho procedimiento en el futuro. Las nuevas tecnologías pueden ser medios desencadenantes que aportarían varios elementos visuales y auditivos que favorecen la producción oral de los estudiantes.

Cabe destacar que los docentes están enterados de su utilidad, por ello, para apoyar sus clases algunos utilizaron sus propios recursos tecnológicos como teléfonos

móviles, altavoces, proyectores de video...etc. Esto significa que a pesar de la falta de materiales, valoran positivamente la implementación de estas herramientas, ya que tienen un impacto significativo tanto en el desarrollo de las habilidades orales como en el rendimiento académico de los estudiantes.

Tras la recopilación de datos a través de las TIC, nuestro estudio demuestra que al inicio de la formación, los estudiantes universitarios de primer grado tuvieron algunas dificultades para expresarse oralmente debido a las deficiencias que tienen en la comunicación. Sin embargo, con el avance de las clases, la introducción aunque sea parcial de estas herramientas tecnológicas tanto en el aula y como en el aprendizaje en línea, mejora el nivel de los estudiantes. Además, nuestros hallazgos demuestran que logramos alentar y motivar tanto los docentes como los discentes para valerse de dichos materiales para obtener un aprendizaje de calidad. Los resultados obtenidos dan margen a aportar unas soluciones con el fin de fomentar el uso de las TIC en el aprendizaje del español como lengua extranjera.

Visto que en esta investigación hemos tenido la oportunidad de asistir a clases con y sin un apoyo tecnológico, los resultados obtenidos en nuestro estudio indicaron que el método de enseñanza adoptado anteriormente no era adecuado y no satisfacía las necesidades de los estudiantes. Mientras que la introducción de dichas herramientas generó un impacto positivo en la práctica de la oralidad.

Teniendo en cuenta que los estudiantes que participan en este estudio son nativos digitales, muestran claramente tendencias positivas en el uso de la tecnología educativa. El aprendizaje de idiomas se ve facilitado y respaldado por una serie de herramientas de aprendizaje que tanto los docentes como los discentes deben seguir el ritmo de un mundo que cambia rápidamente, evoluciona a un ritmo exponencial. El docente es responsable del 50% del aprendizaje, y el estudiante aporta el otro 50%. A pesar de que los hábitos tradicionales de aprendizaje son difíciles de desaprender para muchos estudiantes, con los maestros a su lado, nunca es demasiado tarde para ajustar y mejorar la calidad del aprendizaje.

En este trabajo, se ha observado tanto cualitativa como cuantitativamente que los estudiantes, parecían apáticos a la hora de comunicarse verbalmente, ya que llegan

con pocas bases de conocimientos, ingresan en la universidad con un nivel bajo de lengua, quejándose del aprendizaje memorístico y repetitivo que han tomado a lo largo de sus dos años de estudio del español en la secundaria. Sin embargo, una vez allí mostraron un renovado interés por aprender el español, mostraron una gran actitud y motivación por el aprendizaje de este idioma.

Es cierto que no todos los estudiantes que participaron en la investigación cualitativa dominan la expresión oral, la mayoría de ellos tienen ideas erróneas sobre la complejidad y la dificultad de adquirir la habilidad oral. Creían que hablar un idioma extranjero con fluidez está lejos de su alcance. Sin embargo, notamos que a medida que pasaba el tiempo y avanzaba el curso, se familiarizaron más con el tema e incluso con el idioma, independientemente de su nivel de dificultad, y la mayoría hizo un progreso claro y mejoras notables en la clase de oral.

Los resultados indican también que la expresión oral era generalmente una instrucción centrada en el docente y el proceso de aprendizaje estaba restringido al contexto del aula, los estudiantes no encuentran suficientes oportunidades para practicar la lengua en contextos auténticos. Por ello, es necesario recalcar esta experiencia de innovación pedagógica, en la que se han aplicado cambios metodológicos al proceso de enseñanza, desde los modelos tradicionales a los basados en las nuevas tecnologías, mostrándonos que lo más importante no es que los estudiantes aprendan más. Más bien, aprenden de manera diferente, preparándolos a desenvolverse en una sociedad donde la capacidad de administrar y acceder a la información es primordial.

Por lo tanto, para los estudiantes, las TIC son parte de su realidad, la mayoría de ellos son adictos a la tecnología, a las aplicaciones del teléfono y a las redes sociales entre otros, forman parte de su día a día. Los estudiantes desean que estas tecnologías sean una parte tan importante de su vida escolar como lo son de su vida social. Estos discentes opinan que las TIC proporcionan la flexibilidad necesaria para cubrir necesidades individuales y sociales ayudándoles a desarrollar destrezas de comunicación interpersonal y la capacidad de aprender de manera independiente, lo cual luego puede proyectarse sobre otras situaciones de aprendizaje.

La información recogida a través de los instrumentos de medición nos ha permitido confirmar el impacto positivo que las TIC tienen en la motivación de los estudiantes, ya que registraron un avance significativo en los criterios de evaluación en términos de fluidez, gramática, pronunciación, vocabulario y comprensión. También demostraron entusiasmo por el uso de nuevas tecnologías en sus clases ya que se dieron cuenta de la diferencia entre el método de enseñanza anterior y el apoyado en las nuevas tecnologías.

Esto avala de alguna manera u otra el uso de las herramientas digitales frente a la postura reticente de algunos profesores de lengua que piensan que la mejor y/o única manera de enseñar lengua es a través de métodos de enseñanza tradicionales, aunque solo sea por su valor como elemento motivador en el proceso de enseñanza - aprendizaje y por el hecho de que proporcionan más ocasiones de práctica y más autonomía a los estudiantes dentro y fuera del aula.

Por ello, a través de este estudio, encontramos que las nuevas tecnologías mejoran las habilidades orales de los estudiantes y los motivan a aprender. Estos resultados proporcionan un fuerte apoyo para el uso de estos materiales para mejorar las habilidades orales de los estudiantes y esto queda plasmado a lo largo de esta investigación visto que la parte teórica de este trabajo demuestra el poder motivador de la tecnología, y los resultados obtenidos en la parte práctica afianzan esta idea. Debido a que la información visual es más atractiva para los discentes, una generación que ha crecido entre imágenes. Esto se debe a que los estudiantes pueden comprender e interiorizar la información más fácilmente cuando aprenden con el apoyo de estos medios. Esta motivación por trabajar con medios tecnológicos potencia su aprendizaje, alivia sus dificultades y les permite aprender a su propio ritmo, se mejora también la interacción. Asimismo, no debemos olvidar que los jóvenes de hoy en día están naturalmente interesados en dominar la tecnología.

Por todo lo expuesto anteriormente, la introducción de las NTIC en el salón de clase no solo produjo un impacto positivo en la motivación de los estudiantes, sino también en sus competencias y habilidades comunicativas ya que en este nuevo paradigma de aprendizaje, además de las posibilidades que ofrecen en el aula,

beneficiamos también de las posibilidades y ventajas del aprendizaje virtual para ofrecer un aprendizaje significativo, dinámico y flexible, por eso es fundamental adaptar cada proceso de enseñanza-aprendizaje a estas transformaciones.

Con este trabajo de investigación esperamos humildemente abrir alguna posibilidad para que la didáctica de lenguas extranjeras se convierta en la puerta que permita la entrada de recursos y herramientas tecnológicas que hagan más efectiva la práctica docente y el aprendizaje de lenguas y la interacción. Es importante considerar el uso de tal o cual herramienta tecnológica desde la perspectiva de un enfoque que cuyo uso responda a los objetivos propuestos y a las actividades diseñadas. No se trata de acomodar el currículo a la tecnología, sino de buscar dentro de la variedad de recursos aquellos que faciliten la instrucción, favorezcan el aprendizaje y motiven a los estudiantes a la práctica, la creatividad y la colaboración. La mayoría de las herramientas analizadas en este trabajo no han sido creadas con una intención pedagógica, pero, como hemos mostrado, pueden ser adoptadas y adaptadas para que sirvan a los propósitos de la educación y a la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

Para terminar, presentamos a partir de los resultados una serie de orientaciones metodológicas que facilitan la práctica de la lengua oral usando de las TIC en aula ELE.

### **Recomendaciones y sugerencias para futuras investigaciones**

Con este trabajo pretendemos aportar a los docentes información sobre las posibilidades que tienen las TIC tanto dentro como fuera del aula. Esperamos también que este estudio pueda servirles de guía para que puedan elegir los materiales que mejor se adapten al tipo de curso que imparten y a los estudiantes que enseñan. También nos gustaría que este trabajo sea una herramienta para que los docentes reflexionen sobre su práctica profesional y les ayude a tomar conciencia de las diferentes posibilidades que les ofrecen las TIC.

El objetivo de la didáctica como disciplina científica es crear propuestas que respondan a las necesidades educativas de los discentes y las exigencias de la

sociedad de la información y el conocimiento. El mundo está en constante cambio, y cada vez estos cambios nos obligan a cambiar y transformar constantemente nuestras prácticas docentes.

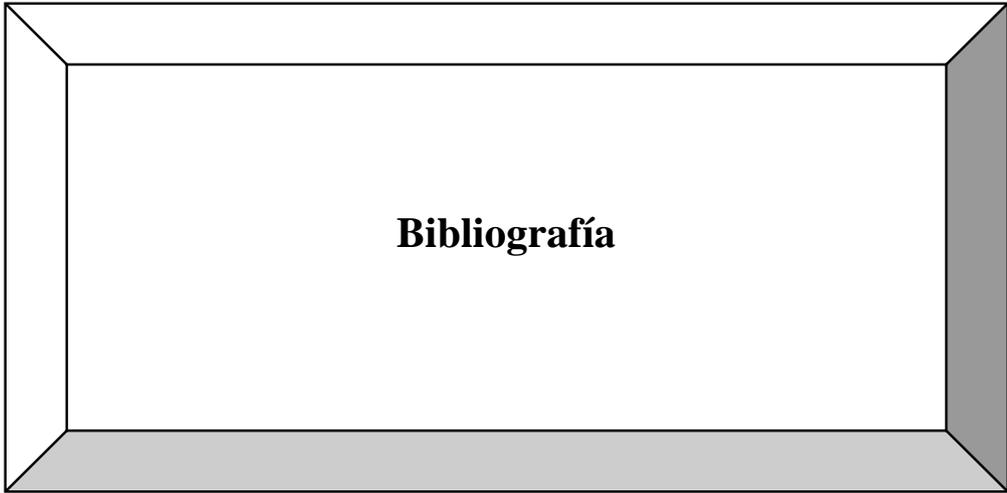
Esperamos con este trabajo de investigación abrir alguna posibilidad para que la didáctica de lenguas extranjeras se convierta en una puerta que permita la entrada de recursos y herramientas tecnológicas que hagan más efectiva la práctica docente y el aprendizaje de lenguas.

El principio a seguir en el uso de los recursos tecnológicos es adaptar las TIC a la enseñanza, no adaptar la enseñanza a las TIC. Por ello, esperamos buscar dentro de la variedad de recursos que ofrecen dichas herramientas aquellos que faciliten la instrucción, favorezcan el aprendizaje y motiven a los estudiantes.

Es necesario equipar las aulas con recursos tecnológicos que sean productivos para el alumnado. Se puede crear unos laboratorios de idiomas para poder practicar la lengua oral.

La tecnología no lo es todo y no debe verse como una solución de muchos de los problemas educativos que enfrentamos actualmente. Más bien debe complementar y mejorar este proceso. Las TIC son solamente un recurso adicional que debe integrarse en un enfoque educativo coherente, estas no pueden ni suplir al profesor ni pueden de ninguna manera aprender por el estudiante, son solo ayudas para la enseñanza/aprendizaje.

Me gustaría concluir diciendo que esperamos que los datos aportados por este trabajo sirvan para ayudar a los profesores para tomar conciencia de las posibilidades y limitaciones de las TIC que tienen a su disposición tanto dentro como fuera del aula. Nos gustaría también que este trabajo sirviera a los profesores como herramienta de reflexión sobre su propia práctica profesional.



**Bibliografía**

## Bibliografía

### 1. Obras:

- Alastrué, R. P., y Álvarez, A. Á. (2007). *El desarrollo de competencias en lenguas extranjeras: textos y otras estrategias*. Ministerio de Educación: Instituto superior de la formación del profesorado.
- Alcoba, S. (2000). *La expresión oral*. Barcelona: Ariel
- Alonso, E. (1994). *Cómo ser profesor-a y querer seguir siéndolo*. Madrid: Edelsa.
- Álvarez, S. (2004). *La expresión oral. Innovaciones para el aula, Materiales para la aplicación de la Reforma Curricular*. Ecuador: Editorial Libresa.
- Alzina, R. B. (2009). *Metodología de la investigación educativa*. Madrid: Editorial La Muralla.
- Área Moreira, M. (2009). *Introducción a la tecnología educativa*. España: Universidad de la Laguna.
- Arnal, J., Rincon, D. D., y Latorre, A. (1992). *Investigación educativa: Fundamentos y metodología*. Barcelona: Editorial Labor, S.A.
- Ayala, E., y Gonzales Sánchez, S. (2015). *Tecnologías de la Información y la Comunicación*. Perú: Fondo Editorial de la UIGV.
- Bachman, C. (1982). The construct of some somponents of communicative proficiency, en Ggiffiths, D. (ed.), *Tesol-Spain*. Quarterly, Vol. XI, 4. Pamplona: 449-465. En LLOBERA, M. (1995) (dir.). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa, 44-52.
- Barquero, A. (2020). *Lengua, cultura, interculturalidad: el tratamiento de la competencia pragmática como parte de la competencia comunicativa en los libros de texto de ELE en el ámbito escolar Alemán*. Alemania: Universitätsverlag Potsdam.
- Barreto, C. R., y Iriarte Díazgranados, F. (2017). *Las Tic en educación superior: Experiencias de innovación*. Colombia: Universidad del Norte.
- Blázquez, F., Alonso, L., & Yuste, R. (2017). *La evaluación en la era digital*. Madrid: Síntesis.

- Brown, G. (2017). *Listening to spoken English*. Nueva York: Second Edition, Pearson Education.
- Brown, H. D (2001): *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Nueva York: Second Edition, Pearson Education.
- Buendía Eisman, L., Colás Bravo, M., y Hernández Pina, F. (1998). *Métodos de investigación en psicopedagogía*. España: McGraw-Hill Interamericana.
- Bygate, M. (1987). *Speaking*. Nueva York: Oxford university press.
- Cabrera, Daniel (2006). *Lo tecnológico y lo imaginario. Nuevas tecnologías como creencias y esperanzas colectivas*. Buenos Aires: Ed. Biblos.
- Calderón, M. C. A., y Dagua, C. M. (2017). *Yo tengo la palabra: la oralidad en el aula universitaria*. Universidad Colegio Mayor de Cundinamarca.
- Calsamiglia, H., y Tusón, A. (1999). *Las cosas del decir: manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Canale, M. (1983). From communicative competence to communicative language pedagogy. Harlow: Longman. De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje, en LLOBERA, M. (1995). (dir). *Competencia Comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid : Edelsa, 44- 52.
- Carlos, A., y Monje, A. (2011). *Metodología de investigación cuantitativa y cualitativa, guía didáctica*. Colombia: Universidad Surcolombiana.
- Cassany, D. (1993). *Reparar la escritura*. Barcelona: Graó.
- Cassany, D., Luna, M., y Sanz, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.
- Castells, M. (2001). *La Era De La Información: Economía, Sociedad Y Cultura: El Poder De La Identidad: Vol. II*. Buenos Aires: Siglo XXI editores.
- Castro, L. E. D. (2019). *Comunicación y nuevas tecnologías en educación*. México: Red Tercer Milenio.
- Cenoz Irragui, J. (2005). El concepto de la competencia comunicativa, en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.) *Vademecum para la Formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 449- 465

- Chomsky, N. (1985). *Aspects of the Theory of Syntax (Vol. 11)*. Estados Unidos: MIT press
- Corbetta, P. (2007). *Metodología y técnicas de investigación social*. España: McGraw-Hill Interamericana.
- Cortagerena, A., & Freijedo, C. (2006). *Tecnologías de la Información y la Comunicación*. Buenos Aires: Prentice Hall-Pearson Education.
- De Europa, C. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas*. Strasburgo: Consejo de Europa, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte/Instituto Cervantes.
- De Zarobe, L. R., y de Zarobe, Y. R. (Eds.). (2013). *Enseñar hoy una lengua extranjera*. Barcelona: Portal Education.
- Delgado, M. P. N. (2001). *Comunicación y expresión oral: hablar, escuchar y leer en secundaria (Vol. 46)*. Madrid: Narcea Ediciones.
- Deslauriers, J. P. (2004). *Investigación cualitativa: guía práctica*. Colombia: Editorial Papiro.
- Diel, M., Puglia, E., Mazzotti Díez, W., Zorrilla de San Martín Gründel, V., Moravec, J. W., Cardozo Gaibisso, L.,... & Bentancor, G. (2020). *Educación y aprender en la era digital: Una mirada desde la investigación*. Uruguay: Instituto de Educación Universidad ORT Uruguay
- Entonado, F. B. (2001). Sociedad de la Información y Educación. *Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología. Junta de Extremadura*.
- Escobar, A. A. H., Rodríguez, M. P. R., López, B. M. P., Ganchozo, B. I., Gómez, A. J. Q., y Ponce, L. A. M. (2018). *Metodología de la investigación científica (Vol. 15)*. Alicante: Ciencias.
- Flick, U. (2007). *El diseño de la investigación cualitativa (Vol. 1)*. Madrid: Ediciones Morata.
- Fonseca Yereña, M. D. S. (2005). *Comunicación oral: fundamentos y práctica estratégica*. México: Pearson Education.
- Goh, C. C., y Burns, A. (2012). *Teaching speaking: A holistic approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Gómez Hernández, J. A., Calderón Rehecho, A., & Magán Wals, J. A. (2008). *Brecha digital y nuevas alfabetizaciones: El papel de las bibliotecas*. Madrid: Biblioteca de la Universidad Complutense.
- Gutiérrez Castillo, V. Armida López, H. Salazar González, C. Ibarra Ramírez, G. *Comunicación oral y escrita*. México: Servicios Editoriales Once Ríos.
- Guzmán, M. O. (2015). *Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC): Avances, retos y desafíos en la transformación educativa*. Tlaxcala: Amaps Editorial.
- Gynan, S. N., y Almada, E. L. L. (2014). *Metodología de Enseñanza de Lenguas: Teoría y Práctica*.
- Herbert, W., Seliger, H. W., Shohamy, E. G., y Shohamy, E. (1989). *Second language research methods*. Estados Unidos: Oxford University Press.
- Hernández Martín, A., y Olmos Migueláñez, S. (2011). *Metodologías de aprendizaje colaborativo a través de las tecnologías*. España: Ediciones Universidad de salamanca.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2014). *Metodología de la investigación* (6a. ed). México D.F.: McGraw-Hill.
- Hübner, N. (2013). *La promoción de la expresión oral en el aula de ELE: El análisis de materiales con el ejemplo de Macedonia, Sprachspiele II*. Alemania: Grin Verlag.
- Hughes, R. (2011). *Teaching and researching: Speaking*. Estados unidos: Pearson Education.
- Hugo, M. C. (2011). *Integración de la tecnología educativa en aula. Enseñando con las TIC*. Cengage Learning. Argentina.
- Kumar, S., y Tammelin, M. (2008). *Integrar las TICS en la enseñanza/aprendizaje de segundas lenguas: una guía para instituciones educativas europeas de secundaria, universidad y educación para adultos*. Austria: universidad johannes kepler de Linz.
- León, J. (2009). *Las Tecnologías de Información y Comunicación en el ámbito escolar*. Jaén, España: Íttakus.

- Lobato, J. S., Gargallo, I. S., Rojo, G., y Casado, V. L. (2008). *Vademécum para la formación de profesores: enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. Sociedad General Española de Librería-Educación.
- López, C. R. (1981). *Criterios para una evaluación formativa: Objetivos. Contenido. Profesor. Aprendizaje. Recursos* (Vol. 56). Madrid: Narcea Ediciones.
- Loveless, A., y Williamson, B. (2017). *Nuevas identidades de aprendizaje en la era digital. Creatividad. Educación. Tecnología. Sociedad*. Madrid: Narcea Ediciones.
- Luz, C. G. M. (2018). *Educación y tecnología: estrategias didácticas para la integración de las TIC*. Madrid: Editorial UNED.
- Martí-Contreras, J. (2017). *El español como lengua extranjera*. España: Publicaciones de la Universidad Jaume I.
- Martín Patiño, J. M., Beltrán Llera, J., & Pérez, L. (2003). *Cómo aprender con Internet*. Madrid: Fundación Encuentro.
- Méndez, J. M. Á. (2011). *Evaluar para conocer, examinar para excluir*. Madrid: Ediciones Morata.
- Moguel, E. A. R. (2005). *Metodología de la Investigación*. México: Univ. J. Autónoma de Tabasco.
- Moreira, M. A., Salvat, B. G., y García-Quismondo, M. Á. M. (2008). *Alfabetizaciones y tecnologías de la información y la comunicación*. Madrid: Síntesis.
- Moreira, M., Gutiérrez, A., y Fernández, M. (2012). *Alfabetización digital y competencias informacionales*. Barcelona: Fundación Telefónica
- Moreno Chaustre, J., Anaya Díaz, S., Hernández Pino, U., y Hernández, M. (2011). *Crear y Publicar con las TIC en la Escuela*. Colombia: Editorial Universidad del Cauca.
- Moya, J. (2007). Competencias básicas: los poderes de la ciudadanía. En A. Bolívar(ed.), *Educación y cultura democrática*. Madrid: Wolters Kluwer Educación.

- Müller Delgado, M. V. (1999). *Técnicas de comunicación oral*. Costa Rica: Ed Universidad de Costa Rica.
- Nunan, D. (2015). *Teaching English to speakers of other languages: An introduction*. Nueva York: Routledge.
- Nunan, D., y Carter, R. (Eds.). (2001). *The Cambridge guide to teaching English to speakers of other languages*. Nueva York: Cambridge University Press
- Ocaña, A. O. (2009). Temas pedagógicos, didácticos y metodológicos.
- Oxford, R. L. (2017). *Teaching and researching language-learning strategies: Self-regulation in context*. Nueva York: Routledge.
- Padgett, D. K. (2017). *Qualitative methods in social work research Third Edition*. California: Sage.
- Perrenoud, P. (2004). La clave de los campos sociales: competencias del autor autónomo. En D.S. Richen (ed.). *Definir y seleccionar las competencias fundamentales para la vida*. México : FCE : PP. 216-261.
- Prado Aragonés, J. (2005). *Didáctica de la lengua y la literatura para educar en el siglo XXI*. Madrid: La Muralla.
- Ricardo Barreto, C., y Iriarte Díazgranados, F. (2017). *Las Tic en educación superior: Experiencias de innovación*. Colombia: Universidad del Norte.
- Richards, J. C., y Rodgers, T. S., (2003). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Nueva York: Cambridge University Press.
- Rodríguez Gallardo, A. (2006). *La brecha digital y sus determinantes*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas.
- Rodríguez, V. M. A. (2006). *Nuevas tecnologías aplicadas a la educación*. Cádiz: Servicio Publicaciones UCA.
- Román-Mendoza, E. (2018). *Aprender a aprender en la era digital: tecnopedagogía crítica para la enseñanza del español LE/L2*. Nueva York: Routledge.
- Rodríguez-Sánchez, F. y Sáez-Vacas, F. (2010). El teléfono móvil, producto estelar de la red universal digital. Una tecnología compleja de impresionante y ubicuo impacto social. Madrid: ColorIURIS.
- Ruhstaller, S., Berguillos Lorenzo, F. (2004). La competencia lingüística y comunicativa en el aprendizaje del E/LE. Madrid : Edinumen.

- Salinas, P. (2012). *Metodología de la investigación científica*. Mérida-Venezuela: Universidad de Los Andes.
- Sampieri, R. H., Torres, R. H. (2018). *Metodología de la investigación: las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. México: McGraw Hill.
- Sanmartí, N. (2007). *10 ideas clave: Evaluar para aprender*. España: Colección ideas clave.
- Santiesteban Naranjo, E. D. C. (2014). *Metodología de la investigación científica*. Cuba: Editorial Académica Universitaria.
- Santoyo, A. S., y Martínez, E. M. (2003). *La brecha digital: mitos y realidades*. Baja California: Uabc.
- Sardelich, M. E. (2005). *Las nuevas tecnologías en educación: aplicación e integración de las nuevas tecnologías en el desarrollo curricular*. España: Ideaspropias Editorial SL.
- Schunk, D. H. (2012). *Teorías del aprendizaje*. Nueva York: Pearson Education.
- Solano Alpízar, J. (2002). *Educación y aprendizaje*. Costa Rica: Impresora Obando.
- Soria, A. (2005). *Las Tecnologías de la Información y la Comunicación aplicadas a la Formación Continua*. Madrid: Segunda ed. Gens S, editor.
- Stake, R. E. (1998). *Investigación con estudio de casos*. Madrid: Ediciones Morata.
- Stern, H. H., Tarone, E. E., Stern, H. H., Yule, G., y Stern, H. (1983). *Fundamental concepts of language teaching: Historical and interdisciplinary perspectives on applied linguistic research*. Nueva York: Oxford university press.
- Tenbrink, T. D. (1981). *Evaluación: guía práctica para profesores* (Vol. 22). Madrid: Narcea Ediciones.
- Ur, P. (1984). *Teaching listening comprehension*. Nueva York: Cambridge University Press.
- Valera-Ferrío, J. (2015). La brecha digital en España. Estudio sobre la desigualdad postergada. Madrid: Comisión Ejecutiva Confederal de UGT.
- Vázquez, P. G., & Herrera, J. M. C. (2008). *Teorías del aprendizaje y práctica docente*. Sevilla: Wanceulen Educación.

Widdowson, H.G. (1995). Conocimiento de la lengua y habilidad para usarla, en M. Llobera (dir.) *La competencia Comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de de lenguas extranjeras*. Madrid : Edelsa: 83-90.

Yin, R. K. (2003). *Case study research: Design and methods* (Vol. 5). California: Sage.

Zanón, J. (1999). *La enseñanza del español mediante tareas*. Madrid: Edinumen.

Zebadúa Valencia, M. D. L., y García Palacios, E. (2011). *Cómo enseñar a hablar y escuchar en el salón de clases*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

## **2. Revistas :**

Alfonso Sánchez, I. R. (2016). La Sociedad de la Información, Sociedad del Conocimiento y Sociedad del Aprendizaje. Referentes en torno a su formación. *Bibliotecas. Anales de investigación*, 12(2), 235-243.

Almenara, J. C. (1996). Nuevas tecnologías, comunicación y educación. *Eduotec. Revista electrónica de tecnología educativa*, (1), a001-a001

-----, (1998). Impacto de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en las organizaciones educativas, en LORENZO, M. y otros (coords): Enfoques en la organización y dirección de instituciones educativas formales y no formales, *Granada, Grupo Editorial Universitario*, 197-206.

-----, (2003). Replanteando la tecnología educativa. *Comunicar: Revista científica iberoamericana de comunicación y educación*, (21), 23-30.

-----, (2004). Reflexiones sobre la brecha digital y la educación.

-----, (2006). Bases pedagógicas del e-learning. *RUSC. Universities and knowledge society journal*, 3(1), 0.

-----, (2007a). Nuevas tecnologías aplicadas a la educación. *McGraw-Hill Interamericana*.

-----, (2007b). Tecnología educativa: su evolución histórica y su conceptualización. *In Tecnología educativa (pp. 13-28). McGraw-Hill*.

Arancibia, V. (2014). Manual de psicología educacional. *Ediciones UC*.

Araujo Portugal, J. C. (2013). Principales avances en el ámbito de la enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO). *Ikastorratza. e-Revista de didáctica*.

- Ávila, W. (2013). Hacia una reflexión histórica de las TIC. *Hallazgos*, 10(19).
- Baelo Álvarez, R., y Cantón Mayo, I. (2009). Las tecnologías de la información y la comunicación en la educación superior. Estudio descriptivo y de revisión. *Revista Iberoamericana de Educación*, 50(Extra 7).
- Baigorri, A. (2003). Urbanismo y urbanistas en la urbe global. In *Conferencia impartida en el Seminario: Urbanismo: ¿cambios o permanencias?*
- Bañón, C. P. (2008). El papel de las TIC en el ámbito de la enseñanza de ELE. *Instituto Cervantes de Sao Paulo*.
- Baralo, M. (2000). El desarrollo de la expresión oral en el aula de ELE. *Carabela*, 47, 5-36.
- Barbero, J., Maestro, A., Pitcairn, C., y Saiz, A. (2008). Las competencias básicas en el área de Lenguas Extranjeras. *Cuadernos de educación de Cantabria*, (6)
- Barquín, C. S., y Muñoz, I. M. (2008). Complementariedad en las modalidades educativas: presencial ya distancia. *Revista de Educación a Distancia (RED)*, (20).
- Barredo, A. Y. (2017). ¿Didáctica se escribe con TIC? Reflexiones sobre las TIC en el aula de ELE. MarcoELE. *Revista de didáctica español lengua extranjera*, (25), 1-20.
- Barriga, C. (2004). En torno al concepto de competencia. *Educación*, 1(1), 43-57.
- Bawden, D. (2002). Revisión de los conceptos de alfabetización informacional y alfabetización digital. En *Anales de documentación (Vol. 5, pp. 361-408)*. Facultad de Comunicación y Documentación y Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia.
- Belloch, C. (2012). Entornos virtuales de aprendizaje. *Valencia: universidad de Valencia*.
- Benítez, G. S. (2010). Las estrategias de aprendizaje a través del componente lúdico. marcoELE. *Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (11), 1-68.
- Burch, S. (2005). Sociedad de la información/Sociedad del conocimiento. *Palabras en juego*, 54-78.

- Caballero Garcia, A, Pérez Foguet, A., Saz Carranza, Á., Magrinyà Torner, F. y Boni Aristizábal, A. (2004). Ingeniería aplicada a la cooperación para el desarrollo.
- Campos, A. F., Mendizábal, I. G., y Gómez, M. D. M. P. (2012). Enseñanza de lenguas y TIC. *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, (59), 63-72.
- Carlos Barriga Hernández. (2004). En torno al concepto competencia. *Educación. Año 1, N° 1*.
- Carnoy, M. (2004). Las TIC en la enseñanza: posibilidades y retos. *Lección inaugural del curso académico, 2005, 1-19*.
- Casado Ortiz, R. (2006). Claves de la alfabetización digital. *Fundación Telefónica*.
- Castells, M. (2001). Internet y la sociedad red. *La factoría*, 14(15), 1-13.
- Cortés Moreno, M. (2010). ¿La integración de destrezas motiva a los alumnos de ELE? *Actas de las III Jornadas de formación de profesores de español como lengua extranjera: integración de las destrezas comunicativas en el aula. Ministerio de Educación de España e Instituto Cervantes*.
- Crespi, A., y Cañabate Carmona, A. (2010). ¿Qué es la Sociedad de la Información? *Universitat Politècnica de Catalunya. Càtedra Telefónica-UPC*.
- Díaz, W. D. Á. (2013). Hacia una reflexión histórica de las TIC. *Hallazgos*, 10(19), 213-233.
- Domínguez-García, I., y Cordoví-Díaz, F. (2013). Valoraciones de las TIC en la enseñanza de las humanidades. *VARONA*, (56), 41-47.
- Druetta, D. C. (2015). La sociedad de la información: una mirada desde la comunicación. *Revista Ciencia. Periodo octubre-diciembre*
- Durão, A. B. D. A. B., y Lopes, S. S. R. (2004). Competencia oral: ¿una prioridad o una habilidad que no se llega a lograr como Dios manda? *In Actas del I Simposio de Didáctica del Español para Extranjeros [Archivo de ordenador]: teoría y práctica: Río de Janeiro, 25 y 26 de junio de 2004 (pp. 51-59). Instituto Cervantes*.

- Echeverría, J., y Álvarez, J. F. (2008). Las lenguas en las sociedades del conocimiento. *Arbor*, 184(734), 1025-1033.
- Echeverría, Javier (2001): "Sociedad y nuevas tecnologías en el siglo XXI" *Conferencia brindada en Málaga, España.*
- Fernández, I. (2010). Las TICS en el ámbito educativo. *Educación*, 9.
- García Aretio, L. (2007). ¿Educación presencial/no presencial? *Editorial del BENED.*
- García Aretio, L. (2012). Sociedad del conocimiento y educación. *UNED.*
- García, M. G. (2007). La interacción oral alumno/alumno en el aula de lenguas extranjeras: líneas de investigación y consideraciones didácticas. *Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE: XVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE): Logroño 27-30 de septiembre de 2006 (pp. 555-566). Universidad de La Rioja*
- García-Peñalvo, F. J. (2005). Estado actual de los sistemas e-learning. *Teoría de la Educación. Educación y Cultura en la Sociedad de la Información*, 6(2).
- Gómez, R. F. (2000). El desarrollo de las estrategias de comunicación en los procesos de expresión oral: un recurso para los estudiantes de E/LE. *Carabela*, 47, 53-  
*citation\_lastpage.*
- González, A. H., y Martín, M. M. (2016). Módulo 1-Conceptos de educación y tecnologías digitales. González, A. H., y Martín, M. M. (2016). *Módulo 2-Modalidades de enseñanza mediadas por tecnología digital.*
- González, F. S. (2005). Herramientas colaborativas para la enseñanza usando tecnologías web: weblogs, redes sociales, wikis, Web 2.0. *In Simposio llevado a cabo en la conferencia de la Universidad de León.*
- González, P. D. (2008). Destrezas receptivas y destrezas productivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (6).

- Greene, J. C., Caracelli, V. J., y Graham, W. F. (1989). Toward a conceptual framework for mixed-method evaluation designs. *Educational evaluation and policy analysis*, 11(3), 255-274.
- Gutiérrez, I. M., & Pacheco, R. G. P. (2011). Relaciones sociales en la sociedad de la información. *Prisma Social: revista de investigación social*, (6), 119-137.
- Guzmán, M. O. (2015) Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC): Avances, retos y desafíos en la transformación educativa. *México*.
- Hymes, D. H., y Bernal, J. G. (1996). Acerca de la competencia comunicativa. *FORMA Y FUNCION* 9. Departamento de Lingüística, Universidad Nacional de Colombia, Santa fe de Bogotá, 13-37.
- Ibáñez, J. S., de Benito Crosetti, B., Garcías, A. P., & Cervera, M. G. (2018). Blended learning, más allá de la clase presencial. *Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 21(1), 195-213.
- Jardines, F. (2009). Desarrollo histórico de la educación a distancia. (*Historical development of distance education*). San Nicolás de los Garza, NL, México.
- Jordá, M. T. P. (2013). La importancia de la tecnología para el ámbito de la comunicación/*The importance of the technology for the area of the communication*. *Historia y Comunicación Social*, 18, 481-489.
- Kalan, M. S. (2007). Las dificultades lingüísticas y afectivas de la expresión oral en clase y en la vida real. In *Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE: XVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE): Logroño 27-30 de septiembre de 2006 (pp. 981-996)*. Universidad de La Rioja.
- Kerlinger, F. N., Lee, H. B., Pineda, L. E., y Mora Magaña, I. (2002). *Investigación del comportamiento*.
- Kremers, M. F. (2000). El uso de las estrategias de aprendizaje en la expresión oral. In *¿Qué español enseñar? Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros: actas del XI Congreso Internacional ASELE*. Zaragoza

- 13-16 de septiembre de 2000 (pp. 461-470). *Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera-ASELE*.
- Llorente Cejudo, M. D. C., y Cabero Almenara, J. (2008). Del e-learning al Blended Learning: nuevas acciones educativas. *Quaderns Digitals*, 51.
- Lomas, C. (1994). Usos orales y escuela. *Revista Signos. Teoría y práctica de la educación*, 12.
- López Gómez, E. (2016). En torno al concepto de competencia: un análisis de fuentes. *Profesorado. Revista de Currículum y Formación de Profesorado*, 20(1), 311-322.
- Martín, J. M. P., Beltrán Llera, J. A., & Pérez Sánchez, L. (2003). (Editores) "El Modelo Pedagógico CAIT. *Cómo aprender con Internet*, Fundación Encuentro, 133-146.
- Martín Monje, E. (2012). Presente y futuro de la enseñanza de lenguas asistida por ordenador: ¿el final de una era? *Revista de lingüística y lenguas aplicadas*, 7, 203-212.
- Martínez Uribe, C. H. (2008). La educación a distancia: sus características y necesidad en la educación actual. *Educación*, 17(33).
- Mayo, I. C., & Barrioluengo, E. P. (2017). Oral Competence in English at the end of Primary Education. *Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras*, (28), 37-48.
- Medina, A. C. (2007). La tecnología educativa en el marco de la didáctica. *Ortega Carrillo, J. A. y Chacón Medina (coords.). Nuevas tecnologías para la educación en la era digital. Madrid: Pirámide*, (207-228).
- Mercedes, M. D. P. H. (2012). La integración de las TIC en la clase de ELE. Panorama de una (r) evolución. *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras, International, Journal of Foreign Languages*, (1), 63-99.
- Monroig, J. B. (1994). El profesor y el método en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Didáctica. Lengua y Literatura*, 6, 85.

- Mortis Lozoya, S. V., del Hierro Parra, E., García López, R. I., y Manig Valenzuela, A. (2015). La modalidad mixta: un estudio sobre los significados de los estudiantes universitarios. *Innovación educativa (México, DF)*, 15(68), 73-97.
- Mulder, M., Weigel, T., y Collings, K. (2008). El concepto de competencia en el desarrollo de la educación y formación profesional en algunos Estados miembros de la UE: un análisis crítico. Profesorado. *Revista de Currículum y Formación de Profesorado*, 12(3), 1-25.
- O'Malley, M. J., Chamot, A. U., y O'Malley, J. M. (1990). Learning strategies in second language acquisition. *Cambridge university press*.
- Ortega Carrillo, J. A. Chacón Medina (coords.). Nuevas tecnologías para la educación en la era digital. Madrid: *Pirámide*, (207-228).
- Passos, J. E., y da Silva, T. L. K. La Evolución Tecnológica y su Impacto en el Diseño de la Interfaz. *La Universidad Federal de Río Grande del Sur*.
- Peña-López, I. (2005). Políticas públicas para el desarrollo de sociedades de información en América Latina y el Caribe.
- Pérez Foguet, A., Saz Carranza, Á., Magrinyà Torner, F., Boni Aristizábal, A., y Caballero Garcia, A. (2004). *Ingeniería aplicada a la cooperación para el desarrollo*.
- Picado, A. I. B. El error en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera. *Instituto Cervantes en Varsovia*.
- Pimienta Prieto, J. H., y De La Orden Hoz, A. (2017). *Metodología de la investigación*.
- Pina, A. B. (2004). Blended learning. Conceptos básicos. *Pixel-Bit. Revista de medios y educación*, (23), 7-20.
- Portugal, J. C. A. (2013). Principales avances en el ámbito de la enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO). *Ikastorratza, e-Revista de didáctica*, 11, 3-92.
- Ramírez Martínez, J. (2002). La expresión oral. Contextos educativos. *Revista de educación*, 5, 57-72.
- Ramírez-Martinell, A., y Maldonado, G. A. (2015). Multimodalidad en educación superior. *Háblame de TIC*, 2, 19-37.

- Ramos, C. B. (2006). Acercamiento a las nuevas modalidades educativas en el IPN. *Innovación Educativa*, 6(30), 5-16.
- Rincón, C. (2004). Unidad 11: La competencia comunicativa. 100-108.
- Ruipérez, G. (1997). La enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO). *Carabela*, 42, 5-25.
- Serena, F. J. C., y de Arriba García, C. (2004). La mediación lingüística en la enseñanza de lenguas. *Didáctica. Lengua y literatura*, (16), 9-21.
- Severin, E. (2014). Tecnologías de la Información y la Comunicación, TIC, para el aprendizaje.
- Siemens, G. (2004). Conectivismo: una teoría de aprendizaje para la era digital. En *Conectados en el ciberespacio* (pp. 77-90). Universidad Nacional de Educación a Distancia–UNED.
- Simons, M. (2010). Perspectiva didáctica sobre el uso de las TIC en clase de ELE. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, (11), 1-21.
- Semana, X. X. I. I. (2007). *Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en la educación: retos y posibilidades*.
- Starc, M., y Benedetti, L. (2011). La utilización de las TIC en la clase de español como lengua extranjera. *Universidad del Salvador*, 1-10.
- Torres del Castillo, R. M. (2005). Educación en la sociedad de la información. *Alan Ambrosi; Valérie Peugeot y Daniel Pimienta, coords. Palabras en juego: enfoques multiculturales sobre las sociedades de la información. Caen : C&F Editions*
- Torres, M. (2001). Integración de tecnologías multimedia en la enseñanza de lenguas. *Revista Lenguaje* (No. 28, pp. 84-107). Universidad Del Valle.
- Trovato, G. (2013). La mediación lingüística como competencia integradora en la didáctica de E/LE: una aproximación a las tareas de mediación oral y escrita. *Mediterráneo (Revista de la Consejería de Educación en Italia, Grecia y Albania)*, 2(5), 104-119.
- Trujillo Sáez, F. J., Salvadores Merino, C., y Gabarrón Pérez, Á. (2019). Tecnología para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras: revisión de la literatura.

- Valenzuela, A. E. (2006). Apuntes para una educación semipresencial. *Proyecto de desarrollo del Gobierno de la República de Guatemala a través de la Universidad Rafael Landívar, cofinanciado por la República Federal de Alemania a través de KFW.*
- Vargas, P. R., Cano, C. A., y Sancho, J. M. (2017). Desde la educación a distancia al e-Learning: emergencia, evolución y consolidación. *Revista educación y tecnología, (10), 1-13.*
- Vega-Caro, L., Vico Bosch, A., y Recio Moreno, D. (2021). Nuevas formas de aprendizaje en la era digital: en busca de una educación inclusiva. *Nuevas formas de aprendizaje en la era digital, 1-1414.*
- Vernon, S. A., y Alvarado, M. (2014). Aprender a escuchar, aprender a hablar: la lengua oral en los primeros años de escolaridad. *Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación.*
- Vilches, F., y Sanz y Simón, L. (2014). Comunicación social y accesibilidad. *Comunicación social y accesibilidad, 1-265.*
- Vila, M., y Vila, I. (1994). Acerca de la enseñanza de la lengua oral. *Comunicación, lenguaje y educación, 6(3), 45-54.*
- Warschauer, M., y Healey, D. (1998). Computers and language learning: An overview. *Language teaching, 31(2), 57-71.*
- Zanón, J. (1991). Los enfoques por tareas para la enseñanza de lenguas extranjeras, *Cable, 5, 19-27.*

### **3. Tesis:**

- Berraghda Loucif, R. (2014). Relaciones lengua cultura en la didáctica del español como lengua extranjera. Aplicaciones pedagógicas. Universidad de Argel 2 Abu El Kacem Saad Allah جامعة الجزائر 2 أبو القاسم سعد الله.
- Cortés Bueno, E. (2017). El tratamiento de las destrezas orales en la enseñanza de español como lengua extranjera: análisis de los beneficios derivados de un tratamiento lingüístico integrado. Universidad de Córdoba.
- Martínez Celis, C.P. (2012). El desarrollo de la competencia oral en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera a través del uso de las tecnologías de la información y la comunicación. Universidad de Granada.

#### 4. Diccionarios:

Corominas, J. y Pascual, J. A. (2007). Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico, Tomo I. Madrid.

Centro Virtual Cervantes (1997-2021). Diccionario de términos clave ELE. Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/). (Fecha de consulta 2019-2022)

Real Academia Española: *Diccionario de la lengua española*, 23.ª ed., [versión 23.6 en línea]. <https://dle.rae.es>.

#### 5. Referencias electrónicas:

Adell, J. (1997). Tendencias en educación en la sociedad de las tecnologías de la información. *EduTec. Revista electrónica de tecnología educativa*, (7), 1. Disponible en: <https://www.edutec.es/revista/index.php/edutec-e/article/view/570>. (Fecha de consulta 21 de marzo de 2019).

Bárcena, E., y Sanfilippo, M. (2015). La píldora informativa audiovisual como estrategia de gamificación en los cursos en línea de segundas lenguas. *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, 63(0), 122-151. Disponible en: [https://www.researchgate.net/publication/282367337\\_La\\_pildora\\_informativa\\_audiovisual\\_como\\_estrategia\\_de\\_gamificacion\\_en\\_los\\_cursos\\_en\\_linea\\_de\\_segundas\\_lenguas](https://www.researchgate.net/publication/282367337_La_pildora_informativa_audiovisual_como_estrategia_de_gamificacion_en_los_cursos_en_linea_de_segundas_lenguas). (Fecha de consulta 15 de enero de 2021).

Comision de las Comunidades Europeas. (2005). *Recomendaciones del Parlamento Europeo y del Consejo de Europa sobre las competencias clave para el aprendizaje permanente*. Disponible en: [https://eurlex.europa.eu/LexUriSer/site/es/com/2005/com2005\\_0548es01.pdf](https://eurlex.europa.eu/LexUriSer/site/es/com/2005/com2005_0548es01.pdf) (Fecha de consulta el 14 de junio de 2020).

CONSEJO de EUROPA. (MCER): *Aprendizaje, enseñanza y evaluación* (2002). Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/indice.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/indice.htm). (Fecha de consulta el 14 de julio de 2020).

El concepto de competencia comunicativa y la adquisición de lenguas extranjeras (s.f.). Disponible en:

<http://www.puertasabiertas.fahce.unlp.edu.ar/numeros/numero-10/el-concepto-de-competencia-comunicativa-y-la-adquisicion-de-lenguas-extranjeras>. (Fecha de consulta 10 de julio de 2020).

Dörfer, C., Madrigal Lozano, M. M., & Merla González, A. E. (2017). Mobile Learning en un curso de lenguaje. *Vinculatégica EFAN*, 3(1), 133-139. Disponible en: [https://www.researchgate.net/publication/319152094\\_Mobile\\_Learning\\_en\\_un\\_curso\\_de\\_lenguaje](https://www.researchgate.net/publication/319152094_Mobile_Learning_en_un_curso_de_lenguaje). (Fecha de consulta 22 de mayo de 2020)

Graells, P. M. (2000). Las TIC y sus aportaciones a la sociedad. Departamento de pedagogía aplicada. Disponible en: <http://peremarques.net/tic.htm> (Fecha de consulta 30 de abril de 2020).

Laz, E. M. S. A., Campuzano, M. F. P., Ramírez, K. M. M., y Navarrete, C. L. P. (2018). Las herramientas de la web 2.0 en la mediación pedagógica universitaria. *Universidad Ciencia y Tecnología*, 3(03), 11-11. Disponible en: <https://uctunexpo.autanabooks.com/index.php/uct/article/view/94>. (Fecha de consulta 15 de septiembre de 2020).

Luri, L. B. (2013). La web 2.0 como medio de integración e inmersión lingüística de los inmigrantes en el aula de ELE. In *Plurilingüismo y enseñanza de ELE en contextos multiculturales: XXIII Congreso Internacional ASELE* (pp. 239-246). Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/23/23\\_0024.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/23/23_0024.pdf). (Fecha de consulta 18 de abril de 2020).

Mora, A. B. (2019). Las herramientas web 2.0: VoiceThread para la práctica de la expresión oral. *EDUNOVATIC2019*, 70. Disponible en: [https://www.academia.edu/44912876/Las\\_herramientas\\_web\\_2\\_0\\_VoiceThread\\_para\\_la\\_pr%C3%A1ctica\\_de\\_la\\_expresi%C3%B3n\\_oral](https://www.academia.edu/44912876/Las_herramientas_web_2_0_VoiceThread_para_la_pr%C3%A1ctica_de_la_expresi%C3%B3n_oral). (Fecha de consulta 19 de enero de 2021).

Pardo Kuklinski, H., Brandt, J., y Puerta, J. P. (2008). Mobile Web 2.0. A theoreticaltechnical framework and developing trends. *International Journal*

of *Interactive Mobile Technologies (iJIM)*, 2(4), 54-61. Disponible en: [file:///C:/Users/User/Downloads/Mobile\\_Web\\_20\\_Theoretical-technical\\_framework\\_and\\_.pdf](file:///C:/Users/User/Downloads/Mobile_Web_20_Theoretical-technical_framework_and_.pdf). Fecha de consulta 20 de mayo de 2020).

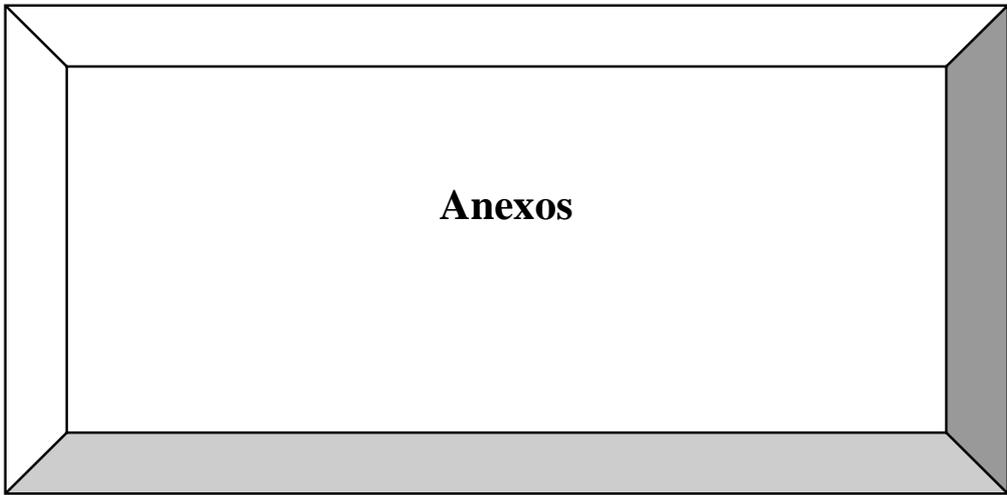
Pizarro Chacón, G., y Cordero Badilla, D. (2013). Las TIC: Una herramienta tecnológica para el desarrollo de las competencias lingüísticas en estudiantes universitarios de una segunda lengua. *Revista Electrónica Educare*, 17(3), 277-292. Disponible en: [https://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-42582013000300013](https://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-42582013000300013). (Fecha de consulta 29 de septiembre de 2021).

Ponce, H. H., Oliva, M. F. R., y González, C. G. (2022). Las tecnologías aplicadas a la educación: el uso del booktuber para el desarrollo de la expresión oral. *Revista Brasileira de Educação*, 27. Disponible en <https://www.scielo.br/j/rbedu/a/FVCnZYdV6JP6chQqC5bCxnC/>. (Fecha de consulta 20 de diciembre de 2022).

Sharples, M. (2006). Big issues in mobile learning. Report of a workshop by the Kaleidoscope Network of Excellence Mobile Learning Initiative. Nottingham. Disponible en: [file:///C:/Users/User/Downloads/Sharples\\_Big\\_Issues.pdf](file:///C:/Users/User/Downloads/Sharples_Big_Issues.pdf). (Fecha de consulta 20 de mayo de 2020).

Vidal Ledo, M. J., Gavilondo Mariño, X., Rodríguez Díaz, A., & Cuéllar Rojas, A. (2015). Aprendizaje móvil. *Educación médica superior*, 29(3), 0-0. Disponible en: [http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0864-21412015000300024](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412015000300024). (Fecha de consulta 22 de mayo de 2020).

Wang, S., y Heffernan, N. (2009). Mobile 2.0 and mobile language learning. In *Handbook of research on Web 2.0 and second language learning* (pp. 472-490). IGI Global. Disponible en: [file:///C:/Users/User/Downloads/Mobile\\_2\\_0\\_and\\_Mobile\\_Language\\_Learning.pdf](file:///C:/Users/User/Downloads/Mobile_2_0_and_Mobile_Language_Learning.pdf) (Fecha de consulta 20 de mayo de 2020).



**Anexos**

## **Anexo 1: El cuestionario del estudiantado:**



The image shows a digital survey form with a light blue background and a header featuring icons for a laptop, smartphone, email, and social media. The main text of the survey is as follows:

**Encuesta sobre el uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación en el mejoramiento de la competencia oral del español como lengua extranjera**

Estimado estudiante:  
Te entregamos este cuestionario que tiene como objetivo recopilar información sobre el uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TICs) en la enseñanza-aprendizaje de la lengua oral del español como lengua extranjera, forma parte de una investigación que estamos realizando y cuyos resultados servirán para conocer sus opiniones, con el fin de tratar de mejorar el proceso de adquisición de la competencia oral. ¡Gracias por tu colaboración!

fella.abidat@univ-alger2.dz [Changer de compte](#)

**\*Obligatoire**

Adresse e-mail \*

Votre adresse e-mail

**I. PREGUNTAS RELACIONADAS CON LAS CARACTERÍSTICAS PERSONALES DE LOS ESTUDIANTES EXPERIMENTALES**

1. Edad: \*

De 18 a 25 años

Más de 25 años

### **ENCUESTA SOBRE EL USO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN EN EL MEJORAMIENTO DE LA COMPETENCIA ORAL DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA**

#### **Estimado estudiante:**

Te entregamos este cuestionario que tiene como objetivo recopilar información sobre el uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TICs) en la enseñanza-aprendizaje de la lengua oral del español como lengua extranjera, forma parte de una investigación que estamos realizando y cuyos resultados servirán para conocer sus opiniones, con el fin de tratar de mejorar el proceso de adquisición de la competencia oral.

¡Gracias por tu colaboración!

#### **I. PREGUNTAS RELACIONADAS CON LAS CARACTERÍSTICAS PERSONALES DE LOS ESTUDIANTES EXPERIMENTALES**

1. Edad:
  - a. De 18 a 25 años
  - b. Más de 25 años
2. Sexo :
  - a. Masculino
  - b. Femenino
3. Tipo de centro:

-----

4. Clase de español:
  - a. Español Lengua Extranjera/ 1
  - b. Español Lengua Extranjera/ 2
  - c. Español Lengua Extranjera/ 3
5. Tiempo estudiando español:
  - a. 3 años
  - b. 4 años
  - c. Más
6. Idiomas hablados en casa:
  - a. Árabe
  - b. Francés
  - c. Tamazight
  - d. Otro
7. Uso del español fuera de clase y de casa:
  - a. Si
  - b. No

## **II. PREGUNTAS RELACIONADAS CON EL USO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN**

1. Tienes acceso al ordenador :
  - a. Si
  - b. No
2. Cuentas con conexión a internet en casa:
  - a. Si
  - b. No

3. Si NO, ¿Desde dónde accedes a los recursos informáticos?

-----

4. ¿Usas el teléfono móvil?

- a. Si
- b. No

5. ¿Usas el móvil con aplicaciones?

- a. Si
- b. No

6. Usas las TICs principalmente para: Marca según tus intereses.

- a. Búsqueda de informaciones
- b. Ocio
- c. Comunicación
- d. Estudio
- e. Ningún uso

### III. PREGUNTAS REFERIDAS A LA MOTIVACIÓN POR EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL

1. ¿Cuáles son las razones por las que estás estudiando español como lengua extranjera?  
Marca las siguientes según tus intereses.

	Muy importante	Importante	Poco importante	Nada importante
1. Porque las universidades en las que quieres estudiar exigen tres o más años de un idioma extranjero.				
2. Porque quieres tener un título en español en la universidad.				
3. Para estudiar en el exterior.				
4. Porque quieres viajar a países de habla hispana.				
5. Porque deseas comunicarte con amigos que hablan español.				

6. Porque quieres vivir en un país de habla hispana.				
7. Para aumentar las oportunidades de empleo				
8. Porque quieres comprender programas de televisión y de otros medios en español.				
9. Porque verdaderamente te interesan la cultura hispana y el español.				
10. Porque tus padres quieren que estudies una lengua extranjera				

2. Para valorar el grado de autonomía y compromiso del estudiante con su aprendizaje:  
¿Con qué frecuencia te ocurre lo siguiente en tu clase de español?

	Siempre	Algunas veces	Rara vez	Nunca
1. Debido a que eres tímido, inseguro y desconfiado en tus ideas y olvidas lo que quieres decir.				
2. En clase de español sueles ser abierto, sociable y extrovertido.				
3. Participas activamente en las actividades de clase.				
4. Te esfuerzas por conseguir una buena nota en clase.				
5. Además del trabajo en clase y la tarea, dedicas más tiempo a la práctica del idioma.				
6. En clase, en situaciones de incomprensión, desorientación, confusión, ambigüedad, frustración y angustia, reaccionas con paciencia, tolerancia, aguante y buen sentido del humor.				
7. En clase de español, te sientes nervioso/a, tenso/a, asustado/a, cohibido/a, con ansiedad.				

3. Expresa tus preferencias por las siguientes actividades de clase:

	Me gusta mucho	Me gusta	Neutral	No me gusta	No me gusta nada
1. Escuchar música y cantar.					
2. Ver vídeos.					
3. Tener diálogos libres con un compañero/a sobre un tema específico.					
4. Compartir ideas en grupo.					
5. Debates en clase.					
6. Conversaciones o diálogos con la profesora.					
7. Presentaciones orales.					
8. Grabar conversaciones o presentaciones.					
9. Diálogos dirigidos y semi-dirigidos en parejas.					
10. Actividades para hablar usando un <i>software</i> de ordenador o herramientas digitales.					
11. Actividades del libro de texto u hojas de trabajo.					
12. Usar aplicaciones móviles para hacer grabaciones, traducciones, pronunciación o hacer videos.					
13. Participar en discusiones en línea o actividades de videochat.					
14. Jugar juegos interactivos como los de Quia.					

15. Compartir un trabajo con una audiencia usando Wikis, blogs, páginas web o portafolios digitales.					
--	--	--	--	--	--

4. La habilidad que más utilizas en clase es:
- Escuchar
  - Hablar
  - Leer
  - Escribir
5. ¿Qué haces para mejorar tus habilidades de escucha? Selecciona todas las que haces.
- Escuchar música
  - Escuchar emisoras locales de radio en español
  - Ver vídeos de diferentes temas en español
  - Ver programas de televisión en español
  - Usar aplicaciones y herramientas de audio de tú teléfono
  - Escuchar programas de Podcast

#### **IV. PREGUNTAS RELACIONADAS CON LA COMPETENCIA EN LENGUA ORAL**

1. ¿A cuáles de las siguientes actividades les dedicas más tiempo en casa?
- Leer
  - Escribir
  - Hablar
  - Escuchar
  - Vocabulario
  - Gramática
2. La mayoría de las intervenciones orales que haces en clase son para:
- Preguntar
  - Informar
  - Convencer
  - Divertirse
  - Contradecir

3. Señala tu grado de participación en las actividades orales en clase:

	Muy activo	Algo activo	No muy activo	Nada activo
1. En actividades en singular (solo)				
2. En actividades en pareja				
3. En actividades en pequeños grupos				
4. En actividades con toda la clase				

4. Cuando se realizan técnicas grupales, tus compañeros se distinguen mayormente en ellas por:

- a. Respetar los turnos para hablar
- b. Hablar espontáneamente sin pedir la palabra
- c. Hablar poco
- d. Hablar en voz baja con sus compañeros
- e. Sabotear

5. ¿Cuál crees que es tu nivel de competencia en comprensión y expresión orales en español?

	Escaso	Regular	Bueno	Muy bueno	Excelente
1. Comprensión oral					
2. Expresión oral					

6. De las siguientes actividades, en cuáles encuentras mayor dificultad: Selecciona la o las opciones que consideres adecuadas.

- a. Pronunciación
- b. Fluidez
- c. Comprensión
- d. Conjugación inadecuada de los verbos
- e. Construcción inadecuada de las oraciones

- f. Poco vocabulario
- g. Uso de las palabras con significado incorrecto

**V. CUESTIONES REFERIDAS A LA EVALUACIÓN DE LAS DESTREZAS ORALES Y USO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN (TIC) PARA LA PRÁCTICA.**

1. Cuando tú te equivocas en una exposición (conversación) tu profesor corrige:
  - a. En el momento de cometer el error
  - b. Cuando terminas de hablar
  - c. Al finalizar toda la exposición
  - d. Prefiere ser indiferente al respecto
2. ¿En qué medida consideras que las tecnologías te ayudan a mejorar tu comprensión y expresión orales en español?

	Nada	Poco	Bastante	Mucho
1. Comprensión oral				
2. Expresión oral				

3. ¿Cuál/es de los siguientes recursos tecnológicos conoces y usas para aprender y practicar el español? Indica el nivel de conocimiento y uso.

	Lo uso	Lo conozco pero no lo uso	No lo conozco	Otro (por favor especifique)
1. Audacity (grabación y edición de sonidos)				
2. Voicethread (crear presentaciones multimedia)				
3. Itunes/Spotify				
4. Skype				
5. Power Point				

6. Voki (aplicación que permite crear personajes animados)				
7. Youtube				
8. Wordplay (juego de palabras)				
9. Rosetta Stone				
10. Memrise				
11. Busuu				
12. Hi native				
13. Duolingo				
14. Forvo.com (ayuda a aprender pronunciación)				

## Anexo2: El cuestionario del profesorado



**Cuestionario para el profesorado sobre el desarrollo de la competencia oral en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera a través del uso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación**

**Distinguidos profesores:**  
Las tecnologías de la Información y Comunicaciones (TICs) son las nuevas innovaciones tecnológicas y a través de ellas podemos diseñar, desarrollar, fomentar, mantener y administrar la información en cualquier contexto y tiempo. En la actualidad son de gran importancia en la educación ya que a través de ellas se han desarrollado nuevas estrategias de enseñanza – aprendizaje. Este nuevo sistema está siendo adoptado por todos los niveles de enseñanza y se quiere integrar en las aulas de clase. Por esta razón, este cuestionario tiene como objetivo recoger información sobre la opinión de los profesores respecto al uso de las TICs en el aula de español como lengua extranjera, sobre todo averiguar si estas herramientas desarrollan las destrezas orales. Les agradeceríamos unos minutos de su tiempo para contestar a las preguntas y les aseguramos la total confidencialidad de los datos.  
Su opinión es muy importante e imprescindible para nuestra investigación.  
¡Muchísimas gracias por su colaboración y apoyo!  
Reciban un cordial saludo.

[fella.abidat@univ-alger2.dz](mailto:fella.abidat@univ-alger2.dz) (non partagé) [Changer de compte](#)

L. DATOS GENERALES

### **CUESTIONARIO PARA EL PROFESORADO SOBRE EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA ORAL EN LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA A TRAVÉS DEL USO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN**

#### **Distinguidos profesores:**

Las tecnologías de la Información y Comunicaciones (TICs) son las nuevas innovaciones tecnológicas y a través de ellas podemos diseñar, desarrollar, fomentar, mantener y administrar la información en cualquier contexto y tiempo. En la actualidad son de gran importancia en la educación ya que a través de ellas se han desarrollado nuevas estrategias de enseñanza – aprendizaje. Este nuevo sistema está siendo adoptado por todos los niveles de enseñanza y se quiere integrar en las aulas de clase. Por esta razón, este cuestionario tiene como objetivo recoger información sobre la opinión de los profesores respecto al uso de las TICs en el aula de español como lengua extranjera, sobre todo averiguar si estas herramientas desarrollan las destrezas orales. Les agradeceríamos unos minutos de su tiempo para contestar a las preguntas y les aseguramos la total confidencialidad de los datos.

Su opinión es muy importante e imprescindible para nuestra investigación.

¡Muchísimas gracias por su colaboración y apoyo! Reciban un cordial saludo.

## **I. DATOS GENERALES**

1. Edad:
  - a. De 20 a 30 años
  - b. De 30 a 40 años
  - c. De 40 a 50 años
  - d. Más
2. Sexo:
  - a. Femenino
  - b. Masculino
3. Años de experiencia docente:
  - a. Menos de 4 años
  - b. Entre 4 y 10 años
  - c. Más de 10 años
4. Cursos que imparte:
  - a. Primer curso
  - b. Segundo curso
  - c. Tercer curso
  - d. Máster
5. Grado de estudios:
  - a. Magíster
  - b. Doctorado
6. ¿Con cuáles de estos soportes tecnológicos cuenta en su casa? (*puede seleccionar varias respuestas*)
  5. Computadora de escritorio
  6. Computadora portátil (laptop)
  7. Tableta
  8. Teléfono celular (con aplicaciones a internet)
7. Aproximadamente ¿Cuántas horas al día utiliza la computadora para apoyar el desarrollo de sus asignaturas? \_\_\_\_\_
8. ¿Utiliza herramientas TIC en sus clases?
  - a. Sí
  - b. No
  - En caso afirmativo, ¿qué tipo de herramienta utiliza?

## II. Preguntas relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera

1. ¿Qué tipo de enfoque emplea para impartir clases de lengua extranjera?
  - a. Tradicional (Gramática y traducción)
  - b. Audio-lingüístico (estructuralismo)
  - c. Nocional-funcional
  - d. Por tareas, enfoque por proyectos
2. Al organizar y planificar una clase, ¿toma en cuenta las siguientes cuestiones?
  - a. Los conocimientos previos del alumno para seleccionar contenidos y marcar el nivel.
  - b. Los intereses, personalidad-gustos y habilidades del estudiante para seleccionar objetivos, contenidos, temas, material y formatos.
  - c. Combina objetivos, contenidos, criterios de evaluación y los organizo para trabajarlos en tareas que han de resolver los estudiantes en el aula.
  - d. La lengua primera del aprendiz.
3. ¿Conoce el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* (MCER)? , ¿Es un texto de referencia en su trabajo?
  - a. Sí
  - b. No
4. ¿Cómo programa una clase?
  - a. Partiendo de un currículum y plan de centro elaborado por el profesorado del departamento.
  - b. Sigue las indicaciones del manual elegido
  - c. Elabora según su propio criterio y método, sin plan de centro ni coordinación con el resto de los profesores
  - d. Mezcla de indicaciones del manual y su elaboración propia de la clase.
  - e. Va improvisando según las necesidades que les van surgiendo a los estudiantes.
  - f. Otras formas.
5. ¿Hay una coordinación entre su programación y las del resto de asignaturas a las que asisten sus alumnos?
  - a. Sí, hay una coordinación entre el desarrollo de las asignaturas entre los distintos profesores pero no hay un plan organizado ni sistemático
  - b. No, no hay una coordinación entre los profesores.
  - c. Otras situaciones.

## III. Preguntas relacionadas con el desarrollo de la competencia oral:

1. En el aula, ¿a qué habilidad le dedica más tiempo?
  - a. La comprensión oral
  - b. La comprensión escrita
  - c. La expresión escrita
  - d. La comunicación oral (exposición)
  - e. La conversación oral (interacción)
2. En el aula, en cuanto a la expresión comunicativa (oral y escrita), ¿a qué dedica más tiempo?
  - a. Trabaja el vocabulario.
  - b. Trabaja la fonética, entonación; variedades lingüísticas, etc.
  - c. Trabaja la corrección y mejora gramatical, sintáctica para que las ponga en práctica luego en la elaboración de un texto
  - d. Trabaja los errores en los textos escritos y en las intervenciones orales
3. Usted realiza actividades orales , principalmente para:
  - a. Evaluar
  - b. Ampliar contenidos
  - c. Ejercitar la expresión oral en sus estudiantes
  - d. Como estrategia didáctica para enseñar los saberes disciplinares
  - e. Confrontar ideas
4. La oralidad de los estudiantes en clase se realiza con mayor frecuencia de manera:
  - a. Espontánea
  - b. Planeada
  - c. Improvisada
  - d. Poco se da
5. Al expresarse en forma oral los estudiantes en el aula con mayor frecuencia demuestran:
  - a. Inseguridad
  - b. Timidez
  - c. Poco interés en el tema de la clase
  - d. Olvidos
  - e. Seguridad para expresarse oralmente
  - f. Certeza en lo que dicen
6. Los errores más frecuentes de sus estudiantes al expresar oralmente son :
  - a. Repeticiones

- b. Muletillas
  - c. Silencios
  - d. Mala pronunciación
  - e. Frases inconclusas
7. Según su experiencia, ¿en qué progresan más los estudiantes?
- a. En la comprensión de textos escritos
  - b. En la comprensión de textos orales
  - c. En la expresión y la interacción oral
  - d. En la expresión escrita
  - e. En la comprensión de la cultura estudiada

**IV. Cuestiones referidas al uso de las tecnologías para la práctica y evaluación de las destrezas orales.**

1. En la actualidad, ¿están integradas las tecnologías en su centro?
- a. Sí
  - b. No
2. ¿Cuáles de estos medios digitales usa usted para mantener comunicación y colaborar con sus estudiantes en sus actividades?
- a. Plataformas virtuales de aprendizaje (MOODLE)
  - b. Redes sociales (Facebook)
  - c. Chat (Whatsapp)
  - d. Correo electrónico (Hotmail, Gmail)
  - e. Video llamadas (Skype)
  - f. Microblog (Twitter)
  - g. Wikis (sitio Web que permite al usuario modificar/crear contenido)
  - h. Blogs (sitio Web donde se publican actividades o documentos cronológicamente)
  - i. Foros (sitio Web para intercambiar ideas y compartir opiniones sobre un tema)
3. Con qué frecuencia usa usted los siguientes soportes para la Comprensión auditiva y la Expresión oral:

	Siempre	Muchas veces	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
Soportes impresos (libros, material propio...)					

Soportes audiovisuales (retroproyector, radio, teléfono móvil...)					
Soportes tecnológicos (ordenador portátil, tabletas, pizarra digital, dispositivos móviles...)					

4. Con qué frecuencia usa usted los siguientes tipos de materiales didácticos para la Comprensión auditiva y la Expresión oral:

	Siempre	Muchas veces	Algunas veces	Casi nunca	Nunca
Materiales impresos (manuales, imágenes, comic...)					
Materiales audiovisuales ( programas de radio, canciones , películas)					
Recursos tecnológicos (YouTube, Skype, Blogs, Wikis, Apps, Redes Sociales...)					

5. ¿En qué medida considera que las tecnologías ayudan a mejorar la comprensión y expresión orales de los estudiantes en español?

	Nada	Poco	Bastante	Mucho
Comprensión oral				
Expresión oral				

6. En su opinión, ¿la integración de las TIC en la enseñanza / aprendizaje del español como lengua extranjera como lengua extranjera, contribuye a mejorar las habilidades de comunicación de los estudiantes?

a. Sí

b. No

- ¿Podría decir por qué?

**Anexo 3: La ficha de observación:**

**FICHA DE OBSERVACIÓN DE CLASES**

Institución:

Fecha:

Asignatura:

Hora:

Grado/Nivel:

Duración de la clase:

Docente:

Tema de la clase	
Tamaño del grupo	
Objetivos esperados:	
Materiales utilizados	

<b>OBSERVACIÓN DE LA ENSEÑANZA DE ORAL</b>	
<b>Actividades</b>	<b>Observaciones</b>
<b>Descripción de la acción pedagógica</b>	
<b>Descripción del ambiente y el material utilizado</b>	
<b>Descripción de la modalidad de trabajo</b>	
<b>Descripción del comportamiento de los actores del proceso de enseñanza-aprendizaje ( Interacción docente-discente)</b>	
<b>Descripción del manejo de la expresión oral por parte de los estudiantes en la clase antes y después de la utilización del recurso TIC</b>	

## Anexo 4: Las actividades en clases de oral:

### 4.1 Actividad: El novio de Yolanda

Descripción física de personas

EL NOVIO DE YOLANDA

¿Yolanda tiene novio?  
¿Y cómo es? ¿Es guapo?

Bueno, guapo, guapo...  
no, la verdad. Es un  
poco feo. Y es bajo y  
muy delgado.



Elvira: ¿Qué quieres tomar? Tengo zumo de naranja, cerveza, tónica...

Nuria: Una tónica.

Elvira: ¿Quieres algo para picar?

Nuria: Sí, aceitunas, por favor.

Elvira: Aquí tienes.

Nuria: Gracias. Oye, ¿sabes a quién vi el sábado en el centro comercial? A Yolanda, con su novio.

Elvira: ¿Yolanda tiene novio? ¿Y cómo es? ¿Es guapo?

Nuria: Bueno, guapo, guapo... no, la verdad. Es un poco feo. Y es bajo y muy delgado.

Elvira: No lo entiendo, a Yolanda le gustan los hombres altos. ¿Y es moreno, rubio...?

Nuria: Ni moreno, ni rubio, ni castaño, ni pelirrojo... Es calvo, con barba y bigote.

Elvira: No lo entiendo, a Yolanda le gustan los hombres morenos con el pelo corto y rizado. ¿Y cuántos años tiene?

Nuria: Pues, cuarenta y cinco o cincuenta.

Elvira: ¿Y es simpático?

Nuria: Bueno, simpático, simpático... no, la verdad.

Elvira: Pues no lo entiendo.

Nuria: Mira, dame otra tónica.

4.2. Actividad : Queremos discutir:

ENTORNO PERSONAL

## Queremos discutir

¡No me digas!

1. Escribe, sin pensar, cinco números del 1 al 10 para ÉL y los otros cinco para ELLA. Después, relaciona las dos columnas.



1. Últimamente está muy celoso/a
2. Es un poco ingenioso/a
3. Es demasiado exagerado/a
4. Es bastante casero/a
5. Es muy generoso/a
6. Es una persona abierta
7. Cada día está más nervioso/a
8. Es un poco orgulloso/a
9. Es bastante urbano/a
10. Es muy inseguro/a

- A. Hace una tragedia de cualquier problema.
- B. Le encanta invitar o hacer regalos a su familia y a sus amigos.
- C. Se enfada mucho cuando queda con gente que no conoce.
- D. No es capaz de reconocer sus propios errores.
- E. Le encanta charlar, conocer gente nueva.
- F. Piensa que todo lo hace mal.
- G. No le gusta salir al campo de excursión.
- H. Prefiere ir de compras o pasear por la ciudad.
- I. Se enfada con mucha facilidad, todo le parece mal.
- J. Se cree todo lo que le cuentan.
- K. No le apetece nunca salir de casa, quedar con gente, ir a tomar algo o al cine...

2. Utiliza la información que has seleccionado para ÉL/ELLA en el ejercicio anterior y dile a tu compañero/a todo lo que piensas de su carácter.



20

*La dernière*

2/

### 4.3 Actividad: Entrevistas de trabajo

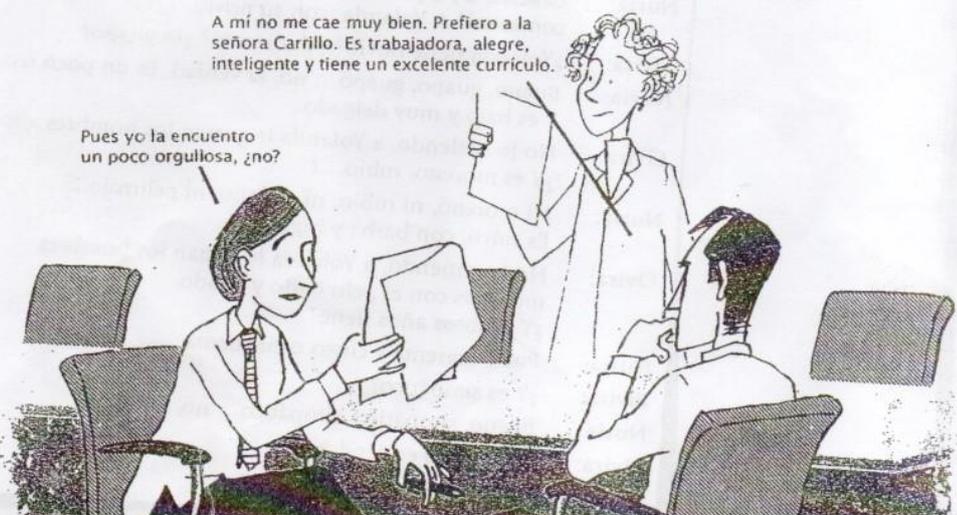
**5** El carácter

**ENTREVISTAS DE TRABAJO**

Ricardo: ¿Qué te parecen los candidatos?  
Marta: Bueno, el señor Gonzalo me parece amable y sociable.  
Ricardo: Para el puesto de director comercial es muy importante.  
Marta: También me parece muy bien educado.  
Ricardo: Pero es un poco tímido, no le gusta mucho viajar y tiene muy poca experiencia.  
Marta: Es que es muy joven. Pero mira su currículum, tiene un máster en empresariales y ha hecho dos cursillos.  
Ricardo: A mí no me cae muy bien. Prefiero a la señora Carrillo. Es trabajadora, alegre, inteligente y tiene un excelente currículum.  
Marta: Pues yo la encuentro un poco orgullosa, ¿no?  
Ricardo: ¡No, no, qué va! Me parece la persona perfecta para el puesto, tiene mucha experiencia.  
Marta: Sí, quizá. Bueno, vamos a ver qué tal es el próximo candidato. ¿A qué hora tiene que llegar?  
Ricardo: Dentro de veinte minutos. Estoy un poco cansado, ¿vamos a tomar un café? Tenemos tiempo.  
Marta: Vale.

A mí no me cae muy bien. Prefiero a la señora Carrillo. Es trabajadora, alegre, inteligente y tiene un excelente currículum.

Pues yo la encuentro un poco orgullosa, ¿no?



3

### 4.4 Actividad: Expresiones idiomáticas



Muchas veces en una lengua extranjera tenemos que intentar deducir el significado de palabras o expresiones que no hemos oído nunca. Lee atentamente este texto en el que aparecen muchas expresiones que incluyen referencias a partes del cuerpo. Localízalas y trata de imaginar qué significan.



Estoy hasta las narices de Juan Alberto. Es insoportable. Es una de esas personas que piensan que es el ombligo del mundo, que es el más alto, el más guapo, el más seductor... Pero yo sé cuál es su problema: no tiene dos dedos de frente, vaya, que es tonto perdido. Antes éramos muy amigos, ésa es la verdad. En la Universidad siempre nos ayudábamos, nos prestábamos los apuntes, estudiábamos juntos, e incluso, cuando tuvo problemas con sus compañeros de piso, se vino a vivir un tiempo a mi casa. Vamos, que éramos uña y carne. Pero poco a poco empezó a darme la espalda, salía con otra gente, no me llamaba nunca por teléfono... Y me daba todo tipo de excusas idiotas, hasta que me di cuenta de que me estaba tomando el pelo. La verdad era que yo no le interesaba ya. A pesar de todo, yo nunca le he echado en cara lo que me hizo. Pero es que además es un caradura increíble: el otro día, en la fiesta de Blas, intentó meterle mano a mi novia en un rincón. Yo estaba viendo aquel día que la miraba demasiado, y, claro, ya tenía la mosca detrás de la oreja, así que me acerqué para ver qué pasaba, tuvimos una discusión terrible y al final nos faltó poco para llegar a las manos. Desde entonces está siempre criticándome a mis espaldas, porque no tiene valor para decirme las cosas a la cara. Pero si él no tiene pelos en la lengua y dice todo lo que piensa de mí, yo tampoco me voy a callar. Y después de todo, va contando que yo tengo la culpa de que no seamos amigos. ¡Vaya cara que tiene!

José



¿Qué expresiones del texto anterior podemos usar para decir en español?:

tocar a una persona:

estar harto de una persona:

decir todo lo que se piensa:

reprochar algo a alguien:

no hacer caso a alguien:

no ser inteligente:

decir las cosas directamente:

sospechar:

ser el centro de atención:

engañar:

#### 4.5 Actividad: Hábitos saludables

Hábitos saludables

Toca las viñetas que representan un comportamiento saludable.

The illustrations show: 1. A girl sitting at a table eating a meal. 2. A man and a woman dancing. 3. A girl sitting at a table eating a meal with a glass of water. 4. A man and a woman swimming in a pool. 5. A girl showering. 6. A girl brushing her teeth in a bathroom.

#### 4.6 Actividad Vocabulario sobre la salud

vocabulario

 aspirinas	 cura	 jarabe	 vitaminas
 receta medica	 medicamentos	 jeringa	 doctor/médico
 inyección	 consulta médica	 paciente	 vendaje
 estetoscopio	 termometre	 farmacia	 exámenes
 laboratorio	 centro médico	 ambulancia	 enfermera

## 4.7 Actividad: Vocabulario del hospital



## 4.8 Actividad: La salud y las enfermedades

**A-Z PALABRAS: MEDICINAS**



cápsulas



pastillas/comprimidos



gotas



inyecciones



jarabe

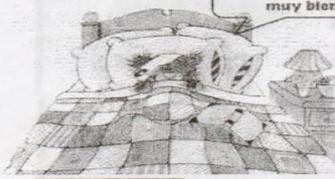


pomada



supositorio

**A1 EL CUERPO, LA SALUD Y LAS ENFERMEDADES.**



No me encuentro muy bien

**Preguntar por la salud**

¿Estás bien? ¿Tienes buena/mala cara?

¿Qué te pasa?

¿Qué te duele?

¿Te encuentras bien?

**Tener-sustantivo (enfermedad/síntoma)**

Tener tos

Tener alergia

Tener gripe

Tener una infección de...

Tener dolor de...

**Consejos**

Deber+inf

Tener que+inf

**Obligación**

Tener que+inf

Hay que+inf

**Pedir cita con el médico**

Quiero una cita para (día) a las (hora) con... por favor...

**Estar-adjetivo**

Estar resfriado/a

Estar cansado/a

Estar enfermo/a

Estar mareado/a

**Recuerda** →

A mí

A ti

A él/ella/usted

A nosotros

A vosotros

A ellos/ellas/ustedes

Me

Te

Le

Nos

Os

Les

**duele** - sustantivo singular

**duelen** - sustantivo plural

## 4.9 Actividad: La salud

## LA SALUD

**1. El estetoscopio lo utiliza el médico para:** 

A Conocer la temperatura del cuerpo.

B Escuchar los latidos del corazón.

C Ver el interior de nuestros oídos.

**3. El termómetro lo utilizamos para:** 

A Conocer la temperatura del cuerpo.

B Escuchar los latidos del corazón.

C Ver el interior de nuestros oídos.

**5. Asocia cada nombre con su imagen.**

PASTILLAS    JARABE    POMADA.



**2. El otoscopio sirve para:** 

A Conocer la temperatura del cuerpo.

B Escuchar los latidos del corazón.

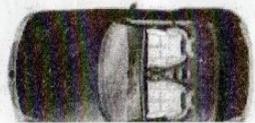
C Ver el interior de nuestros oídos.

**4. ¿Qué personas cuidan tu salud? Tacha la que no corresponda.**

dentista	policia	cirujano
peluquero	doctora	oculista
enfermera	camionero	bombero

**6. Para viajar en un coche un niño debe usar: Tacha la que no corresponda.**

casco	silla
cinturón de seguridad	gafas
silla	chaleco



**INSTRUCCIONES**

Tacha la opción correcta en las preguntas 1, 2 y 3.

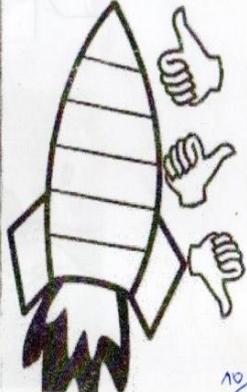
Tacha las que no corresponden en las preguntas 4 y 6

**EVALUACIÓN**

¿Cuántas preguntas has contestado? \_\_\_\_\_

¿Cuántas estás seguro/a de que has hecho bien? \_\_\_\_\_

Pinta tantos cuadros como preguntas hayas acertado. Si consigues más de 4 podrás pintar el fuego para que despegue.



**4.10 Actividad: La importancia de la comida para los españoles**

# 7

## LA IMPORTANCIA DE LA COMIDA PARA LOS ESPAÑOLES

Escuela Oficial de Idiomas de Logroño  
TASTE THE LANGUAGE ©2007,

# 8

- En España, prácticamente todo lo que importa se discute en la mesa. Para cualquier español, la comida es algo que debe compartirse con familiares, amigos, conocidos e incluso con verdaderos extraños. De hecho esto es lo que sucede en cualquier punto de nuestra geografía los sábados y domingos, cuando la gente va a los bares a tomar el "vermut". Aunque ésta palabra se refiere a una bebida en concreto, los españoles la utilizamos para referirnos a una de las costumbres más arraigadas en nuestra cultura. Hacia el mediodía, la gente se reúne en una o varias calles de su ciudad, calles llenas de bares en las que permanecemos varias horas comiendo tapas, bebiendo vino y charlando.
- 10 El fin de semana es el momento en que los españoles invitamos a nuestros amigos a comer o cenar en casa. Estas comidas se preparan con antelación. Lo primero es ir de compras. Hoy en día, la mayoría prefiere acudir a grandes superficies ya que suele ser más rápido y fácil. Sin embargo, cuando queremos comprar algo realmente especial, acudimos a la tienda especializada más cercana. En estas pequeñas y pintorescas tiendas, se pueden comprar productos difíciles de encontrar en otros lugares. Una vez que has comprado todo lo necesario es hora de cocinar. La preparación de los platos puede durar varias horas pero no nos importa, ya que la mayoría disfrutamos con ello. La cocina y el cocinar pueden ser consideradas como una antigua tradición de la que la gente está muy orgullosa.
- 20 Las recetas familiares pasan de generación en generación y, por muy interesado que estés, si no perteneces a la familia, lo normal es que no te permitan conocerlas. Finalmente, el anfitrión elige música de fondo y decora el comedor para crear un ambiente lo más agradable posible y hacer que sus invitados se sientan como en su propia casa. ¿Cuál es el secreto de nuestro éxito? Amor y
- 25 cariño.

Por desgracia esto no es siempre así. Durante la semana no siempre tenemos tiempo para compartir con nuestros amigos o con nuestra familia. Los tiempos extremadamente acelerados que vivimos nos obligan a buscar nuevas *amistades* con quienes compartir mesa y mantel. Algunos ya han encontrado en la televisión un compañero inseparable para el almuerzo o la cena. Alguien a quien escuchar sin ser escuchado.

Son muchos los estudios que han corroborado la influencia positiva que tiene comer en compañía. El tiempo que compartimos durante las comidas nos ayuda a crear y a fortalecer nuestros vínculos sociales. Familias que únicamente se ven durante las comidas, cenas de amigos que habitualmente no están en contacto son algunos ejemplos de estas saludables y apetitosas prácticas.

¡Buen provecho!

(texto adaptado)

¡Ñam, ñam! Nos comemos el español en clase de ELE  
XABIER VAZQUEZ CASANOVA

### 4.11 Actividad: La comida basura

# 8

## LA COMIDA BASURA SE TRAGA LA DIETA MEDITERRÁNEA

Paula Díaz

DIARIO PÚBLICO, 4 de marzo 2011

Trabaja de nueve de la mañana a seis de la tarde, casi sin descanso. La hora que tiene para comer la pasa delante del ordenador, con un bocadillo o una ensalada. Siempre algo frío, porque en su oficina no hay ni siquiera un microondas para calentar la comida. Santiago Morón, de 24 años, trabaja en el departamento de marketing de una empresa de ocio y es uno de los muchos españoles que abandona el cuidado de su alimentación por motivos laborales. Y es que casi un 30% de la población come a diario fuera de casa y, además, de una forma poco equilibrada.

Santiago, aunque intenta variar su menú de mediodía, no se esfuerza demasiado en complementar el equilibrio de su dieta cuando cena. "Lo último que me apetece al llegar a casa cansado del trabajo es cocinar y siempre acabo cenando un sandwich o lo que sea, pero rápido", reconoce.

Aunque Santiago intenta, en la medida de lo posible, tener hábitos saludables, lo cierto es que la mayoría de los jóvenes españoles no se preocupan tanto como él. De hecho, una de las conclusiones de la Encuesta de la Aesan (organismo dependiente del Ministerio de Sanidad), es que los jóvenes mantienen una dieta menos equilibrada que los mayores: "a medida que avanza la edad comienzan a aparecer más achaques y por eso es normal que nos cuidemos más", explicó ayer el presidente de Aesan. "Pero hay que seguir elaborando más campañas que sigan concienciando a los más jóvenes para que adopten hábitos más saludables".

Jesús Iglesias, por su parte, admite que no está demasiado pendiente de su dieta, ni de su salud, con la que se permite bromear: "comeré mal, pero estoy como un roble", sentencia. "Lo último que me apetece cuando llego a casa es cocinar", dice Santiago. Su excusa para no cuidarse es "la pereza": "sólo cocino un día por semana y en grandes cantidades para que me llegue para dos o tres días, otro día como fuera, los jueves me compro un bocadillo y los fines de semana me levanto tan tarde que ya sólo desayuno", explica.

¿Su secreto para mantenerse en forma, a pesar de su mala alimentación? "Salgo mucho a correr o andar en bicicleta muy a menudo", confiesa Jesús.

Por último, Fiosa López, que trabaja en una consultoría informática de A Coruña, es la excepción que confirma la regla. Como tantos otros españoles, se ve obligada a comer fuera de casa todos los días y, lejos de apuntarse a la cultura del *tupperware*, prefiere pagar un menú en un restaurante. "Y no lo voy a negar, sólo puedo elegir entre dos primeros y dos segundos y, normalmente, elijo lo que más me gusta, no lo más sano", admite.

(texto adaptado)

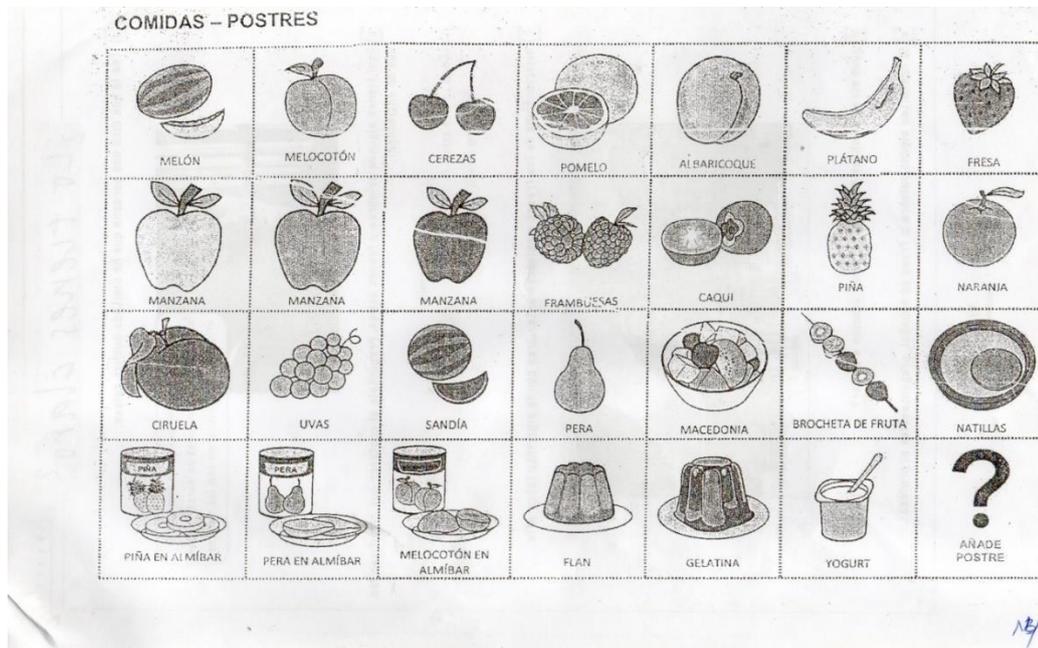
¡Ñam, ñam! Nos comemos el español en clase de ELE  
XABIER VÁZQUEZ CASANOVA

12

#### 4.12: Vocabulario: Utensilios de la cocina



#### 4.13 Vocabulario: Comidas



#### 4.14 Actividad: En el restaurante

### EN EL RESTAURANTE

- Carlos: Por favor! ¿Tiene una mesa libre?  
Mi esposa y yo queremos un lugar tranquilo.
- Camarero: Sí, la mesa del rincón está libre.
- Carlos: Gracias. ¿Nos puede traer la carta?
- Camarero: Aquí la tienen. ¿Qué desean comer?
- Sandra: De entrada, una ensalada mixta.  
De segundo, no sé qué comer.  
¿Qué me aconseja usted?
- Camarero: Le recomiendo una paella.  
Es la especialidad de la casa.
- Sandra: Buena idea!  
Entonces de segundo una paella.
- Camarero: Y de postre, ¿Qué quiere usted?
- Sandra: Frutas frescas.
- Camarero: Y de beber, ¿Qué desea tomar?
- Sandra: Yo quiero una copa de vino tinto.
- Camarero: Y usted señor ¿Que desea?
- Carlos: Yo quiero como entrada camarones al ajillo
- Camarero: Y como plato principal?
- Carlos: Yo quiero comer un filete de pescado. ¿Con qué viene acompañado el filete?
- Camarero: Lo desea acompañar con papas al horno,  
Puré de papas, papas fritas o Arroz? También viene acompañado con verduras al vapor.
- Carlos: Entonces lo tomo con papas al horno y verduras al vapor.
- Camarero: ¿Y de beber que prefiere?
- Carlos: Prefiero una copa de vino blanco.
- Camarero: Y de postre que desea?
- Carlos: Yo comeré un pastel de chocolate acompañado con un café.
- Camarero: Excelente, enseguida les traigo la el pedido.



iSLCollective.com

#### 4.15 Actividad descripción física

## DESCRIPCIÓN FÍSICA

### Actividad 01:

#### Las partes del cuerpo

**Objetivo:** Introducir vocabulario relativo a las partes del cuerpo.

**Explicación:** A continuación te damos una serie de descripciones que se relacionan con las diversas partes del cuerpo. Estable las correspondencias.

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. La manicura                                       | A. La cintura          |
| 2. El corsé muy apretado                             | B. El hombro           |
| 3. Bailar salsa                                      | C. El pie              |
| 4. El peluquero                                      | D. El pecho            |
| 5. Un médico auscultando al paciente                 | E. Las piernas         |
| 6. Un adivino leyendo tu futuro                      | F. Las uñas            |
| 7. La esteticista                                    | G. El cuello           |
| 8. El anillo de la novia                             | H. Las muñecas         |
| 9. Un violinista apoyando su instrumento para tocar  | I. La espalda          |
| 10. Un transportista cargando sacos                  | J. Las caderas         |
| 11. Un régimen de adelgazamiento                     | K. El pelo             |
| 12. Un policía poniendo las esposas a un delincuente | L. El cutis            |
| 13. Una bailarina de can-can                         | M. La axila            |
| 14. Un desodorante                                   | N. La palma de la mano |
| 15. Un collar  | Ñ. La barriga          |
| 16. Un patinador                                     | O. El talón            |
| 17. Aquiles  | P. El anular           |

### 4.16 Actividad: Los personajes famosos

**Actividad 02:****Los personajes famosos**

**Objetivo:** Introducir vocabulario contextualizado relativo a la descripción física.

**Explicación:** En este apartado queremos plantearte un divertido reto, para probar tu capacidad de observación. Se trata de que leas las siguientes descripciones y decidas a qué personaje famoso corresponden.

1. Hermosa muchacha con cutis blanco como la nieve y pelo negro como el carbón, famosa por protagonizar un clásico cuento.
2. Un hombre de pelo negro, con entradas, nariz aguilina y largos colmillos.
3. Una actriz guapa, curvilínea y despampanante, con pelo rubio ondulado, famosa por su atractivo.
4. Gracioso dúo formado por un hombre muy gordo y otro muy flaco.
5. Un hombre con bigotito, bombín y bastón, y que anda de manera cómica.
6. Hombre atractivo, musculoso y atlético, ligeramente vestido y que emite un grito característico cuando se desplaza por la selva.
7. Personaje con doble identidad: en unas ocasiones lleva gafitas y traje de chaqueta y, en otras luce traje azul con capa roja.
8. Entrañable anciano regordete, con larga barba blanca, vestido de rojo y que se desplaza en trineo.
9. Anciana, con arrugas, bajita y vestida con hábito blanco y sandalias. Se la conoció por su dedicación a las personas pobres.
10. Criatura muy alta, con tornillos en el cuello, de movimientos rígidos y que anda con los brazos extendidos hacia delante.

#### **4.17 Actividad: Descripción de personas**

**Actividad 03:**

- Observa las siguientes fotos y describe detalladamente cada una.

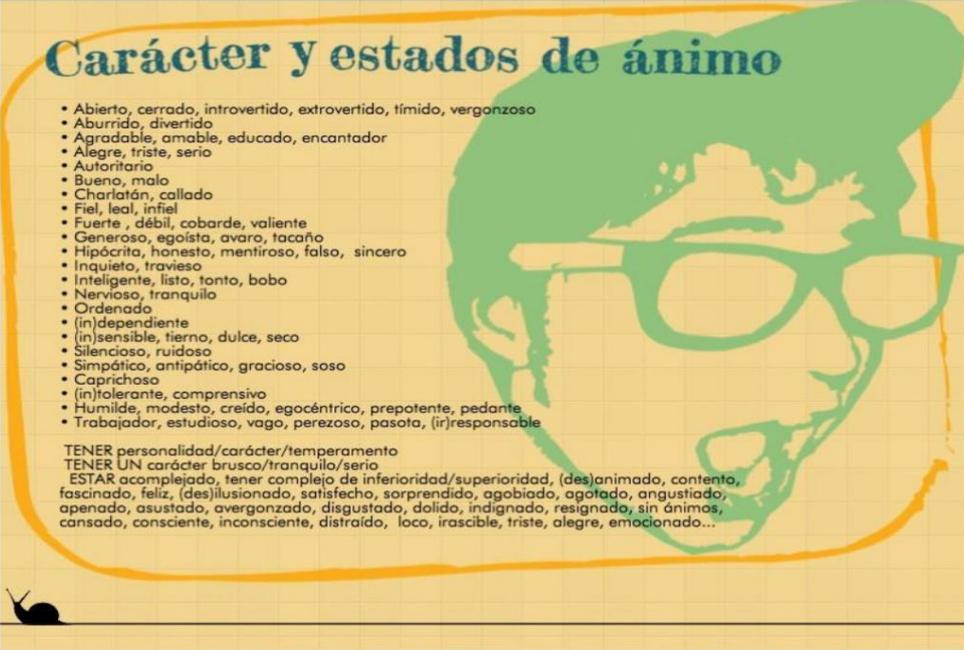


Fuente: <https://sophiesensei.wordpress.com/>

**4.18 Actividad: Descripción de carácter**

## DESCRIPCIÓN DE LA PERSONALIDAD

### Vocabulario



**Carácter y estados de ánimo**

- Abierto, cerrado, introvertido, extrovertido, tímido, vergonzoso
- Aburrido, divertido
- Agradable, amable, educado, encantador
- Alegre, triste, serio
- Autoritario
- Bueno, malo
- Charlatán, callado
- Fiel, leal, infiel
- Fuerte, débil, cobarde, valiente
- Generoso, egoísta, avaro, tacaño
- Hipócrita, honesto, mentiroso, falso, sincero
- Inquieto, travieso
- Inteligente, listo, tonto, bobo
- Nervioso, tranquilo
- Ordenado
- (in)dependiente
- (in)sensible, tierno, dulce, seco
- Silencioso, ruidoso
- Simpático, antipático, gracioso, soso
- Caprichoso
- (in)tolerante, comprensivo
- Humilde, modesto, creído, egocéntrico, prepotente, pedante
- Trabajador, estudioso, vago, perezoso, pasota, (ir)responsable

TENER personalidad/carácter/temperamento  
TENER UN carácter brusco/tranquilo/serio  
ESTAR ocomplejado, tener complejo de inferioridad/superioridad, (des)animado, contento, fascinado, feliz, (des)ilusionado, satisfecho, sorprendido, agobiado, agotado, angustiado, apenado, asustado, avergonzado, disgustado, dolido, indignado, resignado, sin ánimos, cansado, consciente, inconsciente, distraído, loco, irascible, triste, alegre, emocionado...

 Piktochart  
make information beautiful

### 4.19 Actividad: Expresiones idiomáticas

**Expresiones idiomáticas :**

**Expresiones idiomáticas con partes del cuerpo**

1. ¿Sabes lo que son las expresiones idiomáticas? ¿Qué expresiones idiomáticas hay en tu lengua con las partes del cuerpo?
2. Completa la expresión idiomática con la parte del cuerpo que falta (tienes la imagen como ayuda).

a. No tener .....s en la .....	
b. Costar un ..... de la .....	
c. Lavar el .....	
d. Tomar el .....	
e. No pegar .....	
f. Estar para chuparse los .....	
g. Echar una .....	
i. Estar hasta las .....	
j. Levantarse con el ..... izquierdo.	
k. Quedarse con la ..... abierta.	
l. Hablar por los .....	
m. Dormir a ..... suelta.	
n. Estar mal de la .....	
ñ. No tener un ..... de tonto.	

**4.20 Actividad : Síntomas**

**Actividad 01:**

La sala de espera

**Objetivos:** Repasar el vocabulario de las partes del cuerpo e introducir vocabulario relativo a enfermedades.

**Explicación:** Relaciona los siguientes síntomas o molestias corporales con sus correspondientes diagnósticos.

**Lista de síntomas:**

1. Me duelen mucho la cabeza y los huesos. Me siento agotado, como si me hubieran dado una paliza. Tengo fiebre y escalofríos.
2. No tengo hambre. La sola idea de comer me da ganas de vomitar. Me siento pesado e hinchado.
3. Estoy congestionado. Me duele la cabeza. Moqueo, estornudo y tengo escalofríos.
4. Tengo los ojos irritados y llorosos. Por las mañanas tengo legañas y no resisto las lentillas (lentes de contacto).
5. Me duele la barriga, tengo retortijones. Necesito ir continuamente al cuarto de baño.
6. Últimamente tengo mareos y náuseas. Por las noches siento ardor en el estómago. Tengo antojos y estoy irritable.
7. Me duele y me pica la garganta. No puedo tragar bien. Me cuesta hablar y tengo fiebre.
8. No me encuentro mal, pero tengo la voz ronca. Creo que he hablado demasiado.
9. Me duele el pecho al respirar y tengo tos.
10. Sólo tengo ganas de estar en la cama. Me encuentro agotado, triste, no me apetece hacer nada. No tengo ganas de vivir.
11. No puedo volver la cabeza. Siento el cuello rígido.
12. Me duele el tobillo. Se me hincha por momentos. No puedo andar.

**Lista de diagnósticos:**

- a) Tiene Vd. un resfriado común. Toma aspirinas.
- b) Está Vd. afónico. Debe hacer gárgaras y hablar menos.
- c) Tiene usted una diarrea. Debe hacer dieta un par de días.
- d) Ha pillado usted la gripe. ¿No se vacunó este año? Pues tendrá que guardar cama una semana y tomar este antibiótico para evitar complicaciones.

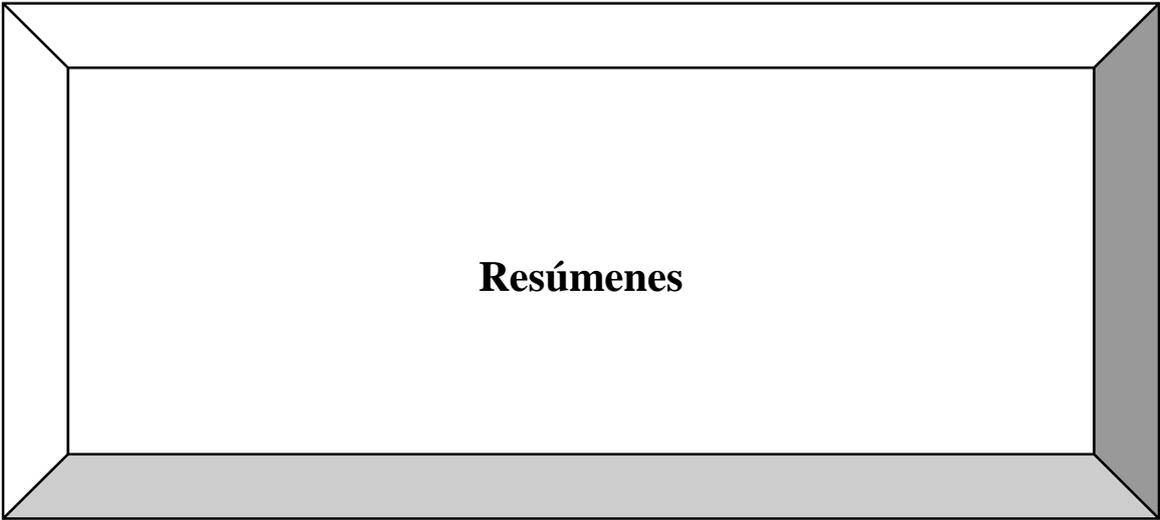
## 4.21 Actividad: Cuerdas

**Actividad 04:**



Visualiza en clase el cortometraje “Cuerdas” y responde a las siguientes preguntas:

- ¿Quiénes son los protagonistas de “Cuerdas”?
- ¿Podrías describir los rasgos de la personalidad de María?
- ¿Qué enfermedad padece Nicolás?
- ¿A qué juegos juegan María y Nicolás durante el recreo?
- ¿Qué valores nos enseña el cortometraje “Cuerdas”?
- Resume con tus propias palabras la historia de “Cuerdas”.



**Resúmenes**



## **Resumen**

El propósito de enseñar/aprender un idioma extranjero es desarrollar las habilidades comunicativas (orales o escritas). Para hacerlo, cada profesor tiene su propio método. En este contexto, algunos docentes enseñan con un enfoque transmisivo, otros prefieren un método más moderno, adaptando e integrando las últimas técnicas y estrategias que se adaptan perfectamente a la era actual involucrando a las Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (NTIC). De hecho, las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) juegan un papel importante en el desencadenamiento del proceso de aprendizaje.

El objetivo principal de la presente investigación es estudiar cómo inciden las Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación en el fortalecimiento de la competencia oral del español como lengua extranjera de los estudiantes de primer curso LMD de la Universidad de Argel 2. Para recopilar los datos necesarios para el estudio con el objetivo de probar la validez de las hipótesis y lograr los objetivos de la investigación, se llevó a cabo un método mixto, combinamos el método cuantitativo que se enmarca en lo que se denomina estudios no experimentales (ex post facto) de carácter descriptivo y correlacional. Por otro lado, el enfoque cualitativo tendrá un diseño basado en el estudio de casos. En los resultados, se aprecia una valoración positiva tanto de los docentes como los discentes con la inclusión de los recursos digitales, existe una alta motivación por el trabajo en el aula con las TIC; manifiestan también su afinidad por el desarrollo de sus habilidades orales. A raíz de estos hallazgos, se propusieron una serie de recomendaciones y sugerencias para futuras investigaciones.

**Palabras claves:** TIC, comunicación verbal, la competencia oral, enseñanza, aprendizaje.

## **Résumé**

L'objectif de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est de développer des compétences de communication (orale ou écrite). Pour ce faire, chaque enseignant a sa propre méthode. Dans ce contexte, certains professeurs enseignent



avec une approche transmissive, d'autres préfèrent une méthode plus moderne, adaptant et intégrant les dernières techniques et stratégies qui sont parfaitement adaptées à l'ère actuelle impliquant les Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication (NTIC). En effet, les technologies de l'information et de la communication (TIC) jouent un rôle important dans le déclenchement du processus d'apprentissage.

L'objectif principal de cette recherche est d'étudier comment les Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication affectent le renforcement de la compétence orale en espagnol langue étrangère des étudiants de première année LMD de l'Université d'Alger 2. Pour collecter les données nécessaires à l'étude afin de tester la validité des hypothèses et atteindre les objectifs de recherche, une méthode mixte a été réalisée, nous avons combiné la méthode quantitative qui est encadrée dans ce qu'on appelle les études non expérimentales (ex post facto) de caractère descriptif et corrélational. D'autre part, l'approche qualitative est basée sur une étude de cas. Les résultats montrent que tant les enseignants que les élèves ont une évaluation positive de l'inclusion des ressources numériques, qu'il existe une forte motivation pour travailler en classe avec les TIC et qu'ils expriment également leur affinité pour le développement de leurs compétences orales. Sur la base de ces résultats, une série de recommandations et de suggestions pour de futures recherches ont été proposées.

**Mots clés :** TIC, communication verbale, compétence orale, enseignement, apprentissage.

### **Abstract**

The purpose of teaching/learning a foreign language is to develop communicative skills (oral or written). To do this, each teacher has his or her own method. In this context, some teachers teach with a transmissive approach, others prefer a more modern method, adapting and integrating the latest techniques and strategies, which are perfectly adapted to the current era involving New Information and Communication Technologies (NICT). Indeed, information and communication technologies (ICT) play an important role in triggering the learning process.



The main objective of this research is to study how the New Information and Communication Technologies affect the strengthening of the oral competence of Spanish as a foreign language of the first year LMD students of the University of Algiers 2. To collect the necessary data for the study in order to test the validity of the hypotheses and achieve the research objectives, a mixed method was carried out; we combined the quantitative method, which is framed in what is called non-experimental studies (ex post facto) of descriptive and correlational character. On the other hand, the qualitative approach had a case study design. The results show that both teachers and students have a positive assessment of the inclusion of digital resources, there is a high motivation for working in the classroom with ICT, and they express their affinity for the development of their oral skills. Because of these findings, a series of recommendations and suggestions for future research were proposed.

**Keywords:** ICT, verbal communication, oral competence, teaching, learning.

### ملخص

له الغرض من تعليم / تعلم لغة أجنبية هو تطوير مهارات الاتصال (الشفوية أو الكتابية). للقيام بذلك كل معلم طريقته الخاصة. في هذا السياق، يقوم بعض المعلمين بالتدريس بنهج انتقالي، بينما يفضل البعض الآخر طريقة أكثر حداثة، حيث يتم تكيف ودمج أحدث التقنيات والاستراتيجيات التي تتكيف تمامًا مع العصر الحالي دورًا مهمًا في إطلاق عملية التعلم (ICT) في الواقع، تلعب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي يتضمن الهدف الرئيسي من هذا البحث هو دراسة كيفية تأثير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الجديدة على تعزيز في جامعة الجزائر 2. لجمع البيانات اللازمة الكفاءة الشفوية للغة الإسبانية كلغة أجنبية لطلاب السنة الأولى من أجل الدراسة من أجل اختبار صحة الفرضيات وتحقيق أهداف البحث، تم تنفيذ طريقة مختلطة، قمنا بدمج الطريقة الكمية التي هي جزء مما يسمى الدراسات غير التجريبية (بأثر رجعي) من الدراسات الوصفية والطبيعة الارتباطية. من ناحية أخرى، سيكون للنهج النوعي تصميم يعتمد على دراسة الحالة. في النتائج، يتم تقدير التقييم الإيجابي لكل من المعلمين والطلاب من خلال تضمين الموارد الرقمية، وهناك دافع كبير للعمل في الفصل باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛ يعبرون أيضًا عن تقاربهم لتنمية مهاراتهم الشفهية. بناءً على هذه النتائج، تم اقتراح سلسلة من التوصيات والاقتراحات للبحوث المستقبلية

**الكلمات المفتاحية:** تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، الاتصال اللفظي، الكفاءة الشفوية، التدريس، التعلم